



Kezelési útmutató

smart fortwo



Mercedes-Benz

Szimbólumok

Ebben a kezelési útmutatóban a következő szimbólumokkal találkozhat:

FIGYELEM

A figyelmeztetések azokra a veszélyekre hívják fel a figyelmet, amelyek az Ön vagy más személyek testi épségét vagy életét fenyegetik.

Környezetvédelmi megjegyzés

A környezetvédelmi megjegyzések a környezettudatos viselkedéssel vagy ártalmatlanítással kapcsolatos információkat tartalmazzák.

 Az anyagi károkra vonatkozó megjegyzések azokra a kockázatokra hívják fel a figyelmet, amelyek járműve károsodásához vezethetnek.

 További információ vagy hasznos tudnivalók, amelyek az Ön segítségére lehetnek.

- ▶ Ez a szimbólum a követendő kezelési útmutatásokat jelöli.
- ▶ A több egymást követő ilyen szimbólum több lépésben végrehajtandó utasítást jelöl.

(▷ oldal) Ez a szimbólum azt jelzi, hol talál az adott témáról további információt.

▷▷ Ez a szimbólum olyan figyelmeztetést vagy kezelési útmutatást jelöl, amely a következő oldalon folytatódik.

Kijelzés Ez az írásmód a multifunkciós kijelzőn megjelenő kijelzést jelöli.

Indulhat a buli!

Mielőtt első útjára elindulna, ismerkedjen meg járművével, és olvassa el figyelmesen ezt a kezelési útmutatót. Saját biztonsága és a jármű hosszabb működési időtartama érdekében tartsa be ennek a kezelési útmutatónak az utasításait és figyelmeztetéseit. Ezek figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához és személyi sérülésekhez vezethet.

Ez a kezelési útmutató tájékoztatást ad járműve legfontosabb funkcióiról.

Az Ön járművének kivitele vagy termékjelölése eltérő lehet a következőktől függően:

- modell,
- megrendelés,
- adott országbeli kivitel,
- rendelkezés.

A jelen kezelési útmutatóban szereplő ábrák balkormányos járművekre érvényesek. Jobbkormányos járműveknél a jármű alkatrészeinek és a kezelőelemeknek az elrendezése értelemszerűen eltérő.

A smart folyamatosan a legújabb műszaki színvonalhoz igazítja járműveit.

Ezért a smart fenntartja a változtatások jogát a következők terén:

- forma,
- kivitel,
- technika.

Ezért a leírás esetenként eltérhet az Ön járművétől.

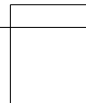
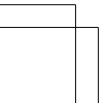
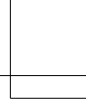
A járműhöz a következőket mellékeljük:

- kezelési útmutató,
- karbantartási füzet,
- felszereltségtől függő kiegészítő kezelési útmutatók.

Ezeket a nyomtatott dokumentumokat mindig tartsa a járműben. A jármű eladásakor adja tovább a dokumentumokat az új tulajdosnknak.

Jó utat kíván Önnek a Daimler AG műszaki szerkesztősége!





Címszavak	4	Első ránézésre	23
Bevezetés	17	Biztonság	35
		Kinyitás és becsukás	63
		Ülések, kormánykerék és tükrök	77
		Világítás és ablaktörlők	85
		Klimatizálás	99
		Vezetés és parkolás	111
		Fedélzeti számítógép és kijelzései ..	137
		Tárolás és hasznos tudnivalók	183
		Karbantartás és ápolás	191
		Műszaki segítségnyújtás	205
		Keréktárcsák és gumiabroncsok	225
		Műszaki adatok	243

1, 2, 3 ...

12 V-os csatlakozóaljzat

lásd Csatlakozóaljzat

A**Ablakemelő**

lásd Oldalablakok

Ablakmosó berendezés

feltöltés 197

megjegyzések 251

Ablakok

lásd oldalablakok

Ablaktörlő

be- és kikapcsolása 94

szakaszos törlés 95

Ablaktörlők

ablaktörlőlapátok cseréje 96

hátsó ablaktörlőlapát 95

probléma (üzemzavar) 98

Ablaktörlőlapátok

csere (a hátsó szélvédőn) 97

csere (első szélvédő) 96

fontos biztonsági megjegyzések 96

tisztítás 201

Abronsnyomás

ajánlott 230

elérte az értéket (TIREFIT) 209

fontos biztonsági megjegyzések 231

képernyőüzenet 165

nem érte el az értéket (TIREFIT) 209

Abronsnyomás-ellenőrzés

általános megjegyzések 231

figyelmeztető lámpa 178

figyelmeztető üzenet 232

fontos biztonsági megjegyzések 231

funkció/megjegyzések 231

kijelzőüzenet (fekete-fehér

kijelző) 154

újraindítás (fedélzeti számítógép

fekete-fehér kijelzővel) 233

újraindítás (színes kijelzővel fel-

szerelt fedélzeti számítógép) 233

ABS (blokkolásgátló rendszer)

figyelmeztető lámpa 173

fontos biztonsági megjegyzések 58

funkció/megjegyzések 58

képernyőüzenet 158

Adalékok (motorolaj) 250**Adatok**

lásd műszaki adatok

Ajtó

automatikus reteszelés (kap-

csoló) 69

figyelmeztető lámpa 180

fontos biztonsági megjegyzések 68

képernyőüzenet 167

kezelőegység 33

központi reteszelés/kireteszelés

(indítókulcs) 65

nyitás (belülről) 68

reteszelés szükséghelyzetben 70

szükségnyitás 70

Akkumulátor (jármű)

figyelmeztető és ellenőrzőlámpa 176

fontos biztonsági megjegyzések 210

indítássegítés 214

képernyőüzenet 161

töltés 213

Almenü

hangulatvilágítás 150

Alvázsám 245

lásd FIN

Automatikus menetfény 87**Automatikus motorindítás (start-stop automatika) 115****Automatikus motorleállítás (start-stop automatika) 115****Á****Állatok a járműben 56****Ápolás**

ablaktörlőlapátok 201

belső ápolás 202

biztonsági öv 204

érzékelők 202

fényezés 200

gépi mosás 199

kerekek 201

kézi mosás 199

kijelző 202

kipufogócsővég 202

kormánykerék 203

külső világítás	201
megjegyzések	199
műanyag burkolatok	202
nagynyomású mosó	200
panorámatető	200
szélvédők	201
szőnyegek	204
tetőkárpit	204
tolatókamera	202
üléskárpit	203
váltó- vagy választókar	203
Áthaladás közötti vízátfolyáson	127

B**Behúzatás**

fontos biztonsági megjegyzések	216
motor szükségindítása	218

Belsőlevegő-keringtetés be- és

kikapcsolása	109
---------------------------	------------

Belső világítás

hangulatvilágítás beállítása	150
izzócsere	94
lásd utastér-világítás	

Belső visszapillantó tükör

elsötétítés (kézi)	84
--------------------------	----

Benzin	247
---------------------	------------

Beparkolás

lásd parkolás

Biztonság

gyermekbiztonsági rendszerek	45
gyermekek a járműben	44

Biztonsági öv

bevezetés	38
felhelyezés	40
figyelmeztető lámpa	170
figyelmeztető lámpa (funkció)	40
fontos biztonsági tudnivalók	38
helyes használat	39
kicsatolás	40
tisztítás	204

Biztosítékok

biztosítékcseré előtt	219
biztosítékdoboz az elülső térben	219
fontos biztonsági megjegyzések	219
kiosztás	221
műszerfalon lévő biztosítékdoboz ..	220

C**Csatlakozó**

középkonzol	189
-------------------	-----

Csatlakozóaljzat

általános megjegyzések	189
------------------------------	-----

Csomagtér

csomagtérburkolat*	186
lásd hátfalajtó	

Csomagtérfedél

nyitási méret	251
---------------------	-----

D

Diagnosztikai csatlakozó	20
---------------------------------------	-----------

Digitális sebességmérő

kijelzés	138
kijelzés beállítása	148

E**EBD (elektronikus fékerelosztás)**

ellenőrzőlámpa	172
funkció/megjegyzések	61
képernyőüzenet	157

eco score

funkció/megjegyzések	124
kijelzés (színes kijelzővel felsze- relt fedélzeti számítógép)	145
kijelző (fekete-fehér kijelzővel fel- szerelt fedélzeti számítógép)	141

Elakadásjelző háromszög	206
--------------------------------------	------------

**Elektromágneses összeférhető-
ség**

megfelelőségi tanúsítvány	19
---------------------------------	----

Elem (indítókulcs)

csere	65
fontos biztonsági megjegyzések	65

Elindulás

általános megjegyzések	114
kézi kapcsolású sebességváltó	114

Ellenőrzőlámpa

lásd figyelmeztető és ellenőrzőlámpák

Elsősegélykészlet	206
--------------------------------	------------

Első szélvédő

jégtelenítés	106
--------------------	-----

Eredeti alkatrészek	17
----------------------------------	-----------

Eső- és fényérzékelő (kijelzőüzenet) 169
esp® (elektronikus menetstabilizáló program)

általános megjegyzések 60
 ETS 60
 figyelmeztető és ellenőrzőlámpák .. 173
 fontos biztonsági megjegyzések 60
 funkció / megjegyzések 60
 kijelzőüzenet 158
 tulajdonságok 60

ETS (elektronikus trakciószabályozó rendszer) 60

É

Érzékelők (tisztítási útmutató) 202

F

Fedélzeti számítógép

beállítások menü 146
 fontos biztonsági megjegyzések 138
 karbantartás menü 146
 karbantartásra vonatkozó üzenet megjelenítése 198
 kezelés (fekete-fehér kijelző) 140
 kezelés (színes kijelző) 142
 kijelző almenü 148
 menü-áttekintés (fekete-fehér kijelző) 141
 nyelv kiválasztása 150
 színes kijelző 143
 Üzenetek menü 146
 üzenettár 146

Fej-/mellkasvédő légzsák 43

Fék

ABS 58
 EBD 61
 fékfolyadék (megjegyzések) 250
 figyelmeztető lámpa 171
 fontos biztonsági megjegyzések 126
 vezetési tanácsok 126

Fékek

rögzítőfék 123

Fékerőelosztás

lásd EBD (elektronikus fékerőelosztás)

Fékfolyadék

képernyőüzenet 157
 megjegyzések 250

Féklámpa

izzócsere 93
 kijelzőüzenet (fekete-fehér kijelző) 152
 kijelzőüzenet (színes kijelző) 167
 lámpa meghibásodására figyelmeztető lámpa 152

Feltöltési mennyiségek (műszaki adatok) 246

Fényérzékelő (képernyőüzenet) 169

Fényezés (tisztítási útmutató) 200

Fényezési kód 245

Fénykürt 89

Fényszórók

párásodás 89

Fényszórómagasság beállítása 88

Figyelmeztetés jegesedésre

figyelmeztető lámpa (fekete-fehér kijelző) 139
 figyelmeztető lámpa (színes kijelző) 139
 kijelzőüzenet (fekete-fehér kijelző) 155
 kijelzőüzenet (színes kijelző) 160

Figyelmeztető és ellenőrzőlámpák

abroncsnyomás-ellenőrzés 178
 ABS 173
 áttekintés (fekete-fehér kijelző) 26
 áttekintés (színes kijelző) 28
 biztonsági öv 170
 EBD 172
 elektronika 180
 esp® 173
 fékek 171
 hűtőfolyadék 177
 kormánymű 180
 követésitávolság-figyelmeztetés (piros) 175
 követésitávolság-figyelmeztetés (sárga) 174
 motordiagnosztika 176
 olajnyomás 177
 PASSENGER AIR BAG 37
 rögzítőfék 171

sávtartó asszisztens (fekete-fehér kijelző)	153	Gyermekek	utasbiztonsági rendszerek	45
sávtartó asszisztens (színes kijelző)	163	Gyermekülés	első utasülésen	49
start-stop automatika (sárga)	181	ISOFIX	46	
start-stop automatika (zöld)	181	javaslatok	55	
utasbiztonsági rendszer	171	megfelelő pozíciók	51	
Figyelmeztető- és ellenőrzőlámpák		menetirányban elhelyezett utasbiztonsági rendszer	50	
ajtó	180	menetiránynak háttal beszerelt-hető utasbiztonsági rendszer	50	
akkumulátor	176	Top Tether felső rögzítőheveder	47	
légzsák	171	Gyújtáskapcsoló	lásd indítókulcs állásai	
Fogyasztási statisztika (színes kijelző)	144			
Fordulatszámérő	140			
Frekvenciák		H		
mobiltelefon	244	Hamutartó	188	
rádióhullámú eszköz	244	Hangulatvilágítás		
Fűtés		be-/kikapcsolás	150	
lásd klimatizálás		fényszerő beállítása	150	
		Hátfalajtó		
G		figyelmeztető lámpa	180	
Gépi mosás (ápolás)	199	fontos biztonsági megjegyzések	71	
Gépkocsi		nyitás/zárás (kívülről)	71	
kellékszavatosság	21	Hátfalajtó tárolórekesze	185	
Gumiabroncs		Hátrameneti fokozat		
gumiabroncsok	240	kiválasztás (kézi kapcsolású sebességváltónál)	119	
Gumiabroncsok		Hátsó ablaktörlőlapát		
abroncsméret (adatok)	238	ablaktörlőlapát cseréje	97	
általános megjegyzések	238	be- és kikapcsolás	95	
élettartam	228	Hátsó ködlámpa		
ellenőrzés	227	be- és kikapcsolás	88	
felcserélés	234	izzócsere	93	
fontos biztonsági megjegyzések	226	Hátsó lámpa		
forgásirány	235	izzócsere	93	
képernyőüzenet	165	Hátsó parkolássegítő		
kerékcseré	234	funkció/mjegyzések	131	
M+S gumiabroncsok (téli gumiabroncsok)	228	ki- és bekapcsolás	132	
nyári gumiabroncs	228	Hátsószélvédő-fűtés		
profil	227	be- és kikapcsolás	107	
tárolás	235	probléma (üzemzavar)	109	
lásd gumiabroncs		Háziállatok a járműben	56	
lásd gumidefekt		Hegymeneti elindulássegítés	114	
Gumidefekt		Helyzetjelző fény		
jármű előkészítése	207	be- és kikapcsolás	87	
TIREFIT készlet	208			

Hibaüzenet

lásd képernyőüzenet

Hólánccok 229**Hőmérséklet**

beállítás (klimatizálás) 105

hűtőfolyadék 145

kijelzés mértékegységének beállít-

ása 149

külső hőmérséklet 139

Hűtés

lásd klimatizálás

Hűtés légszárítással funkció be- és**kikapcsolása** 104**Hűtőfolyadék**

akkumulátor hűtése 196

általános megjegyzések 250

figyelmeztető lámpa 177

fontos biztonsági tudnivalók 196

hőmérsékletkijelzés 145

hőmérséklet mértékegységének

beállítása 149

meghajtás hűtése 196

szint ellenőrzése 196

utántöltés 196

Hűtőfolyadék (motor)

képernyőüzenet 162

I**Indítás (motor)** 113**Indításgátló** 56**Indítássegítség (motor)** 214**Indítókulcs**

ajtók központi reteszelése/kire-

teszelése 65

állás (gyújtáskapcsoló) 113

elemcsere 65

elvesztés 67

fontos biztonsági megjegyzések 64

motorindítás 114

probléma (üzemzavar) 67

Indítókulcs állásai (gyújtáskap-**csoló)** 113**Irányjelző**

be- és kikapcsolás 88

izzócsere (hátsó) 93

lámpacsere (elől) 92

Irányváltó funkció

oldalablakok 72

ISOFIX gyermekülés-rögzítés 46**Izzó**

lásd lámpacsere

Izzócsere

belső világítás 94

burkolat ki- és beszerelése (első

kerékdob) 92

féklámpa 93

hátsó ködlámpa 93

hátsó lámpa 93

irányjelző (első) 92

irányjelző (hátsó) 93

ködfényszóró 92

oldalsó irányjelző 93

tolatólámpa 93

J**Jármű**

adatrögzítés 21

behúztatás 216

biztosítása elgurulás ellen 235

elektronika 244

elektronika üzemzavara (figyel-

meztető lámpa) 180

elektronika üzemzavara (kijelző-

üzenet) 169

elindulás 114

felszereltség 18

járműadatok 251

kireteszelés (indítókulcs) 65

kireteszelés (szükséghelyzetben) 70

leállítás 123

leengedés 238

megemelés 235

regisztrálás 20

rendeltetésszerű használat 21

reteszelés (indítókulcs) 65

reteszelés (szükséghelyzetben) 70

szállítás 218

vontatás 216

Járműadatok 251**Járműméretek** 251**Jármű reteszelése szükséghelyzet-****ben** 70**Járműtípustábla** 245

K

Karbantartás-kijelző

alaphelyzetbe állítás	198
karbantartásra vonatkozó üzenet ..	197
karbantartásra vonatkozó üzenet elrejtése	198
karbantartásra vonatkozó üzenet megjelenítése	198
külön karbantartási munkák	198
lehívás (fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	141
lehívás (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	146
Megjegyzések	197

Karbantartó fedél 194**Képernyőüzenet**

biztonsági rendszerek	156
gumiabroncsok	165
jármű	167
menetasszisztens-rendszerek	163
motor	161
világítás	167

Kerécsavarok meghúzási nyomatéka 238**Kerekek**

ellenőrzés	227
felcserélés/csere	234
fontos biztonsági megjegyzések	226
kerékcseré	234
kerék- és abroncsméret	238
kerék felszerelése	237
kerék levétele	237
kerékszerelés	235
meghúzási nyomaték	238
tárolás	235
tisztítás	201

Kerékszerelés

jármű biztosítása elgurulás ellen	235
jármű előkészítése	235
jármű leengedése	238
jármű megemelése	235
kerék felszerelése	237
kerék levétele	237

Keréktárcsák

általános megjegyzések	238
------------------------------	-----

Kesztyűtartó 185**Kezelési útmutató**

jármű kivitele	18
----------------------	----

Kezelőegység a tetőn 32**Kezelőrendszer**

lásd Fedélzeti számítógép

Kézifék

lásd Rögzítőfék

Kézi kapcsolású sebességváltó

elindulás	114
hátrameneti fokozatba kapcsola	119
lása	119
kapcsolási javaslat	119
kijelzőüzenet (fekete-fehér kijelző)	152
kijelzőüzenet (színes kijelző)	168
motorindítás	114
sebességváltó kar	118
üres fokozatba kapcsolás	119
üzemzavar (fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	153
üzemzavar (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	169

Kijelző

fekete-fehér	141
menü (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	148
színes	143

Kijelző (tisztítási útmutató) 202**kijelzőüzenet**

nyelvbeállítás	150
----------------------	-----

Kijelzőüzenet

általános megjegyzések (fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	152
általános megjegyzések (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	155
elrejtés	155
fekete-fehér kijelző	152
karbantartás-kijelző	197
lehívás (üzenettár)	146
színes kijelző	155

Kipufogócsővég (tisztítási tudnivalók)

.....	202
-------	-----

Kireteszelés

belülről (központi zár gombja)	69
szükségnyitás	70

Klímaberendezés

lásd klimatizálás

Klimatizálás

ablakok páramentesítése	107
általános megjegyzések	100
automatikus szabályozás	105
be- és kikapcsolás	103
belsőlevegő-keringetés be- és kikapcsolása	109
fűtés	101
hátsószélvédő-fűtés be- és kikapcsolása	107
hőmérséklet beállítása	105
információ a klímaautomatika használatával kapcsolatban	103
információ a klímaberendezés használatával kapcsolatban	101
klímaautomatika	103
klímaberendezés	101
levegőelosztás beállítása	105
levegőmennyiség beállítása	106
levegőszáritással történő hűtés	104
probléma a hátsószélvédő-fűtés-sel	109
rendszerek áttekintése	100
szellőzőbefűvők beállítása	109
szélvédő jégmentesítése	106

Kocsiemelő

használat	235
-----------------	-----

Kombinált műszer

áttekintés (fekete-fehér kijelző)	25
áttekintés (színes kijelző)	27
figyelmeztető és ellenőrzőlámpák (fekete-fehér kijelző)	26
figyelmeztető és ellenőrzőlámpák (színes kijelző)	28

Kormánykerék

beállítás (mechanikus)	83
fontos biztonsági megjegyzések	83
nyomógombok áttekintése	29
tisztítás	203

Kormánymű

figyelmeztető lámpa	180
kijelzőüzenet (színes kijelző)	167

Ködfényszóró

be- és kikapcsolás	87
izzócseré	92

Ködlámpa

be- és kikapcsolás	87
--------------------------	----

Környezetvédelem

általános megjegyzések	17
roncsautó-visszavétel	17

Követésitávolság-figyelmeztetés

figyelmeztető lámpa (piros)	175
figyelmeztető lámpa (sárga)	174
funkció/mjegyzések	58

Középkonzol

.....	31
-------	----

Központi reteszelés

lásd Központi zár

Központi zár

reteszelés/kireteszelés (indító-kulcs)	65
--	----

Külföldi utazás

smart szervíz	198
szimmetrikus tompított fény-szóró	86

Külsőhőmérséklet-kijelző

figyelmeztetés jegesedésre (fekete-fehér kijelző)	139
figyelmeztetés jegesedésre (színes kijelző)	139
megjegyzések	139
mértékegység beállítása	149

Külső tükör

beállítás (elektromos)	84
------------------------------	----

Külső tükrök

beállítás (kézi)	84
kiugrasztott (problémamegoldás)	84

Külső világítás

beállítási lehetőségek	86
------------------------------	----

L**Lábszőnyeg**

.....	189
-------	-----

Lámpa

lásd figyelmeztető és ellenőrzőlámpák

Lámpacsere

fényforrás-típusok áttekintése	91
fontos biztonsági megjegyzések	90
távfény	92
tompított fényszóró	92

Légzsák

aktiválás	43
bevezetés	41
első légzsák (vezetőoldali, utasoldali)	42
fej-/mellkasvédő légzsák	43
figyelmeztető lámpa	171
fontos biztonsági megjegyzések	41
PASSENGER AIR BAG ellenőrző-lámpák	37
térdlégzsák	43
utasoldali légzsák be-/kikapcsolása	48

Levegőelosztás beállítása	105
--	-----

Levegőmennyiség beállítása	106
---	-----

Limiter (korlátozó)

eltárolt sebességhatárzás lekérdezése	131
kikapcsolás	131

Lopásjelző berendezés

be-/kikapcsolás	56
funkció	56
riasztás befejezése	57

Lopásvédelem

indításgátló	56
lopásjelző berendezés	56

M

M+S gumiabroncsok (téli gumiabroncsok)	228
---	-----

Megfelelőségi nyilatkozatok	19
--	----

Menetasszisztens-rendszer

képernyőüzenet	163
sávtartó asszisztens	134
TEMPOMAT	128
tolatókamera	133

Menetbiztonsági rendszer

ABS (blokkolásgátló rendszer)	58
áttekintés	57
EBD (elektronikus fékerelosztás)	61
esp® (elektronikus menetstabilizáló program)	60
ETS (elektronikus trakciószabályozó rendszer)	60
fontos biztonsági megjegyzések	57
követésitávolság-figyelmeztetés	58

Menetfény

lásd Automatikus menetfény

Menetrendszer

sebességhatároló	130
------------------------	-----

Mentési információs kártya	21
---	----

Minősített szakműhely	20
------------------------------------	----

Mobiltelefon

adóteljesítmény (maximális)	244
beszerelés	244
frekvenciák	244

Mosófolyadék

lásd ablakmosó berendezés

Motor

behúzatás (jármű)	218
egyenetlen járás	117
figyelmeztető lámpa (motordiagnosztika)	176
indítás indítókulccsal	114
indítási problémák	117
indítássegítés	214
képernyőüzenet	161
kijelzőüzenet	161
leállítás	123
motorszám	246
Start-stop automatika	114

Motorelektronika

megjegyzések	244
probléma (üzemzavar)	117

Motorolaj

adalékok	250
feltöltési mennyiség	249
figyelmeztető lámpa	177
képernyőüzenet	161
megjegyzések az olajszinthez/olajfogyasztáshoz	193
minőséggel kapcsolatos tudnivalók	249
olajsint ellenőrzése	193
olajsint ellenőrzése az olajszintmérő pálcával	193
utántöltés	194
viszkozitás	250

Motortérburkolat	192
-------------------------------	-----

Multifunkciós kormánykerék

áttekintés	29
------------------	----

Műanyag burkolatok (tisztítási

útmutató)	202
------------------------	-----

Műszaki adatok

feltöltési mennyiség	246
gumiabroncsok/kerekek	238
információk	244
járműadatok	251

Műszaki meghibásodás

lásd gumidefekt	
lásd Vontatás és behúztatás	

Műszerek megvilágítása

beállítás	148
-----------------	-----

Műszerfal-on lévő óra 140**Műszerfal-világítás**

megjegyzések	138
--------------------	-----

N**Nagynyomású mosó** 200**Napellenző** 188**Napi megtett útszakasz**

kijelzés mértékegységének beállítása	149
megjelenítés (fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	142
megjelenítés (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	144
nullázás (fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	142
nullázás (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	144

Nappali menetfény

funkció/megjegyzések	87
----------------------------	----

Nyári gumiabroncsok 228**Nyelv (fedélzeti számítógép)** 150**O****Oldalablakok**

beállítás	73
fontos biztonsági megjegyzések	72
kinyitás/becsukás	73
probléma (üzemzavar)	75

Oldalsó irányjelző

izzócsere	93
-----------------	----

Oldalszél-asszisztens 61**Ö****Övfeszítő**

aktiválás	43
-----------------	----

P**Panorámatető**

napfényvédő roló kezelése	75
tisztítás	200

Panorámatető napfényvédő rolója

kezelés	75
---------------	----

Parkolás

fontos biztonsági megjegyzések	122
rögzítőfék	123
tolatókamera	133

PASSENGER AIR BAG

ellenőrzőlámpák	37
-----------------------	----

Pohártartó

fontos biztonsági megjegyzések	187
hátul a középkonzolon	188
középkonzol	188

Pontos idő

beállítás (fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	142
beállítás (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	147
beállítás (vezetőtéri óra)	140
idő megjelenítési módjának beállítása (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	147

Q**QR-kód**

mentési információs kártya	21
----------------------------------	----

R**Rádióhullámú átvitelt alkalmazó****jármű-részegységek**

megfelelőségi tanúsítvány	19
---------------------------------	----

Rádióhullámú eszköz

adóteljesítmény (maximális)	244
beszerelés	244
frekvenciák	244

Rakodási irányelvek 184**Rendszámvilágítás**

izzócsere	94
-----------------	----

Reteszelés

lásd Központi zár

Reteszelés (ajtók)

automatikus 69

belülről (központi zár gombja) 69

reteszelés szükséghelyzetben 70

Riasztás

befejezés 57

funkció be-/kikapcsolása 56

lopásjelző berendezés 56

Rögzítőfék

figyelmeztető lámpa 171

képernyőüzenet 156

megjegyzések/funkció 123

S**Sávtartó asszisztens**figyelmeztető lámpa (fekete-fehér
kijelző) 153figyelmeztető lámpa (színes
kijelző) 163

funkció/megjegyzések 134

Sebességátaroló

általános megjegyzések 130

bekapcsolás 130

fontos biztonsági megjegyzések 130

kijelzőüzenet (fekete-fehér
kijelző) 154

kijelzőüzenet (színes kijelző) 163

sebességátaró beállítása 130

Sebességmérő

digitális 138

kombinált műszerben 138

lásd kombinált műszer

Sebesség szabályozása

lásd TEMPOMAT

Sebességváltó

lásd Kézi kapcsolású sebességváltó

smart center

lásd Minősített szakműhely

Start-stop automatika

általános megjegyzések 115

automatikus motorindítás 115

automatikus motorleállítás 115

bevezetés 114

ellenőrzőlámpa (zöld) 181

figyelmeztető és ellenőrzőlámpa

(sárga) 181

ki-/bekapcsolás 116

kijelzőüzenet 168

Start-stop funkció

lásd Start-stop automatika

Szakaszos törlés 95**Szakkönyv** 20**Szállítás (jármű)** 218**Szellőzőbefűvők**

beállítás 109

fontos biztonsági megjegyzések 109

középbefűvők beállítása 110

oldalbefűvők beállítása 110

Szélvédők

tisztítás 201

lásd oldalablakok

Szerszámkészlet 207**Szerzői jog** 22**Szivargyűjtő** 189**Szükségnyitás**

jármű 70

vezetőajtó 70

T**Tanácsok a bejáratáshoz** 112**Tankolás**

fontos biztonsági megjegyzések 119

tankolás folyamata 120

tűzelőanyag-szintjelző 139

lásd tűzelőanyag

Tanksapka

lásd tanksapkafedél

Tanksapkafedél

kinyitás 121

Tárolási lehetőségek 184**Tároló**

ajtón található tároló 185

kesztyűtartó 185

középkonzolon 185

pohártartó 187

Tárolók

fontos biztonsági megjegyzések 184

hátfalajtó tárolórekesze 185

Tartalék (tűzelőanyag-tartály)

lásd Tűzelőanyag

Távfény

be- és kikapcsolás	89
lámpacsere	92

Téli gumiabroncsok

M+S gumiabroncsok	228
-------------------------	-----

Téli üzem

hólánccok	229
-----------------	-----

Téli üzemeltetés

általános megjegyzések	228
síkos útburkolat	127

Teljes megtett út

fekete-fehér kijelző	141
kijelzés mértékegységének beállítá- ása	149
színes kijelző	144

Tempomat

kijelzőüzenet (fekete-fehér kijelző)	154
---	-----

TEMPOMAT

fontos biztonsági tudnivalók	128
funkció/mjegyzések	128
képernyőüzenet	164
menetasszisztens-rendszer	128

Térdlégzsák**Tetőkárpit és szőnyegek (tisztítási útmutató)****Típustábla**

lásd járműtípustábla

TIREFIT készlet**Tolatókamera**

be- és kikapcsolás	133
funkció/mjegyzések	133
tisztítási útmutató	202

Tolatólámpa

izzócsere	93
-----------------	----

Tompított fényszóró

beállítás külföldön (szimmetri- kus)	86
be- és kikapcsolás	87
lámpacsere	92

Top Tether felső rögzítőheveder**Túl magas fordulatszámok tartomány****Tükrök**

lásd Belső visszapillantó tükrök
lásd Külső tükrök

Tüzelőanyag

adalékok	248
E10	247
fogyasztási statisztika	144
fontos biztonsági megjegyzések	247
minőség (benzin)	247
pillanatnyi fogyasztás kijelzése (fekete-fehér kijelző)	141
pillanatnyi fogyasztás kijelzése (színes kijelző)	145
probléma (üzemzavar)	122
tankolás	119
tartálytérfogat/tartalék	247
tudnivalók a fogyasztásról	248
tüzelőanyag-mennyiség kijelzője	139
vezetési tanácsok	124

Tüzelőanyag-fogyasztás

érték nullázása (fekete-fehér kijel- zővel felszerelt fedélzeti számító- gép)	142
megjelenítés (fekete-fehér kijel- zővel felszerelt fedélzeti számító- gép)	142

Tüzelőanyag-mennyiség

kijelzés	139
----------------	-----

Tüzelőanyag-tartalék

képernyőüzenet	162
lásd Tüzelőanyag	

Tüzelőanyag-tartály

feltöltési mennyiség	247
probléma (üzemzavar)	122

Tűzoltó készülék**U****Utasbiztonság**

fontos biztonsági megjegyzések	36
háziállatok a járműben	56

Utasbiztonsági rendszer

bevezetés	36
figyelmeztető lámpa	171
figyelmeztető lámpa (funkció)	37
kijelzőüzenet	156

Utasok biztonsága

gyermek a járműben	44
--------------------------	----

Utasoldali légzsák

ki- és bekapcsolás	48
probléma (üzemzavar)	51

Utastér-világítás

áttekintés	90
automatikus vezérlés	90

Utasülés

lehajtás	80
----------------	----

Utazási adatszámológó (színes

kijelző)	144
----------------	-----

Ú**Útszakasz-számláló**

fekete-fehér kijelző	141
kijelzés mértékegységének beállítása	149
színes kijelző	144

Ü**Ülés**

beállítás (mechanikus)	80
fontos biztonsági tudnivalók	79
kárpit tisztítása	203
problémák az ülésfűtéssel	83
utasülés lehajtása	80
ülésfűtés be- és kikapcsolása	81
vezető megfelelő ülőhelyzete	78

Üres fokozatba kapcsolás (kézi

kapcsolású sebességváltóval)	119
------------------------------------	-----

Üzemanyagok

ablakmosó folyadék	251
fékfolyadék	250
fontos biztonsági megjegyzések	246
hűtőfolyadék (motor)	250
motorolaj	249
tüzelőanyag	247

Üzembiztonság

fontos biztonsági megjegyzések	18
megfelelőségi tanúsítványok	19

Üzemzavar lehívása

lásd képernyőüzenet

Üzenet

lásd képernyőüzenet

Üzenettár (színes kijelző)	146
----------------------------------	-----

V**Váltó- vagy választókar (tisztítási útmutató)**

203

Vészvillogó	89
-------------------	----

Vezetési tanácsok

általános	124
áthaladás közúti vízfolyáson	127
fékek	126
hólánckok	229
korlátozott fékhatás sóval leszórt	
útburkolaton	126
külföldi utazás	86
lejtős útszakaszok	126
nedves útburkolat	126
síkos téli útburkolat	127
szimmetrikus tompított fény-	
szóró	86
tanácsok a bejáratáshoz	112
tüzelőanyag	124
új fékbetétek	127
vezetés nedves körülmények	
között	127
vezetés télen	127
vízenfutás	127

Vezetőajtó

lásd Ajtó

Vezetőtér

áttekintés	24
kiegészítő műszerek	140

Világítás

automatikus menetfény	87
fénykürt	89
fényszórómagasság	88
hangulatvilágítás beállítása	150
hátsó ködlámpa	88
helyzetjelző fény	87
irányjelző	88
képernyőüzenet	167
ködlámpa	87
külföldi utazás	86
távfény	89
tompított fényszóró	87
vészvillogó	89
világításkapcsoló	86
lásd lámpacsere	
lásd utastér-világítás	

Vízenfutás	127
------------------	-----

Vontatás

fontos biztonsági megjegyzések	216
megemelt hátsó tengellyel	218
tengelyek megemelése nélkül	218
vonószem felszerelése	217
vonószem leszerelése	218

Környezetvédelem

Általános megjegyzések

☯ Környezetvédelmi megjegyzés

A Daimler AG elkötelezte magát a teljes körű környezetvédelem mellett.

Célunk az erőforrások takarékos felhasználása, valamint a környezet kímélése az ember és a természet védelme érdekében.

Járművének környezetkímélő üzemeltetésével Ön is hozzájárulhat a környezetvédelemhez.

A tüzelőanyag-fogyasztás, ill. a motor, a sebességváltó, a fékek és a gumibroncsok kopása a következő két tényezőtől függ:

- a jármű üzemeltetésének körülményeitől,
- az egyéni vezetési stílustól.

Ön mindkét tényezőre hatással lehet. Ezért tartsa be a következő útmutatásokat:

Üzemeltetési körülmények

- Ne használja járművet kis távolságok megtételére, ilyenkor ugyanis magasabb a tüzelőanyag-fogyasztás.
- Ügyeljen a megfelelő abroncsnyomásra.
- Ne szállítson felesleges súlyt.
- A rendszeresen karbantartott jármű jobban kíméli a környezetet. Ezért mindig tartsa be a karbantartási intervallumokat.
- A karbantartási munkákat mindig minősített szakműhelyben végeztesse el.

Egyéni vezetési stílus

- Ne adjon gázt a motor indításakor.
- Ne melegítse a motort álló helyzetben.
- Vezessen körültekintően, és tartson megfelelő követési távolságot.
- Kerülje a gyakori és erőteljes gyorsítást és fékezést.
- Időben váltson sebességet, az egyes fokozatokat csak a fordulatszám-tartomány $\frac{2}{3}$ részéig használja ki.

- Ha a közlekedési helyzet miatt várakozni kénytelen, állítsa le a motort.
- Kísérje figyelemmel a tüzelőanyag-fogyasztást.

Roncsautó-visszavétel

Kizárólag EU-tagországbeli megrendelésre gyártott járművek esetén:

A smart az Európai Unió (EU) elhasználdott járművekről szóló irányelve alapján visszaveszi régi járművét környezettudatos ártalmatlanítás céljából.

Elhasználdott járművét leadhatja a visszavételi helyek és bontóüzemek hálózatában. Ezek az üzemek térítésmentesen átvesszik a járművét. Ezáltal jelentős mértékben hozzájárul az újrahasznosítási körforgás fenntartásához, valamint az erőforrások kíméléséhez.

A roncsautó-újrahasznosítással, az újrafeldolgozással, valamint a visszavétel feltételeivel kapcsolatos további információt az adott ország smart honlapján kaphat.

Eredeti smart alkatrészek

☯ Környezetvédelmi megjegyzés

A Daimler AG újrahasznosított, az új alkatrészekkel megegyező minőségű csere-gépegységeket és -alkatrészeket kínál. Ezekkel szemben az új alkatrészekkel megegyező módon támaszthat jótállási igényeket.

❗ A légzsákok, övfeszítők, valamint az utasbiztonsági rendszer vezérlőegységei és érzékelői a jármű következő részein lehetnek beépítve:

- ajtók,
- ajtóoszlopok,
- küszöbök,
- ülések,
- műszerfal,

- kombinált műszer,
- középkonzol.

Ne szereljen fel ezekre a területekre semmilyen tartozékot, pl. audiorendszereket. Ne végezzen a járművön saját kezűleg javításokat vagy hegesztési munkákat. Ezek következtében ugyanis csökkenhet az utasbiztonsági rendszerek működőképessége.

A tartozékok utólagos beépítését minősített szakműhelyben végeztesse el.

A smart által nem jóváhagyott alkatrészek, gumiabroncsok és keréktárcsák, valamint biztonságtechnikai vonatkozású tartozékok használata veszélyeztetheti a jármű üzembiztonságát. Ezek akadályozhatják a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerek, pl. a fékrendszer működését. Kizárólag eredeti smart alkatrészeket vagy velük azonos minőségű alkatrészeket használjon. Kizárólag a járműtípushoz jóváhagyott gumiabroncsokat és keréktárcsákat, valamint tartozékokat használjon.

A smart az eredeti alkatrészeket és az Ön járműtípusához jóváhagyott átalakítókat és tartozékokat a megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében is ellenőrzi. A piac folyamatos megfigyelése ellenére a smart más alkatrészeket nem tud minősíteni. A smart akkor sem vállal felelősséget az ilyen termékek smart járművekben történő felhasználásáért, ha egyes esetekben rendelkezésre áll egy hivatalos műszaki vizsgáló állomás által kiadott jóváhagyás vagy hatósági engedély.

A Német Szövetségi Köztársaságban bizonyos alkatrészek beépítése vagy módosítása csak akkor engedélyezett, ha azok megfelelnek az érvényes törvényi előírásoknak. Ez érvényes néhány más országra is. Minden eredeti smart alkatrész megfelel a forgalomba helyezési előírásoknak. Nem jóváhagyott alkatrészek használata esetén érvényét veszítheti az üzembehelyezési engedély.

Ez akkor fordulhat elő, ha:

- megváltozik az üzembehelyezési engedélyben feltüntetett járműfajta,
- a jármű várhatóan veszélyt jelent a közlekedés többi résztvevője számára,
- megnő a kipufogógáz- vagy zajkibocsátás.

Eredeti smart center alkatrészek megrendelésekor mindig adja meg a jármű alvázszámát (FIN) (▷ oldal: 245).

Kezelési útmutató

Jármű felszereltsége

Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országokénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik. Az Ön járművének kivitele ezért eltérhet az itt közölt leírástól, illetve ábráktól.

Járművének eredeti adásvételi dokumentációjában az Ön járművében megtalálható összes rendszer szerepel.

A felszereltséggel és a kezeléssel kapcsolatos kérdéseivel forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

A kezelési útmutató és a karbantartási füzet fontos dokumentum, ezért ajánlatos ezeket a járműben tartani.

Üzembiztonság

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Ha nem végezteti el az előírt szerviz- vagy karbantartási munkákat vagy a szükséges javításokat, akkor működési zavarok vagy rendszerleállások léphetnek fel, ami balesetveszélyt idézhet elő!

Az előírt szervíz- vagy karbantartási munkákat, valamint a szükséges javításokat mindig minősített szakműhelyben végeztesse el.

FIGYELEM

A gyúlékony anyagok (pl. avar, fű vagy ágak) meggyulladhatnak, ha érintkeznek a kipufogórendszer forró részeivel. Tűzveszély áll fenn!

Földutakon vagy terepen haladva ellenőrizze rendszeresen a jármű alját. Különösen a beszorult növényrészeket vagy más gyúlékony anyagokat távolítsa el. Károsodás esetén értesítsen egy minősített szakműhelyt.

FIGYELEM

Az elektronikus részegységek, azok szoftvereinek, valamint kábelezésének a módosítása hátrányosan érintheti az említett egységek működését, illetve a velük hálózati kapcsolatban álló egyéb alkatrészek működését. Ez különösen vonatkozik a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre. Előfordulhat, hogy ilyen esetben ezek a rendszerek nem lesznek képesek a rendeltetésszerű működésre, és/vagy akár a jármű üzembiztonságát is veszélyeztethetik. Ez fokozott baleset- és sérülésveszélyt idézhet elő!

Soha ne végezzen beavatkozásokat a kábelezésen, az elektronikus részegységeken, illetve azok szoftverén. Az elektromos és elektronikus készülékeken esedékes műveleteket mindig minősített szakműhelyben végeztesse el.

Ha módosítja a jármű elektronikáját, a jármű üzembehelyezési engedélye érvényét veszíti.

A jármű megsérülhet, ha

- felül, pl. magas járdaszegélyre vagy földutakon,
- túl gyorsan halad át egy akadályon, pl. szegélykövön vagy kátyún,
- nehéz tárgy csapódik a padlólemezhez vagy a futómű alkatrészeihez.

A karosszéria, a padlólemez, a futómű alkatrészei, a keréktárcsák vagy a gumiab-

roncsok ilyen vagy ehhez hasonló helyzetekben nem látható módon is megsérülhetnek. Az ilyen módon sérült részegységek váratlanul meghibásodhatnak, illetve baleset esetén a fellépő terheléseket nem képesek megfelelően felvenni.

Ha a padlólemez-burkolat megsérült, a padlólemez és a burkolata között gyúlékony anyagok, pl. falevelek, fű vagy ágak gyúllhatnak össze. Ezek az anyagok meggyulladhatnak, ha érintkeznek a kipufogórendszer forró részeivel.

Ilyen esetekben haladéktalanul ellenőriztesse és javíttassa meg a járművet egy minősített szakműhelyben. Ha továbbhaladaskor a menetbiztonság csökkenését észleli, haladéktalanul álljon meg a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Ebben az esetben értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Rádióhullámú átvitelt alkalmazó jármű-részegységek

A következő megjegyzés a jármű, valamint a járműbe épített információs rendszerek és kommunikációs eszközök minden rádióhullámú átvitelt alkalmazó részegységére érvényes:

A jármű rádióhullámú átvitelt alkalmazó részegységei megfelelnek az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. További információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

Elektromágneses összeférhetőség

A jármű részegységeinek elektromágneses összeférhetőségét az ECE-R 10 rendelet min- denkori érvényes változata alapján ellenőrizték és hagyták jóvá.

Diagnosztikai csatlakozó

A diagnosztikai csatlakozó arra szolgál, hogy minősített szakműhelyben diagnosztikai készülékeket csatlakoztassanak hozzá.

FIGYELEM

Ha készülékeket csatlakoztat a jármű diagnosztikai csatlakozójára, az fennakadást okozhat a jármű egyes rendszereinek a működésében. Ez csökkentheti a jármű üzembiztonságát, ami balesetveszélyt idézhet elő!

Ne csatlakoztasson készülékeket a jármű diagnosztikai csatlakozóira.

FIGYELEM

A vezető lábterében lévő tárgyak korlátozhatják a pedálutatót, vagy megakaszthatják a teljesen lenyomott pedált, ami veszélyezteti a jármű üzem- és közlekedésbiztonságát. Balesetveszély áll fenn!

A járműben minden tárgyat biztonságosan helyezzen el, hogy azok ne kerülhessenek a vezető lábterébe. A pedálok működtetéséhez szükséges elegendő szabad tér fenntartása érdekében a lábszőnyegeket mindig stabilan és az előírásoknak megfelelően helyezze el. Ne használjon rögzítetlen, vagy egyszerre több, egymásra terített lábszőnyeget.

! Ha kikapcsolt motornál használ a diagnosztikai csatlakozóra csatlakoztatott készülékeket, lemerülhet az indítóakkumulátor.

Ha készülékeket csatlakoztat a diagnosztikai csatlakozóra, akkor előfordulhat, hogy pl. visszaállnak alaphelyzetbe a kipufogógáz-felügyeleti információk. Emiatt fennáll annak a lehetősége, hogy a jármű a következő műszaki vizsgán nem teljesíti a kipufogógáz szennyezőanyag-tartalmának vizsgálatokor az előírt követelményeket.

Minősített szakműhely

A minősített szakműhely rendelkezik a szükséges szaktudással, szerszámokkal és kép-

zettséggel a járművön elvégzendő teendők szakszerű végrehajtásához. Ez fokozottan érvényes a biztonságtechnikai vonatkozású munkákra.

Tartsa be a karbantartási füzet útmutatásait.

Járművén a következő munkákat mindig minősített szakműhelyben végeztesse el:

- biztonságtechnikai vonatkozású munkák,
- szervíz- és karbantartási munkák,
- javítási munkák,
- módosítások, valamint alkatrészek beszerelése és egyéb átalakítások,
- elektronikus részegységeken végzett munkák.

A smart azt ajánlja, hogy keressen fel egy smart centert.

Jármű regisztrálása

Előfordulhat, hogy a smart arra utasítja a smart centereket, hogy meghatározott járműveken műszaki felülvizsgálatot végezzenek. Ezek a műszaki felülvizsgálatok a járművek minőségének vagy biztonságának növelését szolgálják.

A smart csak akkor tudja Önt a jármű-felülvizsgálati teendőkről tájékoztatni, ha rendelkezésére állnak az Ön regisztrációs adatai.

A következő esetekben előfordulhat, hogy járműve még nincs az Ön nevére regisztrálva:

- járművét nem hivatalos márkakereskedőtől vásárolta,
- járművét még nem vizsgálták át smart centerben.

Ezért javasoljuk, hogy regisztráltassa járművét valamelyik smart centerben.

Minél hamarabb tájékoztassa a smartot a címe, illetve a jármű üzembentartójának megváltozásáról. Erre lehetőség van pl. valamelyik smart centerben.

Rendeltetésszerű használat

A figyelmeztető matricák eltávolítása esetén előfordulhat, hogy Ön vagy mások nem ismerik fel a veszélyt. Hagyja a figyelmeztető matricákat a helyükön.

A jármű használata során vegye figyelembe a következő információkat:

- jelen kezelési útmutató biztonsági megjegyzéseit,
- a kezelési útmutatóban leírt műszaki adatokat,
- a közlekedési szabályokat és előírásokat,
- a gépjárművekre vonatkozó jogszabályokat és biztonsági szabványokat.

Jótállás

I Tartsa be a jelen kezelési útmutatóban a járműve rendeltetésszerű üzemeltetésére, valamint lehetséges károsodására vonatkozóan közölt útmutatásokat. Az Ön járművében keletkező, ezen utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő kárra nem terjed ki sem a smart jótállása, sem az új, ill. használt járművekre vonatkozó garanciája.

Mentési információs kártya QR-kódjai

A tanksapkafedélén és a jármű azzal szemkötti oldalának B-oszlopán QR-kódok találhatók. Baleset esetén a mentőszolgálat egységei a QR-kódok segítségével gyorsan megállapíthatják, melyik mentési információs kártya tartozik az Ön járművéhez. Az aktuális mentési információs kártya könnyen áttekinthető formában tartalmazza a járművére vonatkozó legfontosabb információkat, pl. az elektromos vezetékek elhelyezkedését.

További információt a https://portal.aftersales.i.daimler.com/public/content/asportal/en/communication/informationen_fuer/QRCode.html weboldalon talál.

Járműben tárolt adatok

Járművének sok elektronikus részegysége tartalmaz adattárolót.

Ezek az adattárolók átmenetileg vagy tartósan műszaki információt tárolnak a következőkről:

- jármű állapota,
- események,
- hibák.

Ez a műszaki információ általánosan dokumentálja egy részegység, egy modul, egy rendszer vagy egy környezet állapotát.

Ilyen pl.

- a rendszer részegységeinek üzemállapota, ide sorolható pl. a töltöttségi állapot;
- a jármű és egyes részegységeinek állapot-üzenetei, ide sorolható pl. a kerékfordulatszám/sebesség, a mozgás lassulása, a keresztirányú gyorsulás és a gázpedálhelyzet;
- hibás működések és meghibásodások a fontos rendszerkomponensekben, ide sorolható pl. a világítás vagy a fékek;
- a jármű reakciói és üzemállapota különleges közlekedési helyzetekben, ide sorolható pl. a légzsák kioldódása, a stabilitás-szabályozó rendszer működésbe lépése;
- környezeti viszonyok, ide tartozik pl. a külső hőmérséklet.

Az adatok kizárólag műszaki természetűek, amelyek

- a hibák és hiányosságok felismerésének és elhárításának elősegítésére, valamint
- baleset után a járműfunkciók elemzésére és
- a jármű funkcióinak optimalizálására használhatók fel.

Az adatok nem alkalmasak a megtett útszámokon a mozgásprofilok meghatározására.

A szervizszolgáltatások igénybe vételekor ez a műszaki információ kiolvasható az események és a hibaadatok tárolóiból.

Szervizszolgáltatások pl. a következők:

- javítások,
- karbantartási eljárások,
- garanciális esetek,
- minőségbiztosítás.

A kiolvasást a szervizhálózat (beleértve a gyártót) munkatársa végzi egy különleges diagnosztikai eszközzel. Igény esetén további tájékoztatást nyújtanak.

A hibaelhárítást követően az információ törölődik a hibaüzenet-tárolóból, vagy folyamatosan felülíródik.

A jármű használatakor előfordulhatnak olyan helyzetek, amelyekben ezen műszaki információ más információval együtt - adott esetben egy szakértő bevonásával - személyre vonatkozó lehet.

Példák:

- baleseti jegyzőkönyvek,
- sérülések a járművön,
- tanúk vallomásai.

További kiegészítő funkciók, amelyek az ügyféllel megkötött szerződéses megállapodás tárgyát képezik, lehetővé teszik bizonyos járműadatok járműből való továbbítását. A kiegészítő funkciókhoz tartozik pl. a jármű helyének megállapítása szükséghelyzetben.

Szerzői jogokkal kapcsolatos információ

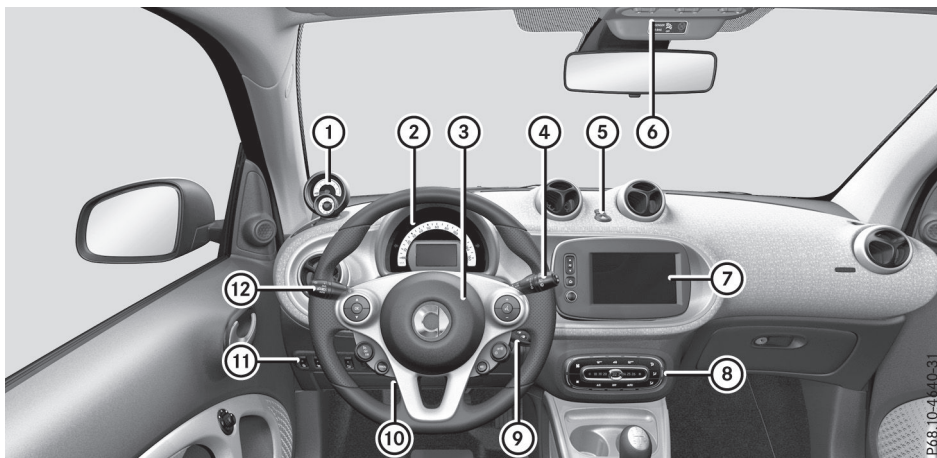
Általános információ

A járműben alkalmazott ingyenes és nyílt forrású szoftverek licenceivel és az elektronikus részekkel kapcsolatos tájékoztatás megtalálható a következő weboldalon:

<http://www.mercedes-benz.com/opensource>

Vezetőtér	24
Fekete-fehér kijelzővel felszerelt kombinált műszer	25
Színes kijelzővel felszerelt kombi- nált műszer	27
Multifunkciós kormánykerék	29
Középkonzol	31
Kezelőegység a tetőn	32
Kezelőegység az ajtón	33

Vezetőtér

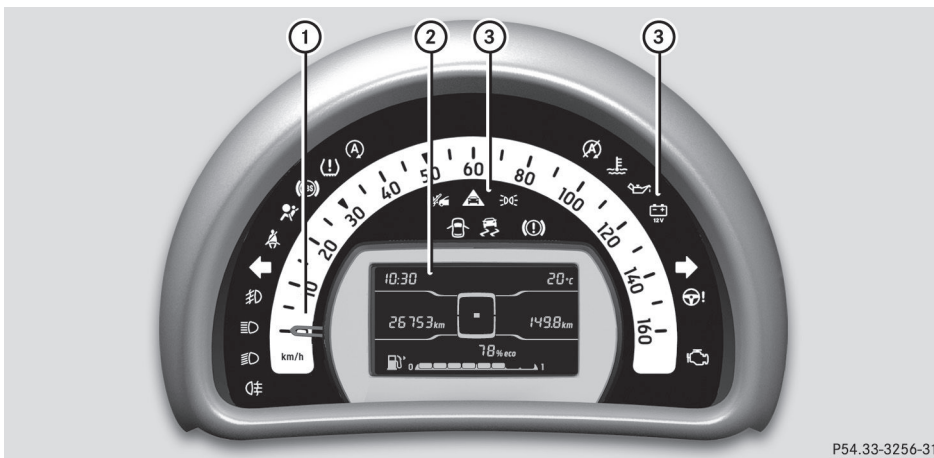


	Funkció	oldal
①	Kiegészítő műszerek a vezetőtérben	140
②	Kombinált műszer	27
③	Kürt	
④	Multifunkciós kar Fedélzeti számítógép Ablaktörlő kombinált kapcsolója	140 94
⑤	Automatikus reteszelés be-/kikapcsolása Vészvillogó be-/kikapcsolása	69 89
⑥	Kezelőegység a tetőn	32
⑦	smart audiorendszer/ smart médiarendszer (lásd a külön kezelési útmutatót)	
⑧	Klímarendszerek kezelőegysége	100

	Funkció	oldal
⑨	Gyújtáskapcsoló	113
⑩	Kormánykerék beállítása	83
⑪	Kezelőpanel a következőkhöz: A Start-stop automata ki-/bekapcsolása Sávtartó asszisztens ki-/bekapcsolása Követésitávolság-figyelmeztetés ki-/bekapcsolása Hátsó parkolássegítő ki-/bekapcsolása Fényszórómagasság-szabályzó	116 134 58 131 88
⑫	Világítás kombinált kapcsolója	86

Fekete-fehér kijelzővel felszerelt kombinált műszer

Kijelzők

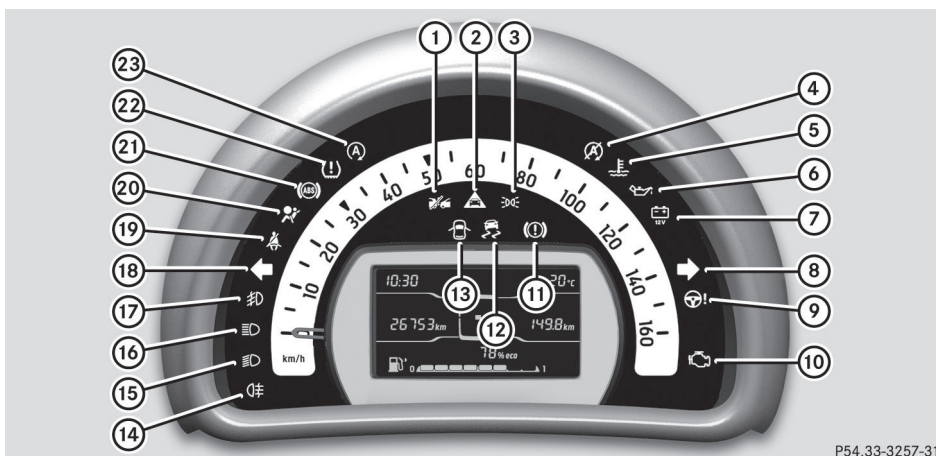


Első ránézésre

	Funkció	oldal
①	Sebességmérő	138
②	Fekete-fehér kijelző	141

	Funkció	oldal
③	Figyelmeztető és ellenőrző-lámpák	26

Figyelmeztető és ellenőrzőlámpák



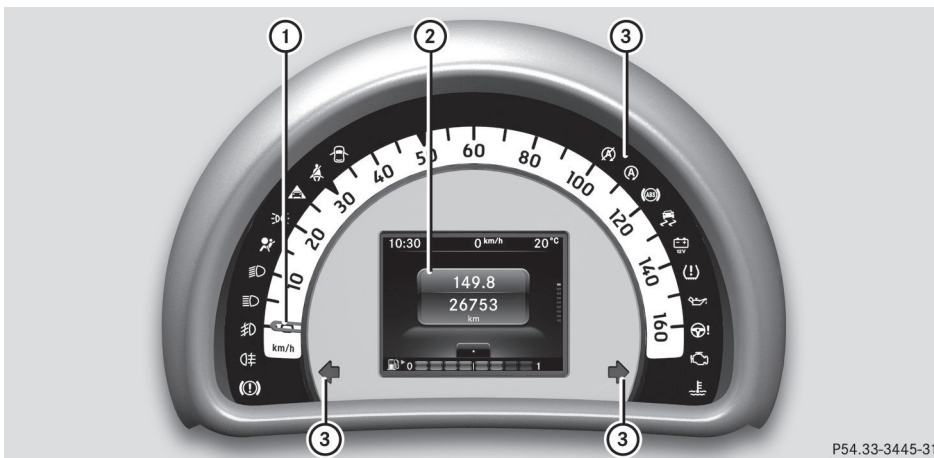
P54.33-3257-31

	Funkció	oldal
①	Követésitávolság-figyelmeztetés funkció	174
②	Követésitávolság-figyelmeztetés	175
③	Helyzetjelző fény	87
④	Start-stop automa- tika A motor automatikus leállítá- sának feltételei nem tel- jesülnek Üzemzavar	114 181
⑤	Hűtőfolyadék-hőmér- séklet	177
⑥	Olajnyomás	177
⑦	Akkumulátor	176
⑧	Jobb oldali irányjelző	88
⑨	Kormányzás szervo- rásegítése	180
⑩	Motordiagnosztika	176
⑪	Fékek	171

	Funkció	oldal
⑫	esp®	173
⑬	Ajtók vagy hátfalajtó Járműelektronika	180 180
⑭	Hátsó ködlámpa	88
⑮	Tompított fényszóró	87
⑯	Távfény	89
⑰	Ködlámpa	87
⑱	Bal oldali irányjelző	88
⑲	Biztonsági öv	170
⑳	Utasbiztonsági rend- szer	171
㉑	ABS	173
㉒	Abroncsnyomás- ellenőrzés	178
㉓	Start-stop automa- tika Automatikus motorleállítás	115

Színes kijelzővel felszerelt kombinált műszer

Kijelzők

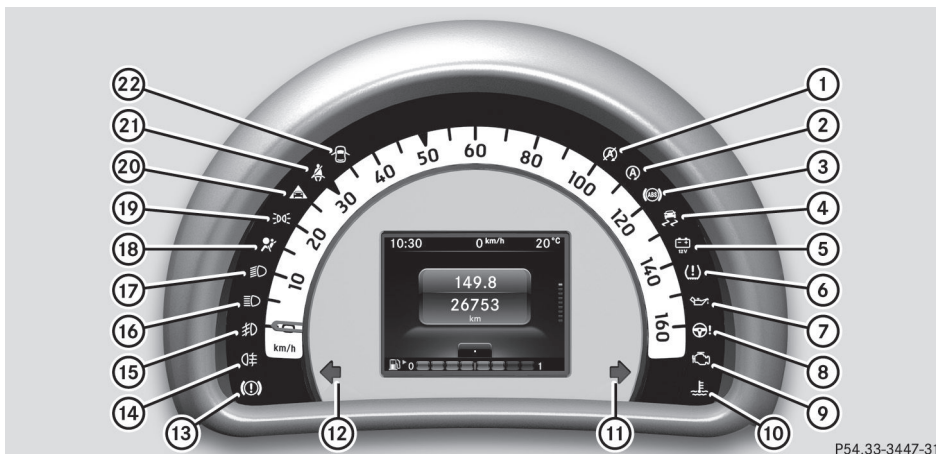


P54.33-3445-31

	Funkció	oldal
①	Sebességmérő	138
②	Színes kijelző	143

	Funkció	oldal
③	Figyelmeztető és ellenőrző-lámpák	28

Figyelmeztető és ellenőrzőlámpák

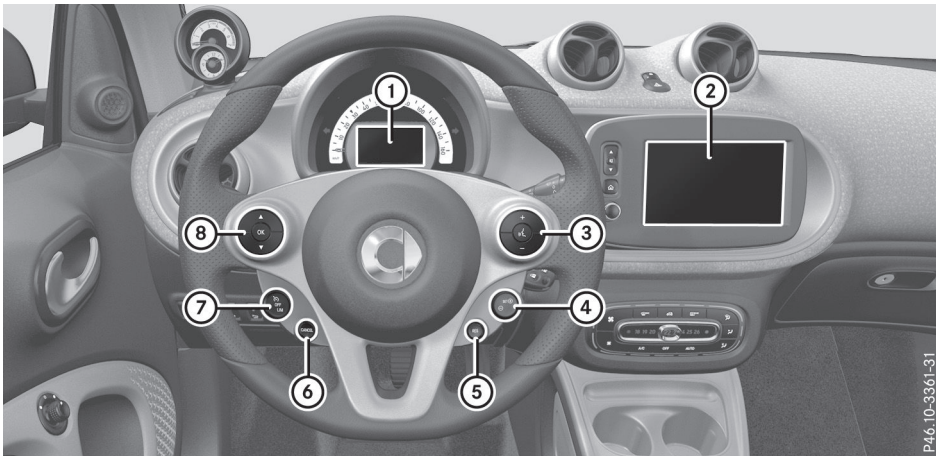


P54.33-3447-31

	Funkció	oldal
①	Start-stop automata A motor automatikus leállításának feltételei nem teljesülnek Üzemzavar	114 181
②	Start-stop automata Automatikus motorleállítás	115
③	ABS	173
④	esp®	173
⑤	Akkumulátor	176
⑥	Abroncsnyomás-ellenőrzés	178
⑦	Olajnyomás	177
⑧	Kormányzás szervorásegítése	180
⑨	Motordiagnosztika	176
⑩	Hűtőfolyadék-hőmérséklet	177

	Funkció	oldal
⑪	Jobb oldali irányjelző	88
⑫	Bal oldali irányjelző	88
⑬	Fékek	171
⑭	Hátsó ködlámpa	88
⑮	Ködlámpa	87
⑯	Távfény	89
⑰	Toppított fényszóró	87
⑱	Utasbiztonsági rendszer	36
⑲	Helyzetjelző fény	87
⑳	Követésitávság-figyelmeztetés	175
㉑	Biztonsági öv	170
㉒	Ajtók vagy hátfalajtó Járműelektronika	180 180

Multifunkciós kormánykerék



Első ránézésre

	Funkció	oldal
①	Színes kijelző a kombinált műszerben Fekete-fehér kijelző a kombinált műszerben	143 141
②	smart audiorendszer vagy a smart médiarendszer kijelzője (lásd a kezelési útmutatót)	
③	: smart audio-/smart médiarendszer hangerejének módosítása (lásd a külön kezelési útmutatót) Kizárólag színes kijelzővel felszerelt kombinált műszernél: : smart médiarendszer hangvezérlésének be-/kikapcsolása és hívás befejezése (lásd a külön kezelési útmutatót)	

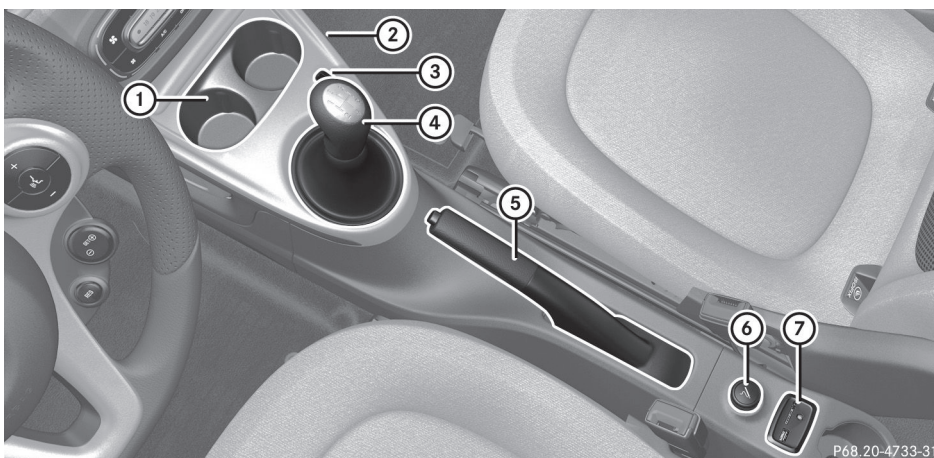
	Funkció	oldal
④	Tempomat/sebességátaroló gomb: Pillanatnyi sebesség növelése vagy tárolása – Pillanatnyi sebesség csökkentése • Tempomat • Sebességátaroló	128 130
⑤	Tempomat/sebességátaroló gomb: Legutóbb tárolt sebesség lehívása • Tempomat • Sebességátaroló	128 130
⑥	Tempomat/sebességátaroló gomb: Tempomat/sebességátaroló megszakítása • Tempomat • Sebességátaroló	128 130

	Funkció	oldal
⑦	Tempomat/sebességhatároló kapcsoló:  : Tempomat bekapcsolása  : Tempomat/sebességhatároló kikapcsolása  : Sebességhatároló bekapcsolása	
	• Tempomat	128
	• Sebességhatároló	130

	Funkció	oldal
⑧	Kizárólag színes kijelzővel felszerelt kombinált műszernél:   : Lapozás a menükben vagy a listákban 	142
	Kiválasztás megerősítése	142
	Bizonyos menükben váltás a „Werte zurücksetzen” (Értékek alaphelyzetbe állítása) funkcióra	142
	Kijelzőüzenetek elrejtése	155

i A hangvezérlés kezelése, valamint a telefon és a hangerő vezérlése csak smart médiarendszer esetén lehetséges a jobb oldali kezelőpanelen levő kormánykerék-gombokkal ③. Ha smart audiorendszert vagy más gyártó audiokészülékét használja, akkor előfordulhat, hogy a funkciók csak korlátozottan vagy egyáltalán nem működnek.

Középkonzol

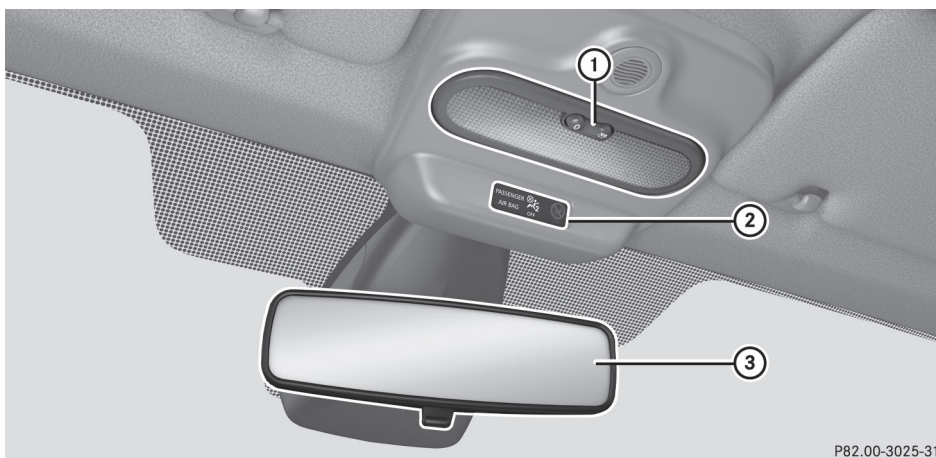


Első ránézésre

	Funkció	oldal
①	Pohártartó	187
②	Tárolófiók	185
③	Érmetartó	
④	Sebességváltó kar	118
⑤	Rögzítőfék	123

	Funkció	oldal
⑥	Szivargyújtó	189
	Csatlakozóaljzat	189
⑦	AUX-/USB csatlakozó és SD-memóriakártya (csak smart médiarendszer ese- tén)	

Kezelőegység a tetőn

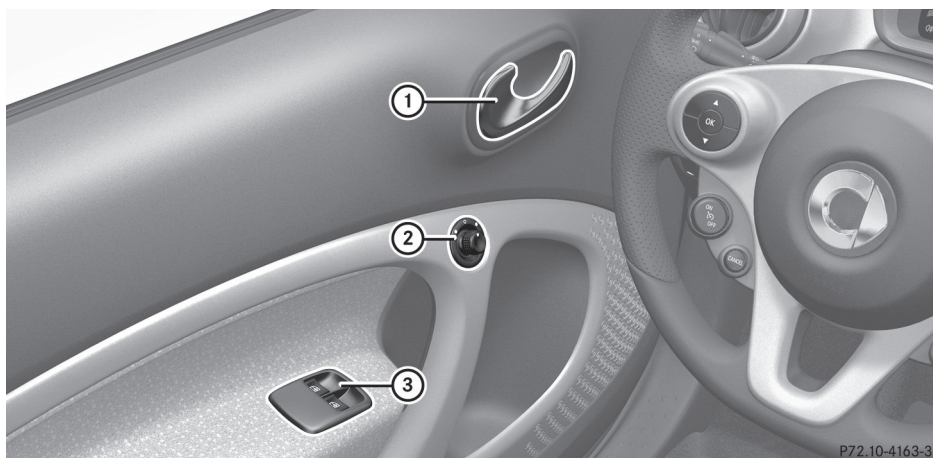


P82.00-3025-31

	Funkció	oldal
①	Belső világítás be-/kikapcsolása	90
②	PASSENGER AIRBAG OFF/ON (Első utasoldali	37

	Funkció	oldal
	légszák ki-/bekapcsolva) ellenőrzőlámpák	
③	Belső visszapillantó tükör	84

Kezelőegység az ajtón



Első ránézésre

	Funkció	oldal
①	Ajtó kinyitása	68
②	Külső tükrök elektromos beállítása	84

	Funkció	oldal
③	 Oldalablakok kinyitása/bezsukása	72

Tudnivalók	36
Utasbiztonság	36
Övfeszítők és légzsákok kioldása	43
Gyermekek a járműben	44
Háziállatok a járműben	56
Lopásvédelem	56
Menetbiztonsági rendszerek	57

Tudnivalók

- i** Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országonkénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.
- i** Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (▷ oldal: 20).

Utasbiztonság

Utasbiztonsági rendszer, bevezetés

Az utasbiztonsági rendszer baleset esetén csökkenti annak kockázatát, hogy az utasok a jármű utasterében található részeknek ütközzenek. Ezenkívül az utasbiztonsági rendszer képes baleset esetén a jármű utasait érő terhelés csökkentésére is.

Az utasbiztonsági rendszer a következőket foglalja magában:

- biztonsági övrendszer,
- légzsákok,
- gyermekbiztonsági rendszer,
- Gyermekülés-rögzítők

Az utasbiztonsági rendszer részegységei egymással összehangolva működnek. Csak akkor tudnak megfelelő védelmet nyújtani, ha a jármű összes utasa minden esetben

- megfelelően becsatolta a biztonsági övet (▷ oldal: 39),
- az ülést megfelelően beállította (▷ oldal: 79).

Vezetőként ügyeljen továbbá a kormánykerék megfelelő beállítására. Vegye figyelembe a vezetőülés megfelelő helyzetével kapcsolatos információt (▷ oldal: 78).

Emellett biztosítani kell, hogy a légzsák akadálytalanul tudjon kinyílni (▷ oldal: 41).

A légzsák a helyesen becsatolt biztonsági övet egészíti ki, és az adott baleseti helyzetben további biztonsági berendezésként fokozza a jármű utasainak védelmét. Ha pl. baleset esetén elegendő a biztonsági öv védelme, a légzsákok nem nyílnak ki. Baleset esetén továbbá csak azok a légzsákok nyílnak ki, amelyek az adott baleseti helyzetben fokozzák a védelem hatékonyságát. A biztonsági öv és a légzsák általában nem nyújt védelmet olyan tárgyakkal szemben, amelyek kívülről hatolnak be a járműbe.

Az utasbiztonsági rendszer működéséről az „Övfeszítők és légzsákok kioldása” című fejezetben talál információt (▷ oldal: 43).

A járműben utazó gyermekekkel, valamint a gyermekbiztonsági rendszerekkel kapcsolatos további információt a „Gyermekek a járműben” című fejezetben talál (▷ oldal: 44).

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Az utasbiztonsági rendszer a rajta elvégzett módosítások után nem képes tovább a rendeltetésszerű működésre. Az utasbiztonsági rendszer ezután nem képes az elvárt módon védeni a jármű utasait, és megtörténhet, hogy pl. egy balesetnél nem működik, vagy váratlanul aktiválódik. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Soha ne módosítsa az utasbiztonsági rendszer részeit. Soha ne végezzen beavatkozásokat a kábelezésen, az elektronikai részegységeken, illetve azok szoftverén.

Ha a légzsákrendszert testi fogyatékkal élő személyhez való igazítás céljából módosítani kell, ennek részletei miatt forduljon bármelyik smart centerhez.

Utasbiztonsági rendszer figyelmeztető lámpája

A rendszer a gyújtás bekapcsolása után, valamint járó motor mellett rendszeres időközönként ellenőrzi az utasbiztonsági rendszer működését. Így időben észlelhetők az üzemzavarok.

A gyújtás bekapcsolásakor a kombinált műszeren világít az utasbiztonsági rendszer  figyelmeztető lámpája. A lámpa legkésőbb néhány másodperccel a motor indítása után kialszik. Az utasbiztonsági rendszer részegységei üzemkészek.

Üzemzavar áll fenn, ha az utasbiztonsági rendszer  figyelmeztető lámpája

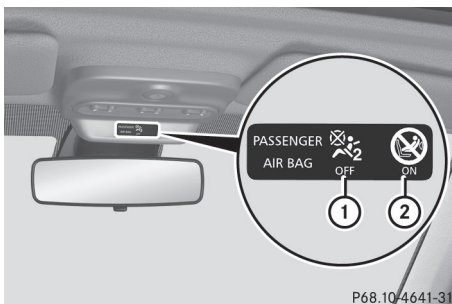
- a gyújtás bekapcsolása után nem világít,
- járó motor mellett néhány másodperc elteltével nem alszik ki,
- járó motor mellett ismét világít.

FIGYELEM

Az utasbiztonsági rendszer meghibásodása esetén annak részegységei indokolatlanul aktiválódhatnak, vagy előfordulhat, hogy nagy járműlassulással járó baleset során nem lépnek működésbe. Ilyen részegység lehet pl. az övfeszítő vagy a légszák. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Haladéktalanul ellenőriztesse és javíttassa meg az utasbiztonsági rendszert egy minősített szakműhelyben.

PASSENGER AIR BAG ellenőrzőlámpák



A PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légszák kikapcsolva) ① és PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légszák bekapcsolva) ② ellenőrzőlámpák az első utasoldali légszák-kikapcsolás részei.

Az ellenőrzőlámpák megjelenítik az első utasoldali légszák állapotát.

- A PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légszák kikapcsolva) ① világít: Az első utasoldali légszák ki van kapcsolva. Baleset esetén nem oldódik ki.
- A PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légszák bekapcsolva) ② világít: Az első utasoldali légszák be van kapcsolva. Ha egy baleset esetén teljesülnek a kioldás feltételei, akkor az első utasoldali légszák kinyílik.

Az első utasoldali légszáknak az első utasüléson ülő személytől függően ki- vagy bekapcsolt állapotban kell lennie. Erről az utazás megkezdése előtt és menet közben is meg kell győződni.

- **A gyermekbiztonsági rendszerben egy gyermek foglal helyet:** A felszerelt gyermekbiztonsági rendszertől, a gyermek korától és magasságától függ, hogy az első utasoldali légszáknak kikapcsolt vagy bekapcsolt állapotban kell-e lennie. Ezért feltétlenül tartsa be a „Gyermekek a járműben” (▷ oldal: 44) című fejezetben leírt útmutatásokat. Ott az első utasüléson menetirányban vagy menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszerekre vonatkozó információt is talál.
- **Minden más személy esetén:** A PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légszák kikapcsolva) ellenőrzőlámpának nem szabad világítania, a PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légszák bekapcsolva) ellenőrzőlámpának pedig világítania kell. Az első utasoldali légszák ilyenkor bekapcsolt állapotban van. Ha a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légszák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa világít, akkor az első utasoldali légszák ki van kapcsolva. Baleset esetén

nem oldódik ki. Ebben az esetben ne használja az első utasülést.

Feltétlenül tartsa be a „Első utasoldali légzsák be- vagy kikapcsolása” (▷ oldal: 48), a „Biztonsági övek” (▷ oldal: 38) és a „Légzsákok” (▷ oldal: 41) című szakaszok útmutatásait. Ott megtalálja a helyes ülőhelyzetre vonatkozó tudnivalókat is.

Vegye figyelembe az első utasoldali légzsák (▷ oldal: 48) légzsák-kikapcsolásával kapcsolatos információt.

Biztonsági övek

Bevezetés

Ütközés vagy felborulás során a helyesen becsatolt biztonsági öv csökkenti a leghatásosabban a járműben ülők elmozdulását. Ezáltal csökken annak a kockázata, hogy az utasok a jármű belső részeinek ütköznek vagy kirepülnek a járműből. Ezenfelül a biztonsági öv segít abban, hogy a járműben ülők jobb helyzetben legyenek a kinyíló légzsákhoz viszonyítva.

A biztonsági övrendszer a következőkből áll:

- biztonsági övek,
- övfeszítők és överő-határolók.

Ha a biztonsági övet gyorsan vagy rángatva húzza ki az övvezetőből, az övcsévéllő blokkol. A hevedert ilyenkor nem lehet tovább kihúzni.

Ütközés esetén az övfeszítő megfeszíti a biztonsági övet, hogy az szorosan felfeküdjön a testre. Az övfeszítő azonban nem húzza vissza a jármű utasát az üléstámla irányába.

Az övfeszítő nem korrigálja továbbá a nem megfelelő ülőhelyzetet, vagy a rosszul elvezetett biztonsági öv helyzetét.

A működésbe lépő överő-határoló csökkenti az utast érő övterhelést.

Az överő-határolók az első légzsákokkal vannak összehangolva, amelyek átveszik a lassulási erők egy részét. Ezáltal csökkenthető baleset esetén a jármű utasait érő terhelés.

! Ne helyezze be a biztonsági öv zárnyelvét az első utasülés övcsatjába, ha senki sem ül az első utasülésen. Ellenkező esetben baleset során működésbe léphet az övfeszítő, és ki kell cserélni.

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Ha a biztonsági öv nem megfelelően van becsatolva, akkor nem tudja az elvárt védelmet nyújtani. Ezenkívül a helytelenül becsatolt biztonsági öv pl. egy balesetnél, fékezéskor vagy hirtelen irányváltásnál további sérüléseket okozhat. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Mindig győződjön meg arról, hogy a jármű összes utasa megfelelően be van csatolva és megfelelő helyzetben ül.

FIGYELEM

Ha az üléstámla nem áll közel függőleges helyzetben, a biztonsági öv nem nyújt rendeltetésszerű védelmet. Ebben az esetben Ön egy fékezési manővernél vagy baleset során kicsúszhat a biztonsági öv alatt, és megsérülhet pl. az altestén vagy a nyakán. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

A vezetés megkezdése előtt állítsa be helyesen az ülést. Mindig ügyeljen arra, hogy az üléstámla függőleges helyzetben álljon, és az öv váll felőli része a váll közepén fusson.

FIGYELEM

A 150 cm-nél alacsonyabb személyek megfelelő kiegészítő utasbiztonsági rendszerek nélkül nem rögzíthetők megfelelően a biztonsági övvel. Ha a biztonsági öv nem megfelelően van becsatolva, akkor nem tudja az elvárt védelmet nyújtani. Ezenkívül a helytelenül becsatolt biztonsági öv pl. egy balesetnél, fékezéskor vagy hirtelen irányváltásnál további sérüléseket okozhat. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

A 150 cm-nél alacsonyabb személyeket mindig megfelelő utasbiztonsági rendszerben rögzítse.

Ha 12 évesnél fiatalabb és 150 cm-nél alacsonyabb gyermek utazik a járműben:

- Minden esetben ehhez a smart járműhöz alkalmas gyermekbiztonsági rendszert használjon.
- A gyermekbiztonsági rendszer legyen a gyermek korának, testtömegének és magasságának megfelelő.
- Feltétlenül vegye figyelembe az ebben a kezelési útmutatóban található „Gyermekek a járműben” fejezet útmutatásait és biztonsági megjegyzéseit (▷ oldal: 44), valamint tartsa be a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési utasítását.

FIGYELEM

A biztonsági övek esetleg nem nyújtják az elvárt védelmet, ha

- sérültek, módosították őket, erősen szennyezettek, kifelérítették vagy befestették azokat,
- az övcsat sérült vagy erősen szennyezett,
- az övfeszítőkön, az övek rögzítésén vagy az övcsevelőkön változtatásokat végeztek.

A biztonsági övek egy balesetnél nem látható módon is megsérülhetnek pl. egy üvegszilánktól. A módosított vagy sérült biztonsági övek elszakadhatnak, vagy esetleg nem lépnek működésbe pl. baleset esetén. A módosított övfeszítők indokolatlanul aktiválódhatnak, illetve előfordulhat, hogy szükség esetén nem lépnek működésbe. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Soha ne módosítsa a biztonsági öveget, az övfeszítőket, az övek rögzítését és az övcsevelőket. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek nem sérültek, nem elhasználtak és tiszták. Egy balesetet követően haladéktalanul vizsgáltsa meg a biztonsági öveget minősített szakműhelyben.

Azt javasoljuk, hogy csak olyan biztonsági öveget használjon, amelyeket a smart az Ön járművéhez jóváhagyott.

Biztonsági övek helyes használata

Tartsa be a biztonsági övekre vonatkozó biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 38).

Elindulás előtt a jármű minden utasának megfelelően be kell csatolnia a biztonsági övet. Menet közben is győződjön meg arról, hogy a jármű valamennyi utasa minden esetben megfelelően becsatolta a biztonsági övet.

A biztonsági öv becsatolásánál feltétlenül ügyeljen a következőkre:

- A biztonsági öv zárnyelvét csak az üléshez tartozó övcsatba szabad beilleszteni.
 - A biztonsági övnek szorosan hozzá kell simulnia a testhez.
- Ne viseljen a járműben vastag ruházatot, pl. télikabátot.

- A biztonsági öv ne csavarodjon meg.

Csak így lehet a fellépő erőket a heveder felületén elosztani.

- A biztonsági öv váll felőli része a váll közepe felett fusson.

Az öv váll felőli része nem érintheti a nyakat és nem haladhat át a kar alatt.

- A medenceöv szorosan és lehetőleg minél lejjebb haladjon a medencénél.

A medenceövnek mindig a csípőhajlatban és semmiképpen sem a hason vagy az altestnél kell haladnia. Különösen a várandós kismamáknak kell erre ügyelniük. Szükség esetén nyomja a medenceövet lefelé a csípőhajlatba, és szorosan húzza meg az öv váll felőli részével.

- A biztonsági övet ne vezesse át éles, hegyes vagy törékeny tárgyak felett.

Ha ilyen tárgyak találhatók a ruházatán vagy a ruházatában (pl. toll, kulcs vagy szemüveg), akkor ezeket tegye megfelelő helyre.

- Egy biztonsági övvel mindig csak egy személy legyen becsatolva.

Semmiképpen ne szállítson csecsemőt vagy gyermeket az egyik utas ölében. Bal-

esetnél a jármű utasa és a biztonsági öv között zúzódásokat szenvedhet.

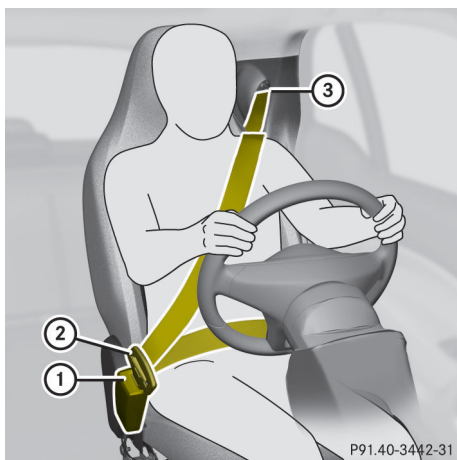
- Soha ne kössön be a biztonsági övvel tárgyat és utast egyszerre.

A biztonsági övek kizárólag személyek rögzítésére és megtartására szolgálnak. A tárgyak, csomagok vagy a rakomány rögzítésénél mindig vegye figyelembe a „Rakodási irányelvek” című szakaszban leírtakat (▷ oldal: 184).

Biztonsági öv becsatolása

Vegye figyelembe a biztonsági övre vonatkozó biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 38) és a helyes használatra vonatkozó tudnivalókat (▷ oldal: 39).

Az egyszerű felhelyezhetőség érdekében a biztonsági öv egy az ülés oldalán elhelyezett övbújtatón van átvezetve. Vegye ki a biztonsági övet az övbújtatóból, ha a raktér kibővítése céljából le akarja hajtani az első utasülés támláját (▷ oldal: 80).

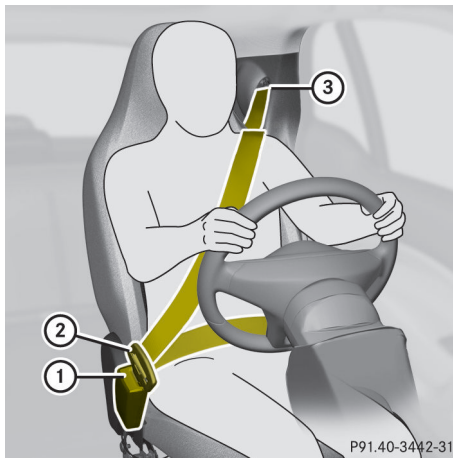


P91.40-3442-31

- ▶ Állítsa be az ülést (▷ oldal: 78). Az üléstámlának közel függőleges helyzetben kell lennie..
- ▶ Rángatás nélkül húzza ki a biztonsági övet az öv kivezető nyílásából (3), és reteszelje az öv zárnyelvét (2) az övcsatban (1).
- ▶ Ha szükséges, húzza felfelé a biztonsági övet a mellkas előtt, hogy szorosan a testhez simuljon.

Biztonsági öv kicsatolása

⚠ Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv teljesen felcsévélődjön, ellenkező esetben a biztonsági öv vagy az öv zárnyelve beszorulhat az ajtóba, illetve az ülés mechanikájába. Ezáltal megsérülhet az ajtó, az ajtóburkolat és a biztonsági öv. A megrongálódott biztonsági öv nem látja el védelmi funkcióját, és ki kell cserélni. Ehhez keresen fel egy minősített szakműhelyt.



P91.40-3442-31

- ▶ Nyomja meg a kioldógombot (1), és vezesse vissza az öv zárnyelvét (2) az öv kivezető nyílásához (3).

Vezetőülés és első utasülés biztonsági övének becsatolására figyelmeztető jelzés

A kombinált műszer biztonsági övre figyelmeztető lámpája  arra hívja fel a figyel-

met, hogy az összes utasnak be kell csatolnia a biztonsági övet. A lámpa folyamatosan világíthat vagy villoghat. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés szólalhat meg.

Amint a vezető és az első utasülésen ülő utas becsatolta a biztonsági övét, kialszik a biztonsági öv figyelmeztető lámpája , és a figyelmeztető hangjelzés is megszűnik.

Légzsákok

Bevezetés

Az egyes légzsákok beépítési helye az „AIR-BAG” (Légzsák) jelzésről ismerhető fel.

A légzsák a helyesen becsatolt biztonsági övet egészíti ki. Nem helyettesíti azonban a biztonsági öv használatát. A légzsák bizonyos baleseti helyzetekben kiegészítő védelmet nyújt.

Baleset során nem minden légzsák nyílik ki. A különböző légzsákrendszerek egymástól függetlenül működnek (▷ oldal: 43).

A sérülések és a halálesetek bekövetkezését azonban egyetlen manapság forgalomban lévő rendszer sem képes teljes mértékben kizárni.

A légzsák okozta sérülések kockázata a légzsák kinyílás utáni szükségképpen nagy sebessége miatt nem zárható ki teljesen.

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Ha eltér a megfelelő ülőhelyzettől, előfordulhat, hogy a légzsák nem képes a megfelelő védelmet nyújtani, és kinyíláskor akár sérüléseket is okozhat. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

A kockázatok csökkentése érdekében mindig győződjön meg arról, hogy a jármű összes utasa

- megfelelően be van csatolva, a várandós kismamákat is beleértve,
- a légzsákoktól a lehető legtávolabb, megfelelően ülnek,
- betartják a következő útmutatásokat.

Mindig győződjön meg arról, hogy a légzsák és a jármű utasai között nincsenek más tárgyak.

- Elindulás előtt állítsa be helyesen az üléseket. Mindig ügyeljen arra, hogy az üléstámla közel függőleges helyzetben álljon..
- Állítsa a vezetőülést és az első utasülést a lehető leghátsó helyzetbe. A vezető ülőhelyzetének lehetővé kell tennie a jármű biztonságos vezetését.
- A kormánykereket csak a külső kerületén fogja meg. Így a légzsák akadálytalanul nyílkhat ki.
- Menet közben mindig dőljön az üléstámlának. Ne dőljön előre, ill. ne támaszkodjon az ajtónak vagy az oldalablaknak. Ellenkező esetben a légzsákok kinyílási tartományába kerül.
- Lábai mindig az ülés lábterében helyezkedjenek el. Ne tegye lábait pl. a műszerfalra. Ellenkező esetben a lábai a légzsák kinyílási tartományába kerülnek.
- A 150 cm-nél alacsonyabb személyeket mindig megfelelő utasbiztonsági rendszerben rögzítse. Ennél alacsonyabb személyeknél a biztonsági öv nem csatolható be megfelelően.

Ha gyermek utazik a járműben, mindig vegye figyelembe a következő megjegyzéseket is.

- A 12 évnél fiatalabb és 150 cm-nél alacsonyabb gyermekek csak megfelelő gyermekbiztonsági rendszerekben utazhatnak.
- A gyermeket csak akkor helyezze el az első utasülésre menetiránynak háttal beszerelt gyermekbiztonsági rendszerben, ha az első utasoldali légzsák ki van kapcsolva. Az első

utasoldali légzsák akkor van kikapcsolva, ha folyamatosan világít a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa (▷ oldal: 37).

- Feltétlenül vegye figyelembe a „Gyermekek a járműben” (▷ oldal: 44) és a „Gyermekbiztonsági rendszer az első utasülésen” (▷ oldal: 49) című szakaszok útmutatásait és biztonsági megjegyzéseit, valamint tartsa be a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési utasítását.

A jármű belsejében lévő tárgyak akadályozhatják az egyes légzsákok rendeltetésszerű működését.

A légzsák kinyílás utáni szükségszerű sebességéből adódó kockázatok elkerülése érdekében az utazás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy

- a jármű utasai és az egyes légzsákok között nincsenek további személyek, ill. állatok vagy tárgyak,
- nincsenek tárgyak az ülés és az ajtó, ill. a B-oszlop között,
- nincsenek kemény tárgyak, pl. vállfák a kapaszkodókra vagy a ruhaakasztókra akasztva,
- nincsenek tartozékok, pl. italdoboztartók az egyes légzsákok kinyílási tartományában rögzítve, pl. az ajtókra vagy az oldalablakokra,
- nincsenek nehéz, éles peremű vagy törékeny tárgyak a ruhadarabjai zsebében. Az ilyen tárgyakat erre alkalmas helyre tegye.

FIGYELEM

Ha módosítja a légzsák borítását, illetve arra ráhelyez vagy ráragaszt valamit (pl. egy matricát), akkor a légzsák nem működhet rendeltetésszerűen. Fokozott sérülésveszély áll fenn!

Soha ne módosítsa a légzsák borítását, és ne helyezzen rá semmit.

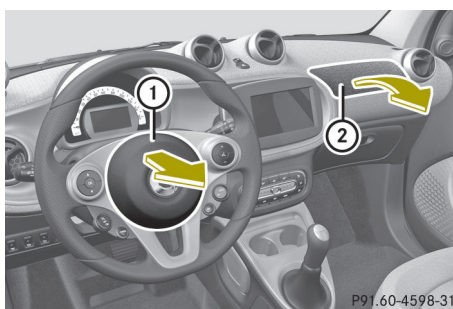
FIGYELEM

Az ajtóban a légzsákok vezérlésére szolgáló érzékelők találhatók. Az ajtón vagy az ajtóburkolaton elvégzett módosítások vagy szak-

szerűtlen munkálatok, valamint az ajtók meg rongálódása hátrányosan befolyásolhatják az érzékelők működését. Ezáltal a légzsákok már nem képesek tovább a rendeltetésszerű működésre. A légzsákok ezután nem képesek az elvárt módon védeni a jármű utasait. Fokozott sérülésveszély áll fenn!

Soha ne módosítsa az ajtókat vagy azok részeit. Az ajtókon vagy az ajtóburkolaton esedékes munkálatokat mindig minősített szakműhelyben végeztesse el.

Első légzsákok

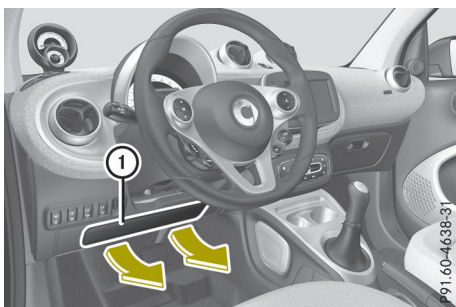


A vezetőoldali légzsák ① a kormánykerék előtt, míg az első utasoldali légzsák ② a kesztyűtartó előtt és felett nyílik ki.

Az első légzsákok felfúvódáskor fokozzák az első üléseken ülő személyek fejének és mellkasának védelmét.

A PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) és PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légzsák bekapcsolva) ellenőrzőlámpákról ismerhető fel az első utasoldali légzsák állapota (▷ oldal: 37).

Vezetőoldali térdlégzsák



A vezetőoldali térdlégzsák ① a kormányoszlop alatt nyílik ki. A vezetőoldali térdlégzsák kioldása mindig az első légzsákokkal együtt történik.

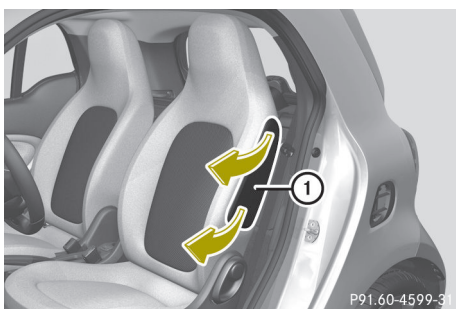
A vezetőoldali térdlégzsák a vezetőülésen ülő személy combjának, térdének és lábszárnak védelmét fokozza.

Fej-/mellkasvédő légzsákok

FIGYELEM

Az alkalmatlan üléshezakadályozhatják vagy meggátolhatják az ülésekbe beépített légzsákok kinyílását. A légzsákok ilyen esetben nem képesek az elvárt módon védeni a jármű utasait. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Csak olyan üléshezakadályozatokat használjon, amelyeket a smart az adott üléshez kimondottan jóváhagyott.



A fej-/mellkasvédő légzsákok ① az üléstám-lák külső oldalpárnája mellett fúvódnak fel.

A fej-/mellkasvédő légzsák feladata, hogy fel-fúvódásával fokozza a fej és a mellkas védel-mét. Nem védi azonban a karokat.

Övfesztők és légzsákok kioldása

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A légzsák kioldása után annak alkatrészei fel-forródnak. Sérülésveszély áll fenn!

Ne érintse meg a légzsák részeit. A kioldott légzsákokat haladéktalanul cseréltesse ki minő-sített szakműhelyben.

FIGYELEM

A pirotechnikai úton kioldódott övfesztők a továbbiakban nem működőképesek, ezért nem tudják az elvárt védelmet nyújtani. Foko-zott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

A pirotechnikai úton kioldódott övfesztőket haladéktalanul cseréltesse ki minősített szak-műhelyben.

Azt javasoljuk, hogy baleset után vontassa el a járművet egy minősített szakműhelybe. Ez különösen vonatkozik arra az esetre, ha egy övfesztő vagy légzsák működésbe lépett.

A légzsákok kioldásakor, ill. az övfesztők működésbe lépésekor robbanó hang hall-ható, és por áramolhat ki. Az utasbiztonsági rendszer  figyelmeztető lámpája világít.

A robbanó hang ritka esetektől eltekintve nem károsítja a hallást. A kilépő por általában nem egészségkárosító hatású, azonban aszt-más vagy nehéz légzéssel küzdő személyek-nél átmeneti légzési nehézségeket okozhat. Ha veszélytelenül megtehető, a légzési nehézségek elkerülése érdekében haladékta-lanul hagyja el a járművet vagy nyissa ki az ablakot.

Működés

Az ütközés első fázisában az utasbiztonsági rendszer vezérlőegysége kiértékeli a jármű-lassulás vagy -gyorsulás fontos fizikai jellemzőit, mégpedig az

- időtartamot,
- irányt,
- intenzitást.

Ennek a kiértékelésnek az alapján hozza működésbe frontális vagy hátsó ráfutásos ütközésnél az utasbiztonsági rendszer vezérlőegysége az övfeszítőket.

Az övfeszítő csak akkor léphet működésbe, ha

- a gyújtás be van kapcsolva,
- az utasbiztonsági rendszer részegységei működőképes állapotban vannak, lásd az „Utasbiztonsági rendszer figyelmeztető lámpája” című részt (> oldal: 37),
- az adott első ülésen az öv zárnyelve retezelve volt az övcsatban.

Ha az utasbiztonsági rendszer vezérlőegysége súlyos balesetet érzékel, bizonyos frontális ütközési helyzetekben az utasbiztonsági rendszer további részegységei lépnek működésbe egymástól függetlenül:

- első légzsákok és vezetőoldali térdlégzsák, Baleset esetén az első utasoldali légzsák csak abban az esetben nyílhat ki, ha a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa nem világít. Vegye figyelembe a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpával kapcsolatos információt (> oldal: 37).

Az övfeszítő és a légzsák aktiválási küszöbeit a jármű különböző részein fellépő járműlassulások vagy -gyorsulások kiértékeléséből határozza meg a rendszer. Ez a folyamat előrelátó jellegű. A kioldásnak a kellő időben, az ütközés kezdetekor kell bekövetkeznie.

A jármű lassulása, illetve gyorsulása és az erő iránya lényegében a következőktől függ:

- az erők ütközés közbeni eloszlásától,
- az ütközés szögétől,

- a jármű gyűrődési tulajdonságaitól,
- a járműnek ütköző tárgy tulajdonságaitól.

A légzsák kinyílása nem függ azoktól a tényezőktől, amelyek csak az ütközés után láthatók vagy mérhetők. Így ezek nem is előjelei a légzsák felfúvódásának.

A jármű jelentős mértékben deformálódhat anélkül, hogy a légzsákok kinyílnának. Ez akkor következik be, ha az ütközés csak viszonylag könnyen deformálódó alkatrészeket érint, és nem jön létre nagy mértékű lassulás. Ezzel ellentétben a légzsák olyankor is kinyílnak, ha a jármű csak kis mértékben deformálódik. Ez az eset áll fenn pl. akkor, ha a jármű nagyon merev részei, például a hosszartók kapnak ütést, és a lassulás mértéke elég a kioldáshoz.

Ha az utasbiztonsági rendszer vezérlőegysége oldalirányú ütközést érzékel, a lejátszódó balesettípustól függően az utasbiztonsági rendszer megfelelő részegységei egymástól függetlenül működésbe lépnek.

Az ütközés felőli oldalon lévő fej-/mellkasvédő légzsákok működésbe lépnek, az övfeszítőtől és a biztonsági öv használatától függetlenül.

i Baleset során nem minden légzsák nyílik ki. A különböző légzsákrendszerek egymástól függetlenül működnek.

A légzsákrendszerek működését az ütközés megállapított súlyossága, különösen a jármű lassulása vagy gyorsulása, illetve a lejátszódó baleset fajtája határozza meg:

- frontális ütközés,
- oldalirányú ütközés.

Gyermekek a járműben

Fontos biztonsági megjegyzések

Ha 12 évesnél fiatalabb és 150 cm-nél alacsonyabb gyermek utazik a járműben:

- Minden esetben használjon a smart járművekhez alkalmas gyermekbiztonsági rendszert. A gyermekbiztonsági rendszer legyen

a gyermek korának, testtömegének és magasságának megfelelő.

- Feltétlenül vegye figyelembe az ebben a szakaszban található útmutatásokat és biztonsági megjegyzéseket, valamint tartsa be a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési utasítását.

FIGYELEM

A járműben felügyelet nélkül hagyott gyermekek elindíthatják a járművet, ha például

- kioldják a rögzítőféket,
- a kézi kapcsolású sebességváltót üres fokozatba kapcsolják,
- beindítják a motort.

Ezenkívül működésbe hozhatják a jármű egyéb berendezéseit, és beszorulhatnak.

Baleset- és sérülésveszély áll fenn!

Mindig reteszelve a járművet és vigye magával az indítókulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a járműben.

FIGYELEM

Ha valaki – különösen egy gyermek – tartósan erős hőhatásnak vagy nagy hidegnek van kitéve, az sérülésveszélyes vagy akár életveszélyes is lehet! Soha ne hagyjon senkit – különösen gyermekeket – felügyelet nélkül a járműben.

FIGYELEM

Ha a gyermekbiztonsági rendszer közvetlen napsugárzásnak van kitéve, annak részei jelentősen felforrósodhatnak. Ezek a részek, különösen a gyermekbiztonsági rendszer fémből készült részei megégethetik a gyermekeket. Sérülésveszély áll fenn!

Ha a gyermekkel együtt elhagyja a járművet, mindig ügyeljen arra, hogy a gyermekbiztonsági rendszer ne legyen kitéve közvetlen napsugárzásnak. Védje azt például egy takaróval. Ha a gyermekbiztonsági rendszer közvetlen napsugárzásnak volt kitéve, hagyja lehűlni, mielőtt a gyermeket rögzíti benne. Soha ne

hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a járműben.

Mindig győződjön meg arról, hogy a jármű összes utasa megfelelően be van csatolva és megfelelő helyzetben ül. Különösen gyermekek esetén kell erre ügyelnie.

Vegye figyelembe a biztonsági övre vonatkozó biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 38) és a helyes használatra vonatkozó tudnivalókat (▷ oldal: 39).

Gyermekbiztonsági rendszer

Feltétlenül vegye figyelembe a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazási területét (▷ oldal: 51).

Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy csak a smart által ajánlott gyermekbiztonsági rendszert használjon (▷ oldal: 55).

FIGYELEM

Ha a gyermekbiztonsági rendszer nem megfelelően van beszerelve az arra kijelölt ülőhelyre, nem biztosítja az elvárt védelmet. Balesetnél, fékezési manővernél vagy hirtelen irányváltásnál nem képes megtartani a gyermekeket. Ez fokozott sérülésveszélyt, akár életveszélyt idézhet elő!

Ezért feltétlenül tartsa be a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját, és vegye figyelembe az alkalmazási területet. Biztosítsa, hogy a gyermekbiztonsági rendszer teljes alsó felülete illeszkedjen az ülés ülőfelületéhez. Soha ne tegyen tárgyakat (például párnát) a gyermekbiztonsági rendszer alá vagy mögé. A gyermekbiztonsági rendszert csak az eredeti huzattal használja. A sérült huzatot kizárólag eredeti huzatra cserélje.

FIGYELEM

Ha a gyermekbiztonsági rendszer helytelenül van beszerelve vagy nincs rögzítve, baleset, fékezés vagy hirtelen irányváltás esetén kioldódhat. A gyermekbiztonsági rendszer elmozdulhat, és a jármű utasainak ütközhet. Foko-

zott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Mindig helyesen szerelje fel a nem használt gyermekbiztonsági rendszereket is. Ezért feltétlenül tartsa be a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját.

A tárgyak, csomagok vagy rakomány biztonságos elhelyezésével kapcsolatos további információt a „Rakodási irányelvek” címszó alatt talál (▷ oldal: 184).

FIGYELEM

A sérült vagy baleset során igénybe vett gyermekbiztonsági rendszerek vagy azok rögzítőrendszere nem képesek többé biztosítani az elvárt védelmet. Balesetnél, fékezési manővernél vagy hirtelen irányváltásnál nem képesek megtartani a gyermeket. Ez fokozott sérülésveszélyt, akár életveszélyt idézhet elő!

A sérült vagy baleset során igénybe vett gyermekbiztonsági rendszereket haladéktalanul cserélje ki. Mielőtt ismét gyermekbiztonsági rendszert szerelne be, minősített szakmúhelyben vizsgáltsa át a gyermekbiztonsági rendszer rögzítőrendszerét.

A gyermekbiztonsági rendszer rögzítőrendszerei a következők:

- biztonsági övrendszer,
- ISOFIX rögzítőkengyel,
- Top Tether rögzítőszemek.

i Ha az első utasülésre gyermekbiztonsági rendszert kíván beszerelni, akkor gondoskodjon arról, hogy az első utasülés háttámlája megfelelően reteszelve álljon (▷ oldal: 80).

i Ha a gyermeket az első utasülésen helyezi el, feltétlenül vegye figyelembe a „Gyermekek a járműben” című szakasz vonatkozó megjegyzéseit (▷ oldal: 49). Ott megtalálja az első utasoldali légzsák kikapcsolására vonatkozó tudnivalókat is.

Vegye figyelembe a jármű utasterében és a gyermekbiztonsági rendszeren található figyelmeztető címkéket.

ISOFIX gyermekülés-rögzítők

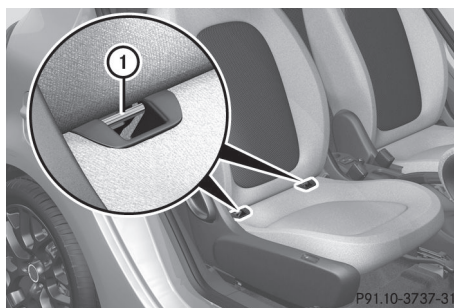
FIGYELMEZTETÉS

Az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer nem nyújt elegendő védelmet azon gyermekeknek, akik tömege 22 kg felett van, és a gyermekbiztonsági rendszer beépített biztonsági övével vannak rögzítve. A rendszer pl. balesetnél nem képes megtartani a gyermeket. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Ha a gyermek testtömege meghaladja a 22 kg-ot, csak olyan ISOFIX gyermekbiztonsági rendszert használjon, amelynél a gyermeket a jármű adott ülőhelyéhez tartozó biztonsági övvel is rögzíti. Amennyiben Top Tether öv is rendelkezésre áll, rögzítse azzal is a gyermekbiztonsági rendszert.

Ezenkívül feltétlenül vegye figyelembe a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazási területét (▷ oldal: 51), illetve tartsa be az alkalmazott gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési és kezelési útmutatóját.

Minden elindulás előtt feltétlenül győződjön meg arról, hogy az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer megfelelően reteszelve áll mindkét ISOFIX rögzítőkengyelben.



① ISOFIX rögzítőkengyel

► Szerelje fel az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszert mindkét ISOFIX rögzítőkengyelre ①.

Az ISOFIX a speciális gyermekbiztonsági rendszerek szabványosított rögzítőrendszer. Az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer ISOFIX rögzítőkengyelei ① az első utasülésre vannak felszerelve.

Az ISOFIX gyermekülés-rögzítés nélküli gyermekbiztonsági rendszereket a járműben lévő biztonsági övekkel rögzítse. Feltétlenül vegye figyelembe ehhez a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazási területét (▷ oldal: 51), ill. tartsa be az alkalmazott gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési és kezelési útmutatóját.

Az első utasülés biztonsági övének becsatolására figyelmeztető jelzés akkor is bekapcsolhat, ha olyan gyermekbiztonsági rendszert használ, amelyet rendeltetésszerűen a jármű biztonsági öve helyett ISOFIX rögzítőkengyelekkel és adott esetben Top Tether felső rögzítőhevederrel vagy támasztólábbal kell az első utasülésre felszerelni (▷ oldal: 40).

Az első utasülés biztonsági övének becsatolására figyelmeztető jelzés kikapcsolása érdekében a következőképpen járjon el:

- ▶ Helyezze a biztonsági öv zárművét az övcsatba, mielőtt a gyermekbiztonsági rendszert beszerelné az első utasülésre.
- ▶ Ezután szerelje fel az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszert a becsatolt első utasülésre.

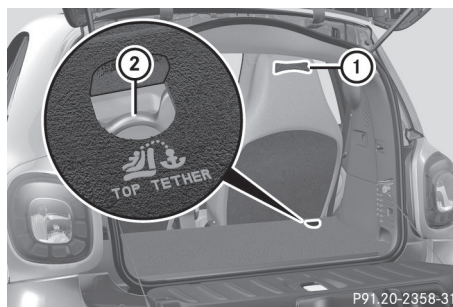
Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne sérüljön meg.

Top Tether

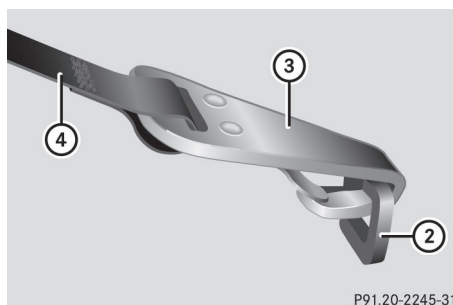
Bevezetés

A Top Tether felső rögzítőheveder kiegészítő összeköttetést tesz lehetővé az ISOFIX rendszerrel rögzített gyermekbiztonsági rendszer és a jármű között. Ezáltal tovább csökkenthető a sérülések kockázata. Ha a gyermekbiztonsági rendszer Top Tether hevederrel van felszerelve, azt mindig alkalmazni kell.

Top Tether rögzítőszemek



- ① Húzófűl
- ② Top Tether rögzítőszem



- ② Top Tether rögzítőszem
- ③ Top Tether horg
- ④ Top Tether heveder

A Top Tether rögzítőszem ② a raktér padlózatába van beszerelve.

- ▶ Szerelje be a Top Tether felső rögzítőhevederrel ellátott ISOFIX gyermekbiztonsági rendszert. Ennek során feltétlenül tartsa be a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját.
 - ▶ A Top Tether hevedert ④ lehetőleg középen, a fejtámla felett a húzófűlön ① keresztül vezesse hátra a raktérbe.
 - ▶ Akassza be a Top Tether hevederen lévő ③ Top Tether horgot a Top Tether rögzítőszembe ②.
- Szükség esetén emelje meg kissé a szönyeget.

Ügyeljen arra, hogy:

- a Top Tether horog ③ az ábrán látható módon legyen beakasztva a Top Tether rögzítőszembe ②,
 - a Top Tether heveder ④ ne legyen megcsavarodva,
- feszítse meg a Top Tether hevedert ④. Ennek során feltétlenül tartsa be a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját.

Első utasoldali légzsák ki vagy bekapcsolása

FIGYELEM

Ha a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa világít, akkor az első utasoldali légzsák ki van kapcsolva. Baleset esetén nem oldódik ki és nem képes az elvárt szintű védelmet nyújtani. Az első utasülésen ülő személy ebben az esetben pl. a jármű belső részeinek ütközhet, különösen akkor, ha túl közel ül a vezetőtérhez. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Ebben az esetben senki sem használhatja az első utasülést. Az első utasülésen kizárólag megfelelő, a menetiránynak háttal vagy menetirányban beszerelhető gyermekbiztonsági rendszerben elhelyezett gyermeket szállíthat. Ennek során mindig vegye figyelembe az ebben a kezelési útmutatóban található, a gyermekbiztonsági rendszer megfelelő elhelyezésére vonatkozó információt, valamint a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját.

FIGYELEM

Ha a gyermeket az első utasülésen menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszerben rögzíti, és a PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légzsák bekapcsolva) ellenőrzőlámpa világít, az első utasoldali légzsák baleset esetén kinyílna. A légzsák meg-

ütheti a gyermeket. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Ebben az esetben mindig győződjön meg arról, hogy az első utasoldali légzsák ki van kapcsolva. A PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpának világítania kell.

Ha a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa továbbra sem világít és/vagy a PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légzsák bekapcsolva) ellenőrzőlámpa világít, ne helyezzen el menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszert az első utasülésen. További információt a „Problémák az első utasoldali légzsák légzsák-kikapcsolásával” című szakaszban talál (▷ oldal: 51).

FIGYELEM

Ha a gyermeket az első utasülésen menetirányban elhelyezett gyermekbiztonsági rendszerben rögzíti, és az első utasülés túl közel van a műszerfalhoz, akkor baleset esetén

- a gyermek pl. a jármű belső részeinek ütközhet, ha a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa világít,
- a gyermeket megütheti a légzsák, ha a PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légzsák bekapcsolva) ellenőrzőlámpa világít.

Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Az első utasülést mindig a lehető leghátsó helyzetbe állítsa. Mindig ügyeljen arra, hogy a vállöv az öv járművön rögzített kivezető nyílásától a gyermekbiztonsági rendszer vállövezetéséig megfelelően haladjon. A vállövnek az öv kivezető nyílásától előre és lefelé kell futnia. Szükség esetén állítsa be megfelelően az első utasülést. Mindig vegye figyelembe az ebben a kezelési útmutatóban található, a gyermekbiztonsági rendszer megfelelő elhelyezésére vonatkozó információt, valamint a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját.



Menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszerre figyelmeztető szimbólum

Kapcsolja ki az első utasoldali légzsákot, ha az utasülésre menetiránynak háttal szerel be gyermekbiztonsági rendszert.



Az első utasoldali légzsák kézi be- és kikapcsolására szolgáló PASSENGER AIRBAG ON/OFF kapcsoló az utas oldalán a műszerfalon található.

- ▶ Tolja be a PASSENGER AIRBAG ON/OFF kapcsolót ① az ellenállási ponton túl.
- ▶ **Első utasoldali légzsák kikapcsolása:**
Forgassa balra a PASSENGER AIRBAG ON/OFF ① kapcsolót.
A tetőn levő kezelőegységen bekapcsol a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva)  ellenőrzőlámpa, és bekapcsolt gyújtásnál folyamatosan világít (▷ oldal: 37).
- ▶ **Első utasoldali légzsák bekapcsolása:**
Forgassa jobbra a PASSENGER AIRBAG ON/OFF kapcsolót ①.
A tetőn levő kezelőegységen bekapcsol a PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légzsák bekapcsolva)  ellenőrző-

lámpa, és bekapcsolt gyújtásnál folyamatosan világít (▷ oldal: 37).

Az első utasoldali légzsák bekapcsolt gyújtás mellett általában aktív, kivéve ha az első utasoldali légzsákot kézzel kikapcsolják. Ha az első utasoldali légzsák ki van kapcsolva, bekapcsolt gyújtás mellett a tetőn levő kezelőegységen (▷ oldal: 37) folyamatosan világít a PASSENGER AIRBAG OFF  (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa.

Gyermekbiztonsági rendszer az első utasülésen

Általános megjegyzések

Ha a gyermeket az első utasülésen elhelyezett gyermekbiztonsági rendszerben rögzíti, mindig vegye figyelembe az „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című szakaszban leírt megjegyzéseket is (▷ oldal: 48).

Így elkerülheti a következő tényezőkből adódó kockázatokat:

- tévesen be- vagy kikapcsolt első utasoldali légzsák,
- a gyermekbiztonsági rendszer nem megfelelő elhelyezése, pl. ha az túl közel van a műszerfalhoz.



Vegye figyelembe az első utasülés napellenzójén található figyelmeztető jelzéseket, lásd az ábrát.

FIGYELEM

Ha a gyermeket az első utasülésen elhelyezett gyermekbiztonsági rendszerben rögzíti, és a

PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légszák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa nem világít, az első utasoldali légszák baleset esetén kinyílnak. A légszák megütheti a gyermeket. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

Ebben az esetben mindig győződjön meg arról, hogy az első utasoldali légszák ki van kapcsolva. A PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légszák kikapcsolva) ellenőrzőlámpának világítania kell.

SOHA ne használjon a menetiránynak háttal beszerelt gyermekbiztonsági rendszert olyan ülésen, amelyen az ELSŐ LÉGSZÁK AKTÍV; ez a gyermek HALÁLÁHOZ vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉHEZ vezethet.

Menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszer



Menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszerre figyelmeztető szimbólum

Ha a gyermeket az első utasülésen menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszerben rögzíti, mindig győződjön meg arról, hogy az első utasoldali légszák ki van kapcsolva. Az első utasoldali légszák csak akkor van kikapcsolva, ha folyamatosan világít a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légszák kikapcsolva) ellenőrzőlámpa (▷ oldal: 37).

Mindig vegye figyelembe a gyermekbiztonsági rendszer megfelelő elhelyezésére vonatkozó információt (▷ oldal: 51), ill. tartsa be a gyermekbiztonsági berendezés gyártójának szerelési és kezelési útmutatóját.

Menetirányban elhelyezett gyermekbiztonsági rendszer

Ha a gyermeket az első utasülésen menetirányban elhelyezett gyermekbiztonsági rendszerben rögzíti, az utasülést mindig állítsa a lehető leghátsó helyzetbe. Mindig ügyeljen arra, hogy a vállöv az első utasülésen rögzített övvezetőtől a gyermekbiztonsági rendszer vállöv-vezetéséig megfelelően helyezkedjen el. A vállövnek az utasülésen rögzített övvezetőtől előre és lefelé kell futnia. Szükség esetén állítsa be megfelelően az első utasülést.

Problémák az utasoldali légzsák légzsák-kikapcsolásával

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
A tetőn levő kezelőegységen világít a PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva)  ellenőrzőlámpa.	Az utasoldali légzsákot kézzel kikapcsolták (► oldal: 48). ► Az első utasülésen nem utazhat utas; kivéve, ha megfelelő, a menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszert használ.
	Az utasoldali légzsákot nem kapcsolták ki kézzel (► oldal: 48). A légzsák-kikapcsolás meghibásodott. ► Ne használjon menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszert az első utasülésen. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
A tetőn levő kezelőegységen nem világít a PASSENGER AIR BAG ON (Első utasoldali légzsák bekapcsolva) ellenőrzőlámpa  .	Az utasoldali légzsákot kézzel bekapcsolták (► oldal: 48). A rendszer megfelelően üzemel. ► Ne használjon menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszert az első utasülésen.
A tetőn levő kezelőegységen nem világít a PASSENGER AIRBAG ON (Utaslégzsák bekapcsolva)  ellenőrzőlámpa, amikor az utasoldali légzsákot kézzel bekapcsolják.	A légzsákrendszer üzemzavara áll fenn. ► Az első utasülésen nem utazhat utas. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Gyermekbiztonsági rendszer megfelelő elhelyezése

Bevezetés

A járműben csak az ECE-R44 sz. ECE-szabvány szerint jóváhagyott gyermekbiztonsági rendszerek használhatók.

A II. vagy a III. tömegcsoport bizonyos gyermekbiztonsági rendszereinél előfordulhat, hogy a használati tartomány korlátozott. A tetővel való lehetséges érintkezés miatt előfordulhat, hogy nem lehet a gyermekbiztonsági rendszer max. magasságát beállítani.

Az „Universal” (univerzális) kategóriába sorolt gyermekbiztonsági rendszerek

narancssárga színű jóváhagyási címkével és az „Universal” (univerzális) szöveggel vannak jelölve.

universal
9 - 18 kg



03301095
HERSTELLER
0 0 0 7 3 8 6

P91.00-2320-31

Jóváhagyási címke a gyermekbiztonsági rendszeren (példa)

A „Biztonsági övvel becsatolt gyermekbiztonsági rendszerek rögzítésére szolgáló ülések alkalmassága” vagy az „ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer rögzítésére szolgáló ülések alkalmassága” c. táblázatban szereplő „Universal” (univerzális) kategóriába tartozó gyermekbiztonsági rendszerek az U, UF vagy IUF jelölésű üléseken használhatók.

A félig univerzális gyermekbiztonsági rendszerek a jóváhagyási címkén „semi-universal” (féluniverzális) szöveggel vannak jelölve. Ha a jármű és az ülés szerepel a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának járműtípus-listáján, akkor használatuk engedélyezve van. További információért forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához, vagy látogasson el annak weboldalára.

Gyermekbiztonsági rendszer az első utasülésen– ha a gyermeket az első utasülésen elhelyezett gyermekbiztonsági rendszerben kell rögzítenie:

- ▶ Mindig tartsa be a „Gyermekbiztonsági rendszer az első utasülésen” (> oldal: 49) címszó alatt található megjegyzéseket. Ott megtalálja az arra vonatkozó tudnivalókat is, hogy a vállöv hogyan haladjon megfelelően az öv járművön rögzített kivezető nyílásától a gyermekbiztonsági rendszer vállöv-vezetéséig (> oldal: 50).
- ▶ Állítsa az első utasülést a lehető leghátsó helyzetbe.
- ▶ Állítsa az üléstámlát közel függőleges helyzetbe.

A gyermekbiztonsági rendszer alsó felületének teljesen fel kell feküdnie az utasülés ülőfelületére. A menetirányban elhelyezett gyermekbiztonsági rendszer támlájának a lehető legteljesebben hozzá kell simulnia az első utasülés üléstámlájához. Eközben a gyermekbiztonsági rendszer nem ütközhet a tetőbe, és nem nehezedhet rá a fejtámla. Ehhez állítsa be megfelelően az üléstámla dőlési szögét. Vegye figyelembe a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját is.

Ülések alkalmassága az övvel becsatolt gyermekbiztonsági rendszerek rögzítésére

Mindig tartsa be a „Gyermekbiztonsági rendszer” című szakasz (▷ oldal: 45) útmutatásait és a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját is.

Jelmagyarázat a táblázathoz:

- X Olyan ülés, amely az ebbe a tömegcsoportba tartozó gyermekek számára nem megfelelő.
- U Alkalmos azokhoz az „Universal” (univerzális) kategóriába tartozó gyermekbiztonsági rendszerekhez, amelyek használata ehhez a tömegcsoporthoz megengedett.
- UF Alkalmos azokhoz az „Universal” (univerzális) kategóriába tartozó, előre néző gyermekbiztonsági rendszerekhez, amelyek használata ehhez a tömegcsoporthoz megengedett.
- L Alkalmos az ajánlás szerinti gyermekbiztonsági rendszerekhez, lásd az „Ajánlott gyermekbiztonsági rendszerek” című táblázatot (▷ oldal: 55). Alkalmos a féluniverzális gyermekbiztonsági rendszerekhez, ha a jármű és az ülés szerepel a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának járműtípus-listáján.

Első utasülés

Tömegcsoportok	Az első utasoldali légzsák be van kapcsolva	Az első utasoldali légzsák ki van kapcsolva ¹
0. csoport: 10 kg-ig	X	U, L
0+ csoport: 13 kg-ig	X	U, L
I. csoport: 9–18 kg	UF, L	U, L
II. csoport: 15–25 kg	UF, L	U, L
III. csoport: 22–36 kg	U, L	U, L

Ülések alkalmassága az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer rögzítésére

Mindig tartsa be a „Gyermekbiztonsági rendszer” című szakasz (▷ oldal: 45) útmutatásait és a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának szerelési útmutatóját is.

Jelmagyarázat a táblázathoz:

- X Olyan ISOFIX-helyzet, amely az ebbe a tömegcsoportba és/vagy méretkategóriába tartozó ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerekhez nem alkalmas.
- IUF Alkalmos azokhoz az „Universal” (univerzális) kategóriába tartozó, előre néző ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerekhez, amelyek használata ehhez a tömegcsoporthoz megengedve.
- IL Alkalmos az ajánlás szerinti ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerekhez, lásd a következő, „Ajánlott gyermekbiztonsági rendszerek” című táblázatot (▷ oldal: 55).
Az alkalmas ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerről szóló ajánlás a gyártótól is beszerezhető. Ehhez a járműnek és az ülésnek szerepelnie kell a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának járműtípus-listáján. További információért forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához, vagy látogasson el annak weboldalára.

¹ Az első utasoldali légzsák legyen kikapcsolva. A PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpának világítania kell.

Babahordozó táska tömegcsoport

Méretkategória	Berendezés	Első utasülés
F	ISO/L1	X
G	ISO/L2	X

0. tömegcsoport: 10 kg-ig, kb. 6 hónapos korig

Méretkategória	Berendezés	Első utasülés
E	ISO/R1	IL ¹

0+ tömegcsoport: 13 kg-ig, kb. 15 hónapos korig

Méretkategória	Berendezés	Első utasülés
E	ISO/R1	IL ¹
D	ISO/R2	IL ¹
C	ISO/R3	IL ¹

I. tömegcsoport: 9–18 kg, kb. 9 hónapos kortól 4 éves korig

Méretkategória	Berendezés	Első utasülés
D	ISO/R2	IL ¹
C	ISO/R3	IL ¹
B	ISO/F2	IL
B1	ISO/F2X	IUF
A	ISO/F3	IUF

II. tömegcsoport: 15–25 kg

Méretkategória	Berendezés	Első utasülés
–	–	X

¹ Az első utasoldali légzsák legyen kikapcsolva. A PASSENGER AIR BAG OFF (Első utasoldali légzsák kikapcsolva) ellenőrzőlámpának világítania kell.

III. tömegcsoport: 22–36 kg

Méretkategória	Berendezés	Első utasülés
–	–	X

Ajánlott gyermekbiztonsági rendszerek

Általános megjegyzések

Mindig vegye figyelembe az „Gyermekbiztonsági rendszerek az első utasülésen” (▷ oldal: 49) és a „Gyermekbiztonsági rendszer megfelelő elhelyezése” (▷ oldal: 51) című szakaszokban található megjegyzéseket is.

A megfelelő gyermekbiztonsági rendszerekre vonatkozó további információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

A smart fortwo nincs felszerelve automatikus gyermekülés-felismerési funkcióval.

- ▶ A menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszer használata előtt kapcsolja ki az első utasülésen az utasoldali légzsákokat (▷ oldal: 48).

Ajánlott gyermekbiztonsági rendszerek

0. tömegcsoport: 10 kg-ig, kb. 6 hónapos korig

Gyártó	Britax Römer	Britax Römer
Típus	BABY SAFE plus	BABY SAFE plus II
Engedélyszám (E1 ...)	03 301146 04 301146	04 301146
Rendelési szám (A 000 ...)	970 10 00 9H95 színkód	970 20 00 9H95 színkód

0+ tömegcsoport: 13 kg-ig, kb. 15 hónapos korig

Gyártó	Britax Römer	Britax Römer
Típus	BABY SAFE plus	BABY SAFE plus II
Engedélyszám (E1 ...)	03 301146 04 301146	04 301146
Rendelési szám (A 000 ...)	970 10 00 9H95 színkód	970 20 00 9H95 színkód

I. tömegcsoport: 9–18 kg, kb. 9 hónapos kortól 4 éves korig

Gyártó	Britax Römer
Típus	DUO plus
Engedélyszám (E1 ...)	03 301133 04 301133
Rendelési szám (A 000 ...)	970 16 00 9H95 színkód

II/III. tömegcsoport: 15–36 kg, kb. 4 éves kortól 12 éves korig

Gyártó	Britax Römer
Típus	KIDFIX
Engedélyszám (E1 ...)	04 301198
Rendelési szám (A 000 ...)	970 19 00 9H95 színkód

Az „Universal” (univerzális) / „Semi-Universal” (féluniverzális) kategória javasolt ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerei:

0+ csoport: 13 kg-ig

Méretkategóriák	E	D, C
Gyártó	Britax Römer	–
Típus	BABY-SAFE plus	–
Engedélyszám (E1 ...)	03 301146 04 301146	–
Rendelési szám	B6 6 86 8224 9H95 színkód	–

I. csoport: 9–18 kg

Méretkategória	B1
Gyártó	Britax Römer
Típus	DUO plus
Engedélyszám (E1 ...)	03 301133 04 301133
Rendelési szám	970 16 00 9H95 színkód

Háziállatok a járműben

FIGYELEM

A járműben felügyelet nélkül hagyott vagy nem biztonságosan elhelyezett állatok pl. gombokat vagy kapcsolókat nyomhatnak meg.

Ennek következtében:

- működésbe hozhatják a jármű berendezéseit, és pl. beszorulhatnak,
- be- vagy kikapcsolhatják a jármű rendszereit, és ennek következtében veszélyeztethetik a közlekedés többi résztvevőjét.

Ezenkívül a nem biztonságosan elhelyezett állatok baleset esetén vagy hirtelen kormány-mozdulatoknál és fékezési manővereknél elcsúszhatnak, aminek következtében sérülést okozhatnak a jármű utasainak. Baleset- és sérülésveszély áll fenn!

Soha ne hagyjon állatokat felügyelet nélkül a járműben. Az állatokat menet közben mindig biztosítsa a szabályoknak megfelelően, pl. megfelelő állatszállító ketrec segítségével.

Lopásvédelem

Indításgátló

Az indításgátló megakadályozza, hogy járművét a hozzá való kulcs nélkül el lehessen indítani.

- **Bekapcsolás:** Húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- **Kikapcsolás:** Kapcsolja be a gyújtást.

Mindig reteszelve a járművet és vigye magával a kulcsot, ha elhagyja a járművet. Ha a kulcsot a járműben hagyja, bárki beindíthatja a motort.

 Amikor beindítja a motort, az indításgátló minden esetben kikapcsol.

Lopásjelző berendezés

Bekapcsolás

- Ügyeljen arra, hogy

- az oldalablakok csukva legyenek,
- ne legyenek különböző tárgyak, pl. kabalafigurák a belső visszapillantó tükörre akasztva.

Így elkerülheti a téves riasztást.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy
 - az ajtók csukva legyenek,
 - a hátfalajtó le legyen csukva,
 - a karbantartó fedél be legyen csukva.
- ▶ Nyomja meg a kulcs  gombját.
A riasztóberendezés kb. 30 másodperc múlva bekapcsol.

i Ha a karbantartó fedél nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a jármű reteszeli. A lopásjelző berendezés bekapcsol. 30 másodpercig figyelmeztető hangjelzés emlékezteti Önt arra, hogy a karbantartó fedél nincs rögzítve. Gondoskodjon arról, hogy a karbantartó fedél legyen megfelelően becsukva. Csak ezután kapcsol be megfelelően a lopásjelző berendezés, és ekkor rögzül a karbantartó fedél.

Kikapcsolás

- ▶ Nyomja meg a kulcs  gombját.
vagy
- ▶ Reteszelve ki a járművet a szükségzárba helyezett kulccsal.
és
Kapcsolja be a gyújtást.

Példák a riasztóberendezés működésbe lépésére

A riasztóberendezés bekapcsolt állapotában működésbe lép az optikai és akusztikai riasztás, ha kinyitják:

- a járművet a szükségzárba helyezett kulccsal,
- az egyik ajtót,
- a hátfalajtót,
- a karbantartó fedelet.

Riasztás befejezése

- ▶ **Riasztás befejezése:** Nyomja meg a kulcs  gombját.

A riasztás kikapcsol.

vagy

- ▶ Helyezze a kulcsot a gyújtáskapcsolóba.
A riasztás kikapcsol.

A riasztás egyébként nem kapcsol ki még akkor sem, ha azonnal megszünteti a kiváltó okot, pl. becsukja a kinyitott ajtót.

Menetbiztonsági rendszerek

Menetbiztonsági rendszerek áttekintése

Ebben a szakaszban a következő menetbiztonsági rendszerekről tájékozódhat:

- ABS (**Antiblockiersystem**, blokkolásgátló rendszer) (▷ oldal: 58),
- követésitávolság-figyelmeztetés (▷ oldal: 58),
- esp® (**E**lektronisches **S**tabilitäts-**P**rogramm, elektronikus menetstabilizáló program) (▷ oldal: 60),
- EBD (**E**lectronic **B**rake-force **D**istribution, elektronikus fékerő-elosztás) (▷ oldal: 61).

Fontos biztonsági megjegyzések

A menetbiztonsági rendszerek nem csökkentik a nem a körülményeknek megfelelő vagy figyelmetlen vezetési stíusból adódó balesetveszélyt, és a fizika törvényeit sem helyezik hatályon kívül. A menetbiztonsági rendszerek csupán segédeszközök. A biztonsági távolság, a sebesség és a megfelelő időben történő fékezés mindig az Ön felelőssége. Vezetési stílusát mindig az aktuális időjárási és útviszonyokhoz és közlekedési helyzethez igazítsa, tartson kellő biztonsági távolságot. Vezessen figyelmesen.

Felhívjuk figyelmét, hogy az itt leírt menetbiztonsági rendszerek csak akkor képesek maximális hatásukat kifejteni, ha a gumiabroncsok a lehető legjobban érintkeznek az úttal. Különösen a gumiabroncsokra, a gumiabroncsok ajánlott legkisebb profilmélységére stb. vonatkozó útmutatásokat tartsa be (▷ oldal: 226).

Téli útviszonyok esetén használjon téli gumiabroncsokat (M+S gumiabroncsokat), és szükség esetén hólánccot. Az ebben a szakaszban leírt menetbiztonsági rendszerek csak így fejtik ki maximális hatásukat.

A smart azt javasolja, hogy biztonsági okokból csak a smart számára jóváhagyott vagy ugyanolyan minőségű finomszemű hólánccot használjon. További információért forduljon bizalommal bármelyik minősített szakműhelyhez.

ABS (blokkolásgátló rendszer)

Általános információ

Az ABS úgy szabályozza a féknyomást, hogy fékezéskor a kerekek ne blokkoljanak. Így a jármű fékezés közben is megőrzi kormányozhatóságát.

A gyújtás bekapcsolásakor a kombinált műszeren világít az ABS  figyelmeztető lámpája. A lámpa kialszik, ha a motor jár.

Fontos biztonsági megjegyzések

- ❗ Tartsa be a menetbiztonsági rendszerekről a „Fontos biztonsági megjegyzések” című szakaszban leírtakat (▷ oldal: 57).

FIGYELEM

Az ABS üzemzavara esetén a kerekek fékezés közben blokkolhatnak, ami nagyon hátrányosan befolyásolja a kormányozhatóságot és a fékezési tulajdonságokat. Ezenfelül további menetbiztonsági rendszerek is kikapcsolódhatnak. Ez fokozott csúszás- és balesetvesztélyt idézhet elő!

Vezessen óvatosan tovább. Haladéktalanul ellenőriztesse az ABS-t egy minősített szakműhelyben.

Ha az ABS meghibásodott, más rendszerek szintén kikapcsolnak, így a menetbiztonsági rendszerek is. Vegye figyelembe az ABS figyelmeztető lámpájával (▷ oldal: 171), valamint azokkal a kijelzőüzenetekkel kapcsolatos információt, amelyek a kombinált műszeren jelenhetnek meg (▷ oldal: 158).

Az ABS az útviszonyoktól függetlenül csak kb. 6 km/óra sebesség felett kezd el működni. Az ABS síkos úton már enyhe fékezésnél is működésbe lép.

Fékezés

- **Amikor az ABS beavatkozik:** Továbbra is nyomja határozottan a fékpedált, amíg a fékezési helyzet tart.
- **Teljes fékezés:** Teljes erővel lépjen a fékpedálra.

Amikor az ABS fékezés közben működésbe lép, azt a fékpedál lüktetése jelzi.

A fékpedál lüktetése veszélyes útviszonyokra és emiatt a különösen gondos vezetési stílus szükségességére utalhat.

Követésitávolság-figyelmeztetés

Általános információ

A követésitávolság-figyelmeztetés segít Önnek minimalizálni az Ön előtt haladó járművel bekövetkező ütközés veszélyét, vagy csökkenteni a baleset következményeit. Ha a követésitávolság-figyelmeztetés a ráfutás veszélyét észleli, látható és hallható jelzéssel figyelmeztet.

A követésitávolság-figyelmeztetés a motor beindításakor bekapcsol.

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A követésitávolság-figyelmeztetés nem reagál

- személyekre vagy állatokra,
- a szembejövő járművekre,
- a keresztirányú forgalomra,
- kanyarban.

Ennek következtében előfordulhat, hogy a követésitávolság-figyelmeztetés nem jelez minden kritikus helyzetben. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Mindig figyeljen a forgalmi helyzetre, és álljon készen a fékezésre.

FIGYELEM

A követésitávolság-figyelmeztetés nem mindig ismeri fel egyértelműen a tárgyakat és az összetett forgalmi helyzeteket.

Ilyen esetekben előfordulhat, hogy a követésitávolság-figyelmeztetés

- indokolatlanul figyelmeztet vagy
- egyáltalán nem figyelmeztet.

Balesetveszély áll fenn!

Mindig figyeljen a forgalmi helyzetre, és ne hagyatkozzon kizárólag a követésitávolság-figyelmeztetés funkcióra.

Tartsa be a menetbiztonsági rendszerekről a „Fontos biztonsági megjegyzések” című szakaszban leírtakat (▷ oldal: 57).

A felismerés különösen korlátozott lehet

- ha az érzékelők szennyezettek vagy el vannak takarva,
- hóesésben vagy zuhogó esőben,
- más radarforrások által okozott zavar esetén,
- erős radarsugár-visszaverődésnél, pl. parkolóházakban,
- ha keskeny jármű, pl. motorkerékpár halad Ön előtt,

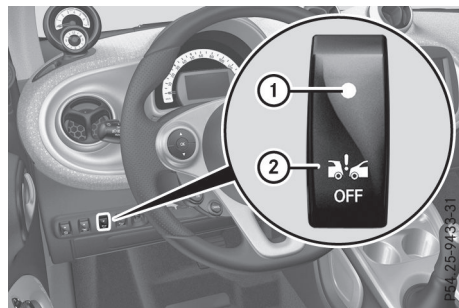
- ha az Ön előtt lévő jármű nem Önnel egy vonalban halad,

- új járműveknél, vagy a követésitávolság-figyelmeztetés szervizét követően.

Tartsa be a „Tanácsok a bejáratáshoz” című fejezet útmutatásait (▷ oldal: 112).

A jármű elejének megsérülése esetén ellenőriztesse minősített szakműhelyben a radar-érzékelő beállítását és működését. Ez a kis sebességnél bekövetkezett ütközésekre is érvényes, amelyeknél nem keletkezik látható sérülés a jármű elején.

Működés



► **Kikapcsolás:** Nyomja meg a gombot ②. Az ellenőrzőlámpa ① világít.

► **Bekapcsolás:** Nyomja meg a gombot ②. Az ellenőrzőlámpa ① kialszik.

A követésitávolság-figyelmeztetés segíti Önt a következő esetekben:

- ha kb. 30 km/óra sebesség felett több másodpercig túl kicsi a követési távolság az Ön előtt haladó járműhöz képest az aktuális menetsebesség mellett; ekkor a kombinált műszeren világít a követésitávolság-figyelmeztetés figyelmeztető lámpája ,
- ha kb. 7 km/óra sebesség felett nagyon gyorsan közeledik az Ön előtt haladó járműhöz; ekkor szakaszos figyelmeztető hangjelzést hall, és a kombinált műszeren világít a követésitávolság-figyelmeztetés figyelmeztető lámpája .

- Fékezzen azonnal annak érdekében, hogy növelje a követési távolságot az Ön előtt haladó járműhöz képest.

vagy

- Kerülje ki az akadályt, ha az veszélytelenül megtehető.

Rendszertől függően összetett, de nem kritikus közlekedési helyzetben indokolatlanul is előfordulhat figyelmeztetés.

A követésitávolság-figyelmeztetés a radaros érzékelők segítségével olyan akadályokat képes észlelni, amelyek hosszabb ideig az Ön útjában találhatók.

A követésitávolság-figyelmeztetés kb. 70 km/óra menetsebességig képes álló akadályokra, pl. álló vagy parkoló járművekre is reagálni.

esp® (elektronikus menetstabilizáló program)

Általános megjegyzések

- i** Tartsa be a „Fontos biztonsági megjegyzések” című szakaszban leírtakat (▷ oldal: 57).

Az esp® felügyeli a menetstabilitást és a traktíót, azaz a gumiabroncsok és az úttest közötti erőátvitelt.

Ha az esp® azt érzékeli, hogy a jármű mozgása eltér a vezető által kívánt iránytól, akkor egy vagy több kerék célzott fékezésével stabilizálja a járművet. Emellett a rendszer a motorteljesítmény automatikus megváltoztatásával tartja a járművet a kívánt úton, a fizika törvényszerűségeinek határain belül. Az esp® támogatja Önt a nedves vagy síkos úttesten való elinduláskor is. Az esp® fékezéskor is stabilizálja a járművet.

ETS (elektronikus trakciósabályozó rendszer)

- i** Tartsa be a „Fontos biztonsági megjegyzések” című szakaszban leírtakat (▷ oldal: 57).

Az ETS trakciósabályozás az esp® része.

Ha kipörögnek a hajtott kerekek, az ETS egyenként lefékezi azokat. Ezáltal csúszós talajon is képes elindulni vagy gyorsulni, pl. az út egyoldali eljegesedése esetén. Ezenkívül több hajtónyomatékot kap a tapadó, nem kipörögő kerék.

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Az ESP® rendszer üzemzavara esetén az ESP® nem stabilizálja a járművet. Ezenfelül további menetbiztonsági rendszerek is kikapcsolódnak. Ez fokozott csúszás- vagy balesetveszélyt idézhet elő!

Vezessen óvatosan tovább. Ellenőriztesse az ESP® rendszert minősített szakműhelyben.

- !** Amikor a rögzítőféket fékpadon ellenőrzi, kapcsolja ki a gyújtást. Ellenkező esetben az ESP® aktív fékezési beavatkozása tönkretetheti a fékrendszert.

Járműve megemelt hátsó tengellyel történő vontatása során tartsa be az esp® rendszerre vonatkozó útmutatásokat (▷ oldal: 218).

Ha az esp®  figyelmeztető lámpája folyamatosan világít, az esp® üzemzavar miatt nem áll rendelkezésre.

Vegye figyelembe a figyelmeztető lámpákkal (▷ oldal: 173), valamint a kombinált műszeren esetleg megjelenő kijelzőüzenetekkel kapcsolatos információt (▷ oldal: 158).

- i** Minden keréken kizárólag az ajánlott méretű gumiabroncsot használja. Az esp® csak így működik rendeltetésszerűen.

esp® tulajdonságai

Általános információ

Amikor az esp®  figyelmeztető lámpája az elindulás előtt kialszik, az esp® automatikusan bekapcsol.

Amikor az esp® beavatkozik, a kombinált műszeren villog az esp®  figyelmeztető lámpája.

Amikor az esp® beavatkozik:

- ▶ Elinduláskor csak annyira nyomja le a gázpedált, amennyire az feltétlenül szükséges.
- ▶ Vezetési stílusát igazítsa az aktuális időjárási és útviszonyokhoz.

Oldalszél-asszisztens

Általános információ

Az erős oldalirányú szélleőkések zavarhatják a jármű egyenes haladását. Az esp® rendszerbe integrált „vezetés támogatása oldalszél esetén” funkció érezhetően csökkenti ezt a zavaró hatást.

A járműre ható oldalszél iránya és erőssége függvényében az esp® automatikusan beavatkozik.

Az esp® egy stabilizáló fékbeavatkozással segíti a járművet a sávban tartani.

Az oldalszél-asszisztens kb. 70 km/óra járműsebesség felett egyenes úton és enyhe kanyarodáskor aktív.

Fontos biztonsági megjegyzések

Ha az esp® üzemzavar miatt kikapcsolt, az oldalszél-asszisztens sem működik.

EBD (elektronikus fékerőelosztás)

Általános információ

Az EBD a hátsó kerekeken felügyeli és szabályozza a féknyomást, így fékezéskor javítja menetstabilitást.

Fontos biztonsági megjegyzések

-  Tartsa be a „Fontos biztonsági megjegyzések” című szakaszban leírtakat (▷ oldal: 57).



FIGYELEM

Az EBD üzemzavara esetén a hátsó kerekek pl. erőteljes fékezésnél blokkolhatnak. Ez fokozott csúszás- vagy balesetveszélyt idézhet elő!

Igazítsa vezetési stílusát a megváltozott menettulajdonságokhoz. Haladéktalanul vizsgáltassa át a fékberendezést minősített szakműhelyben.

Vegye figyelembe a figyelmeztető és ellenőrzőlámpákkal (▷ oldal: 173) és a kijelzőüzenetekkel kapcsolatos tudnivalókat (▷ oldal: 157).

Tudnivalók	64
Kulcs	64
Ajtók	68
Raktér	71
Oldalablakok	72
Panorámatető napfényvédő rolójá- nak kezelése	75

Tudnivalók

- i** Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országonkénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.
- i** Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (► oldal: 20).

Kulcs

Fontos biztonsági megjegyzések

 FIGYELEM

A járműben felügyelet nélkül hagyott gyermekek

- kinyithatják az ajtókat, és ezáltal veszélyeztethetnek másokat vagy a közlekedés más résztvevőit,
- kiszállhatnak, és a közlekedő járművek elgázolhatják őket,
- működésbe hozhatják a jármű berendezéseit, és pl. beszorulhatnak.

Továbbá a gyermekek elindíthatják a járművet, ha pl.

- kioldják a rögzítőféket,
- a kézi kapcsolású sebességváltót üres fokozatba kapcsolják,
- beindítják a motort.

Ez baleset és sérülésveszélyt idézhet elő!

Mindig reteszelve a járművet és vigye magával az indítókulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket és állatokat felügyelet nélkül a járműben. Tartsa az indítókulcsot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.

 FIGYELEM

Ha nehéz vagy nagy méretű tárgyakat erősít az indítókulcsra, akkor a kulcs menet közben véletlenül elfordulhat a gyújtáskapcsolóban. Ez pl. a motor leállításához vezethet. Balesetveszély áll fenn!

Ne erősítsen nehéz vagy nagy méretű tárgyakat az indítókulcsra. Vegye le pl. a nagy méretű kulcscsomót, mielőtt az indítókulcsot behelyezi a gyújtáskapcsolóba.

! Ne vigye az indítókulcsot erős mágneses mező közelébe, mert az zavart okozhat a távirányító működésében.

Erős mágneses mezők lehetnek pl. a nagy teljesítményű elektromos berendezések közelében.

Ne tárolja a kulcsot

- elektronikus készülékekkel, pl. mobiltelefonnal vagy másik kulccsal,
- fémes tárgyakkal, pl. érmékkel vagy fémfóliával egy helyen,
- fémes tárgyakkban, pl. fémtáskában.

Kizárólag angliai megrendelésre gyártott járművek esetén:

 FIGYELEM

Ha a kiegészítő ajtóbiztosítás be van kapcsolva, akkor az ajtók belülről nem nyithatók. Az ilyenkor a járműben tartózkodó személyek nem tudják azt elhagyni pl. veszélyhelyzetben. Sérülésveszély áll fenn!

Ne hagyjon felügyelet nélkül senkit, különösen gyermekeket, idősebb embereket vagy segítségre szorulókat a járműben. Ne kapcsolja be a kiegészítő ajtóbiztosítást, ha valaki van a járműben.

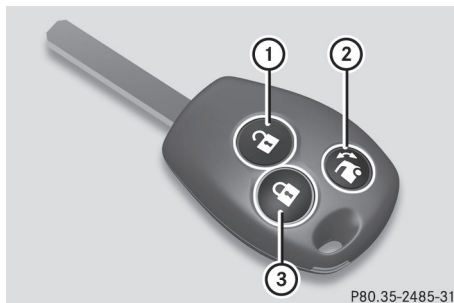
Ha a jármű reteszelve van kétszer megnyomja a reteszelőgombot, bekapcsol a kiegészítő ajtóbiztosítás funkció. Az ajtók ekkor belülről nem nyithatók.

 FIGYELEM

Ha valaki – különösen egy gyermek – tartósan erős hőhatásnak vagy nagy hidegnek van

kitéve, az sérülésveszélyes vagy akár életveszélyes is lehet! Soha ne hagyjon senkit – különösen gyermekeket – felügyelet nélkül a járműben.

Kulcs funkciói



P80.35-2485-31

- ① Jármű kireteszelése
- ② Hátfalajtó kireteszelése
- ③ Jármű reteszelése

► **Központi kireteszelés:** Nyomja meg az ① gombot.

Ha a kireteszelés után kb. 2 percen belül nem nyitja ki a járművet, akkor

- a jármű ismét reteszelődik,
- a lopásvédelem ismét bekapcsol.

► **Hátfalajtó kireteszelése:** Hosszan nyomja meg a kulcon lévő ② gombot.

► **Központi reteszelés:** Nyomja meg a ③ gombot.

A kulcs központilag reteszezi és kireteszezi

- az ajtókat,
- a hátfalajtót,
- a tanksapkafedeleket.

Kireteszeléskor egyszer, reteszeléskor kétszer villannak fel az irányjelzők.

Kizárólag angliai megrendelésre gyártott járművek esetén:

► **Kiegészítő ajtóbiztosítás bekapcsolása:**
Nyomja meg kétszer a ③ gombot.
Az ajtók ekkor belülről nem nyithatók.

A kiegészítő ajtóbiztosítás funkció bekapcsolásakor az irányjelző kétszer hosszán, és háromszor röviden felvillan.

Kulcs eleme

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Az elemek mérgező és maró hatású összetevőket tartalmaznak. A lenyelt elemek súlyos egészségkárosodást okozhatnak. Ekkor életveszélyes helyzet alakulhat ki!

Az elemeket tartsa a gyermekektől elzárva. Lenyelt elemek esetén forduljon azonnal orvoshoz.

Környezetvédelmi megjegyzés



Az akkumulátorok káros anyagokat tartalmaznak, ezért a törvény tiltja, hogy a háztartási hulladékkal együtt dobja ki őket. Az akkumulátorokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetkímélő módon kell újrahasznosítani.

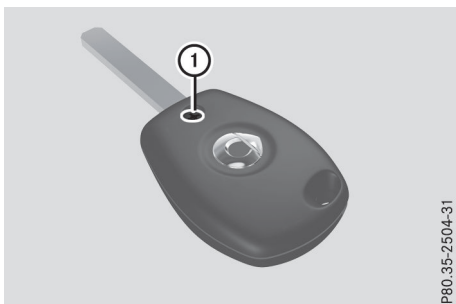


Az akkumulátorokat környezetkímélő módon ártalmatlannítsa. A lemerült akkumulátorokat minősített szakműhelyben adja le, vagy vigye használt akkumulátorok visszavételével foglalkozó telephelyre.

a smart azt javasolja, hogy az elemeket minősített szakműhelyben cseréltesse ki.

Elemcsere

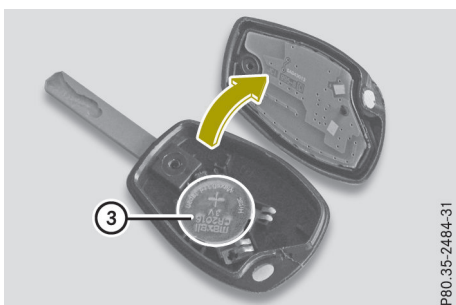
Egy darab CR 20 16 típusú 3 V-os gomelemre van szükség.



- A csavart ① egy megfelelő méretű csillag-csavarhúzóval balra csavarja ki, és tegye el biztonságos helyre.



- Csúsztasson egy alkalmas eszközt, pl. érmét a kulcs mélyedésébe. Forgassa el az eszközt, amíg az elemtartó rekesz fedele ② ki nem nyílik. Közben ne fogja le a fedelet ②.
- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét ②.



- Vegye ki az elemet ③.
- Helyezze be az új elemet a pozitív pólussal felfelé. Ehhez egy szöszmentes kendőt használjon.

- Gondoskodjon arról, hogy az elem felülete szösztől, zsírtól vagy egyéb szennyeződéstől mentes legyen.
- Helyezze az elemtartó rekesz fedelét ② a házba, majd nyomja rá.
- A csavart ① egy megfelelő méretű csillag-csavarhúzóval jobbra csavarja be.
- Ellenőrizze a kulcs minden gombjának működését a járművön.

Problémák a kulccsal

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
A jármű a kulccsal nem reteszeltető vagy reteszeltető ki.	A kulcsban levő elem gyenge vagy lemerült. ► Próbálja meg ismét reteszeltetni vagy kireteszeltetni a járművet a kulcs távirányító funkciójával. Ehhez a jármű közvetlen közelében nyomja meg a  vagy a  gombot. Ha ez nem vezet eredményre: ► Szükség esetén cserélje ki a kulcs elemét (► oldal: 65). ► Reteszeltetse ki a járművet a szükségzárba helyezett kulccsal (► oldal: 70), vagy reteszeltetse a szükségreteszeltetéssel (► oldal: 70). Erős rádióforrás zavarja a működést. ► Próbálja meg ismét reteszeltetni vagy kireteszeltetni a járművet a kulcs távirányító funkciójával. Ehhez a jármű közvetlen közelében nyomja meg a  vagy a  gombot. A kulcs meghibásodott. ► Reteszeltetse ki a járművet a szükségzárba helyezett kulccsal (► oldal: 70), vagy reteszeltetse a szükségreteszeltetéssel (► oldal: 70). ► Ellenőriztesse a kulcsot minősített szakműhelyben.
Elvesztette valamelyik kulcsot.	► Zároltassa a kulcsot minősített szakműhelyben. ► A kulcs elvesztését azonnal jelentse járműve biztosítójának. ► Adott esetben cseréltesse ki a mechanikus záregységet.
A motort nem lehet a kulccsal elindítani.	A fedélzeti feszültség túl alacsony. ► Kapcsolja ki a szükségtelen fogyasztókat, pl. az ülésfűtést vagy a belső világítást, majd próbálja meg ismét elindítani a motort. Ha ez nem vezet eredményre: ► Ellenőrizze az indítóakkumulátort, és szükség esetén töltsse fel (► oldal: 210). vagy ► Alkalmazzon indítássegítést (► oldal: 214). vagy ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt. Akad a kormányzár mechanikája. ► Húzza ki a kulcsot, majd helyezze ismét a gyújtáskapcsolóba. A kulcs elfordításakor forgassa ide-oda a kormánykereket.

Ajtók

Fontos biztonsági megjegyzések

 FIGYELEM

A járműben felügyelet nélkül hagyott gyermekek

- kinyithatják az ajtókat, és ezáltal veszélyeztethetnek másokat vagy a közlekedés más résztvevőit,
- kiszállhatnak, és a közlekedő járművek elgázolhatják őket,
- működésbe hozhatják a jármű berendezéseit, és pl. beszorulhatnak.

Továbbá a gyermekek elindíthatják a járművet, ha pl.

- kioldják a rögzítőféket,
- a kézi kapcsolású sebességváltót üres fokozatba kapcsolják,
- beindítják a motort.

Ez baleset és sérülésveszélyt idézhet elő!

Mindig reteszelje a járművet és vigye magával az indítókulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket és állatokat felügyelet nélkül a járműben. Tartsa az indítókulcsot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.

A csomagokat vagy a rakományt lehetőleg a rak térben helyezze el. Tartsa be a rakodási irányelveket (▷ oldal: 184).

Kizárólag angliai megrendelésre gyártott járművek esetén:

 FIGYELEM

Ha a kiegészítő ajtóbiztosítás be van kapcsolva, akkor az ajtók belülről nem nyithatók. Az ilyenkor a járműben tartózkodó személyek nem tudják azt elhagyni pl. veszélyhelyzetben. Sérülésveszély áll fenn!

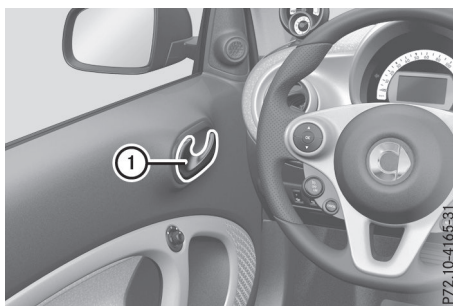
Ne hagyjon felügyelet nélkül senkit, különösen gyermekeket, idősebb embereket vagy segítségre szorulókat a járműben. Ne kapcsolja be a kiegészítő ajtóbiztosítást, ha valaki van a járműben.

Ha a jármű reteszelésekor kétszer megnyomja a kulcson lévő reteszelőgombot,

- az irányjelző kétszer hosszan, majd háromszor röviden felvillan,
- a kiegészítő ajtóbiztosítás funkció be van kapcsolva.

Az ajtók ekkor belülről nem nyithatók.

Ajtók kireteszelése és kinyitása belülről



- Húzza meg az ajtókilincset ①.
Az ajtó kinyílik.

Belülről a reteszelt ajtó is bármikor kinyitható.

- Húzza meg az ajtókilincset ①.
Az ajtó kireteszelődik és kinyílik.

Ha a járművet előzőleg a kulccsal reteszelték, az ajtók belülről történő nyitása működésbe hozza a lopásjelző berendezést. Riasztás befejezése: (▷ oldal: 57).

Kizárólag angliai megrendelésre gyártott járművek esetén:

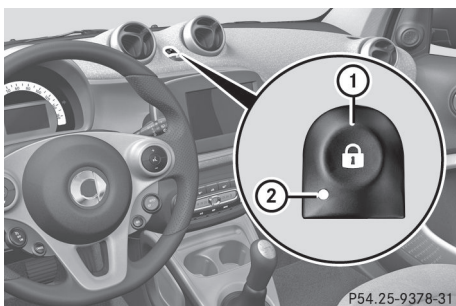
Ha a jármű reteszelésekor kétszer megnyomja a kulcson lévő reteszelőgombot,

- az irányjelző kétszer hosszan, majd háromszor röviden felvillan,
- a kiegészítő ajtóbiztosítás funkció be van kapcsolva.

Az ajtók ekkor belülről nem nyithatók.

Központi reteszelés és kireteszelés belülről

A járművet belülről központilag tudja reteszelni vagy kireteszelni. Ez akkor lehet hasznos, ha pl. indulás előtt reteszelni szeretné a járművet.



► **Reteszelés:** Kireteszelt járműnél nyomja meg a gombot ①.
Ha az összes ajtó és a hátfalajtó be van csukva, a jármű reteszelődik. Az ellenőrzőlámpa ② világít.

► **Reteszelés belülről a jármű elhagyása-kor:** Nyissa ki a vezetőajtót.

Az utasoldali ajtó és a hátfalajtó legyen becsukva.

► Nyomja meg a reteszológombot (▷ oldal: 69).

► 5 másodpercen belül csukja be a vezetőajtót.

Eközben ne hagyja a kulcsot a járműben. Ellenkező esetben kizárhatja magát. Az ajtók, a hátfalajtó és a tanksapkafedél reteszelődnek. A lopásjelző berendezés bekapcsol.

► Ellenőrizze, hogy az ajtók és a hátfalajtó reteszelődtek-e.

► **Kireteszelés:** Reteszelt járműnél nyomja meg a gombot ①.
A jármű kireteszelődik. Az ellenőrzőlámpa ② kialszik.

Belülről a reteszelt ajtó is bármikor kinyitható.

Ha a járművet előzőleg a kulccsal reteszelték, az ajtók belülről történő nyitása működésbe

hozza a lopásjelző berendezést. Riasztás befejezése: (▷ oldal: 57).

Ha egy reteszelt ajtót belülről kinyitnak, az előző reteszelést a rendszer akkor veszi figyelembe, ha

- az a központi zár reteszológombjával vagy
- automatikusan történt.

Amennyiben előzőleg a jármű teljesen ki volt reteszelve, az egész jármű kireteszelődik.

Amennyiben előzőleg csak a vezetőajtó volt kireteszelve, akkor csak az az ajtó reteszelődik ki, amelyet belülről kinyitottak.

Ha a járművet előzőleg a kulccsal reteszelte, akkor központilag nem tudja belülről kireteszelni.

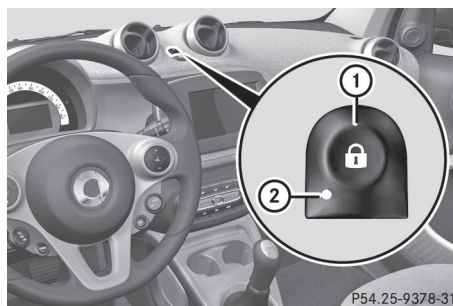
Kizárólag angliai megrendelésre gyártott járművek esetén:

Ha a jármű reteszelésekor kétszer megnyomja a kulcon lévő reteszológombot,

- az irányjelző kétszer hosszan, majd háromszor röviden felvillan,
- a kiegészítő ajtóbiztosítás funkció be van kapcsolva.

Az ajtók ekkor belülről nem nyithatók.

Automatikus reteszelés



► **Kikapcsolás:** Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg és tartsa nyomva kb. öt másodpercig az ① gombot, amíg hangjelzést nem hall.

► **Bekapcsolás:** Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg és tartsa nyomva kb. öt

másodpercig az ① gombot, amíg hangjelzést nem hall.

A jármű automatikusan reteszelődik, ha a gyújtás be van kapcsolva és a kerekek forognak.

Ezáltal kizárhatja magát, ha

- a járművet betolják,
- a járművet vontatják,
- a jármű görgős próbapadon van.

Az automatikus reteszelést a smart média-rendszerben is be- és kikapcsolhatja, lásd a külön kezelési útmutatót.

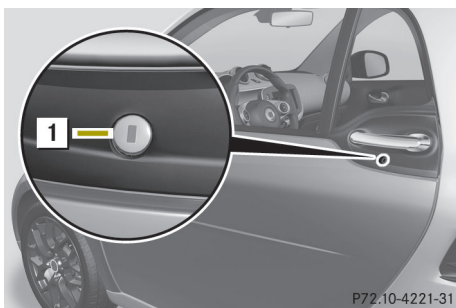
Vezetőajtó kireteszelése (szükségzár)

Amennyiben a járművet nem tudja a kulcs távirányítójával kireteszelni, használja a szükségzárát.

Ha a vezetőajtót a szükségzárral reteszezi ki majd kinyitja, működésbe lép a betörés- és lopásjelző berendezés. Riasztás befejezése: (▷ oldal: 57).

- ▶ Óvatosan távolítsa el a szükségzár fedelét.
- ▶ Tolja be a kulcsot ütközésig a vezetőajtó szükségzárjába.

- ❗ Jobbkormányos járműnél a kulcsot az utasoldali ajtó szükségzárjába kell csúsztatni.



P72.10-4221-31

- ▶ Fordítsa el a kulcsot ütközésig balra az ① állásba.
Az ajtó zárja kireteszelődik.
- ▶ Fordítsa vissza a kulcsot, és húzza ki.
- ▶ Nyomja be a szükségzár fedelét, amíg az nem reteszelődik.

Jármű reteszelése (reteszelés szükséghelyzetben)

Ha a járművet nem tudja a kulcs távirányítójával reteszelni, használja a műszerfalán található reteszelőgombot (▷ oldal: 69).

- ▶ Nyissa ki a vezetőajtót.
- ▶ Csukja be az utasoldali ajtót és a hátfalajtót.
- ▶ Nyomja meg a reteszelőgombot (▷ oldal: 69).
- ▶ 5 másodpercen belül csukja be a vezetőajtót.

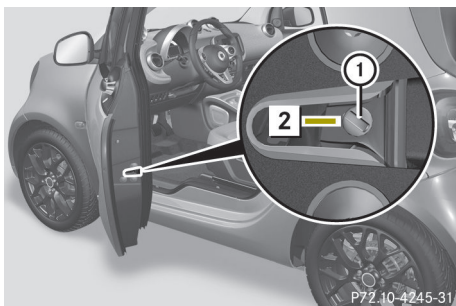
Eközben ne hagyja a kulcsot a járműben. Ellenkező esetben kizárhatja magát.

Az ajtók, a hátfalajtó és a tanksapkafedél reteszelődnek. A lopásjelző berendezés bekapcsol.

- ▶ Ellenőrizze, hogy az ajtók és a hátfalajtó reteszelődtek-e.

Ha ez nem vezet eredményre, használja a szükségreteszelést.

- ▶ Nyissa ki a vezetőajtót.
- ▶ Csukja be az utasoldali ajtót és a hátfalajtót.
- ▶ Nyomja meg a reteszelőgombot (▷ oldal: 69).
- ▶ Ellenőrizze, hogy reteszelve van-e az utasoldali ajtó. Szükség esetén hajtja végre a következő műveleti lépéseket mindkét ajtón:



- ▶ Illessze a kulcs hegyét a nyílásba ①.
- ▶ Fordítsa el a kulcsot ütközésig balra a ② állásba.

Az utasoldali ajtónál az elfordítás iránya ellentétes.

- ❗ **i** Jobbkormányos járműnél a vezetőajtóba illesztett kulcsot jobbra kell elfordítani.
- ▶ Csukja be a vezetőajtót.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az ajtók reteszelődték-e.
- ❗ **i** Ha a szükségesretessel reteszeli a járművet, a hátfalajtó és a tanksapkafedél nem reteszelődik. A lopásjelző berendezés nem kapcsol be.

Raktér

Fontos biztonsági megjegyzések

⚠ FIGYELEM

A belső égésű motorok mérgező kipufogógázokat, pl. szén-monoxidot bocsátanak ki. Ha a csomagterfedél járó motornál nyitva van, különösen menet közben, akkor kipufogógáz kerülhet a jármű utasterébe. Mérgezésveszély áll fenn!

Mindig állítsa le a motort, mielőtt kinyitná a csomagterfedelet. Soha ne közlekedjen nyitott csomagterfedéllel.

⚠ FIGYELEM

Ha a különféle tárgyak, csomagok vagy a rakomány nincsenek rögzítve, illetve a rögzítésük nem megfelelő, elcsúszhatnak, felborulhatnak vagy elmozdulhatnak, és eltalálhat-

ják a jármű utasait. Ez sérülésveszélyt idézhet elő, különösen fékezési manőverek vagy hirtelen irányváltások esetén!

A tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy azok ne tudjanak elmozdulni. Elindulás előtt biztosítsa a tárgyakat, csomagokat vagy a rakományt elcsúszás és felborulás ellen.

- ❗ **i** Az alsó hátfalajtót max. 100 kg tömeggel terhelje. Ellenkező esetben az megrongálódhat.

- ❗ **i** A hátfalajtók nyitáskor hátrafelé, felfelé és lefelé billennek. Ezért ügyeljen arra, hogy elegendő szabad tér álljon rendelkezésre a hátfalajtó mögött, felett és alatt.

- ❗ **i** A hátfalajtó nyitási méreteit a „Járműadatok” című fejezetben találja (▷ oldal: 251).

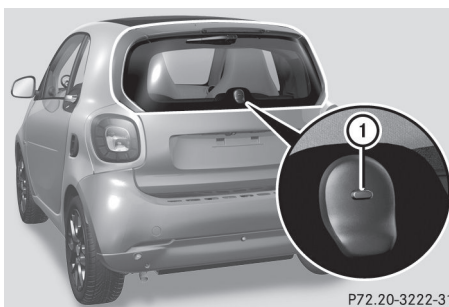
A csomagokat vagy a rakományt lehetőleg a raktérben helyezze el. Tartsa be a rakodási irányelveket (▷ oldal: 184).

Ne hagyja a kulcsot a raktérben. Ellenkező esetben kizárhatja magát.

Kinyitás és becsukás

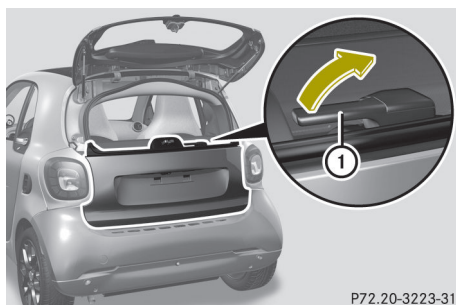
Felső hátfalajtó nyitása

- ▶ Ha a jármű reteszelve van, először nyomja meg a kulcon lévő  vagy  gombot.



- ▶ Nyomja meg az ① gombot.
A felső hátfalajtó kireteszelődött.
- ▶ Hajtsa fel a felső hátfalajtót.

Alsó hátfalajtó nyitása



P72.20-3223-31

- Húzza felfelé a kioldókart ①. Hajtsa le az alsó hátfalajtót.

Hátfalajtók becsukása



P72.20-3224-31

- Hajtsa fel az alsó hátfalajtót, amíg hallhatóan reteszeliődik.
- Húzza le, és nyomja a helyére a felső hátfalajtót.
- Szükség esetén a kulcon található  gombbal reteszelve a járművet.

Oldalablakok

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Az oldalablak bezárása közben testrészei beszorulhatnak az oldalablak mozgásterébe. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

Bezárás közben ügyeljen arra, hogy ne legyen egy testrésze sem az oldalablak mozgásterében. Ha valaki beszorult, azonnal engedje el a

gombot, vagy nyomja meg ismét, újra kinyitva ezzel az oldalablakot.

FIGYELEM

Amennyiben gyermekek kezelik az oldalablakokat, beszorulhatnak, különösen akkor, ha felügyelet nélkül vannak. Sérülésveszély áll fenn!

Mindig reteszelve a járművet és vigye magával a kulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a járműben.

Oldalablakok irányváltó funkciója

A komfort működtetéssel felszerelt járműveknél az oldalablakok automatikus irányváltó funkcióval vannak ellátva. Ha az automatikus becsukási folyamat során egy szilárd tárgy megakadályozza vagy korlátozza az oldalablak becsukódását, akkor az oldalablak automatikusan újra kinyílik. A kézi becsukási folyamat során az oldalablak csak a megfelelő gomb elengedése után nyílik ki újra automatikusan. Az automatikus irányváltó funkció csak segédeszköz, és nem helyettesíti az Ön figyelmét az oldalablak becsukásakor.

FIGYELEM

Az irányváltó funkció nem reagál:

- puha, könnyű és vékony dolgokra, pl. apró ujjakra,
- a beállítás során.

Emiatt az irányváltó funkció ilyen helyzetekben nem képes megakadályozni a beszorulást. Sérülésveszély áll fenn!

Becsukás közben ügyeljen arra, hogy ne legyen senkinek a testrésze a mozgásterben. Ha valaki beszorult, nyomja meg ismét a gombot, újra kinyitva ezzel az oldalablakot.

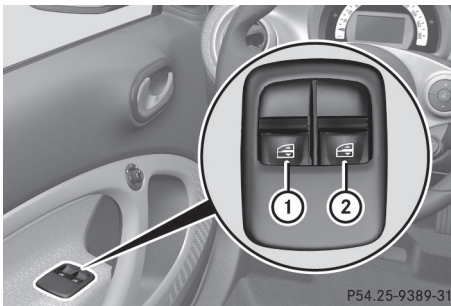
FIGYELEM

Ha közvetlenül elakadás vagy beállítás után ismét becsukja valamelyik oldalablakot, akkor az oldalablak nagyobb vagy maximális erővel csukódik be. Ilyenkor az irányváltó

funkció nem működik. Az oldalablak becsukása közben az oldalablak mozgásterében lévő testrészei beszorulhatnak. Ilyenkor fokozott sérülésveszély, akár életveszélyt áll fenn! Becsukás közben ügyeljen arra, hogy ne legyen egy testrésze sem az oldalablak mozgásterében. A becsukás leállításához engedje fel a gombot, vagy nyomja meg ismét, újra kinyitva ezzel az oldalablakot.

Oldalablakok kinyitása és becsukása

Mindkét oldalablak gombja a vezetőajtón található. Ezenkívül az utasoldali ajtón található egy gomb az utasoldali oldalablakhoz. A vezetőajtón található gomb elsőbbséget élvez.



- ① Bal oldal
- ② Jobb oldal

- Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az **1** vagy a **2** állásba.
- **Kinyitás kézzel:** Nyomja meg, és tartsa lenyomva a megfelelő gombot.
- **Teljes kinyitás:** Nyomja a megfelelő gombot a kapcsolási ponton túl, és engedje el. Elindul az automatikus ablakmozgatás.
- **Becsukás kézzel:** Húzza meg, és tartsa meghúzva a megfelelő gombot.
- **Komfort működtetéssel felszerelt járművek:**

Teljes becsukás: Húzza a megfelelő gombot a kapcsolási ponton túl, és engedje el. Elindul az automatikus ablakmozgatás.

- **Automatikus ablakmozgatás félbeszakítása:** Nyomja meg ismét a megfelelő gombot.

- ❗ Ha a gombot a kinyitásnál a kapcsolási ponton túl nyomja, elindul az automatikus mozgás. A komfort működtetéssel felszerelt járműveknél a becsukásnál is el lehet indítani az automatikus mozgást. Ehhez húzza a gombot a kapcsolási ponton túl. Az ismételt megnyomással vagy meghúzással meg tudja állítani az automatikus mozgást.

- ❗ Amikor a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **0** állásba fordítja vagy kiveszi a kulcsot, az oldalablakokat továbbra is működtetheti. Ez a funkció három percig áll rendelkezésére, vagy amíg ki nem nyitja valamelyik ajtót.

Oldalablakok beállítása

Ismét be kell állítania minden egyes oldalablakot, ha:

- teljes becsukás után az oldalablak egy kissé ismét kinyílik,
- az oldalablak nem nyílik vagy zár teljesen.
- Minden ajtót csukjon be.
- Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **2** állásba.

- Húzza addig a megfelelő gombot az ajtón levő kezelőegységen, amíg az oldalablak be nem csukódik (▷ oldal: 73).
- Még egy másodpercig tartsa meghúzva a gombot.

Ha valamelyik oldalablak ismét kicsit kinyílik:

- Közvetlenül ezután húzza addig a megfelelő gombot az ajtón levő kezelőegységen, amíg

az oldalablak be nem csukódik
(▷ oldal: 73).

- ▶ Még egy másodpercig tartsa meghúzva a gombot.
- ▶ Ha a gomb felengedése után a megfelelő oldalablak csukva marad, akkor a beállítása megfelelő. Ha nem, akkor ismételje meg az előző lépéseket.

Problémák az oldalablakkal

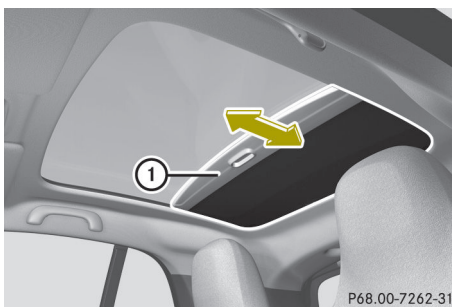
 FIGYELEM

Ha közvetlenül elakadás vagy beállítás után ismét becsukja valamelyik oldalablakot, akkor az oldalablak nagyobb vagy maximális erővel csukódik be. Ilyenkor az irányváltó funkció nem működik. Az oldalablak becsukása közben az oldalablak mozgásterében lévő testrészei beszorulhatnak. Ilyenkor fokozott sérülésveszély, akár életveszélyt áll fenn!

Becsukás közben ügyeljen arra, hogy ne legyen egy testrésze sem az oldalablak mozgásterében. A becsukás leállításához engedje fel a gombot, vagy nyomja meg ismét, újra kinyitva ezzel az oldalablakot.

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
Az oldalablak nem csukható be, mert a mozgását akadály, pl. az ablakjáratba szorult lomb blokkolja.	► Távolítsa el az akadályt. ► Csukja be az oldalablakot.
Egy oldalablak nem csukható be, de az ok nem látható.	Amennyiben a becsukáskor az egyik oldalablak elakad és újra kissé kinyílik: ► Közvetlenül az elakadás után ismételtén húzza addig a megfelelő gombot, amíg az oldalablak be nem csukódik. Az oldalablak megnövelt záróerővel becsukódik. Amennyiben az oldalablak a becsukáskor ismételtén elakad, és újra kissé kinyílik: ► Közvetlenül az elakadás után ismételtén húzza addig a megfelelő gombot, amíg az oldalablak be nem csukódik. Az oldalablak becsípődésvédelem nélkül becsukódik.

Panorámatető napfényvédő rolójának kezelése



P68.00-7262-31

A napfényvédő roló ① a napsugárzás ellen nyújt védelmet.

- **Kinyitás:** A napfényvédő rolót ① a fogantyú külső oldalánál fogva nyomja felfelé, majd vezesse hátra.
- **Becsukás:** A napfényvédő rolót ① a fogantyú külső oldalánál fogva húzza előre, amíg nem reteszeli.

Tudnivalók	78
Vezető megfelelő ülőhelyzete	78
Ülések	79
Kormánykerék	83
Tükrök	84

Tudnivalók

- i** Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országonkénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.
- i** Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (▷ oldal: 20).

Vezető megfelelő ülőhelyzete

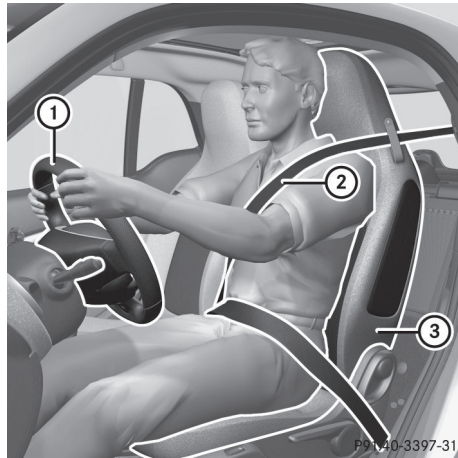
⚠ FIGYELEM

Elveszítheti uralmát a jármű felett, ha menet közben

- állítja be a vezetőülést, a kormánykereket vagy a tükröket,
- kapcsolja be a biztonsági övet.

Balesetveszély áll fenn!

A motor beindítása előtt állítsa be a vezetőülést, a kormánykereket vagy a tükröket, és ekkor kapcsolja be a biztonsági övet is.



Illusztrált példa

Tartsa be az ülésbeállításra vonatkozó biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 79).

- Ellenőrizze, hogy az ülés ③ helyesen van-e beállítva.

Ülés beállítása (▷ oldal: 80)

Az ülés beállítása során ügyeljen a következőkre:

- a vezetőoldali légszáktól a lehető legtávolabb helyezkedjen el,
- normális, egyenes ülőhelyzetet vegyen fel,
- a biztonsági övet helyesen be kell tudnia csatolni,
- állítsa az üléstámlát közel függőleges helyzetbe,
- a pedálokat a padlóig be kell tudnia nyomni.

Tartsa be a kormánykerék-beállításra vonatkozó biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 83).

- Ellenőrizze, hogy a kormánykerék ① megfelelően van-e beállítva.

Kormánykerék beállítása (▷ oldal: 83)

A kormánykerék-beállításnál ügyeljen a következőkre:

- a kormánykereket enyhén behajlított karral el kell tudnia érni,
- a lábait szabadon kell tudnia mozgatni,
- a kombinált műszer minden kijelzőjét jól kell látnia.

Tartsa be a biztonsági övre vonatkozó biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 38).

- ▶ Ellenőrizze, hogy a biztonsági övet ② megfelelően helyezte-e fel (▷ oldal: 40).

A biztonsági övnek

- szorosan hozzá kell simulnia a testhez,
- a váll közepe felett kell elhaladnia,
- a medencerészen a csípőhajlatban kell elhaladnia.

- ▶ A belső és külső tükröket (▷ oldal: 84) elindulás előtt úgy állítsa be, hogy a közlekedés eseményeit megfelelően átláthassa.

Ülések

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Ha gyermekek állítják be az üléseket, beszorulhatnak, különösen akkor, ha felületelet nélkül vannak. Sérülésveszély áll fent!

Mindig reteszelve a járművet és vigye magával az indítókulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket felületelet nélkül a járműben.

FIGYELEM

A nem reteszelt vezetőülés menet közben váratlanul elmozdulhat. Emiatt elveszítheti uralmát a jármű felett. Balesetveszély áll fenn!

Mielőtt elindul a járművel, mindig győződjön meg arról, hogy a vezetőülés reteszelt.

FIGYELEM

Elveszítheti uralmát a jármű felett, ha menet közben

- állítja be a vezetőülést, a kormánykereket vagy a tükröket,
- kapcsolja be a biztonsági övet.

Balesetveszély áll fenn!

A motor beindítása előtt állítsa be a vezetőülést, a kormánykereket vagy a tükröket, és ekkor kapcsolja be a biztonsági övet is.

FIGYELEM

Az ülések beállításakor Ön vagy valamelyik utasa beszorulhat (pl. az ülés vezetőszínénél). Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

Ügyeljen arra, hogy az ülés beállításakor senkinek ne legyen semelyik testrésze az ülés mozgásának útjában.

FIGYELEM

Ha az üléstámla nem áll közel függőleges helyzetben, a biztonsági öv nem nyújt rendeltetésszerű védelmet. Ebben az esetben Ön egy fékezési manővernél vagy baleset során kicsúszhat a biztonsági öv alatt, és megsérülhet pl. az altestén vagy a nyakán. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

A vezetés megkezdése előtt állítsa be helyesen az ülést. Mindig ügyeljen arra, hogy az üléstámla függőleges helyzetben álljon, és az öv váll felőli része a váll közepén fusson.

Tartsa be a „Légzsákok” (▷ oldal: 41) és a „Gyermekek a járműben” című fejezetek (▷ oldal: 44) vonatkozó biztonsági megjegyzéseit is.

! Az ülések és az ülésfűtés károsodásának elkerülése érdekében tartsa be a következő útmutatásokat:

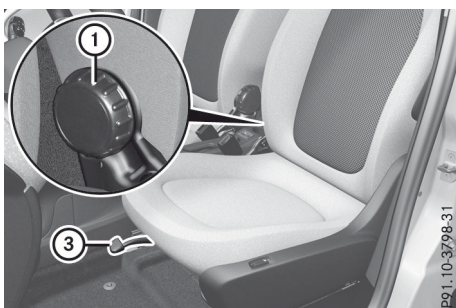
- Ne öntsön semmilyen folyadékot az ülésekre. Ha mégis valami az ülésekre folyt, minél gyorsabban szárítsa meg az üléseket.
- Ha az üléshez csatlakoztatott nyirkosak vagy nedvesek, ne kapcsolja be az ülésfűtést. Ne

használja az ülésfűtést az ülések szárítására.

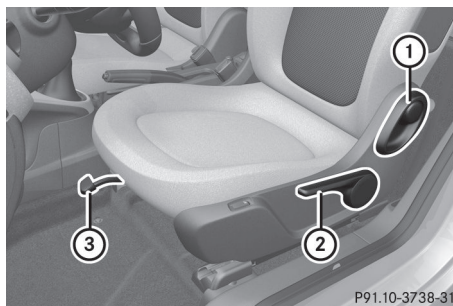
- Az üléskárpitokat a „Belső ápolás” című fejezetben ajánlott módon tisztítsa.
- Ne szállítson nehéz terheket az üléseken. Ne helyezzen hegyes tárgyakat (pl. késeket, szegeket vagy szerszámokat) az ülőfelületekre. Az üléseket lehetőleg csak személyek szállítására használja.
- Az ülésfűtés működése közben ne takarja le az üléseket hőszigetelő anyagokkal (pl. takaróval, kabáttal, táskákkal, védőhuzattal, gyermeküléssel vagy ülés-magasítóval).

! Ügyeljen arra, hogy az ülések visszaállítása során semmilyen tárgy ne legyen a lábtérben és az ülések alatt vagy mögött. Ellenkező esetben fennáll a veszély, hogy az ülések és/vagy a tárgyak károsodhatnak.

Ülés beállítása



Illusztráció, 1. változat



Illusztráció, 2. változat

Ülés hosszirányú állítása

- Emelje meg a kart ③, és tolja előre vagy hátra az ülést.
- Engedje vissza a kart ③. Az ülésnek jól hallhatóan reteszelődnie kell.

Üléstámla dőlési szöge

1. változat

- Ne támaszkodjon az üléstámlának.
- Tekerje előre vagy hátra a kézikereket ①.

2. változat

- Ne támaszkodjon az üléstámlának.
- Húzza meg a kioldókart ①. Ezzel kioldotta az üléstámlát.
- Mozgassa előre vagy hátra az üléstámlát.
- Engedje el a kioldókart ①.

Ülésmagasság ²

- **Csak a 2. változatnál:** Húzza fel vagy nyomja le a fogantyút ② többször egymás után, amíg az ülés el nem éri a kívánt magasságot.

Első utasülés lehajtása

Az utasülés támlájának lehajtásával megnövelheti a rakteret.

² Csak a vezetőülésnél, kivételtől függően.

Tartsa be a rakodási irányelveket (▷ oldal: 184) és a „Gyermekbiztonsági rendszer az első utasülésen” című fejezet útmutatásait (▷ oldal: 49).

Lehajtás



Illusztráció, 1. változat



Illusztráció, 2. változat

- ▶ A nyomógomb megnyomásával vegye ki a biztonsági övet az övbújtatóból.

1. változat:

- ▶ Tolja teljesen hátra az utasülést.
- ▶ Tekerje előre a kézikereket ①, amíg eléri a kívánt üléstámla-beállítást.

2. változat:

- ▶ Tolja teljesen hátra az utasülést.
- ▶ Fogja meg egyik kezével az üléstámlát a fejtámlánál fogva.
- ▶ Húzza meg a kioldókart ①.
- ▶ Ezzel kioldotta az üléstámlát.
- ▶ Hajtsa előre az üléstámlát.

Visszahajtás

⚠ FIGYELEM

Az utasülés visszahajtásakor feltétlenül ügyeljen a következőkre:

- senki ne szoruljon be,
- ne csípődjenek be tárgyak a zárrendszerbe,
- a beállítókar hang kíséretében reteszeli a támlát.

Baleset esetén, hirtelen fékezési manőver vagy gyors irányváltás közben az üléstámla nem képes visszatartani a csomagtérben elhelyezett tárgyakat, így azok sérülést okozhatnak Önnek és másoknak.

1. változat:

- ▶ Tekerje vissza a kézikereket ①, amíg eléri a kívánt üléstámla-beállítást.

2. változat:

- ▶ Húzza meg a kioldókart ①.
- ▶ Ezzel kioldotta az üléstámlát.
- ▶ Hajtsa hátra a támlát.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az üléstámla újra reteszeli a támlát.

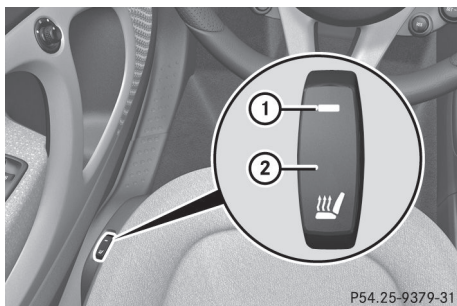
Ülésfűtés be-/kikapcsolása

Be-/kikapcsolás

⚠ FIGYELEM

Ha az ülésfűtést ismételtelen bekapcsolja, az üléspárnák és a háttámlák felületei túl magas hőmérsékletre hevülhetnek. A hőmérsékletet nem megfelelően érzékelni képes, illetve a magas hőmérsékletre korlátozottan reagáló személyeknél ez egészségkárosodást vagy akár égéshez hasonló sérüléseket is okozhat. Sérülésveszély áll fenn!

Ezért ne használja ismételtelen visszakapcsolva az ülésfűtést.



- Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az **1** vagy a **2** állásba (► oldal: 113).
- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a gombot ②. Világít a gomb ellenőrzőlámpája ①.
- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a gombot ②. A gomb ellenőrzőlámpája ① kialszik.

i Túl alacsony akkumulátorfeszültség esetén az ülésfűtés kikapcsolhat. Az ülésfűtés kb. 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

Problémák az ülésfűtéssel

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
Az ülésfűtés idő előtt kikapcsolt, vagy nem lehet bekapcsolni.	A fedélzeti feszültség túl alacsony, mert túl sok elektromos fogyasztó van bekapcsolva. ► Kapcsolja ki a nem szükséges elektromos fogyasztókat (pl. a hátsószélvédő-fűtést vagy a belső világítást). Ha az akkumulátor megfelelően fel van töltve, az ülésfűtés automatikusan újra bekapcsol.

Kormánykerék

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Elveszítheti uralmát a jármű felett, ha menet közben

- állítja be a vezetőülést, a kormánykereket vagy a tükröket,
- kapcsolja be a biztonsági övet.

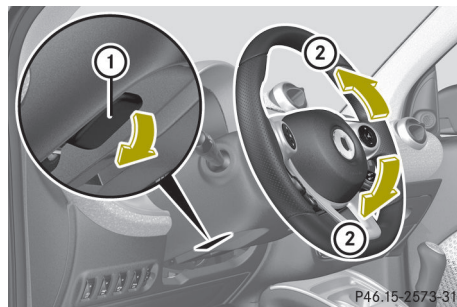
Balesetveszély áll fenn!

A motor beindítása előtt állítsa be a vezetőülést, a kormánykereket vagy a tükröket, és ekkor kapcsolja be a biztonsági övet is.

FIGYELEM

Ha gyermekek állítják be a kormánykereket, beszorulhatnak. Sérülésveszély áll fenn!

Mindig reteszelje a járművet és vigye magával a kulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a járműben.



① Kioldókar

② Kormánykerék magasságának beállítása

- Hajtsa le teljesen a kioldókart ①.
A kormányoszlop retesze kiold.
- Állítsa be a kormánykereket a kívánt magasságba ②.
- Hajtsa fel teljesen a kioldókart ①.
A kormányoszlop reteszelődik.
- Ellenőrizze a kormányoszlop reteszelődését. Ehhez próbálja meg a kormánykereket felfelé vagy lefelé nyomni.

Kormánykerék beállítása

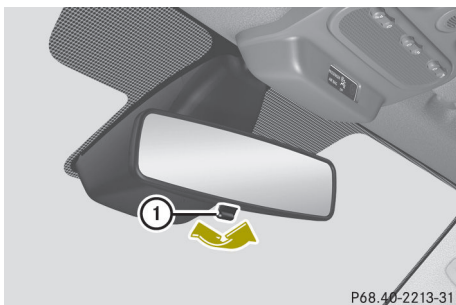
FIGYELEM

Ha a kormánykerék menet közben ki van reteszelve, váratlanul más helyzetbe állhat. Ezáltal elveszítheti uralmát a jármű felett. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Indulás előtt győződjön meg róla, hogy a kormánykerék reteszelve van-e. Menet közben soha ne reteszelje ki a kormánykereket.

Tükrök

Belső visszapillantó tükör



P68.40-2213-31

- **Elcsúsztatás:** Billentse az elcsúsztatókart ① előre vagy hátra.

Külső tükrök

Fontos biztonsági megjegyzések

⚠ FIGYELEM

Elveszítheti uralmát a jármű felett, ha menet közben

- állítja be a vezetőülést, a kormánykereket vagy a tükröket,
- kapcsolja be a biztonsági övet.

Balesetveszély áll fenn!

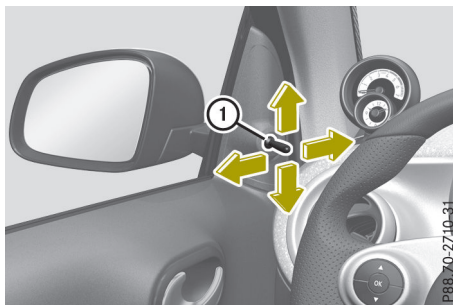
A motor beindítása előtt állítsa be a vezetőülést, a kormánykereket vagy a tükröket, és ekkor kapcsolja be a biztonsági övet is.

⚠ FIGYELEM

A külső tükrök kicsinyítenek. A tárgyak közelebb vannak, mint ahogyan a tükörben látszanak. Emiatt előfordulhat, hogy rosszul méri fel a közlekedés Ön mögött haladó részvevőinek távolságát például sávváltáskor. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Ezért a vállá felett hátrapillantva minden esetben győződjön meg az Ön mögött közlekedők tényleges távolságáról.

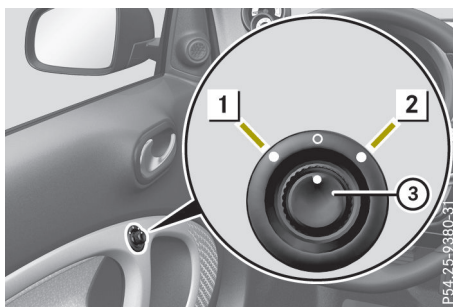
Külső tükrök kézi beállítása



P88.70-2710-31

- **Beállítás:** Billentse a kart ① felfelé, lefelé, balra vagy jobbra.

Külső tükrök elektromos beállítása



P54.25-9380-31

- Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az 1 vagy a 2 állásba (▷ oldal: 113).
- **Külső tükör kiválasztása:** Fordítsa a szabályzót ③ az 1 állásba a bal oldali külső tükör, vagy a 2 állásba a jobb oldali külső tükör beállításához.
- **Beállítás:** Fordítsa a szabályzót ③ felfelé, lefelé, balra vagy jobbra.

A külső tükröket fűtheti, ehhez kapcsolja be a hátsósószélvédő-fűtést (▷ oldal: 107).

Kiugrasztott külső tükör

Ha valamelyik külső tükröt erőszakkal előre vagy hátra kiakasztották, nyomja a külső tükröt kézzel a helyére.

Tudnivalók	86
Külső világítás	86
Belső világítás	90
Izzók cseréje	90
Ablaktörlő	94

Tudnivalók

i Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országokénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.

i Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (▷ oldal: 20).

Külső világítás

Általános megjegyzések

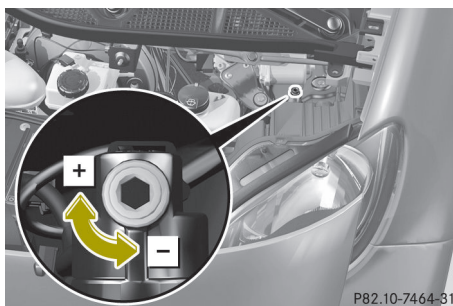
Biztonsági okokból a smart azt javasolja, hogy napközben is tompított fényszóró használatával vezessen. Néhány országban a törvényi előírások vagy a helyi szabályok miatt a világítás használatában eltérés lehetséges.

Külföldi utazás

Általános megjegyzések

Azokban az országokban, ahol az út ellenkező oldalán kell haladni, mint a jármű forgalomba helyezési országában, a fényszórókat a határ közelében, a határátlépés előtt állítsa át szimmetrikus tompított fényszóróra. Így azok nem vakítják el a szembejövő forgalmat. A szimmetrikus világítás az úttest szélét kevésbé szélesen és erősen világítja meg.

Tompított fényszóró átállítása szimmetrikus fényszóróra



P82.10-7464-B1

- Nyissa ki a karbantartó fedelet (▷ oldal: 194).
- Egy alkalmas szerszámmal fordítsa a csavart egy negyed fordulattal a  állásba.

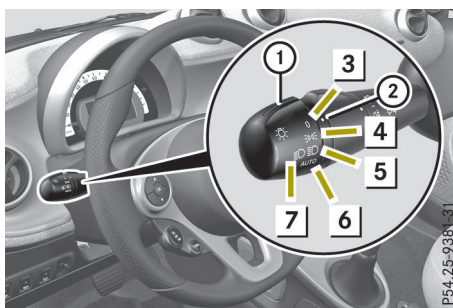
Visszaállítás az aszimmetrikus tompított fényszóróra a határérés után

A határ átlépése után, lehetőleg a határ közelében állítsa vissza a fényszórókat az aszimmetrikus tompított fényszóróra.

- Nyissa ki a karbantartó fedelet (▷ oldal: 194).
- Egy alkalmas szerszámmal fordítsa a csavart egy negyed fordulattal a  kiinduló állásba.

Külső világítás beállítása

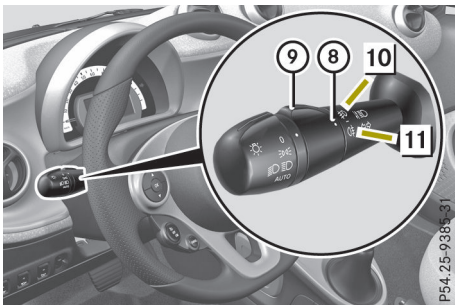
Kezelés



P54.25-938-31

- ① Kombinált kapcsoló szabályzója
- ② Jelölés

- 3 0 Világítás kikapcsolva
- 4  Helyzetjelző fény, parkolófény és rendszámvilágítás
- 5  Távfény
- 6  Automatikus menetfény, fényérzékelős szabályozással
- 7  Tompított fényszóró



- 8 Jelölés
- 9 Kombinált kapcsoló középső gyűrűje
- 10  Ködlámpa
- 11  Hátsó ködlámpa

Ha a jármű elhagyásakor figyelmeztető hangjelzés hallható, akkor valószínűleg be van kapcsolva a világítás.

- Forgassa a kombinált kapcsoló szabályzóját ① amíg az **AUTO** vagy a **0** állás a ② jelölésen nem áll.

A külső világítás **AUTO** állásban automatikusan kikapcsol, ha

- leállítja a motort,
- kinyitja a vezetőajtót,
- ismét reteszeli a járművet,
- nem kapcsolja be a távfényt.

Automatikus menetfény

Az ajánlott világításkapcsoló-állás az **AUTO**. A világítás a környezet világosságának megfelelően automatikusan kapcsol (kivétel: időjárásfüggő látáskorlátozó tényezők, mint pl. köd, hó és erős pára):

- Járó motornál: A környezeti fényviszonyoktól függően automatikusan be- vagy kikap-

csol a nappali menetfény vagy a helyzetjelző fény és a tompított fényszóró.

► Automatikus menetfény bekapcsolása:

Forgassa a kombinált kapcsoló szabályzóját ① amíg az **AUTO** állás a ② jelölésen nem áll.

FIGYELEM

Ha a világításkapcsoló az **AUTO** állásban van, akkor ködben, hóban és egyéb látáskorlátozó tényező, pl. erős pára esetén nem kapcsol be automatikusan a tompított fényszóró. Balesetveszély áll fenn!

Ilyen helyzetekben fordítsa a világításkapcsolót az  állásba.

Az automatikus menetfény csak segédeszköz. A jármű kivilágítása az Ön felelőssége. A nappali menetfény javítja járművének nappali felismerhetőségét.

Amikor be van kapcsolva a tompított fényszóró, a kombinált műszeren a zöld  ellenőrzőlámpa világít, és a nappali menetfény kialszik.

Tompított fényszóró

- **Bekapcsolás:** Forgassa a kombinált kapcsoló szabályzóját ① amíg a  állás a ② jelölésen nem áll.

A kombinált műszeren világít a  ellenőrzőlámpa.

Helyzetjelző fény

- **Bekapcsolás:** Forgassa a kombinált kapcsoló szabályzóját ① amíg a  állás a ② jelölésen nem áll.

Ködlámpa

A „ködlámpa” funkció csak ködfényszóróval felszerelt járműveken működik.

► **Bekapcsolás:** Győződjön meg arról, hogy a helyzetjelző fény vagy a tompított fényszóró be van kapcsolva.

► Forgassa el kombinált kapcsoló középső gyűrűjét ⑨, amíg a ⑧ jelölés a [D] szimbólumon nem áll.

A kombinált műszeren világít a [D] ellenőrzőlámpa.

Miután elengedi, a középső gyűrű automatikusan visszatér a semleges állásba.

► **Kikapcsolás:** Forgassa el kombinált kapcsoló középső gyűrűjét ⑨, amíg a ⑧ jelölés a [D] szimbólumon nem áll.

A kombinált műszeren kialszik a

[D] ellenőrzőlámpa.

Miután elengedi, a középső gyűrű automatikusan visszatér a semleges állásba.

❗ Ha leállítja a motort (csak **AUTO** állásban) vagy kikapcsolja a világítást, a ködlámpa is kikapcsol.

Hátsó ködlámpa

► **Bekapcsolás:** Győződjön meg arról, hogy a helyzetjelző fény vagy a tompított fényszóró be van kapcsolva.

► Forgassa el kombinált kapcsoló középső gyűrűjét ⑨, amíg a ⑧ jelölés a [0F] szimbólumon nem áll.

A kombinált műszeren világít a [0F] ellenőrzőlámpa.

Miután elengedi, a középső gyűrű automatikusan visszatér a semleges állásba.

► **Kikapcsolás:** Forgassa el kombinált kapcsoló középső gyűrűjét ⑨, amíg a ⑧ jelölés a [0F] szimbólumon nem áll.

A kombinált műszeren kialszik a

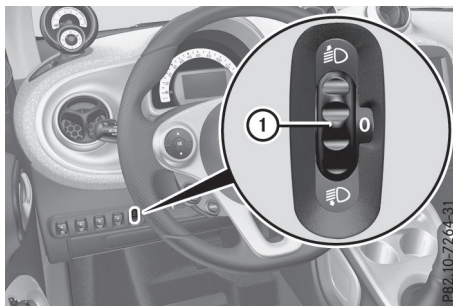
[0F] ellenőrzőlámpa.

Miután elengedi, a középső gyűrű automatikusan visszatér a semleges állásba.

❗ Ha leállítja a motort (csak **AUTO** állásban) vagy kikapcsolja a világítást, a hátsó ködlámpa is kikapcsol.

Fényszórómagasság beállítása

A fényszórómagasság-szabályzóval a jármű terhelési állapotához igazíthatja a fényszóró fénykúpját. Amikor utasok ülnek az ülésekre, vagy megrakja, ill. kiüríti a rakteret, a fénykúp megváltozik. Emiatt romolhatnak a látási viszonyok, és elvikhathatja a szembejövő forgalmat.



0 A vezetőülésen, vagy a vezetőülésen és az első utasülésen ül valaki

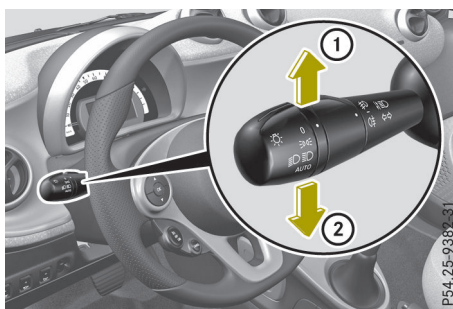
1 Egyéb terhelés

2, 3 és 4 Ezekre a beállításokra nincs szükség

► Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a 2 állásba, vagy indítsa be a motort.

► Forgassa a fényszórómagasság-szabályzót ① a jármű a terhelési állapotának megfelelő állásba.

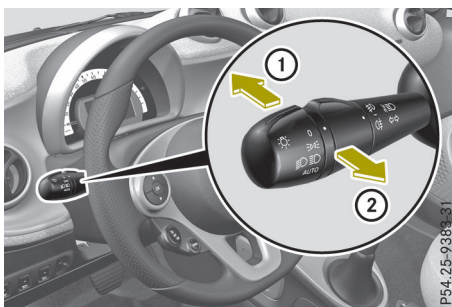
Irányjelző bekapcsolása



- ▶ Indítsa be a motort.
- ▶ **Rövid irányjelzés:** Nyomja a kombinált kapcsolót rövid időre a kapcsolási pontig az ① (bal oldali irányjelző) vagy a ② nyíl (jobb oldali irányjelző) irányába. A megfelelő irányjelző háromszor felvillan.
- ▶ **Folyamatos irányjelzés:** Nyomja a kombinált kapcsolót a kapcsolási ponton túl az ① (bal oldali irányjelző) vagy a ② nyíl (jobb oldali irányjelző) irányába.

Távfény bekapcsolása és fénykürt

Távfény

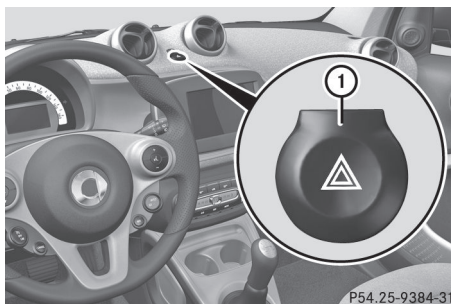


- ▶ **Bekapcsolás:** Indítsa be a motort.
- ▶ Forgassa a kombinált kapcsoló szabályozóját amíg a vagy az **AUTO** állás (ha létezik ilyen) a jelölésen nem áll.
- ▶ A kombinált kapcsolót nyomja a kapcsolási ponton túl az ① nyíl irányába. A távfény az **AUTO** állásban csak sötétben kapcsol be. A kombinált műszeren világít a ellenőrzőlámpa.
- ▶ **Kikapcsolás:** Húzza vissza az ① kombinált kapcsolót a kiindulási helyzetbe. A kombinált műszeren kialszik a ellenőrzőlámpa.

Fénykürt

- ▶ **Bekapcsolás:** Húzza a kombinált kapcsolót a nyíl irányába ②.

Vészvillogó



A vészvillogó automatikusan bekapcsol, ha

- valamelyik légzsák aktiválódott, vagy
- a jármű 70 km/óra feletti sebességről hirtelen lefékez, és megáll.

- ▶ **Vészvillogó bekapcsolása:** Nyomja meg az ① gombot. Az összes irányjelző villog. Ha a kombinált kapcsoló segítségével ezután az egyik irányjelzőt bekapcsolja, akkor a járművön csak a jármű megfelelő oldalán levő irányjelzők villognak.
- ▶ **Vészvillogó kikapcsolása:** Nyomja meg az ① gombot.

A vészvillogó automatikusan kikapcsol, ha a jármű teljes fékezés után ismét 10 km/óra feletti sebességet ér el.

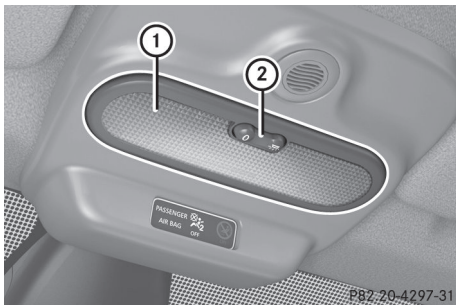
- ▶ **i** A vészvillogó kikapcsolt gyújtásnál is működik.

Belülről párasodó fényszórók

Bizonyos klimatikus és fizikai feltételek mellett a fényszóróban nedvesség képződhet. Ez a nedvesség nem befolyásolja hátrányosan a fényszóró működését.

Belső világítás

Áttekintés



- ① Belső világítás
- ② Belső világítás be-/kikapcsolása

Belső világítás bekapcsolása nyitott ajtónál: Ha az adott ajtót megfelelően becsukták, a belső világítás kikapcsol.

Belső világítás vezérlése

Ha a távirányítóval kireteszeli az ajtókat, a belső világítás időzítője bekapcsol. Az időzítő újraindul, ha valamelyik ajtót kinyitják.

Az első utastéri belső világítás és a raktérvilágítás lámpája fokozatosan alszik ki.

A belső világítás időzítője kikapcsol,

- ha egy ajtó nyitva marad, 15 perc elteltével a belső világítás fényerőcsökkentés nélkül kialszik,
- ha az összes ajtó be van csukva (és reteszelve is van), a belső világítás 15 másodperc múlva kialszik,
- ha az összes ajtó be van csukva (reteszelés nélkül), a belső világítás 3–4 perc múlva kialszik,
- amint a motort beindítják, és amíg a motor jár.

Izzók cseréje

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Az izzók, a lámpák és a csatlakozók üzem közben felforrósodhatnak. Az izzó cseréje közben ezek a alkatrészek megégethetik Önt. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

Mielőtt kicseréli az izzót, hagyja lehűlni az érintett alkatrészeket.

Ne használjon olyan izzót, amelyik leesett, vagy amelynek üvegburáján karcolások vannak.

Az ilyen izzó szétduzzanhat, ha

- megérinti,
- felforrósodik,
- leejti,
- megkarcolja.

Az izzókat csak zárt, kifejezetten azokhoz tervezett lámpákban használja. Csak ugyanolyan típusú és megfelelő névleges feszültségű tartalékizzókat használjon.

Az izzó üvegburáján lévő foltok csökkenthetik az izzó élettartamát. Ne fogja meg az izzó üvegburáját puszta kézzel. Szükség esetén tisztítsa meg a kihűlt izzót alkohollal vagy denaturált szesszel, majd törölje szárazra egy szőszmentes kendővel.

Üzemeltetés közben óvja az izzókat a nedvességtől. Az izzók folyadékkal nem érintkezhetnek.

Csak a megadott izzókat cserélje ki (▷ oldal: 91).

Ha az izzócseréhez segítségre van szüksége, forduljon minősített szakműhelyhez.

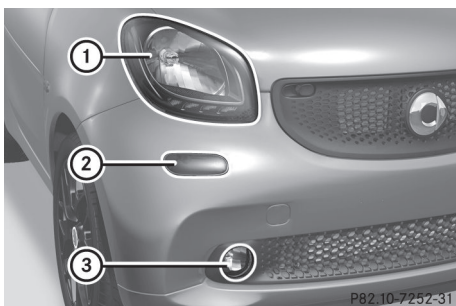
Ha az új izzó sem világít, keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Járműve nappali menetfényé és a hátsó lámpái egy része LED-es fényforrásokkal vannak felszerelve. Járművének ezeket a fényforrásait ne saját maga cserélje. Forduljon minősített szakműhelyhez, ahol rendelkeznek a munkák elvégzéséhez szükséges szaktudással és szerszámokkal.

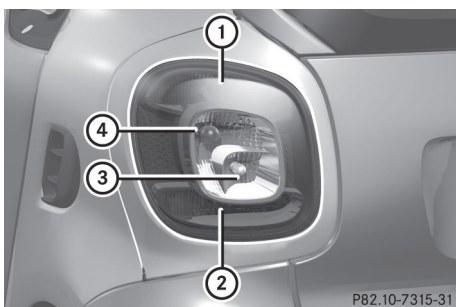
Az izzók és a lámpák a járműbiztonság fontos alkotóelemei, Ezért ügyeljen arra, hogy azok mindig megfelelően működjenek. Rendszeresen ellenőriztesse a fényszóró-beállítást.

Izzócseré áttekintése – fényforrástípusok

A következő részben ismertetett izzókat cserélheti ki saját maga. A fényforrás típusára vonatkozó adatok a jelmagyarázatban találhatók.

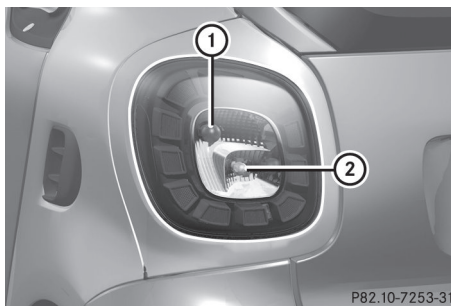


- ① Tompított fényszóró/távfény: H4 60/55 W
- ② Irányjelző: PY 21 W
- ③ Ködfényszóró: H16



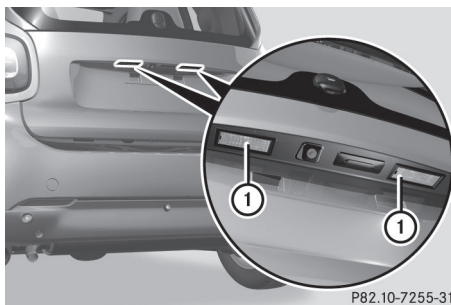
Hátsó lámpa

- ① Tolatólámpa/féklámpa: P 21 5 W
- ② Hátsó ködlámpa: P 21 W
- ③ Tolatólámpa: W 16 W
- ④ Irányjelző: PY 21 W

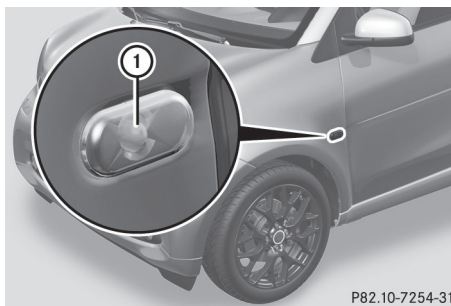


Hátsó lámpa (részben LED-es fényszóróval felszerelt járművek)

- ① Irányjelző: PY 21 W
- ② Tolatólámpa: W 16 W



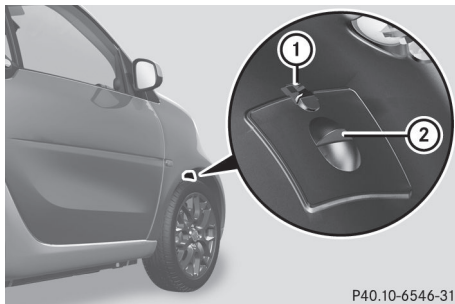
- ① Rendszámvilágítás: W 5 W



- ① Oldalsó irányjelző lámpák: WY 5 W
- Belső világítás: W 5 W

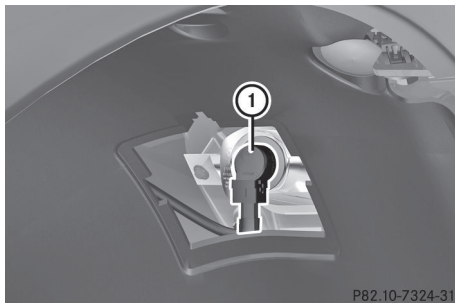
Első lámpák izzóinak cseréje

Irányjelző



P40.10-6546-31

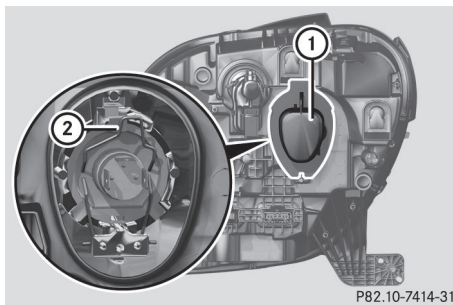
- **Első kerékdob burkolatában lévő fedél kiszerelése:** Kapcsolja ki a világítóberendezést.
- Fordítsa befelé az első kerekeket.
- Fordítsa el a rugós kapcsot (1).
- Tolja felfelé a fedelet (2), és vegye ki.



P82.10-7324-31

- Fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba a foglalatot (1), majd húzza ki.
- Húzza ki az izzót a foglalatból (1).
- Helyezze be az új izzót a foglalatba (1).
- Helyezze be a foglalatot (1), és fordítsa el az óramutató járásával egyező irányba, amíg nem reteszeli.
- **Első kerékdob burkolatában lévő fedél beszerelése:** Tegye vissza a fedelet (2), és reteszelve.

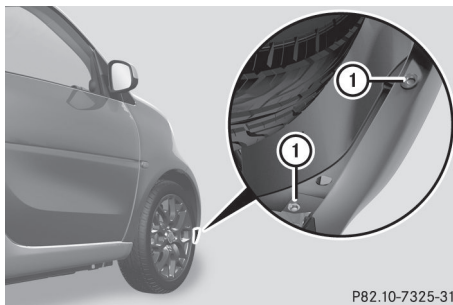
Tompított fényszóró/távfény



P82.10-7414-31

- Kapcsolja ki a világítóberendezést.
- Nyissa ki a karbantartó fedelet (▷ oldal: 194).
- Vegye le a fedelet (1).
- Húzza ki a csatlakozót.
- Nyomja le a kengyelt (2), és húzza ki az izzót.
- Helyezze be az új izzót, és reteszelve.
- Csatlakoztassa a csatlakozót.
- Helyezze vissza a fedelet (1), majd pattintsa be.

Ködfényszóró



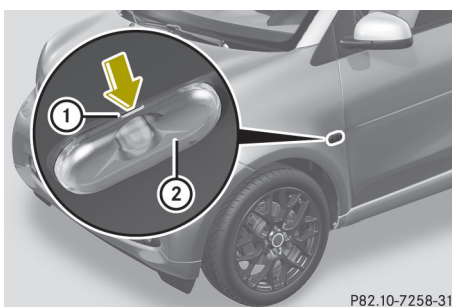
P82.10-7325-31

A ködfényszóró izzóját a beépítési körülmények miatt minősített szakműhelyben cseréltesse ki.

- Kapcsolja ki a világítóberendezést.
- Megfelelő szerszámmal lazítsa meg a két csavart (1) az első kerékdob burkolatának alján.

- ▶ Kézzel hajtsa menetirány szerint hátra a burkolatot.
- ▶ Fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba a foglalatot, majd húzza ki.
- ▶ Húzza ki az izzót a foglalatból.
- ▶ Helyezze be az új izzót a foglalatba.
- ▶ Helyezze be a foglalatot, és fordítsa el az óramutató járásával egyező irányba, amíg nem reteszeli.
- ▶ Hajtsa vissza a burkolatot.
- ▶ Húzza meg újra a két csavart ①.

Oldalsó irányjelző

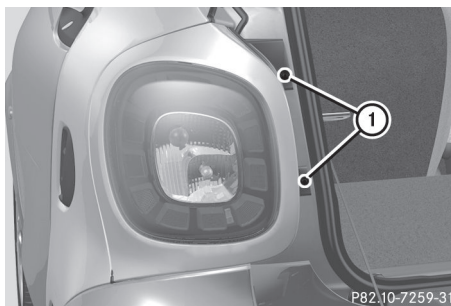


- ▶ A mélyedésbe ① helyezett lapos szerszám segítségével tolja kifelé, majd emelje ki az oldalsó irányjelzőt ②.
- ▶ Húzza ki az izzót az izzótartóból.
- ▶ Helyezze be az új izzót az izzótartóba.
- ▶ Helyezze be az oldalsó irányjelzőket ②.

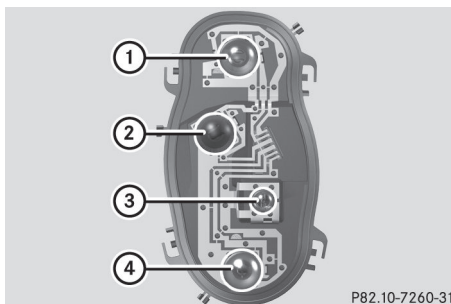
Hátsó lámpák izzóinak cseréje

Hátsó lámpák

- ▶ Kapcsolja ki a világítóberendezést.
- ▶ **Kiszzerelés:** Nyissa ki a felső és alsó hát-falajtót (▷ oldal: 71).



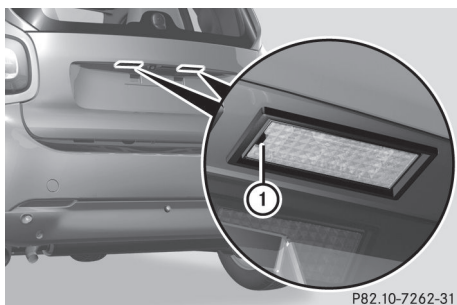
- ▶ Megfelelő lapos csavarhúzóval lazítsa meg a két csavart ① a hátsó lámpán.
- ▶ Óvatosan vegye ki az izzót.
- ▶ Csatlakozó kireteszelése: Megfelelő lapos csavarhúzóval nyúljon a műanyag kengyel alá, emelje fel a műanyag egy kis részét, és húzza ki a csatlakozót.
- ▶ Óvatosan vegye ki az izzótartót.



Izzótartó

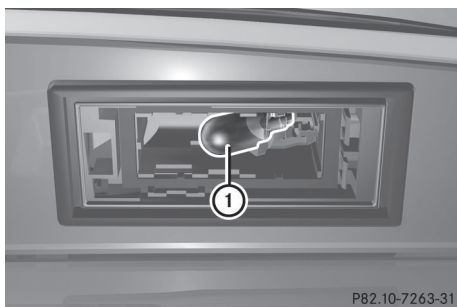
- ① Hátsó lámpa/féklámpa (részben LED-es fényszórók nélküli járművek)
 - ② Irányjelző
 - ③ Totatólámpa
 - ④ Hátsó ködlámpa (részben LED-es fényszórók nélküli járművek)
- ▶ Húzza ki a megfelelő izzót.
 - ▶ Helyezze be az új izzót.
 - ▶ Helyezze be ismét az izzótartót.
 - ▶ Csatlakoztassa a csatlakozót.
 - ▶ Helyezze be újra az izzót.
 - ▶ Húzza meg újra a két csavart ① a hátsó lámpán.

Rendszámvilágítás



P82.10-7262-31

- **Kiszerezés:** Egy megfelelő tárgy segítségével oldja ki a szórótárcsa reteszelését ① a bal oldalon.
- Vegye ki a szórótárcsát.



P82.10-7263-31

- Vegye ki az izzót ① a tartóból.
- Helyezze be az új izzót a tartóba.
- Helyezze be újra a szórótárcsát a rendszám táblát megvilágító lámpába.

Belső világítás izzócseréje



P82.20-4298-31

- Vegye le a lámpaburát ① egy lapos szerző, pl. csavarhúzó segítségével.
- Vegye ki a cserélendő izzót a tartóból.
- Helyezze be az új izzót a tartóba.
- Helyezze be a lámpaburát ①.

Ablaktörlő

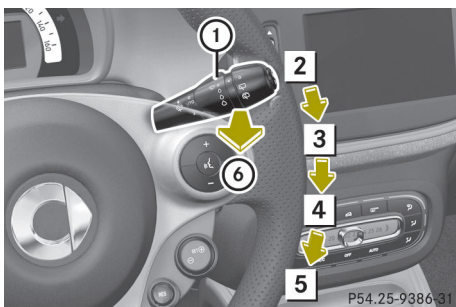
Ablaktörlők be- és kikapcsolása

- ❗ Ne működtesse az ablaktörlőket, ha száraz az első szélvédő, mert az ablaktörlőlapátok megsérülhetnek. Ezenkívül az első szélvédőn összegyűlt por száraz törléskor megkarcolhatja a szélvédőt.

Ha száraz időben be kell kapcsolnia az ablaktörlőt, akkor mindig mosófolyadékkal működtesse.

- ❗ Ha az ablaktörlők gépi mosón való áthaladás után fátyolos nyomot hagynak az első szélvédőn, annak viasz vagy más anyag visszamaradása lehet az oka. Automatikus mosóberendezésen való áthaladás után tisztítsa meg az első szélvédőt mosófolyadékkal.

- ❗ Esőérzékelővel felszerelt járművek esetén: Ha az első szélvédő száraz időjárásnál szennyeződik, az ablaktörlő véletlenül bekapcsolhat. Ezáltal megsérülhetnek a törlógumik vagy az első szélvédő. Ezért száraz időjárás esetén kapcsolja ki az ablaktörlőt.



Kombinált kapcsoló

- ① Törlési gyakoriság szabályzója / esőérzékelő érzékenysége
- ② 0 Ablaktörlő ki
- ③ **AUTO** Szakaszos törlés / automatikus törlés (esőérzékelő)
- ④ 1 Lassú folyamatos törlés
- ⑤ 2 Gyors folyamatos törlés
- ⑥ Törlés mosófolyadékkal

► **Bekapcsolás:** Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az **1** vagy a **2** állásba (▷ oldal: 113).

► Nyomja a kombinált kapcsolót a vagy az **1** állásba.

vagy

► Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).

► Nyomja a kombinált kapcsolót lefelé vagy felfelé a megfelelő állásba.

► Törlés mosófolyadékkal : Húzza a kombinált kapcsolót a kormánykerék irányába.

► **Kikapcsolás:** Nyomja a kombinált kapcsolót a **0** állásba.

A **2** állás a motor leállításakor az **1** állásra vált.

Az **1** vagy a állásban a szélvédőtörlők a motor leállításakor vagy a vezetőajtó kinyitásakor automatikusan kikapcsolnak.

Esőérzékelővel felszerelt járművek: Az **AUTO** állásban a szélvédőtörlők a motor leállításakor automatikusan kikapcsolnak.

Ha az ablaktörlőlapátok elkoptak, a szélvédők törlése nem lesz kielégítő. Emiatt előfordul-

hat, hogy nem észleli megfelelően a közlekedés eseményeit.

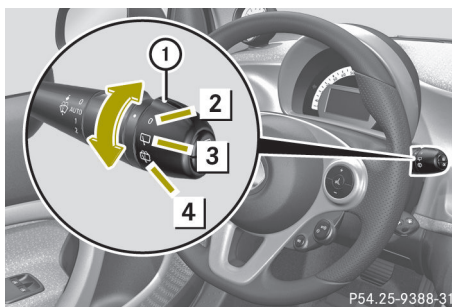
Szakaszos törlés

Esőérzékelővel felszerelt járművek: Szakaszos törlésnél a csapadéknak megfelelő törlési gyakoriságot kapcsol be a rendszer. Ezenfelül szakaszos törlésnél a szabályzóval ① az esőérzékelő érzékenysége egyénileg beállítható. Ha nagy a beállított érzékenység, a szélvédőtörlő gyakrabban töröl.

► **Bekapcsolás:** Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).

► Nyomja a kombinált kapcsolót az **AUTO** állásba.
A rendszer egyszeri törlést végez.

Hátsó ablaktörlő be- és kikapcsolása



Kombinált kapcsoló

- ① Szabályzó
- ② 0 Hátsó ablaktörlő kikapcsolva
- ③ Hátsó ablaktörlő bekapcsolva
- ④ Törlés mosófolyadékkal

► Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **2** állásba, vagy indítsa el a motort (▷ oldal: 113).

► Fordítsa a kombinált kapcsolón levő szabályzót ① a megfelelő állásba.

Ablaktörlőlapátok cseréje

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Ha az ablaktörlőlapátok cseréjekor elindul az ablaktörlő, becsípődhetnek a testrészei az ablaktörlőkarnál. Sérülésveszély áll fenn!

Az ablaktörlőlapátok cseréje előtt kapcsolja ki az ablaktörlőt és a gyújtást.

! A csere során az ablaktörlőlapátot csak a tartójánál fogja meg, hogy ne károsítsa a törlőgumit.

! Soha ne nyissa ki a karbantartó fedelet/hátfalajtót, miközben az ablaktörlőkarak fel vannak hajtva az első/hátsó szélvédőről.

Ne engedje vissza az ablaktörlőkart az első vagy hátsó szélvédőre, amíg nincs felszerelve az ablaktörlőlapát.

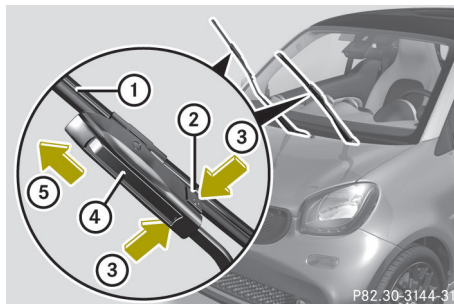
Az ablaktörlőlapát cseréjekor tartsa erősen az ablaktörlőkart. Ha az ablaktörlőkart ablaktörlőlapát nélkül elengedi, és az a szélvédőre/hátsó szélvédőre esik, a szélvédő/hátsó szélvédő megsérülhet az ütközés következtében.

A smart azt javasolja, hogy az ablaktörlőlapátokat minősített szakműhelyben cseréltesse ki.

Első ablaktörlőlapátok cseréje

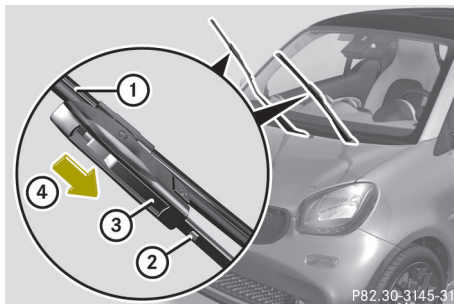
Ablaktörlőlapátok leszerelése

- Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az **1** vagy a **2** állásba (► oldal: 113).
- Nyomja a kombinált kapcsolót az **5** állásba (► oldal: 94). Az ablaktörlőkarak lassan felső állásba állnak.
- Ha az ablaktörlőkarak a karbantartó fedélre merőlegesen állnak: Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **0** állásba, és húzza ki a kulcsot.
- Hajtsa fel az ablaktörlőkart az első szélvédőről. Az ablaktörlőkar hallhatóan reteszeli.



- Nyomja meg a foglalat **4** két kioldófülét **2** a nyíl irányában **3**, és húzza el az ablaktörlőkartól.
- Csúsztassa az ablaktörlőlapát **1** a nyíl irányába **5**, amíg szabaddá válik az ablaktörlőlapát rögzítőhorga.
- Vegye le az ablaktörlőlapátot **1**.

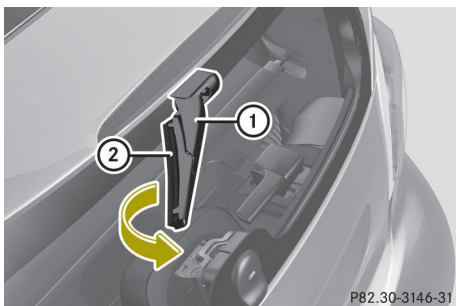
Ablaktörlőlapátok felszerelése



- Csúsztassa az új ablaktörlőlapátot **1** a nyíl irányában **4** az ablaktörlőkar **2** foglalatába **3**. Az ablaktörlőlapát **1** hallhatóan reteszeli.
- Ellenőrizze az ablaktörlőlapát **1** rögzítettségét.
- Engedje vissza az ablaktörlőkart **2** az első szélvédőre.

Hátsó ablaktörlőlapát cseréje

Ablaktörlőlapát leszerelése



- ▶ Húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- ▶ Hajtsa fel az ablaktörlőkart ① a hátsó szélvédőről, amíg az érezhetően reteszeli.
- ▶ A nyíl irányába fordítsa ki az ablaktörlőlapátot ② a törlőkaron levő tartóból, amíg ki nem pattan.
- ▶ Vegye le az ablaktörlőlapátot ②.

Ablaktörlőlapát felszerelése

- ▶ Csúsztassa az új ablaktörlőlapátot ② az ablaktörlőkarrá ①, amíg az érezhetően reteszeli.
- ▶ Fordítsa az ablaktörlőlapátot ② a törlőkarral ① párhuzamos helyzetbe.
- ▶ Ellenőrizze az ablaktörlőlapát ② rögzítettségét.
- ▶ Engedje vissza az ablaktörlőkart ① a hátsó szélvédőre.

Problémák az ablaktörővel

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
A szélvédőtörők nem állnak meg, vagy változó állásban is változatlan sebességgel törölnek.	A kombinált kapcsoló vagy az esőérzékelő meghibásodott. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg a járművel, és állítsa le a motort. ► Biztonsági okokból húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, és nyissa ki a vezetőajtót. ► Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az 1 állásba. Ezután indítsa be újra a motort. ► Ellenőriztesse az ablaktörőt minősített szakműhelyben.
Elakadt az ablaktörő.	Például lomb vagy hó akadályozza az ablaktörő mozgását. Kikapcsolt az ablaktörőmotor. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg a járművel, és állítsa le a motort. ► Biztonsági okokból húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból. ► Szüntesse meg az elakadás okát. ► 30 másodperc elteltével kapcsolja be újra az ablaktörőt.
Az ablaktörő megáll az első szélvédő közepén.	Az ablaktörő meghajtása biztonsági okokból leállt. ► Ellenőriztesse az ablaktörőt minősített szakműhelyben.
Az ablaktörő egyáltalán nem működik.	Zavar keletkezett az ablaktörő-hajtás működésében. ► Állítson be a kombinált kapcsolón másik törlési sebességet. ► Ellenőriztesse az ablaktörőt minősített szakműhelyben.

Tudnivalók	100
Klímarendszerek áttekintése	100
Klímarendszer kezelése	103
Szellőzőbefűvők beállítása	109

Tudnivalók

- i** Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országonkénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.
- i** Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (> oldal: 20).

Klímarendszerek áttekintése

Általános megjegyzések

Alkalmazza a következő oldalakon szereplő ajánlott beállításokat. Ellenkező esetben a szélvédők bepárasodhatnak.

Annak érdekében, hogy a szélvédők ne párasodjanak be:

- csak rövid időre kapcsolja ki a klimatizálást,
- a belsőlevegő-keringtetést csak rövid időre kapcsolja be,
- **Klímaberendezés/klímaautomatika:** Kapcsolja be a „hűtés légszárítással” funkciót,
- szükség esetén rövid időre kapcsolja be az „első szélvédő jégtelenítése” funkciót.

A fűtés, a klímaberendezés és a klímaautomatika szabályozza a jármű utasterének hőmérsékletét és levegőjének páratartalmát. Kiszűri továbbá a levegőből a nemkívánatos anyagokat.

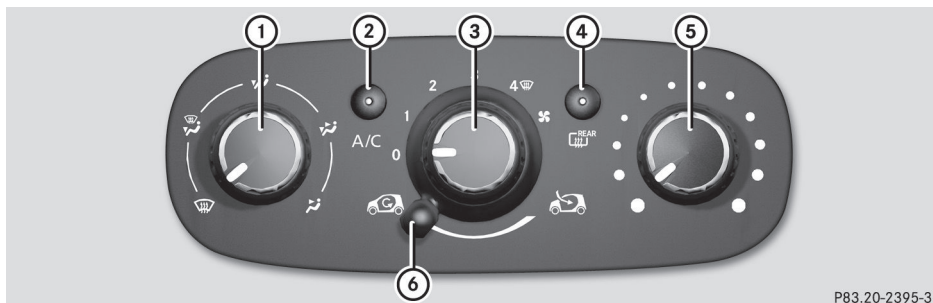
A fűtés, a klímaberendezés és a klímaautomatika csak járó motornál üzemkészs. Működésük csak akkor optimális, ha menet közben minden oldalablak be van csukva.

- i** Meleg időben rövid ideig szellőztesse át a járművet. Ezzel meggyorsítja a hűtési folya-

matot, és gyorsabban eléri a kívánt belső hőmérsékletet.

- i** A beépített szűrő leválasztja a lebegő por-szemcsék és a virágpor nagy részét. A klímaautomatika esetén ezenkívül a levegőben lévő szagokat is csökkenti. Az eltömődött szűrő csökkenti a jármű utasterébe beáramló levegő mennyiségét. Ezért tartsa be a karbantartási füzetben a szűrőre megadott csereintervallumot. Mivel a csereintervallum függ a környezeti hatásoktól (pl. erősen szennyezett levegő), ezért rövidebb is lehet a karbantartási füzetben megadottnál.

Fűtés/klímaberendezés kezelőegysége



P83.20-2395-31

- ① Levegőelosztás beállítása (▷ oldal: 105)
- ② Hűtés légszárítással funkció be-/kikapcsolása (csak klímaberendezésnél) (▷ oldal: 104)
- ③ Levegőmennyiség beállítása (▷ oldal: 106)
- ④ Hátsószélvédő-fűtés be-/kikapcsolása (▷ oldal: 107)
Tükörfűtés be-/kikapcsolása (csak fűthető külső tükrökkel felszerelt járműveknél)
- ⑤ Hőmérséklet beállítása (▷ oldal: 105)
- ⑥ Belsőlevegő-keringtetés be-/kikapcsolása (▷ oldal: 109)

Információ a fűtés/klímaberendezés használatával kapcsolatban

Fűtés/klímaberendezés

A következő részben áttekintheti a fűtés/klímaberendezés optimális használatára vonatkozó megjegyzéseket és ajánlásokat.

- A klimatizálás bekapcsolásához forgassa a ③ szabályzót jobbra a kívánt állásba (a 0 állás kivételével).
- A hőmérsékletet csak kis lépésekben változtassa.
A hőmérséklet növeléséhez és csökkentéséhez forgassa az ⑤ szabályzót jobbra vagy balra.
- **A szélvédő párá sodásának elkerüléséhez alacsony külső hőmérséklet vagy eső esetén a következőket javasoljuk:** Állítsa a levegőelosztás-szabályzót ① a állásba. Kapcsolja ki a belsőlevegő-keringtetést . Fordítsa a levegőmennyiség-szabályzót ③ a **4 állásba**. Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót ⑤ ütközéssig jobbra.

Az „első szélvédő jégtelenítése” funkciót csak rövid ideig használja, amíg a bepárasodott első szélvédő ismét átlátható nem lesz.

- **A jármű utasterének gyors lehűtéséhez vagy felmelegítéséhez a következőt javasoljuk:** Rövid időre állítsa a levegőmennyiség-szabályzót ③ a **3** vagy a **4** állásba.
- **Az utastér állandó hőmérsékleten tartásához a következőt javasoljuk:** Állítsa a levegőmennyiség-szabályzót ③ az **1** vagy a **2** állásba.
- A „belsőlevegő-keringtetés” funkciót csak rövid ideig használja, pl. kellemetlen külső szagok esetén vagy alagútban. Ellenkező esetben a jármű szélvédői bepárasodhatnak, mivel a belsőlevegő-keringtetés közben nem jut friss levegő az utastérbe.

Start-stop automatika

Az start-stop automatika automatikus motorleállítása során a klímaberendezés alacsonyabb teljesítménnyel működik. Ha teljes kli-

matizálásra van szüksége, a start-stop automatika gombjával kikapcsolhatja a start-stop automatikát (▷ oldal: 116).

Klímaautomatika kezelőegysége



P83.30-4911-31

- ① Levegőmennyiség növelése (▷ oldal: 106)
- ② Első szélvédő jégtelenítése (▷ oldal: 106)
- ③ Belsőlevegő-keringtetés be-/kikapcsolása (▷ oldal: 109)
- ④ Hátsószélvédő-fűtés be-/kikapcsolása (▷ oldal: 107)
Tükrőfűtés be-/kikapcsolása (csak fűthető külső tükrökkel felszerelt járműveknél)
- ⑤ Levegőelosztás beállítása (▷ oldal: 105)
- ⑥ Klimatizálás automatikus szabályozása (▷ oldal: 105)
- ⑦ Klimatizálás be-/kikapcsolása (▷ oldal: 103)
- ⑧ Hűtés légszárítással funkció be-/kikapcsolása (▷ oldal: 104)
- ⑨ Levegőmennyiség csökkentése (▷ oldal: 106)
- ⑩ Hőmérséklet beállítása (▷ oldal: 105)

Információ a klímaautomatika használatával kapcsolatban

Klímaautomatika

A következő részben áttekintheti a klímaautomatika optimális használatára vonatkozó útmutatásokat és ajánlásokat.

- A klimatizálás bekapcsolásához lehetőleg az **AUTO** gombot használja.
- Állítsa a hőmérsékletet 22 °C értékre.
- Az „első szélvédő jégtelenítése” funkciót csak rövid ideig használja, amíg a bepárasodott első szélvédő ismét átlátható nem lesz.
- A „Belsőlevegő-keringtetés” funkciót csak rövid ideig használja, pl. kellemetlen külső szagok esetén vagy alagútban. Ellenkező esetben a jármű szélvédői bepárasodhatnak, mivel a belsőlevegő-keringtetés közben nem jut friss levegő az utastérbe.

Start-stop automatika

Az start-stop automatika automatikus motorleállítása során a klímaberendezés alacsonyabb teljesítménnyel működik. Ha teljes klimatizálásra van szüksége, a start-stop automatika gombjával kikapcsolhatja a start-stop automatikát (▷ oldal: 116).

Klímarendszer kezelése

Klimatizálás be- és kikapcsolása

Általános megjegyzések

A klimatizálás kikapcsolásakor a levegő bevezetése és keringtetése megszűnik. A szélvédők bepárasodhatnak. Emiatt csak rövid időre kapcsolja ki a klimatizálást.

Be-/kikapcsolás

Fűtés/klímaberendezés

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Bekapcsolás:** Forgassa a levegőmennyiség-szabályzót ③ jobbra a kívánt állásba (a 0 állás kivételével) (▷ oldal: 101).
- ▶ **Kikapcsolás:** Fordítsa a levegőmennyiség-szabályzót ③ balra a 0 állásba (▷ oldal: 101).

Klímaautomatika

- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az 1 vagy a 2 állásba, vagy indítsa el a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Bekapcsolás:** Nyomja meg az **AUTO** gombot.
Világít az **AUTO** és az **A/C** gomb alatti ellenőrzőlámpa.

vagy

- ▶ Nyomja meg a  gombot.

vagy

- ▶ Nyomja meg a  gombot.
- ▶ **Kikapcsolás:** Nyomja meg az **OFF** gombot.
Világít az **OFF** gomb alatti ellenőrzőlámpa.

vagy

- ▶ Nyomja meg többször a  gombot, amíg az összes ellenőrzőlámpa ki nem alszik.

Hűtés légszárítással funkció be- és kikapcsolása

Általános megjegyzések

A „hűtés légszárítással” funkció csak klíma-berendezés és klímaautomatika esetén áll rendelkezésre.

Ha kikapcsolja a „hűtés légszárítással” funkciót, akkor a rendszer melegebb időjárási viszonyok esetén nem hűti a jármű utasterének levegőjét. A rendszer ezenkívül nem szárítja az utastér levegőjét sem. A szélvédők gyorsabban bepárásodhatnak. Éppen ezért

csak rövid időre kapcsolja ki a „hűtés légszárítással” funkciót.

A „hűtés légszárítással” funkció csak járó motornál üzemkés. A jármű utasterének levegőjét a rendszer a kiválasztott hőmérsékletnek megfelelően lehűti és szárítja.

A „hűtés légszárítással” funkció alacsony külső hőmérséklet esetén nem működik.

A hűtési funkció használata közben a jármű aljánál kondenzvíz távozhat. Ez normális jelenség, és nem utal hibára.

Be-/kikapcsolás

Klímaberendezés

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ Állítsa a levegőmennyiség-szabályzót ③ jobbra az 1 vagy magasabb állásba (▷ oldal: 106).
- ▶ **Bekapcsolás:** Nyomja meg az **A/C** gombot.
Világít az **A/C** gomb ellenőrzőlámpája.
- ▶ **Kikapcsolás:** Nyomja meg az **A/C** gombot.
Az **A/C** gomb ellenőrzőlámpája kialszik.

Klímaautomatika

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Bekapcsolás:** Nyomja meg az **AUTO** gombot.
Világít az **AUTO** és az **A/C** gomb alatti ellenőrzőlámpa.

vagy

- ▶ Nyomja meg az  és **A/C** gombokat.
Világít az **A/C** gomb alatti ellenőrzőlámpa.
- ▶ **Kikapcsolás:** Nyomja meg az **A/C** gombot.
Kialszik az **A/C** gomb alatti ellenőrzőlámpa.

Klimatizálás automatikus szabályozása

Általános megjegyzések

Ez a funkció csak a klímautomatikával felszerelt járművekben használható.

Automatikus üzemmódban a rendszer automatikusan tartja a beállított hőmérsékletet. A rendszer automatikusan állítja a kiáramló levegő hőmérsékletét, a levegőmennyiséget és a levegőelosztást.

A hőmérséklet állandó értéken tartása érdekében a „hűtés légszárítással” funkció automatikusan bekapcsol.

Be-/kikapcsolás

► Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az **1** vagy a **2** állásba, vagy indítsa el a motort (▷ oldal: 113).

► **Bekapcsolás:** Nyomja meg az **AUTO** gombot.

Világít az **AUTO** és az **A/C** gomb alatti ellenőrzőlámpa.

► **Váltás kézi üzemmódra:** Nyomja meg a vagy gombot.

vagy

► Nyomja meg a , vagy gombot.

vagy

► Nyomja meg a gombot.
Kialszik az **AUTO** gomb ellenőrzőlámpája.

i Ha a funkciók valamelyikét kézi kapcsolással változtatja meg, kialszik az **AUTO** gomb alatti ellenőrzőlámpa. A rendszer minden más funkciót továbbra is automatikusan szabályoz.

Hőmérséklet beállítása

Fűtés/klímaberendezés

► Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).

► **Növelés/csökkentés:** Forgassa az hőmérséklet-szabályzót jobbra vagy balra (▷ oldal: 101).

A hőmérsékletet csak kis lépésekben változtassa.

Klímautomatika

► Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).

► **Növelés/csökkentés:** Tolja a hőmérséklet-tolókát jobbra vagy balra (▷ oldal: 103).

A max. vagy min. hőmérséklet eléréséhez tolja a tolokát teljesen jobbra vagy balra (▷ oldal: 103).

A hőmérsékletet csak kis lépésekben változtassa. A kezdeti érték legyen 22 °C.

Levegőelosztás beállítása

Levegőelosztás állásai

Fűtés/klímaberendezés

A jégtelenítő befúvókhoz irányítja a levegőt.

A jégtelenítő és a lábtéri befúvókhoz irányítja a levegőt.

A lábtéri befúvókhoz irányítja a levegőt.

A közép-, az oldal- és a lábtéri befúvókhoz irányítja a levegőt.

A közép- és az oldalbefúvókhoz irányítja a levegőt.

i **Télen javasolt levegőelosztás:** Válassza a állást.

Nyáron javasolt levegőelosztás:

Válassza a állást.

Klímaautomatika

-  A jégtelenítő befúvókhoz irányítja a levegőt.
-  A közép- és az oldalbefúvókhoz irányítja a levegőt.
-  A lábtéri befúvókhoz irányítja a levegőt.

i Egyidejűleg a levegőelosztás több állását is aktiválhatja. Ehhez nyomja meg a levegőelosztás több gombját. A levegő ekkor több különböző szellőzőbefúvón keresztül áramlik.

Téli javasolt levegőelosztás: Válassza a  és  állást.

Nyáron javasolt levegőelosztás:
Válassza a  állást.

Levegőelosztás beállítása

Fűtés/klímaberendezés

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ Forgassa a levegőelosztás-szabályzót ① jobbra vagy balra, amíg a mutató el nem éri a kívánt állást (▷ oldal: 101).

i A mutatót két szimbólum közé is állíthatja. A levegőelosztás egyes állásai között köztes fokozatok vannak.

Klímaautomatika

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ Nyomjon meg egyet vagy többet a ,  vagy  gombok közül. A mindenkori kiválasztott gomb melletti ellenőrzőlámpa világít.

Levegőmennyiség beállítása

Fűtés/klímaberendezés

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Növelés/csökkentés:** Forgassa a levegőmennyiség-szabályzót ③ jobbra vagy balra a négy rögzített helyzet egyikébe (▷ oldal: 101).

Klímaautomatika

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Növelés:** Nyomja meg a  gombot. A gomb  minden megnyomásával eggyel több ellenőrzőlámpa világít a levegőmennyiség-szabályzó gombok mellett.
- ▶ **Csökkentés:** Nyomja meg a  gombot. A gomb  minden megnyomásával kialszik egy ellenőrzőlámpa a levegőmennyiség-szabályzó gombok mellett.

Első szélvédő jégtelenítése

Általános megjegyzések

Ezzel a funkcióval jégtelenítheti az első szélvédőt, illetve eltávolíthatja a szélvédőre és az oldalablakokra belülről lecsapódott párát.

i Az „első szélvédő jégtelenítése” funkciót csak addig használja, amíg az első szélvédő ismét átlátható nem lesz.

Be-/kikapcsolás

Fűtés/klímaberendezés

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Bekapcsolás:** Állítsa a levegőelosztás-szabályzót ① a  állásba (▷ oldal: 101).
- ▶ Fordítsa a levegőmennyiség-szabályzót ③ a 4 állásba (▷ oldal: 101).
- ▶ Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót ⑤ ütközésig jobbra (▷ oldal: 101).
- ▶ Csúsztassa a levegőelosztás-szabályzót ⑥ jobbra (▷ oldal: 101).
- ▶ **Kikapcsolás:** Fordítsa a levegőelosztás-szabályzót ① a kívánt állásba (a  állás kivételével) (▷ oldal: 101).
- ▶ Fordítsa a levegőmennyiség-szabályzót ③ és a hőmérséklet-szabályzót ⑤ balra a kívánt állásba (▷ oldal: 101).

Klímaautomatika

- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az **1** vagy a **2** állásba, vagy indítsa el a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Bekapcsolás:** Nyomja meg a  gombot.
Világít a  gomb feletti ellenőrzőlámpa. Az automatikus üzemmód **AUTO** kikapcsol. Az „első szélvédő jégtelenítése”  funkció működésekor a klímaautomatika a következő funkciókat kapcsolja:
 - hűtés légszárítással funkció be,
 - nagy levegőmennyiség,
 - levegőelosztás az első szélvédő és az első oldalablakok irányába,
 - hátsószélvédő-fűtés be,
 - belsőlevegő-keringtetés ki.
- ▶ **Kikapcsolás:** Nyomja meg a  gombot.
vagy
- ▶ Nyomja meg az **AUTO** gombot.
vagy
- ▶ Nyomja meg a  gombot.
vagy
- ▶ Nyomja meg a ,  vagy  gombot.
A  gomb ellenőrzőlámpája kialszik.
A hátsószélvédő-fűtés kikapcsol.

Szélvédők páramentesítése

Belülről párás szélvédők

Fűtés/klímaberendezés

- ▶ **Klímaberendezés:** Kapcsolja be a „hűtés légszárítással”  funkciót.
- ▶ Ha a szélvédők továbbra is párásodnak: Kapcsolja be az „első szélvédő jégtelenítése” funkciót (▷ oldal: 106).
- ▶ **i** Ezt a beállítást csak addig alkalmazza, amíg az első szélvédő ismét átlátható nem lesz.

Klímaautomatika

- ▶ Kapcsolja be a „hűtés légszárítással”  funkciót.
- ▶ Kapcsolja be az **AUTO** automatikus üzemmódot.
- ▶ Ha a szélvédők továbbra is párásodnak: Kapcsolja be az „első szélvédő jégtelenítése” funkciót .
- ▶ **i** Ezt a beállítást csak addig alkalmazza, amíg az első szélvédő ismét átlátható nem lesz.

Kívülről párás szélvédők

Fűtés/klímaberendezés

- ▶ Kapcsolja be az ablaktörlőt.
- ▶ Állítsa a levegőelosztást a  állásba.
- ▶ **i** Ezt a beállítást csak addig alkalmazza, amíg az első szélvédő ismét átlátható nem lesz.

Klímaautomatika

- ▶ Kapcsolja be az ablaktörlőt.
- ▶ Állítsa a levegőelosztást a  szimbólumra.
- ▶ **i** Ezt a beállítást csak addig alkalmazza, amíg az első szélvédő ismét átlátható nem lesz.

Hátsószélvédő-fűtés

Általános megjegyzések

A hátsószélvédő-fűtés áramfogyasztása magas. Ezért kapcsolja ki, amint a hátsó szélvédőn át akadálytalan a kilátás.

A hátsószélvédő-fűtés csak járó motornál kapcsolható ki és be.

Fűthető külső tükörrel felszerelt járművek: Ha bekapcsolja a hátsószélvédő-fűtést, a külső tükörök fűtése is bekapcsol. A tükör-fűtés a hátsószélvédő-fűtéssel együtt kikapcsol.

Be-/kikapcsolás

Fűtés/klímaberendezés

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Bekapcsolás:** Nyomja meg a  gombot.
Világít a  gomb ellenőrzőlámpája.
- ▶ **Kikapcsolás:** Nyomja meg a  gombot.
A  gomb ellenőrzőlámpája kialszik.

Klímaautomatika

- ▶ Indítsa be a motort (▷ oldal: 113).
- ▶ **Bekapcsolás:** Nyomja meg a  gombot.
Világít a  gomb feletti ellenőrzőlámpa.
vagy
- ▶ Nyomja meg a  gombot.
A hátsószelelvédő-fűtés automatikusan bekapcsol.
- ▶ **Kikapcsolás:** Nyomja meg a  gombot.
A  gomb feletti ellenőrzőlámpa kialszik.

10 perc után az hátsószelelvédő-fűtés automatikusan kikapcsol.

Problémák a hátsószélvédő-fűtéssel

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
A hátsószélvédő-fűtés idő előtt kikapcsol, illetve nem lehet bekapcsolni.	A jármű akkumulátora nincs megfelelően feltöltve. ► Kapcsolja ki a nem szükséges fogyasztókat, pl. az olvasólámpát, a belső világítást vagy az ülésfűtést. Ha az akkumulátor töltöttsége megfelelő, a hátsószélvédő-fűtés újra bekapcsolható.

Belsőlevegő-keringtetés be- és kikapcsolása

Általános megjegyzések

Ha a külső környezetből kellemetlen szagok jutnak a járműbe vagy alagúton halad át, a külső levegő befűvését átmenetileg kikapcsolhatja. Ilyenkor csupán az utastér levegője áramlik körbe.

Ha bekapcsolja a belsőlevegő-keringtetést, a szélvédők gyorsabban bepárasodhatnak, különösen alacsony külső hőmérséklet esetén. Annak érdekében, hogy a szélvédők ne párasodjanak be, a belsőlevegő-keringtetést csak rövid időre kapcsolja be.

Be-/kikapcsolás

Fűtés/klímaberendezés

- Indítsa be a motort (► oldal: 113).
- **Bekapcsolás:** Tolja balra a  szabályzót (► oldal: 101).
- **Kikapcsolás:** Tolja jobbra a  szabályzót (► oldal: 101).

Klímaautomatika

- Indítsa be a motort (► oldal: 113).
 - **Bekapcsolás:** Nyomja meg a  gombot.
Világít a  gomb feletti ellenőrzőlámpa.
 - **Kikapcsolás:** Nyomja meg a  gombot.
- vagy
- Nyomja meg a  gombot.

vagy

- Nyomja meg az **AUTO** gombot.
A  gomb feletti ellenőrzőlámpa kialszik.

Szellőzőbefűvők beállítása

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A szellőzőbefűvőkön esetenként nagyon forró vagy nagyon hideg levegő áramolhat ki. Emiatt a szellőzőbefűvők közvetlen közelében könnyen égési vagy fagyási sérülést szenvedhet. Sérülésveszély áll fenn!

Mindig győződjön meg arról, hogy a jármű minden utasa elegendő távolságot tart-e a szellőzőbefűvőktől. Szükség esetén irányítsa a levegőáramlatot a jármű utasterének másik részébe.

FIGYELEM

Ha tisztító- vagy fertőtlenítőszert juttat a jármű szellőzőrendszerébe, az meggyulladhat. Tűzveszély áll fenn!

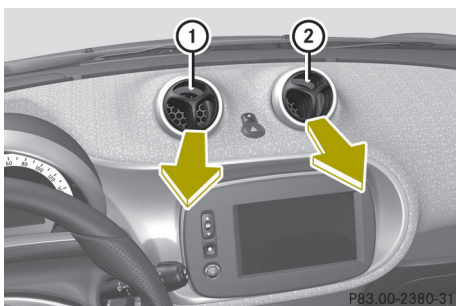
Soha ne fújjon ilyen vagy más szereket a szellőzőrendszerbe. A szellőzőrendszeren esedékes munkákat mindig minősített szakműhelyben végeztesse el.

Tartsa be a következő útmutatásokat annak érdekében, hogy a friss levegő akadálytalanul áramolhasson be a szellőzőbefúvókra keresztül a jármű utasterébe:

- Ne hagyja, hogy a karbantartó fedél és az első szélvédő közötti levegőbelépő nyílást bármilyen lerakódás eltömítse (pl. jég, hó vagy falevelek).
- A jármű belső terében található fúvókák és szellőzőrácsok mindig legyenek szabadon.

i A jármű optimális klimatizálásához nyissa ki teljesen a szellőzőbefúvókat.

Középbefúvók beállítása

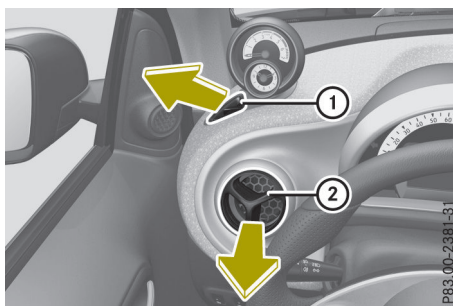


- **Levegő irányának beállítása:** Fogja meg az ① vagy a ② középbefúvót középen, és billentse a levegő kívánt irányának megfelelően felfelé, lefelé, balra vagy jobbra.
- **Középbefúvó becsukása:** Fogja meg az ① vagy a ② középbefúvót középen, és billentse befelé, amíg már nem láthatóak a szellőzőnyílások.



- **Középbefúvó kinyitása:** Fogja meg az ① vagy a ② középbefúvót középen, és billentse kifelé, amíg láthatóvá nem válnak a szellőzőnyílások.

Oldalbefúvók beállítása



- **Levegő irányának beállítása:** Fogja meg az oldalbefúvót ② középen, és billentse a levegő kívánt irányának megfelelően felfelé, lefelé, balra vagy jobbra.
 - **Oldalbefúvó elzárása:** Fogja meg az oldalbefúvót ② középen, és billentse befelé, amíg már nem láthatóak a szellőzőnyílások.
 - **Oldalbefúvó kinyitása:** Fogja meg az oldalbefúvót ② középen, és billentse kifelé, amíg láthatóvá nem válnak a szellőzőnyílások.
- A jég-telenítő befúvót ① nem lehet elállítani.

Tudnivalók	112
Tanácsok a bejáratáshoz	112
Vezetés	112
Kézi kapcsolású sebességváltó	118
Tankolás	119
Parkolás	122
Vezetési tanácsok	124
Menetrendszerek	128

Tudnivalók

i Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országokénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.

i Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (> oldal: 20).

Tanácsok a bejáratáshoz

Fontos biztonsági megjegyzések

Bizonyos menetrendszerek és menetbiztonsági rendszerek érzékelői a gyári kibocsátást vagy a jármű javítását követően egy bizonyos útszakasz megtétele alatt önmagukat állítják be. A rendszer működése csak ennek a betáplálási folyamatnak a befejeztével éri el teljes hatékonyságát.

Az új vagy cserélt fékbetétek és féktárcsák csak néhány száz kilométer megtétele után érik el az optimális fékhatást. A csökkent fékhatást a fékpedál erősebb lenyomásával egyenlítsé ki.

Az első 1500 km

Minél jobban kíméli a motort az elején, annál elégedettebb lesz a későbbiekben a motor teljesítménnyel.

- Az első 1500 kilométert ezért váltakozó sebességgel és fordulatszámmal tegye meg.
- Ez idő alatt kerülje a nagy terhelést, pl. ne haladjon teljes gázzal.
- Váltson időben sebességet, legkésőbb akkor, amikor a fordulatszám mérő mutatója eléri a piros tartomány előtti szakasz $\frac{2}{3}$ részét.

tója eléri a piros tartomány előtti szakasz $\frac{2}{3}$ részét.

- Schalten Sie zum Bremsen nicht von Hand zurück.

Ab 1500 km können Sie die Motordrehzahl kontinuierlich steigern und das Fahrzeug auf die volle Geschwindigkeit bringen.

i A bejáratásra vonatkozó tanácsokat a jármű motorjának vagy a hajtáslánc elemeinek cseréjét követő időszakban is tartsa be.

Vezetés

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A vezető lábterében lévő tárgyak korlátozhatják a pedálat, vagy megakaszthatják a teljesen lenyomott pedált, ami veszélyezteti a jármű üzem- és közlekedésbiztonságát. Balesetveszély áll fenn!

A járműben minden tárgyat biztonságosan helyezzen el, hogy azok ne kerülhessenek a vezető lábterébe. A pedálok működtetéséhez szükséges elegendő szabad tér fenntartása érdekében a lábszőnyegeket mindig stabilan és az előírásoknak megfelelően helyezze el. Ne használjon rögzítetlen, vagy egyszerre több, egymásra terített lábszőnyeget.

FIGYELEM

A nem megfelelő lábbeli használata hátrányosan befolyásolhatja a pedálok kezelését, ilyenek például

- a nagyon vastag talpú lábbelik,
- a magas sarkú lábbelik,
- a papucsok.

Ez balesetveszélyt idézhet elő!

A pedálok biztonságos működtetése érdekében vezetés közben viseljen megfelelő lábbelit.

FIGYELEM

Ha menet közben kikapcsolja a gyújtást, a biztonságtechnikai vonatkozású funkciók csak korlátozottan vagy egyáltalán nem érhetőek el. Ez vonatkozhat például a kormányzás szervorésztítésére és a fékerő-résztítésre. Emiatt jelentősen nagyobb erőt kell kifejtenie fékezéskor és kormányzáskor. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Menet közben ne kapcsolja ki a gyújtást.

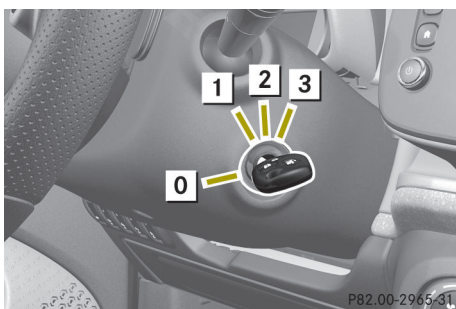
FIGYELEM

Ha a rögzítőfék vezetés közben nincs teljesen kioldva, akkor a rögzítőfék

- túlhevülhet és ezáltal tüzet okozhat,
- elveszítheti tartófunkcióját.

Ez tűz- és balesetveszélyt okozhat! Mielőtt elindulna, teljesen oldja ki a rögzítőféket.

- !** A motort ne álló helyzetben melegítse fel. Azonnal induljon el. Kerülje a magas fordulatszámokat és a teljes gázadást, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet. Ha csúszós talajon indul el, lehetőleg ne hagyja kipörögni a hajtott kerekeket. Ellenkező esetben sérülhet a hajtáslánc.

Kulcs állásai

- 0 Kulcs kihúzása
- 1 Néhány fogyasztó (pl. az ablaktörlő) feszültségellátása
- 2 Gyújtás (minden fogyasztó feszültségellátása) és menetállás
- 3 Indítás

Amikor kihúzza a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, működésbe lép a kormányzár.

Indítás**Fontos biztonsági megjegyzések****FIGYELEM**

A járműben felügyelet nélkül hagyott gyermekek

- kinyithatják az ajtókat, és ezáltal veszélyeztethetnek másokat vagy a közlekedés más résztvevőit,
- kiszállhatnak, és a közlekedő járművek elgázolhatják őket,
- működésbe hozhatják a jármű berendezéseit, és pl. beszorulhatnak.

Továbbá a gyermekek elindíthatják a járművet, ha pl.

- kioldják a rögzítőféket,
- a kézi kapcsolású sebességváltót üres fokozatba kapcsolják,
- beindítják a motort.

Ez baleset és sérülésveszélyt idézhet elő!

Mindig reteszelve a járművet és vigye magával az indítókulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket és állatokat felügyelet nélkül a járműben. Tartsa az indítókulcsot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A belső égésű motorok mérgező kipufogógázokat, például szén-monoxidot bocsátanak ki. Ezeknek a kipufogógázoknak a belélegzése mérgezést okoz. Ekkor életveszélyes helyzet alakulhat ki! Soha ne járassa emiatt a motort zárt, nem megfelelő szellőzésű térben.

FIGYELEM

Környezeti hatások vagy az állatok tevékenysége következtében éghető anyagok kerülhetnek a motor vagy a kipufogórendszer forró részeire, és meggyulladhatnak. Ez tűzveszélyt idézhet elő!

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e éghető idegen anyagok a motortérben vagy a kipufogórendszer körül.

❗ Ne adjon gázt az indításkor.

i Hidegindításkor a motor magasabb fordulatszámon jár, hogy a katalizátor gyorsabban elérje az üzemi hőmérsékletet. Közben változhat a motorzaj.

Kézi kapcsolású sebességváltó

- ▶ Lépjen a fékpedálra, és tartsa lenyomva.
- ▶ Nyomja le teljesen a tengelykapcsolópedált.
- ▶ Kapcsoljon üres fokozatba.

Indítási folyamat

- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a 3(> oldal: 113) állásba, majd engedje vissza, miután beindult a motor.

Elindulás

Általános megjegyzések

❗ Időben váltson sebességet, és lehetőleg ne pörgesse ki a kerekeket, ellenkező esetben károsodhat a jármű.

❗ Mielőtt elindulna, oldja ki a rögzítőféket. Ellenkező esetben a rögzítőfék túlhevülhet, többé nem működik megfelelően, és hamar elhasználódik.

i Elinduláskor óvatosan adjon gázt.

i Elindulás után a jármű automatikusan reteszezi a központi zárat. Belülről azonban bármikor ki lehet nyitni az ajtókat. Az automatikus ajtóreteszelt ki is kapcsolható (> oldal: 69).

Hegymeneti indulássegítés

A hegymeneti indulássegítés mind előre-, mind hátramenetben segíti járműve elindulását emelkedőn felfelé. Induláskor az automatika a járművet rövid időre álló helyzetben tartja, miután levette a lábát a fékpedálról. Így elég ideje van arra, hogy a lábát áthelyezze a gázpedálra, és elinduljon anélkül, hogy a jármű azonnal gurulni kezdene.

⚠ FIGYELEM

Rövid idő elteltével a hegymeneti elindulássegítés kikapcsol, és a jármű elgurulhat. Ez baleset- és sérülésveszélyt idézhet elő!

Ezért lábát gyorsan helyezze át a fékpedálról a gázpedálra. Soha ne próbálja meg elhagyni a járművet, ha azt csak a hegymeneti elindulássegítés tartja álló helyzetben.

- ▶ Vegye le a lábát a fékpedálról.
A jármű még kb. egy másodpercig álló helyzetben marad.
- ▶ Induljon el.

A hegymeneti indulássegítés nem aktív, ha

- vízszintes útszakaszon vagy lejtőn lefelé indul el,
- a rögzítőfék be van húzva,
- az esp[®] meghibásodott.

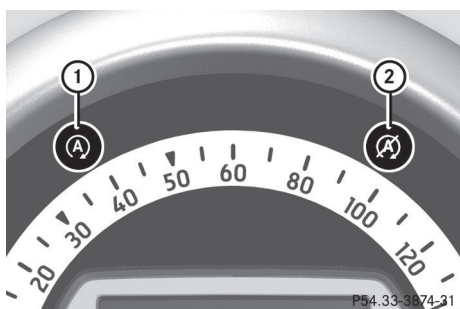
Start-stop automatika

Bevezetés

A start-stop automatika a jármű megállásakor bizonyos feltételek mellett automatikusan leállítja a motort.

Továbbinduláskor a motor automatikusan újra beindul. Ezáltal a start-stop automatika hozzájárul a jármű tüzelőanyag-fogyasztásának és kipufogógáz-kibocsátásának csökkentéséhez.

Általános megjegyzések



- ① Start-stop kijelzés (a feltételek teljesültek)
- ② Start-stop kijelzés (a feltételek nem teljesültek)

A start-stop automatika minden alkalommal bekapcsol, amikor Ön a kulccsal újraindítja a motort.

Ha a start-stop automatikát Ön kézzel kikapcsolta (▷ oldal: 116) vagy az működési zavar miatt kikapcsolt, világít a start-stop automatika gombjának ellenőrzőlámpája.

Automatikus motorleállítás

Ha a start-stop automatika automatikusan leállítja a motort, a kombinált műszeren megjelenik az  szimbólum. Ez akkor áll fenn, ha többek között

- a start-stop automatika gombjának ellenőrzőlámpája nem világít,
- a külső hőmérséklet a rendszer számára megfelelő tartományban van,
- a motor üzemileg állapotban van,
- a hőmérséklet a jármű utasterében be van szabályozva,
- az akkumulátor töltöttsége megfelelő,
- bekapcsolt klímaberendezés mellett a rendszer nem észlel páralecsapódást az első szélvédőn,
- a hátfalajtó le van csukva,
- csukva van a vezetőajtó, és be van csatolva a vezető biztonsági öve.

Ha nem teljesül a motor automatikus leállításának összes feltétele, a kijelzőn az  szimbólum látható.

Amikor Ön a járművet megállítja, a start-stop automatika automatikusan leállítja a motort.

- ▶ Fékezze le a járművet.
- ▶ Kapcsoljon üres fokozatba (▷ oldal: 119).
- ▶ Engedje fel a tengelykapcsoló-pedált. A motor automatikusan leáll.

i A motor automatikus leállítása alatt a jármű minden rendszere továbbra is aktív, kivéve a klimatizálást.

Ez akkor is fennáll, ha Ön kiszáll. Mielőtt elhagyja a járművet, mindig kapcsolja ki a gyújtást, és biztosítsa a járművet elgurulás ellen.

i Az  szimbólum villog, és figyelmeztető hangjelzés hallható, ha

- a start-stop automatika automatikusan leállította a motort, és
- Ön kicsatolja a biztonsági övet, és
- kinyitja a vezetőajtót.

Színes kijelzővel felszerelt járművek:

Ezenkívül megjelenik a **Beim Verlassen: Schlüssel abziehen (Kiszálláskor húzza ki a kulcsot)** figyelmeztető üzenet.

Automatikus motorindítás

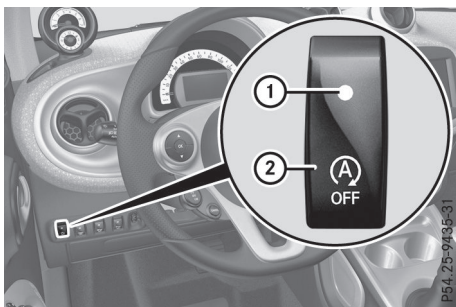
! Ne kapcsoljon sebességfokozatba a tengelykapcsoló-pedál lenyomása nélkül.

A motor automatikusan beindul, ha

- Ön a start-stop automatika gombjával kikapcsolja a start-stop automatikát,
- teljesen lenyomja a tengelykapcsoló-pedált,
- felnyitja a hátfalajtót,
- a jármű gurulni kezd,
- a hőmérséklet a jármű utasterében elhagyja a beállított tartományt,

- a klímaberendezés bekapcsolt állapotában a rendszer páralecsapódást észlel az első szélvédőn,
- az akkumulátor töltöttségi állapota alacsony.

Start-stop automatika ki-/bekapcsolása



- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a start-stop automatika gombját ②. Az ellenőrzőlámpa ① világít.
- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a start-stop automatika gombját ②. Az ellenőrzőlámpa ① kialszik.
- ❗ Ha az ellenőrzőlámpa ① világít, az azt jelzi, hogy kézzel kikapcsolták a start-stop automatikát, vagy az működési zavar miatt kikapcsolt. A motor a jármű megállásakor ilyenkor nem áll le automatikusan.

Problémák a motorral

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
A motor nem indul. Az önindító hallhatóan működik.	• A motorelektronika meghibásodott. • Zavar lépett fel a tüzelőanyag-ellátásban. ► A következő indítási kísérlet előtt állítsa le a motort (► oldal: 123). ► Indítsa be újra a motort (► oldal: 113). Kerülje a túl hosszú és túl gyakori indítási kísérleteket, mert ezzel lemeríti az akkumulátort. Ha a motor többszöri indítási kísérlet után sem indul be: ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
A motor nem indul. Az önindító hallhatóan működik. A tüzelőanyag-szintjelző a nullán van.	A tüzelőanyag-tartály kiürült. ► Tankolja meg a járművet.
A motor nem indul. Az önindító működése nem hallható.	A fedélzeti feszültség túl alacsony, mert az akkumulátor túl gyenge vagy lemerült. ► Alkalmazzon indítássegítést (► oldal: 214). Ha a motor indítássegítéssel sem indul: ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt. Az önindító túl nagy hőterhelésnek volt kitéve. ► Hagyja kb. két percen át hűlni az önindítót. ► Indítsa be újra a motort. Ha ennek ellenére sem indul a motor: ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt (pl. valamelyik smart centert).
A motor szabálytalanul jár, és néha kimarad a gyújtás.	A motorelektronika vagy a motorvezérlés valamelyik mechanikai alkatrésze elromlott. ► Csak kevés gázt adjon. Ellenkező esetben el nem égett tüzelőanyag kerülhet a katalizátorba, és károsíthatja azt. ► Haladéktalanul hárítsa el a probléma okát egy minősített szakműhelyben.

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
A hűtőfolyadék-hőmérséklet-jelző 110 °C feletti értéket mutat. A hűtőfolyadék-hőmérséklet piros figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. Színes kijelzővel felszerelt járművek: Megjelenik az Anhalter Motor abstellen (Álljon meg, és állítsa le a motort) kijelzőüzenet.	A hűtőfolyadék szintje túl alacsony. A hűtőfolyadék túl forró, és nem hűti megfelelően a motort. ► Álljon meg, amint lehet, és hagyja lehűlni a motort, valamint a hűtőfolyadékot. ► Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (► oldal: 196). Eközben tartsa be a biztonsági figyelmeztetéseket, és adott esetben pótolja a hűtőfolyadékot. Ha a hűtőfolyadék szintje rendben van, akkor előfordulhat, hogy meghibásodott a motorhűtő elektromos szellőzőventilátora. A hűtőfolyadék túl forró, és nem hűti megfelelően a motort. ► Ha a hűtőfolyadék hőmérséklete 110 °C alatt van, haladjon tovább a következő minősített szakműhelyig. ► Kerülje ilyenkor a nagy motorterhelést, pl. a hegymeneteket, valamint a gyakori elindulással és megállással járó helyzeteket.

Kézi kapcsolású sebességváltó

Sebességváltó kar

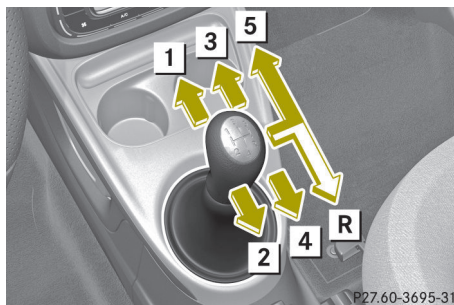
❗ Ne kapcsoljon sebességfokozatba a tengelykapcsoló-pedál lenyomása nélkül.

❗ Az 5. fokozatba való kapcsoláskor feltétlenül teljesen jobbra kell nyomnia a sebességváltó kart. Ellenkező esetben véletlenül a 3. fokozatba kapcsolhat, és károsodhat a sebességváltó.

Ha túl nagy sebességnél visszakapcsol (fékező kapcsolás), az a motor túlpörgéséhez és ezáltal motorkárosodáshoz vezethet.

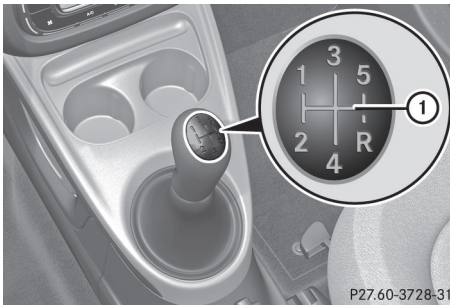
Emelkedőkön ne tartsa a járművet csúsztatott tengelykapcsolóval álló helyzetben. Ellenkező esetben károsodhat a tengelykapcsoló.

❗ Hosszú és meredek lejtőn, különösen rakott jármű esetén időben válassza ki az 1, 2 vagy 3 fokozatot. Így ki tudja használni a motor fékező hatását. Ezzel tehermentesíti a fékrendszert, valamint megelőzi a fékek túlmelegedését és túlságosan gyors elkopását.



1 - 5 Előremeneti fokozatok
R Hátrameneti fokozat

Üres fokozatba kapcsolás



P27.60-3728-31

- ▶ Teljesen nyomja le a tengelykapcsoló-pedált.
- ▶ Kapcsolja a sebességváltó kart az ① állásba.

Hátrameneti fokozatba kapcsolás

! A sebességváltót csak a jármű álló helyzetében kapcsolja az **R** hátrameneti fokozatba, ellenkező esetben károsíthatja a sebességváltót.

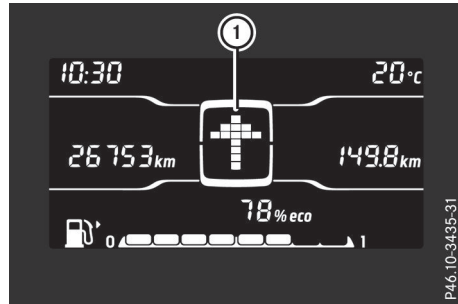
- ▶ Kapcsoljon üres fokozatba (▷ oldal: 119).
- ▶ Nyomja a sebességváltó kart jobbra, majd húzza hátra.

i Ha hátrameneti fokozatba kapcsol, a start-stop automatika nem működik. A start-stop automatika csak akkor áll újra rendelkezésre, amikor 10 km/óránál nagyobb sebességgel halad.

További információ a start-stop automatikával kapcsolatban: (▷ oldal: 115).

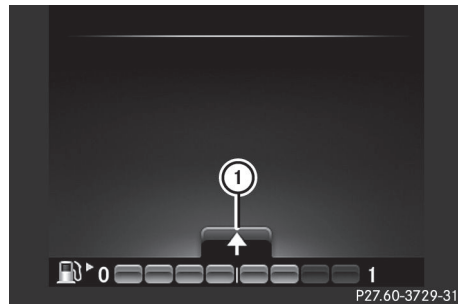
Kapcsolási javaslat

A kapcsolási javaslat a tüzelőanyag-takarékos vezetési stílushoz nyújt útmutatást.



P46.10-3435-31

Fekete-fehér kijelzővel felszerelt járművek



P27.60-3729-31

Színes kijelzővel felszerelt járművek

- ▶ Kapcsoljon a következő magasabb vagy alacsonyabb fokozatba, amikor a kombinált műszer multifunkciós kijelzőjén megjelenik a megfelelő kapcsolási javaslat ①.

További információ a sebességváltó-kijelzéssel kapcsolatban:

- fekete-fehér kijelzővel felszerelt járművek: (▷ oldal: 141),
- színes kijelzővel felszerelt járművek: (▷ oldal: 143).

Tankolás

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A tüzelőanyagok könnyen gyúlékonyak. A tüzelőanyagok szakszerűtlen kezelése esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn!

Feltétlenül kerülje a tűz és nyílt láng használatát, a dohányzást és a szikraképződést. Tan-

kolás előtt kapcsolja ki a motort és az állóhelyzeti fűtést ha van.

FIGYELEM

Az tüzelőanyagok mérgezők és egészségkárosító hatásúak. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

Feltétlenül kerülje el, hogy a tüzelőanyag bőrrel, szemével, ruházatával érintkezzen vagy lenyelje azt. Ne lélegezze be a tüzelőanyag-párát. Tartsa távol a gyermekeket a tüzelőanyagoktól.

Amennyiben Ön vagy más személyek érintkezésbe kerültek a tüzelőanyaggal, tartsa be a következőket:

- A bőrön található tüzelőanyagot haladéktalanul mossa le vízzel és szappannal.
- Ha a tüzelőanyag a szemébe jutott, haladéktalanul öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha lenyelte a tüzelőanyagot, azonnal forduljon orvoshoz. Ne hánytassa magát!
- Haladéktalanul cserélje le a tüzelőanyaggal átitatott ruházatát.

FIGYELEM

Az elektrosztatikus feltöltődés szikraképződéshez vezethet, és a tüzelőanyaggyőzők meggyulladhatnak. Tűz- és robbanásveszély áll fenn!

Mindig érintse meg a jármű karosszériáját közvetlenül azelőtt, hogy kinyitná a tanksapkát vagy megfogná a töltőpisztolyt. Ezzel megszűnik az esetleg fennálló elektrosztatikus feltöltődés.

A tankolás folyamán ne szálljon be újra a járműbe. Ekkor ismét elektrosztatikusan feltölthető.

- ❗ Ne tankoljon gázolajat a benzinmotoros járműbe. Ha tévedésből rossz tüzelőanyagot tankolt, ne kapcsolja be a gyújtást. Ellenkező esetben a tüzelőanyag a tüzelőanyag-rendszerbe kerülhet. Már kis mennyiségű nem megfelelő tüzelőanyag is

a tüzelőanyag-rendszer és a motor károsodásához vezet. Értesítsen egy minősített szakműhelyt, és üríttesse ki teljesen a tüzelőanyag-tartályt és a tüzelőanyag-vezetéseket.

- ❗ Ha túltölti a tüzelőanyag-tartályt, károsodhat a tüzelőanyag-rendszer.
- ❗ Ügyeljen arra, hogy ne löttyenjen tüzelőanyag a fényezett felületekre, ellenkező esetben megsérülhet a fényezés.
- ❗ Ha kannából tankol, használjon szűrőt. Ellenkező esetben a kannából bekerülő részecskék eltömhetik a tüzelőanyag-vezetéseket és/vagy a befecskendező rendszert.

A tüzelőanyag-tartály túltöltése esetén a töltőpisztoly eltávolításakor kifröccsenhet a tüzelőanyag.

További információ a tüzelőanyaggal és a tüzelőanyag-minőséggel kapcsolatban: (▷ oldal: 247).

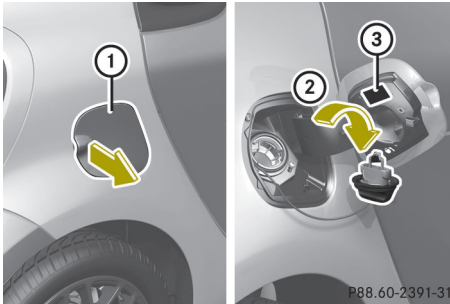
Tankolás folyamata

Általános információ

Amikor a járművet a kulccsal kireteszeli/reteszeli, a tanksapkafedél zárja automatikusan kireteszelődik/reteszeli.

A tanksapkafedél helyzete leolvasható a kombinált műszerről . A kútoszlopon lévő nyíl a jármű oldalát jelzi.

Tanksapkafedél kinyitása



- ① Tanksapkafedél kinyitása
 - ② Tanksapka beakasztása
 - ③ Tájékoztató címke a tankolható tüzelőanyag-fajtákról
- ▶ Állítsa le a motort.
 - ▶ Húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
 - ▶ Nyissa ki a tanksapkafedelelet a nyíl irányában ①.
 - ▶ Fordítsa a tanksapkát balra, majd vegye le.
 - ▶ Akassza a tanksapkát a tanksapkafedél belső oldalán található kampóra.
 - ▶ Helyezze teljesen a töltőpisztoly betöltőcsonkját a betöltő nyílásba, akassza be, majd tankoljon.
 - ▶ A tüzelőanyag-tartályba csak addig töltsön tüzelőanyagot, amíg a töltőpisztoly ki nem kapcsol.
 - ❗ A töltőpisztoly első automatikus kikapcsolását követően ne tankoljon több tüzelőanyagot a járműbe. Ellenkező esetben kiömlőhet a tüzelőanyag.

Tanksapkafedél becsukása

- ▶ Helyezze vissza a tanksapkát a betöltő nyílásra, majd forgassa jobbra.
- ▶ Csukja be a tanksapkafedelelet.
- ❗ Csukja be a tanksapkafedelelet, mielőtt reteszeli a járművet.

Problémák a tüzelőanyaggal és a tüzelőanyag-tartállyal

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
A járműből szivárog a tüzelőanyag.	A tüzelőanyag-vezeték vagy a tüzelőanyag-tartály meghibásodott.  FIGYELEM Tűz- vagy robbanásveszély áll fenn! ► Azonnal fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a 0 állásba, majd húzza ki (► oldal: 113). ► Semmiképpen ne indítsa be újra a motort! ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
A tanksapkafedelelet nem lehet kinyitni.	A tanksapkafedél zárja nincs kireteszelve. ► Reteszelve ki a járművet (► oldal: 65). A kulcsban levő elem gyenge vagy lemerült. ► Reteszelve ki a járművet a szükségzárba helyezett kulccsal (► oldal: 70). A tanksapkafedél ki van reteszelve, de beszorult a nyitómechanika. ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Parkolás

Fontos biztonsági megjegyzések

 FIGYELEM

A gyúlékony anyagok (például avar, fű vagy ágak) meggyulladhatnak, ha a kipufogórendszer forró részeivel vagy a kiáramló kipufogógázzal érintkeznek. Tűzveszély áll fenn!

Úgy állítsa le a járművet, hogy annak forró alkatrészei ne érintkezzenek gyúlékony anyagokkal. Különösen száraz mezőkön vagy learatott gabonaföldeken ne állítsa le a járművet.

 FIGYELEM

A járműben felügyelet nélkül hagyott gyermekek elindíthatják a járművet, ha például

- kioldják a rögzítőféket,
- a kézi kapcsolású sebességváltót üres fokozatba kapcsolják,
- beindítják a motort.

Ezenkívül működésbe hozhatják a jármű egyéb berendezéseit, és beszorulhatnak. Baleset- és sérülésveszély áll fenn!

Mindig reteszelve a járművet és vigye magával az indítókulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a járműben.

 Mindig biztosítsa megfelelően a járművet a rögzítőfékkel elgurulás ellen. Ellenkező esetben károsodhat a jármű vagy a jármű hajtáslánca.

Annak érdekében, hogy a járművét megfelelően biztosítsa a véletlen elgurulás ellen,

- a rögzítőféket be kell húzni,
- a sebességváltót valamelyik fokozatba kell tenni,
- a kulcsot ki kell húzni,
- nagyobb emelkedőkön vagy lejtőkön az első kerekeket a szegélykő irányába kell fordítani.

Motor leállítása

- ▶ Kapcsoljon valamelyik fokozatba.
- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a 0 állásba, majd húzza ki. Az indításgátló be van kapcsolva.
- ▶ Rögzítse a járművet a rögzítőfékkel.

Rögzítőfék

Általános megjegyzések

FIGYELEM

Ha a járművet a rögzítőfékkel kell lefékeznie, a fékút jelentős mértékben hosszabb, és a kerekek blokkolhatnak. Ez fokozott csúszás- és balesetveszélyt idézhet elő!

A járművet csak akkor fékezze le a rögzítőfékkel, ha az üzemi fék meghibásodott. Ebben az esetben ne húzza be túl erősen a rögzítőféket. Ha a kerekek blokkolnak, azonnal oldja ki a rögzítőféket annyira, hogy a kerekek újra forogjanak.

FIGYELEM

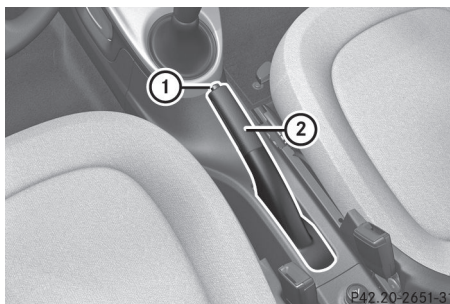
A járműben felügyelet nélkül hagyott gyermekek elindíthatják a járművet, ha például

- kioldják a rögzítőféket,
- a kézi kapcsolású sebességváltót üres fokozatba kapcsolják,
- beindítják a motort.

Ezenkívül működésbe hozhatják a jármű egyéb berendezéseit, és beszorulhatnak. Baleset- és sérülésveszély áll fenn!

Mindig reteszelve a járművet és vigye magával az indítókulcsot, amikor elhagyja a járművet. Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a járműben.

Ha a járművet a rögzítőfékkel fékezi le, a féklámpák nem világítanak.



▶ **Rögzítés:** Húzza erőteljesen felfelé a rögzítőféket ②.

Ha a motor jár, a kombinált műszeren világít a  ellenőrzőlámpa.

▶ **Kioldás:** Lépjen a fékpedálra, és tartsa lenyomva.

▶ Nyomja meg a rögzítőfék ② kioldógombját ①, és engedje le ütközésig a rögzítőfék karját.

A kombinált műszeren kialszik a  ellenőrzőlámpa.

A rögzítőfék még működik, ha

- figyelmeztető hangjelzés hallatszik,
- a multifunkciós kijelzőn megjelenik a **Feststellbremse lösen (Oldja ki a rögzítőféket)** kijelzőüzenet (színes kijelzővel felszerelt járműveknél), és
- a kombinált műszeren világít a  ellenőrzőlámpa.

Jármű leállítása

Ha a járművet négy hétnél hosszabb időre leállítja, az akkumulátor a mélykisülés miatt a károsodást megelőző állapotba kerülhet, vagy károsodhat.

Ha a járművet hat hétnél hosszabb időre leállítja, a jármű állási károkat szenved.

▶ Keressen fel egy minősített szakműhelyt, és kérjen tanácsot.

 A töltésfenntartó készülékekről bármelyik minősített szakműhelyben kaphat tájékoztatást.

Vezetési tanácsok

Általános megjegyzések

Fontos biztonsági megjegyzések



FIGYELEM

Ha menet közben kikapcsolja a gyújtást, a biztonságtechnikai vonatkozású funkciók csak korlátozottan vagy egyáltalán nem érhetők el. Ez vonatkozhat például a kormányzás szervorásegítésére és a fékerő-rásegítésre. Emiatt jelentősen nagyobb erőtt kell kifejtenie fékezéskor és kormányzáskor. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Menet közben ne kapcsolja ki a gyújtást.

Tüzelőanyag megtakarítása ésszerű vezetéssel

A tüzelőanyag-megtakarítás érdekében tartsa be a következő útmutatásokat:

- A gumiabroncsokban mindig legyen meg a javasolt abroncsnyomás.
- Távolítsa el a szükségtelen rakományt.
- A motor felmelegedéséig vezessen alacsony fordulatszám-tartományban.
- Kerülje a gyakori gyorsítást vagy fékezést.
- Végeztessen el minden karbantartási munkát, amely a karbantartási füzetben karbantartási intervallumként vagy a karbantartási intervallum-kijelzőn van megadva.

A tüzelőanyag-fogyasztás megemelkedik hideg időjárás, folyamatos elindulást és megállást megkövetelő forgalmi helyzetek, rövid útszakaszok megtétele és hegyvidéki közlekedés esetén.

eco score

Általános megjegyzések

Az eco score-kijelzés arról ad visszajelzést Önnek, hogy mennyire gazdaságosan vezet. Az eco score-kijelzés segíti Önt abban, hogy az adott és választott keretfeltételek között a fogyasztáshoz optimalizált vezetési stílust

alkalmazza. Vezetési stílusával jelentős mértékben befolyásolhatja a fogyasztást.

A fogyasztást a vezetési stílus mellett sok más tényező is befolyásolja, pl. a

- rakomány,
- abroncsnyomás,
- hidegindítás,
- útvonal megválasztása,
- bekapcsolt elektromos fogyasztók.

Ezeket az értékeket az eco score-kijelzés nem veszi figyelembe.

Fekete-fehér kijelzővel felszerelt járművek



Az eco score-kijelzés százaléértéke ① először csak kb. 400 m út megtétele után jelenik meg. A kijelzőn megjelenő magas százaléérték gazdaságos vezetési stílust jelöl. Ha a gyújtás több, mint 4 órája ki van kapcsolva, az eco score-kijelzés ① a fedélzeti számítógépen automatikusan nullázódik.

i A gazdaságos vezetési stílus feltétele mindenekelőtt az, hogy mérsékelt fordulatszámmal vezessen.

Magasabb érték elérése érdekében

- tartsa be a kapcsolási javaslatokat,
- mértéktartóan gyorsítson, elsősorban nagyobb sebességnél,
- vezessen körültekintően, és tartson követési távolságot,
- időben engedje fel a gázpedált,

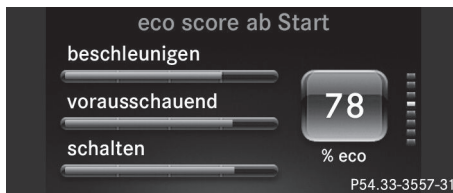
- hagyja fékezés nélkül gurulni a járművet, és adott esetben tegye üres fokozatba,
- vezessen állandó sebességgel, és kerülje a szükségtelen gyorsítási és lassítási folyamatokat.

i Az eco score értékeinek kiszámításához a rendszer összegzi az utazás kezdetétől az utazás végéig rögzített menettulajdonságokat. Ezért a százaléérték az utazás kezdetén dinamikusán változik. Hosszabb menetidő esetén a változások kisebb mértékűek. A dinamikusabb változások érdekében végezzen kézi alaphelyzetbe állítást (▷ oldal: 145).

Ha a tüzelőanyag-készlet szintje elérte a tartalékszínét, a százaléérték helyett a multifunkciós kijelzőn a fennmaradó tüzelőanyag-tartalék látható.

További információ az eco score-kijelzéssel kapcsolatban: (▷ oldal: 145).

Színes kijelzővel felszerelt járművek



Az eco score-kijelzés százaléértéke először csak kb. 400 m út megtétele után jelenik meg. A kijelzőn megjelenő magas százaléérték gazdaságos vezetési stílust jelöl. Ha a gyújtás több, mint 4 órája ki van kapcsolva, az eco score-kijelzés a fedélzeti számítógépen automatikusan nullázódik.

Az eco score-kijelzés százaléértéke a következő kategóriákból származtatott mennyiség:

- **beschleunigen (Gyorsítás)** (minden gyorsítási folyamat értékelése)
 - A sáv kitöltése nő: mértéktartó gyorsításnál, elsősorban nagyobb sebességnél.
 - A sáv kitöltése csökken: sportos gyorsítás esetén.
- **vorausschauend (Előrelátó)** (a menettulajdonságok mindenkorai értékelése)
 - A sáv kitöltése nő: a követési távolság betartása, a gáz időben való elvétele és a jármű fékezés nélküli gurulása esetén. Állandó sebesség tartása és a szükségtelen gyorsítási és lassítási folyamatok elkerülése esetén.
 - A sáv kitöltése csökken: sebességingadozásnál, gyakori fékezésnél.
- **schalten (Kapcsolás)** (minden kapcsolási folyamat értékelése)
 - A sáv kitöltése nő: a multifunkciós kijelző kapcsolási javaslatainak betartásánál.
 - A sáv kitöltése csökken: túl alacsony vagy túl magas fordulatszámmal történő vezetésnél.

A gazdaságos vezetési stílus feltétele mindezekelőtt az, hogy mérsékelt fordulatszámmal vezessen.

A **beschleunigen (Gyorsítás)** kategória magasabb értékének elérése érdekében tartsa be a kapcsolási javaslatokat.

i Hosszabb, állandó sebességgel megtett utakon (pl. autópályán) csak a **vorausschauend (Előrelátó)** kategória sávja változik.

i Az eco score értékeinek kiszámításához a rendszer összegzi az utazás kezdetétől az utazás végéig rögzített menettulajdonságokat. Ezért a sávok az utazás kezdetén dinamikusán változnak. Hosszabb menetidő esetén a változások kisebb mértékűek. A dinamikusabb változások érdekében

végezzen kézi alaphelyzetbe állítást (▷ oldal: 145).

Ha alaphelyzetbe állítja az eco score-kijelzés értékeit, akkor automatikusan az utazási adatszámoló **ab Start (Elindulás óta)** értékei is nullázódnak (▷ oldal: 144).

További információ az eco score-kijelzéssel kapcsolatban: (▷ oldal: 145).

Fékezés

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Ha a motor fékhatásának növelése céljából síkos útburkolaton visszakapcsol, a hajtott kerekek elveszíthetik tapadásukat. Ez fokozott csúszás- és balesetveszélyt idézhet elő! Síkos útburkolaton ne kapcsoljon vissza a motor fékhatásának növelése céljából.

Lejtős útszakaszok

Hosszú és meredek lejtőn kapcsoljon időben alacsonyabb fokozatba. Ezt különösen terhelt járművel közlekedve tartsa be.

 Ez akkor is érvényes, ha bekapcsolta a TEMPOMAT-ot vagy a sebességhatárolót.

Így kihasználhatja a motor fékező hatását, és kevesebbet kell fékeznie a sebesség megtartásához. Ezzel tehermentesíti a fékrendszert, valamint megelőzi a fékek túlmelegedését és túlságosan gyors elkopását.

Nagy és kis igénybevétel

FIGYELEM

Ha menet közben lábát a fékpedálra tartja, túlhevülhet a fékberendezés. Ezáltal meghosszabbodik a fékút, a fékberendezés pedig akár működésképtelenné is válhat. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Soha ne használja a fékpedált lábtámaszként. Menet közben ne lépjen egyszerre a fék- és a gázpedálra.

 A fékpedál tartós működtetése a fékbetétek túlzott mértékű és idő előtti elhasználódását okozza.

Amennyiben nagyon igénybe vette a fékrendszert, ne állítsa le azonnal a járművet. Egy kis ideig még haladjon tovább. A menetszél miatt így gyorsabban lehűlnek a fékek.

Ha általában csak ritkán fékez, alkalmanként győződjön meg a fékek hatékony működéséről. Ehhez – a közlekedés eseményeit szem előtt tartva – nagyobb sebességről erőteljesen fékezzen le. Ezáltal a fékek jobban fognak majd.

Nedves útburkolat

Ha hosszabb ideig halad zuhogó esőben fékezés nélkül, az első fékezésnél előfordulhat, hogy a fékek késéssel reagálnak. Ez a jelenség a jármű lemosása vagy mély vízen történő áthaladás után is felléphet.

Ekkor erősebben kell a fékpedálra lépnie. Tartson nagyobb követési távolságot az Ön előtt haladó járműtől.

Nedves útburkolaton megtett út és járműmosás után erőteljesen fékezze le a járművét, amikor a közlekedés eseményei ezt lehetővé teszik. Ezáltal felmelegszene a féktárcsák, és hamarabb megszáradnak, ami védelmet nyújt a korrózió ellen is.

Korlátozott fékhatás sóval leszórt útburkolaton

Ha sóval leszórt útburkolaton közlekedik, a féktárcsákon és a fékbetéteken sóréteg képződhet. Ezáltal a fékút jelentősen meghosszabbodhat.

- Az esetleges sóréteg eltávolítása érdekében időnként fékezzen. Ügyeljen arra, hogy ennek során ne veszélyeztesse a közlekedés többi résztvevőjét.
- Az utazás befejeztével és a következő elindulás előtt lépjen óvatosan a fékpedálra.
- Tartson különösen nagy biztonsági távolságot az Ön előtt haladó járműtől.

Új fékbetétek

Az új vagy cserélt fékbetétek és féktárcsák csak néhány száz kilométer megtétele után érik el az optimális fékhatást. A csökkent fékhatást a fékpedál erősebb lenyomásával egyenlítőse ki.

Biztonsági okokból a smart azt javasolja, hogy csak a smart számára jóváhagyott vagy ugyanolyan minőségű fékbetéteket szereltesse járművébe. A nem a smart járművek számára jóváhagyott vagy nem ugyanolyan minőségű fékbetétek csökkenthetik járműve biztonságát.

Vezetés nedves körülmények között

Vízenfutás

Az útpályán bizonyos vízmélység felett vízenfutás léphet fel, annak ellenére is, hogy

- a járművel alacsony sebességgel közlekedik,
- kielégítő az abroncsok profilmélysége.

Heves esőzésnél vagy olyan körülmények között, amelyeknél felléphet a vízenfutás, vezetés során ügyeljen a következőkre:

- csökkentse a sebességet,
- kerülje el a nyomvályúkat,
- kerülje a gyors kormánymozdulatokat,
- óvatosan fékezzen.

Áthaladás közúti vízfolyáson

! Vegye figyelembe, hogy az Ön előtt haladó vagy a szembejövő járművek hullámokat kelthetnek. Emiatt a vízmélység meghaladhatja maximálisan megengedett értéket.

Feltétlenül vegye figyelembe ezeket az útmutatásokat. Ellenkező esetben károsodhat a motor, az elektromos berendezések és a sebességváltó.

Ha az úton felgyülemlött vízen kell áthaladnia, vegye figyelembe, hogy

- a vízmélység nyugodt víztükör esetén legfeljebb a karosszéria alsó pereméig érhet,
- csak lépésben szabad haladnia.

Vezetés télen

FIGYELEM

Ha a motor fékhatásának növelése céljából sáros útburkolaton visszakapcsol, a hajtott kerekek elveszítethetik tapadásukat. Ez fokozott csúszás- és balesetveszélyt idézhet elő!

Sáros útburkolaton ne kapcsoljon vissza a motor fékhatásának növelése céljából.

VESZÉLY

Ha a kipufogócsővég eltömődött vagy nincs elegendő szellőzés, mérgező kipufogógázok (különösen szén-monoxid) juthatnak be a járműbe. Ez pl. akkor fordulhat elő, ha a jármű elakad a hóban. Életveszély áll fenn!

Ha működtetnie kell a motort, gondoskodjon arról, hogy a kipufogócsővég és a jármű körüli terület hőmentes legyen. Nyissa ki valamelyik ablakot a jármű széllel szembeni oldalán, hogy elegendő friss levegő jusson az utastérbe.

A tél beállta előtt készíttesse fel járművét a téli üzemeltetésre valamelyik minősített szakműhelyben.

Sáros úton különösen óvatosan vezessen. Kerülje a hirtelen gyorsítást, kormányzást és fékezést. Ne használja a TEMPOMAT-ot.

Ha fennáll a jármű megcsúszásának veszélye vagy kis sebességnél nem lehet megállítani a járművet:

- Próbálja meg a járművet finom kormánymozdulatokkal az ellenőrzése alatt tartani.

A külső hőmérséklet-kijelző jegesedés jelzésére nem alkalmas, így erre a célra nem használható. A külső hőmérséklet változása némi késéssel jelenik meg a kijelzőn.

A kijelzett, nem sokkal fagypont feletti hőmérsékletek nem garantálják azt, hogy az útfelület jégmentes. Az út ennek ellenére eljégesezhet, különösen erdei szakaszokon vagy hidakon.

Amint a hőmérséklet a fagypont közelébe kerül, szenteljen különös figyelmet az út állapotának.

További információ a hólánc használatával kapcsolatban: (▷ oldal: 229).

További információ a nyári gumibronccsal történő közlekedéssel kapcsolatban: (▷ oldal: 228).

Tartsa be a „Téli üzemeltetés” című fejezet útmutatásait (▷ oldal: 228).

Menetrendszerek

Tempomat

Általános megjegyzések

A Tempomat tartja Ön helyett a sebességet. A Tempomat nem fékez magától. Ekkor csak a motor fékező hatása áll rendelkezésre. A sebesség csökkentéséhez és a közlekedés többi résztvevőjéhez képest mért követési távolság tartásához Önnek kell fékeznie. Eközben a sebességszabályozás megszakad. Akkor használja a Tempomat -ot, ha hosszabb időn keresztül egyenletes sebességgel tud haladni. A Tempomat 30 km/óra sebesség felett alkalmazható.

Fontos biztonsági megjegyzések

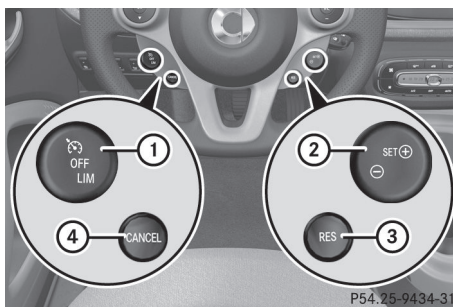
A Tempomat nem csökkenti a nem megfelelő vagy figyelmetlen vezetési stíusból adódó balesetveszélyt, valamint a fizika törvényeit sem helyezi hatályon kívül. A Tempomat nem képes figyelembe venni az időjárási és útvíviszonyokat, valamint a közlekedési helyzetet. A Tempomat csupán segédeszköz. A biztonságos követési távolság, a sebesség, a megfelelő időben történő fékezés és a sávtartás az Ön felelőssége.

Ne használja a Tempomat -ot a következő esetekben:

- olyan forgalmi helyzetekben, amelyek nem teszik lehetővé az állandó sebességgel történő haladást, pl. sűrű forgalomban vagy kanyargós utakon,
- csúszós vagy síkos utakon; a hajtott kerekek fékezésakor vagy gyorsításkor elvezethetnek tapadásukat, és a jármű megcsúszhat,
- rossz látási viszonyok között (pl. ködben, zuhogó esőben vagy hóban).

Vezetőváltáskor hívja fel a figyelmet a tárolt sebességre.

Tempomat-gombok



- ① Tempomat bekapcsolása/kikapcsolása
- ② Pillanatnyi sebesség tárolása, növelése vagy csökkentése
- ③ Legutóbb tárolt sebesség lehívása
- ④ Tempomat megszakítása

Tempomat bekapcsolása

A sebességszabályozást csak akkor tudja használni, ha előtte bekapcsolta a Tempomat -ot.

- Nyomja meg az ① () kapcsolót. Ezzel bekapcsolta a Tempomat -ot.

A multifunkciós kijelzőn megjelenik a szimbólum.

- ❗ Amikor leállítja a motort, a Tempomat aktív marad, és a legutóbb tárolt sebesség törlődik.

Pillanatnyi sebesség tárolása és tartása

A Tempomat bekapcsolása után 30 km/óra felett tárolhatja a pillanatnyi sebességet.

- ▶ Gyorsítsa a járművet a kívánt sebességre.
- ▶ Nyomja meg a ② (SET +) kapcsolót, majd engedje el.
- ▶ Vegye le a lábát a gázpedálról.
A sebességszabályozás ilyenkor bekapcsolt állapotban van. A jármű automatikusan tartja a tárolt sebességet. A multifunkciós kijelzőn a  szimbólum mellett megjelenik a tárolt sebesség értéke.

i Előfordulhat, hogy emelkedőn a Tempomat nem képes tartani a sebességet. Amint csökken az emelkedő meredeksége, a rendszer újra a tárolt sebességre szabályoz.

A lejtőn csak a motor fékező hatása áll rendelkezésre. A sebesség csökkentéséhez Önnek kell fékeznie. Eközben a sebességszabályozás megszakad.

Legutóbb tárolt sebesség lehívása

FIGYELEM

Ha lehívja a tárolt sebességértéket és az eltér a pillanatnyi sebességtől, a jármű gyorsít. Ha nem ismeri a tárolt sebességet, akkor a jármű váratlanul gyorsíthat. Balesetveszély áll fenn! Mérje fel a közlekedési helyzetet, mielőtt lehívja a tárolt sebességet. Ha nem ismeri a tárolt sebességet, akkor tárolja újra a kívánt sebességet.

- ▶ Nyomja meg a ③ RES gombot, majd engedje el.
A sebességszabályozás bekapcsol, és a legutóbb tárolt sebességre szabályoz.
- ▶ Vegye le a lábát a gázpedálról.
- i** A rendszer törli a legutóbb beállított sebességet, amikor Ön leállítja a motort.

A sebesség növelése vagy csökkentése

Csak akkor tudja a sebességet növelni vagy csökkenteni, ha előzőleg tárolt egy sebességet.

i Gázadással nem tudja kikapcsolni a Tempomat-ot. Ha pl. előzésnél rövid időre felgyorsít, a Tempomat ezt követően újra a legutóbb tárolt sebességre szabályoz vissza.

- : sebesség növelése
- -: sebesség csökkentése
- ▶ Nyomja meg többször a ② (SET +) vagy (-) kapcsolót, amíg el nem éri a kívánt sebességet.
A sebesség 1 km/órás lépésekben nő vagy csökken.

vagy

- ▶ Tartsa a ② (SET +) vagy (-) kapcsolót mindaddig nyomva, amíg el nem éri a kívánt sebességet.
- ▶ Engedje fel kapcsolót.
A rendszer ekkor tárolja az új sebességet.

Sebességszabályozás megszakítása

Ha a TEMPOMAT bekapcsolt állapotban van, bármikor megszakíthatja a sebességszabályozást, a tárolt sebességet pedig később újból lehívhatja.

- i** A rendszer törli a legutóbb beállított sebességet, amikor Ön leállítja a motort.
- ▶ Nyomja meg a ④ CANCEL gombot, majd engedje el.
- vagy
- ▶ Fékezzen.
A sebességszabályozás ilyenkor kikapcsol.

A Tempomat akkor is kikapcsol, ha

- rögzíti a járművet a rögzítőfékkel,
- lenyomja a tengelykapcsoló-pedált,
- az ESP® beavatkozik.

Tempomat kikapcsolása

- Nyomja meg az ① kapcsolót, hogy a kapcsoló a középpállásban reteszeldődjön. Ezzel kikapcsolta a Tempomat-ot.

A multifunkciós kijelzőn kialszik a  szimbólum.

- ❗ A sebességhatároló bekapcsolásakor a Tempomat kikapcsol.

Sebességhatároló

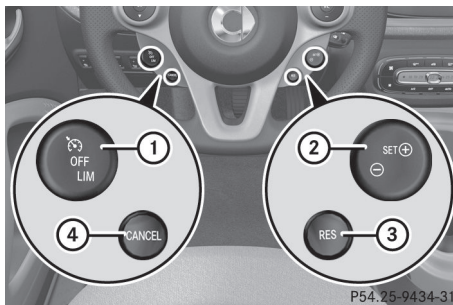
Általános megjegyzések

A sebességhatároló abban segíti Önt, hogy ne lépje túl az előre beállított sebességet. A sebességhatároló nem fékez magától. Hosszú és meredek lejtőn időben kapcsoljon alacsonyabb fokozatba, különösen terhelt járműnél. Így ki tudja használni a motor fékező hatását. Lejtőn haladva előfordulhat, hogy sebességhatároló túllépi az előre beállított sebességet. Ebben az esetben a kijelzőn villog a tárolt sebesség, és figyelmeztető hangjelzés hallható. Szükség esetén fékezzen saját maga, hogy ne lépje túl az előre beállított sebességet.

Fontos biztonsági megjegyzések

A sebességhatároló nem csökkenti a nem megfelelő vagy figyelmetlen vezetési stílusból adódó balesetvesztélyt, valamint a fizika törvényeit sem helyezi hatályon kívül. A sebességhatároló nem képes figyelembe venni az időjárási és útviszonyokat, valamint a közlekedési helyzetet. A sebességhatároló csupán segédeszköz. A biztonságos követési távolság, a sebesség, a megfelelő időben történő fékezés és a sávtartás az Ön felelőssége. Vezetőváltáskor hívja fel a figyelmet a tárolt sebességre.

Sebességhatároló gombjai



- ① Sebességhatároló bekapcsolása/kikapcsolása
- ② Pillanatnyi sebesség tárolása, növelése vagy csökkentése
- ③ Legutóbb tárolt sebesség lehívása
- ④ Sebességhatároló megszakítása

Sebességhatároló bekapcsolása

A sebességkorlátozást csak akkor tudja használni, ha előtte bekapcsolta a sebességhatárolót.

- Nyomja meg az ① (LIM) kapcsolót. A sebességhatároló be van kapcsolva. A multifunkciós kijelzőn megjelenik a  szimbólum.

- ❗ Amikor leállítja a motort, a sebességhatároló aktív marad, és a legutóbb tárolt sebesség törlődik.

Sebesség tárolása

A sebességhatároló bekapcsolása után bármilyen 30 km/óra feletti sebesség tárolható. Tárolhatja a pillanatnyi menetsebességet, vagy a jármű álló helyzetében egy tetszőleges sebességet.

Pillanatnyi menetsebesség tárolása

- Gyorsítsa a járművet a kívánt sebességre.
- Nyomja meg a ② () kapcsolót, majd engedje el. A sebességhatároló be van kapcsolva. A multifunkciós kijelzőn a  szimbólum

mellett megjelenik a tárolt sebesség értéke.

Sebesség tárolása a jármű álló helyzetében

- ▶ Nyomja meg a ② (SET+) kapcsolót, majd engedje el.

A sebességhatároló be van kapcsolva. A multifunkciós kijelzőn a LIM szimbólum mellett megjelenik a tárolt sebesség értéke.

Legutóbb tárolt sebesség lehívása

- ▶ Nyomja meg a ③ (RES) gombot, majd engedje el.

A sebességhatároló be van kapcsolva.

- ❗ A rendszer törli a legutóbb beállított sebességet, amikor Ön leállítja a motort.

A sebesség növelése vagy csökkentése

Csak akkor tudja a sebességet növelni vagy csökkenteni, ha előzőleg tárolt egy sebességet.

- SET+: sebesség növelése
- -: sebesség csökkentése

- ▶ Nyomja meg többször a ② (SET+) vagy (-) kapcsolót, amíg el nem éri a kívánt sebességet. Eközben a sebesség 1 km/órás lépésekben nő vagy csökken.

vagy

- ▶ Tartsa a ② (SET+) vagy (-) kapcsolót mindaddig nyomva, amíg el nem éri a kívánt sebességet. Eközben a sebesség 10 km/órás lépésekben nő vagy csökken.
- ▶ Engedje fel a kapcsolót.
A rendszer ekkor tárolja az új sebességet.

Tárolt sebesség túllépése

A tárolt sebességet bármikor túllépheti, ha a gázpedált az ellenállási ponton túl nyomja (padlógáz). A sebesség túllépése közben a kijelzőn villog a sebességkijelzés, és figyelmeztető hangjelzés hallható. A sebességhatároló ismét bekapcsol, ha padlógáz nélkül a

tárolt sebesség alatti értékre csökkenti a sebességet.

Sebességhatároló megszakítása

Ha sebességhatároló bekapcsolt állapotban van, bármikor megszakíthatja a működését, és később újból beállíthatja a tárolt sebességet.

- ❗ A rendszer törli a legutóbb beállított sebességet, amikor Ön leállítja a motort.
- ▶ Nyomja meg a CANCEL ④ gombot, majd engedje el.
A sebességhatároló működése megszakad.

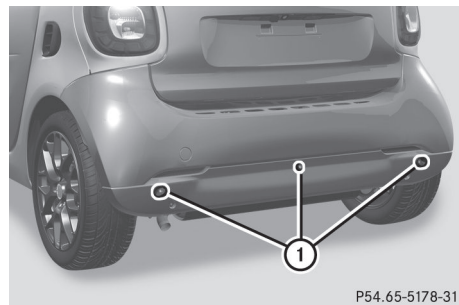
Sebességhatároló kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a kapcsoló ① felső részét, hogy a kapcsoló középpállásban reteszeldőjön.
A sebességhatároló kikapcsol.
A multifunkciós kijelzőn kialszik a LIM szimbólum.

Parkolásegítő

Általános megjegyzések

A hátsó parkolásegítő akusztikai úton jelzi a távolságot az Ön járműve és az akadály között. Ha járó motornál hátrameneti fokozatba kapcsol, a parkolásegítő automatikusan bekapcsol.



P54.65-5178-31

A parkolásegítő a hátsó lökhárítóba szerelt három érzékelővel ① felügyeli a járműve

mögötti területet. Az érzékelők ne legyenek szennyezettek, havasak vagy hókásások. Ellenkező esetben nem működnek megfelelően. Rendszeresen tisztítsa meg az érzékelőket anélkül, hogy megkarcolná vagy megsértené azokat.

Hátrameneti fokozatba kapcsolás után a rendszer méri a távolságot az Ön járműve és az akadály között. A jármű mögött 1,20 m távolságon belül található akadály megközelítésekor egy sípoló hang hallható. Amikor az akadály max. 30 cm-re van, folyamatos hangjelzés hallható.

Fontos biztonsági megjegyzések

A parkolásegítő csupán segédeszköz. Nem helyettesítheti az Ön közvetlen környezete iránt tanúsítandó figyelmét. A biztonságos manőverezés, a parkolás és a parkolóhelyről történő kiállás felelőssége mindig Önt terheli. Ügyeljen arra, hogy manőverezés, parkolás és a parkolóhelyről történő kiállás közben ne legyenek személyek, állatok vagy tárgyak a manőverezési tartományban.

! Parkolásnál ügyeljen azokra a tárgyra, amelyek az érzékelők alatt vagy felett vannak (pl. virágtartókra vagy vonórudakra). A parkolásegítő ezeket a közvetlen közelben lévő tárgyakat nem ismeri fel. Ha nem figyel fel rájuk, megrongálhatja a járművet vagy ezeket a tárgyakat.

Az érzékelők nem feltétlenül ismerik fel a havat, valamint az ultrahangot elnyelő tárgyakat.

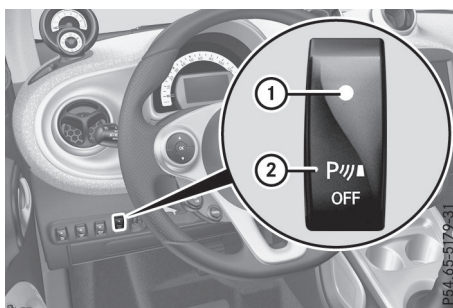
Az ultrahangforrások (pl. a gépi mosó, a teherautók légfékrendszere vagy a légkápácsok) megzavarhatják a parkolásegítő rendszert.

Egyenetlen talajon a parkolásegítő nem feltétlenül működik szabályszerűen.

A parkolásegítő nem veszi figyelembe azokat az akadályokat, amelyek

- az érzékelési terület alatt találhatók (pl. személyek, állatok vagy tárgyak),
- az érzékelési terület felett találhatók (pl. a tehergépkocsi felül elhelyezkedő rakománya, túlnyúló részei vagy rakodórampái).

Parkolásegítő ki- és bekapcsolása



- Nyomja meg a gombot ②. Az ellenőrzőlámpa ① világít. A rendszer ki van kapcsolva.
- Nyomja meg ismét a gombot ②. Az ellenőrzőlámpa ① kialszik. A rendszer ismét be van kapcsolva.

i A kiválasztást a rendszer a motor leállítása után is tárolja.

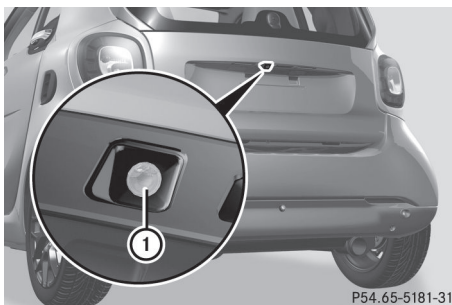
A parkolásegítő bekapcsol, ha hátrameneti fokozatba kapcsol, miközben jár a motor. Amikor hátrameneti fokozatba kapcsol, egy hangjelzés hallható.

A parkolásegítő kikapcsol

- 10 km/óra sebesség felett,
- ha a hátrameneti fokozat már nincs bekapcsolva.

Tolatókamera

Általános megjegyzések



P54.65-5181-31

A tolatókamera ① egy optikai parkolás- és manőverezés-segítő rendszer. A smart médiarendszer kijelzőjén segédvonalakkal mutatja a jármű mögötti területet.

A kamera a jármű mögötti területet – a belső visszapillantó tükörhöz hasonlóan – fordítva mutatja.

i A smart médiarendszer kijelzőjén megjelenő szöveges kijelzés a beállított nyelvtől függ. A tolatókamera következő kijelzései csak példák.

Fontos biztonsági megjegyzések

A tolatókamera csupán segédeszköz. Nem helyettesítheti az Ön közvetlen környezete iránt tanúsítandó figyelmét. A biztonságos manőverezés és parkolás felelőssége mindig Önt terheli. Gondoskodjon arról, hogy manőverezés és parkolás közben ne legyenek személyek, állatok vagy tárgyak a manőverezési tartományban.

A tolatókamera nem vagy csak korlátozottan működik, ha

- a hátfalajtó nyitva van,
- erősen esik az eső vagy a hó, illetve ködös az idő,
- éjszaka van, vagy járművével nagyon sötét helyen tartózkodik,
- a kamerát erős fehér fény éri,

- a környezet fluoreszcens fénnel (pl. fénycsővel vagy LED-világítással) van kivilágítva (ilyenkor a kijelzőn villódzás jelenhet meg),
- a hőmérséklet gyorsan megváltozik (pl. télen a hidegből behajt egy fűtött garázsba),
- a kameralencse szennyezett vagy eltakarja valami,
- a jármű hátoldala sérült. Ebben az esetben ellenőriztesse a kamera helyzetét és beállítását egy minősített szakműhelyben.

A jármű hátuljára felszerelt kiegészítők (pl. rendszám tábla-tartó, kerékpártartó) korlátozhatják a tolatókamera látóterét és további funkcióit.

Tolatókamera be- és kikapcsolása

- **Bekapcsolás:** Győződjön meg arról, hogy a kulcs a gyújtáskapcsolóban a **2** állásban van-e.
- Ügyeljen arra, hogy a smart médiarendszerben az **Anzeige Rückfahrkamera (Tolatókamera kijelzője)** beállítás legyen kiválasztva (lásd a külön kezelési útmutatót).
- Kapcsoljon hátrameneti fokozatba. A smart médiarendszer kijelzőjén segédvonalakkal megjelenik a jármű mögötti környezet.

Kikapcsolás: A tolatókamera kikapcsol, ha a jármű rövid ideig előremenetben halad.

Megjelenítés a kijelzőn

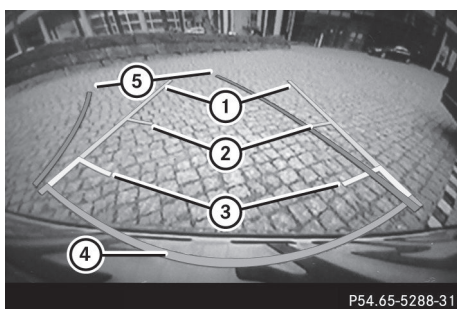
A tolatókamera az akadályokat esetenként perspektivikusan torzítva, nem helyesen vagy egyáltalán nem mutatja. A következő helyeken található akadályokat a tolatókamera nem mutatja:

- hátsó lökhárítóhoz nagyon közel eső területek,
- hátsó lökhárító alatti területek,
- hátfalajtó fogantyú-bemélyedése feletti terület környéke.

! Ügyeljen arra, hogy a talajszint fölötti tárgyak távolsága nagyobbak látszhatnak, mint a valóságban. Ilyen lehet pl.

- a parkoló jármű lökhárítója,
- a vontatmány vonórúdja,
- a vonószerkezet vonóhorogja,
- egy kamion hátulja,
- egy ferde oszlop.

Csak tájékozódásra használja a segédvonalakat. Legfeljebb a legelső segédvonalig közelítse meg az akadályokat.



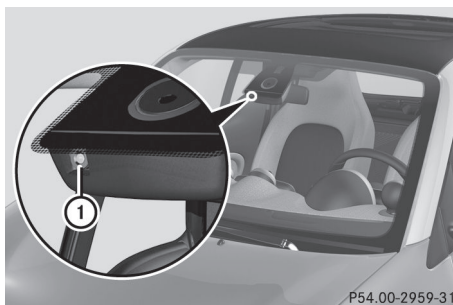
- ① Külső tükröket is tartalmazó járműszélesítést jelző segédvonal a kormánykerék elfordítása nélkül (statikus)
- ② Zöld segédvonal a jármű végétől kb. 1,50 m távolságban
- ③ Sárga segédvonal a jármű végétől kb. 0,7 m távolságban
- ④ Piros segédvonal a jármű végétől kb. 0,3 m távolságban
- ⑤ Külső tükröket is tartalmazó járműszélesítést jelző kék segédvonal az aktuális kormánykerékállásnál (dinamikus)

A segédvonalak csak akkor jelennek meg, ha a sebességváltó az **R** állásban van.

A távolsági adatok csak a talajszinten lévő tárgyakra érvényesek.

Sávtartó asszisztens

Általános megjegyzések



Ez a funkció figyelmezteti a vezetőt, ha nem szándékosan hajt át egy sávhatár-jelölésen. A sávtartó asszisztens egy kamerát ① használ, amely az első szélvédőre van felerősítve a belső visszapillantó tükör mögött.

Figyelmeztetést kaphat akkor, ha az egyik első kerékkel ráhajt a sávhatár-jelölésre. A kijelzőn a megfelelő szimbólum max. öt másodpercig villog, és figyelmeztető hangjelzés hallható.

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A sávtartó asszisztens nem mindig képes egyértelműen felismerni a sávhatár-jelöléseket.

Ilyen esetekben előfordulhat, hogy a sávtartó asszisztens

- indokolatlanul figyelmeztet vagy
- nem figyelmeztet.

Balesetveszély áll fenn!

Mindig figyelje a forgalmi helyzetet, és maradjon az adott forgalmi sávban, különösen a sávtartó asszisztens jelzése után.

FIGYELEM

A sávtartó asszisztens figyelmeztetése nem vezeti vissza a járművet az eredeti sávba. Balesetveszély áll fenn!

Kormányozzon, fékezzen vagy gyorsítson aktívan, különösen a sávtartó asszisztens jelzése után.

A sávtartó asszisztens nem csökkenti a nem megfelelő vezetési stílusból adódó balesetveszélyt, valamint a fizika törvényeit sem helyezik hatályon kívül. A sávtartó asszisztens nem képes figyelembe venni az időjárási és útviszonyokat, valamint a közlekedési helyzetet. A sávtartó asszisztens csupán segédeszköz. A biztonságos követési távolság, a sebesség, a megfelelő időben történő fékezés és a sávtartás az Ön felelőssége.

A sávtartó asszisztens nem tartja a járművet a forgalmi sávban.

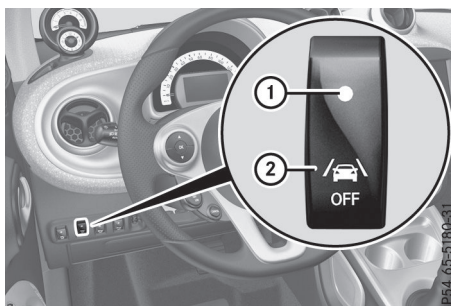
Előfordulhat, hogy a rendszer korlátozottan vagy egyáltalán nem működik a következő esetekben:

- rossz látási viszonyok között (pl. az úttest nem megfelelő megvilágítása, illetve hó, eső, köd, erős pára esetén),
- vakító fénynél, amelyet pl. a szembejövő forgalom, a közvetlen napfény vagy (pl. nedves úttest esetén) fényvisszaverődés okozhat,
- ha az első szélvédő a kamera környékén szennyezett, párás, sérült vagy pl. egy matrica eltakarja,
- ha nincs az úttesten sávhatár-jelölés, vagy több is van, amelyek nem egyértelműek (pl. útépítések környezetében),
- ha a sávhatár-jelölések lekoptak, sötétek, illetve pl. szennyeződés vagy hó fedí el azokat,
- ha az Ön előtt haladó járműhöz képest a követési távolság túlzottan lecsökken, és ezért a sávhatár-jelölések felismerése nem lehetséges,
- ha a sávhatár-jelölések gyorsan változnak (pl. a forgalmi sávok elágaznak, kereszteződnek vagy összefutnak),
- nagyon szűk és kanyargós forgalmi sávokon,
- az úttestre vetülő, gyakran változó árnyék esetén.

Nem történik figyelmeztetés, ha

- nagyon gyorsan hajt át egy sávhatár-jelölésen,
- bekapcsolta az irányjelzőt. Ekkor bizonyos időre a figyelmeztetések elmaradnak.
- levág egy szűk kanyart.

Sávtartó asszisztens be-/kikapcsolása



Színes kijelzővel felszerelt járművek:

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a gombot ②. Az ellenőrzőlámpa ① kialszik. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum és a **Spurhalte-Assistent ein** (Sávtartó asszisztens bekapcsolva) üzenet.

Ha 70 km/óránál nagyobb sebességgel halad és a rendszer sávhatár-jelölést észlel, a sávtartó asszisztens működésre kész. A kijelzőn a  szimbólum zöld háttérrel jelenik meg.

- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a gombot ②. Világít az ellenőrzőlámpa ①. A kijelzőről eltűnik a  szimbólum. A sávtartó asszisztens ki van kapcsolva. A kijelzőn megjelenik a **Spurhalte-Assistent aus** (Sávtartó asszisztens kikapcsolva) kijelzés.

Fekete-fehér kijelzővel felszerelt járművek:

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a gombot ②. Az ellenőrzőlámpa ① kialszik. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.

Ha 70 km/óránál nagyobb sebességgel halad és a rendszer sávhatár-jelölést észlel,

a sávtartó asszisztens működésre kész. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.

- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a gombot ②. Világít az ellenőrzőlámpa ①. A kijelzőről eltűnik a  szimbólum. A sávtartó asszisztens ki van kapcsolva.

- ❗ Ha leállítja a motort, a rendszer tárolja a beállítást.

Tudnivalók	138
Fontos biztonsági megjegyzések	138
Kijelzések és kezelés	138
Menük és almenük	143
Kijelzőüzenetek (fekete-fehér kijel- zővel felszerelt fedélzeti számító- gép)	152
Kijelzőüzenetek (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)	155
Kombinált műszer figyelmeztető és ellenőrzőlámpái	170

Tudnivalók

- i** Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országokénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.
- i** Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (▷ oldal: 20).

Fontos biztonsági megjegyzések**⚠ FIGYELEM**

Ha a jármű fedélzeti információs rendszerét és kommunikációs készülékeit menet közben használja, az eltereli a figyelmét a közlekedési eseményekről. Így fennáll annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a jármű felett. Balesetveszély áll fenn!

Ezeket a készülékeket csak akkor kezelje, ha a forgalmi helyzet ezt megengedi. Ha ez nem biztosítható, közlekedjen szabályosan és álló autónál vigyen be adatokat.

A fedélzeti számítógép kezelése során tartsa be annak az országnak a törvényi előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

⚠ FIGYELEM

Ha a kombinált műszer meghibásodik vagy üzemzavar jelentkezik, a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerek működésében jelentkező korlátozások nem lesznek felismerhetők. Előfordulhat, hogy a jármű üzembiztonsága kedvezőtlenül változik. Balesetveszély áll fenn!

Vezessen óvatosan tovább. Haladéktalanul ellenőriztesse a járművet egy minősített szakműhelyben.

A fedélzeti számítógép kijelzőjén csak bizonyos rendszerekkel kapcsolatos kijelzőüzenetek és/vagy figyelmeztetések jelennek meg. Ezért ügyeljen arra, hogy járműve mindig üzembiztos legyen. Ellenkező esetben a nem üzembiztos járművel balesetet okozhat.

Ha a jármű üzembiztonsága nem megfelelő, haladéktalanul állítsa le azt közlekedési szempontból biztonságos módon. Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Vegye figyelembe a kombinált műszer figyelmeztető és ellenőrzőlámpáinak áttekintését

- fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép esetén (▷ oldal: 26),
- színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép esetén (▷ oldal: 28).

Kijelzések és kezelés**Műszerfal-világítás**

A műszerfal-világításhoz tartozik a kombinált műszer, a vezetőtérben található kiegészítő műszerek, a kijelzők és a kezelőelemek világítása.

A műszerfal-világítás a külső világítástól (▷ oldal: 86) függően vált át a nappali és éjszakai világítás között.

Színes kijelzővel felszerelt járműveknél ezenfelül a műszerfal-világítás fényereje is fokozatosan beállítható a fedélzeti számítógépen (▷ oldal: 148).

Sebességmérő

Ha a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **2** állásba fordítja, a figyelmeztető és ellenőrzőlámpák a kombinált műszeren lámpateszt céljából röviden világítanak. A lámpateszt során a megvilágított sebességmérő-tű mozog a sebességmérőn.

Kizárólag egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek esetén:

A színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép a pillanatnyi sebességet folyamatosan digitálisan jelzi ki km/órában (▷ oldal: 28).

Nem egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek esetén:

A színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenhet a digitális sebességmérő is. A digitális sebességmérőt megjelenítheti és elrejtheti, valamint a sebesség mértékegységét kiválaszthatja (▷ oldal: 148).

Külsőhőmérséklet-kijelző

Amint a hőmérséklet a fagypont közelébe kerül, szenteljen különös figyelmet az úttest állapotának.

Ügyeljen arra, hogy a külsőhőmérséklet-kijelző a levegő hőmérsékletét mutatja, nem pedig az útfelület hőmérsékletét.

A kijelzőn a külső hőmérséklet a fejléc jobb szélén jelenik meg:

- fekete-fehér kijelző (▷ oldal: 141),
- színes kijelző (▷ oldal: 143).

A külső hőmérséklet változása némi késéssel jelenik meg a kijelzőn.

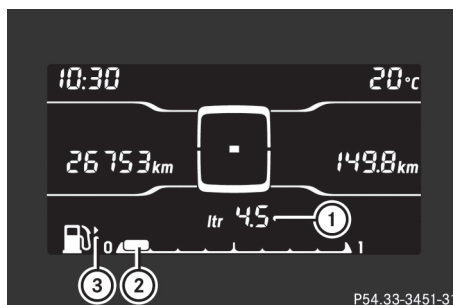
Ha a külső hőmérséklet 3 °C értékig vagy az alá süllyed, a kijelzőn a külső hőmérséklet kijelzése mellett megjelenik a ❄️ szimbólum.

-3 °C és 3 °C közötti külső hőmérsékletnél

- a fekete-fehér kijelzőn a ❄️ szimbólum villog kb. 1 percig, majd kijelzése állandósul,
- a színes kijelzőn a ❄️ mellett egy kijelzőüzenet is látható (▷ oldal: 160).

Színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép esetén a külsőhőmérséklet-kijelzőn megjelenített hőmérséklet mértékegységét átállíthatja (▷ oldal: 149).

Tüzelőanyag-szintjelző



Tüzelőanyag-szintjelző (a fekete-fehér kijelző példáján)



Tüzelőanyag-szintjelző (a színes kijelző példáján)

- ① Tüzelőanyag-tartalék kijelzése
 - ② Tüzelőanyag mennyisége
 - ③ Tanksapka helyzetének kijelzése
- ▶ A tanksapka a jobb oldalon található
- ④ Tüzelőanyag-tartalék (sárga)

A tüzelőanyag mennyiségét ② a kijelző alján a többszegmensű kijelző nyolc szegmense jelzi ki.

Ha a tüzelőanyag mennyisége az 5,0 l tartalék jelölés alá süllyed, a tüzelőanyag-szintjelző utolsó világító szegmense villog, és figyelmeztető hangjelzés hallható. Kiegészítésként a kijelzőn a tüzelőanyag-tartalék kijelzése ① látható. A tüzelőanyag-tartalék kijelzése a fennmaradó tüzelőanyag mennyiségét mutatja számokkal, 0,5 l-es lépésekben.

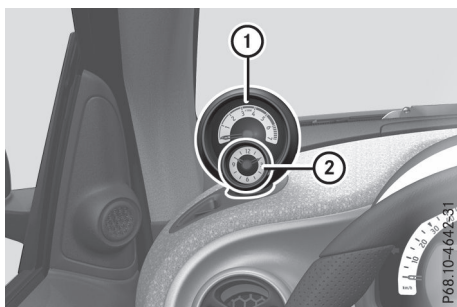
Emellett színes kijelző esetén

- megjelenik sárga színnel a  ④ szimbólum,
- megjelenik egy kijelzőüzenet (> oldal: 162).

Kizárólag egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek esetén:

Fekete-fehér kijelzővel felszerelt járműveknél nincs tüzelőanyag-tartalék kijelzés ①, mert folyamatosan látható a digitális sebességmérő.

Kiegészítő műszerek a vezetőtérben



! Ne vezessen a túl magas fordulatszám-tartományban. Ellenkező esetben károsíthatja a motort.

☿ Környezetvédelmi megjegyzés

Kerülje a magas fordulatszámokat. Ellenkező esetben szükségtelenül megnöveli a jármű fogyasztását, és a megnövekedett károsanyag-kibocsátással terheli a környezetet.

A motor túl magas fordulatszám-tartománya a fordulatszám-mérő narancssárga jelölésében ① szaggatott vonallal látható. A túl magas fordulatszám-tartomány elérésekor a motor védelme érdekében megszűnik a motor tüzelőanyag-ellátása.

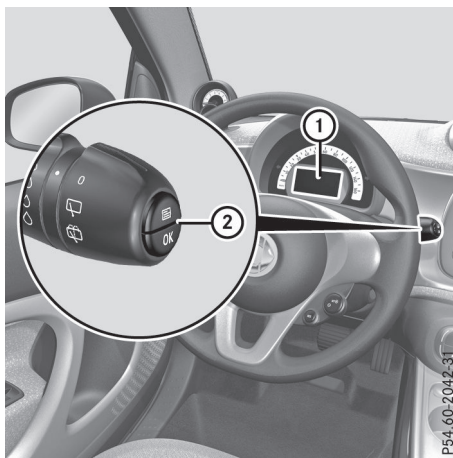
A vezetőtéri óra ② a fedélzeti számítógép órájával szinkronizálódik.

A fordulatszám-mérőt ① a vezetőtéri órával ② együtt kb. 60°-kal elforgathatja a vezetőtérben.

Színes kijelzővel felszerelt járműveknél ezen felül a műszerfal-világítás fényereje is fokozatosan beállítható (> oldal: 148).

Fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép

Fedélzeti számítógép kezelése



- ① Fekete-fehér kijelző
- ② Multifunkciós kar gombjai

► Fedélzeti számítógép bekapcsolása:

Reteszelve ki a járművet, és nyissa ki valamelyik ajtót.

Ha ezt követően nem reteszeli az ajtót, akkor a fedélzeti számítógép további műveletek nélkül kb. 15 percig marad bekapcsolva.

vagy

- Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az 1 állásba.

A multifunkciós kar gombjaival ② kezelheti a kijelző üzeneteit és a fedélzeti számítógép beállításait.

Multifunkciós kar gombjai ②

**Röviden megnyomva:**

- Menüsinten előre lapozás
- Almenükben az érték fokozatos növelése

Hosszan megnyomva:

- Menüsinten közvetlen váltás a megtett út kijelzésére
- Almenükben az érték gyorsabb növelése

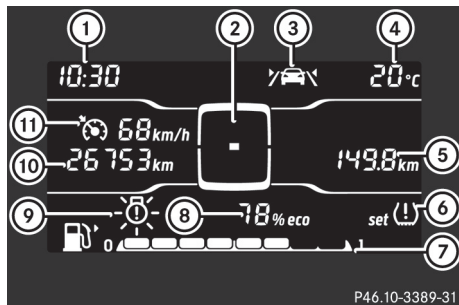
**Röviden megnyomva:**

- Almenükben a beállítás megerősítése

Hosszan megnyomva:

- Menüsinten az érték alaphelyzetbe állítása vagy az almenü előhívása

Fekete-fehér kijelző



- ① Pontos idő (▷ oldal: 142)
- ② Sebességváltó-kijelzés
 - Alapkijelzés
 - ⬆️ Kapcsolási javaslat (▷ oldal: 119)
 - ≡ Sebességváltó üzemzavara (▷ oldal: 153)
- ③ Sávartó asszisztens ellenőrzőlámpája (▷ oldal: 134)
- ④ Külsőhőmérséklet-kijelző (▷ oldal: 139)
- ⑤ Napi megtett útszakasz (▷ oldal: 142)
Pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztás (▷ oldal: 142)

Karbantartás-kijelző (▷ oldal: 197)

- ⑥ Abroncsnyomás-ellenőrzés újraindítása (▷ oldal: 233).
- ⑦ Tüzelőanyag mennyisége (▷ oldal: 139)
- ⑧ eco score-kijelzés (az egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek kivételével) (▷ oldal: 124)
Tüzelőanyag-tartalék kijelzése (az egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek kivételével) (▷ oldal: 139)
Digitális sebességmérő (kizárólag egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek esetén)
- ⑨ Fékklampa meghibásodására figyelmeztető lámpa (▷ oldal: 152)
- ⑩ Teljes megtett út
- ⑪ Tempomat (▷ oldal: 128)
 Sebességhatároló (▷ oldal: 130)

Menük és többfunkciós kijelzők

Áttekintés

A menük és a kijelzők elrendezését egy körként képzelheti el.

► **Lapozás:** Nyomja meg többször a multifunkciós karon lévő gombot. Egymás után megjelennek a menüfunkciók/kijelzések.

- ① Ha a gombot kb. 3 másodpercig lenyomva tartja, a kijelzőn közvetlenül megjelenik a megtett útszakasz kijelzése.

A jármű kivitelétől függően egymás után a következő menüket/kijelzéseket nyithatja meg:

- napi megtett útszakasz kijelzése és nullázása (▷ oldal: 142),
- pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztás kijelzése (▷ oldal: 142),
- karbantartási időpont kijelzése (▷ oldal: 197),
- Pontos idő beállítása menü (▷ oldal: 142),
- abroncsnyomás-ellenőrzés újraindítása (▷ oldal: 233).

Értékek alaphelyzetbe állítása

A napi megtett útszakasz számlálójának és az eco score-kijelzésnek az értékeit

(▷ oldal: 124) nullázhatja. Az eco score-kijelzést csak akkor nullázhatja, ha a kijelzőn a pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztás látható.

► Nyomja meg többször a multifunkciós karon lévő  gombot, amíg a kijelző a napi megtett útszakasz számlálóját, vagy a pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztást nem mutatja.

► Tartsa lenyomva a multifunkciós karon található  gombot.

A napi megtett útszakasz vagy az eco score-kijelzés értéke kb. 3 másodpercig villog. Ezt követően az érték nullázódik.

Az eco score-kijelzés csak kb. 400 m útmegtétele után jelenik meg újra. Ha a gyújtás több, mint 4 órája ki van kapcsolva, az eco score-kijelzés a fedélzeti számítógépen automatikusan nullázódik.

► Ha az érték nullázódott, engedje fel az  gombot.

Ha korábban engedte fel az  gombot, akkor a kijelzett érték marad a kijelzőn.

Pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztás

Álló helyzetben vagy kb. 5 km/h alatti sebességnél a kijelző a pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztást számértékként, l/h mértékegységben mutatja.

Kizárólag egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek esetén:

Álló helyzetben vagy kb. 5 km/h alatti sebességnél a kijelző a pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztás helyett két vonalat mutat.

Pontos idő beállítása

► Nyomja meg többször a multifunkciós karon lévő  gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  szimbólum a pontos idő mellett.

► Tartsa lenyomva a multifunkciós karon található  gombot, amíg az óraérték villog.

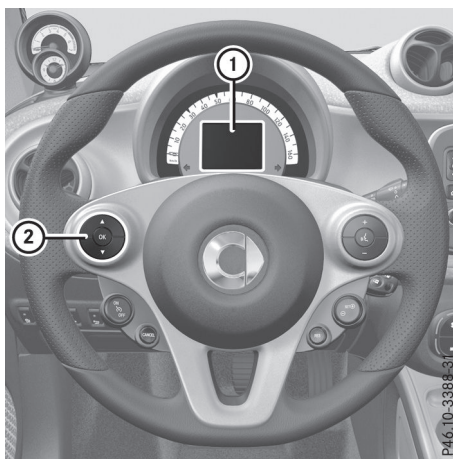
► A  gombbal állítsa be az óra értékét, és erősítse meg az  gombbal. A percérték villog.

► A  gombbal állítsa be a perc értékét, és erősítse meg az  gombbal. A kijelzőn megjelenik a beállított pontos idő.

 Ha a pontos idő beállításakor lenyomva tartja a multifunkciós karon lévő  gombot, a számértékek folyamatosan változnak.

Színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép

Fedélzeti számítógép kezelése



① Színes kijelző

② Bal oldali kezelőpanel

► Fedélzeti számítógép bekapcsolása:

Reteszelve ki a járművet, és nyissa ki valamelyik ajtót.

Ha ezt követően nem reteszeli az ajtót, akkor a fedélzeti számítógép további műveletek nélkül kb. 15 percig marad bekapcsolva.

vagy

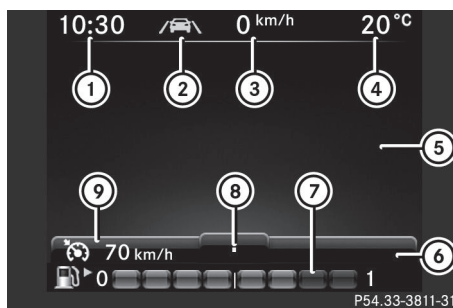
► Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az 1 állásba.

A kijelzőn megjelenő üzeneteket és a fedélzeti számítógép beállításait a bal oldali kezelőpanel ② kormánykerékgombjaival vezérelheti.

Bal oldali kezelőpanel ②

 	Röviden megnyomva: • lapozás a menükben • lapozás az almenükben és listákban
	Hosszan megnyomva: • közvetlen váltás a Wegstrecke (Megtett út) menü menüsztípjére • almenükben közvetlen váltás a zurück (Vissza) funkcióra
OK	• kiválasztás megerősítése • bizonyos menükben váltás a Werte zurücksetzen (Értékek alaphelyzetbe állítása) funkcióra • kijelzőüzenet elrejtése

Színes kijelző



- ① Pontos idő (▷ oldal: 147)
- ②  Sávartó asszisztens ellenőrzőlámpája (▷ oldal: 134)
- ③ Digitális sebességmérő (▷ oldal: 148)
- ④ Külsőhőmérséklet-kijelző (▷ oldal: 139)
- ⑤ Kijelzőüzenetek, menük és listák kijelzőmezője
- ⑥  Tüzelőanyag-tartalék kijelzése (▷ oldal: 139)

- ⑦  Tüzelőanyag mennyisége (▷ oldal: 139)
- ⑧ Sebességváltó-kijelzés
 -  Alapkielzés
 -  Kapcsolási javaslat (▷ oldal: 119)
 -  Sebességváltó üzemzavara (▷ oldal: 169)
- ⑨  Tempomat (▷ oldal: 128)
 -  Sebességhatároló (▷ oldal: 130)

Menük és almenük

Menük áttekintése

A menük és a kijelzők elrendezését egy körként képzelheti el.

A menüsztípen a kijelző jobb szélén egy többszegmensű kijelző jelenik meg, amely segíti a navigációt. A kijelölt szegmens megfelel a következő lista megfelelő listaelemének. Ha a menük és almenük hosszú listákat tartalmaznak, a kijelző jobb szélén található görgetősáv segíti az eligazodást.

A fedélzeti számítógép kezelése: (▷ oldal: 142).

A jármű kivitelétől függően a következő menüket nyithatja meg egymás után:

- **Wegstrecke (Megtett út)** menü (▷ oldal: 144)
- Utazási adatszámológó **„Ab Start„ (Elin-dulás óta)** menü (▷ oldal: 144)
- Utazási adatszámológó **„Ab Reset„ (Visszaállítás óta)** menü (▷ oldal: 144)
- **eco score ab Start (eco score elin-dulás óta)** menü (▷ oldal: 145)
- **Kraftstoffverbrauch (Tüzelőanyag-fogyasztás)** menü (▷ oldal: 145)
- **Kühlmitteltemperatur (Hűtőfolyadék-hőmérséklet)** menü (▷ oldal: 145)

- **Meldungen und Service Meldungen** (Üzenetek és szerviz) menü
(▷ oldal: 146)
- **Einstellungen** (Beállítások) menü
(▷ oldal: 146)

Megtett út menü

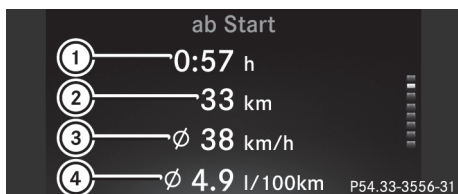


Megtett út (példa)

- ▶ **Megjelenítés:** A kormánykeréken levő vagy gombbal kiválaszthatja az útszakasz-számláló kijelzését. A kijelző a napi megtett útszakaszt ① és a teljes megtett utat ② mutatja.
- ▶ **Nullázás:** Nyomja meg a kormánykeréken található **OK** gombot.
- ▶ Válassza ki a vagy gombbal a **ja (Igen)** lehetőséget, majd erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával. A napikilométer-számláló nullázódik.

Az útszakasz-számláló mértékegységét átállíthatja a **Display** (Kijelző) almenüben (▷ oldal: 149).

Utazási adatszámológép „ab Start” (Elinulás óta) vagy „ab Reset” (Visszaállítás óta) menü



Utazási adatszámológép „ab Start” (Elinulás óta) (példa)

- ① Időtartam
- ② Megtett út

- ③ Átlagsebesség
- ④ Átlagos tüzelőanyag-fogyasztás

▶ **Megjelenítés:** A kormánykeréken található vagy gombbal válassza ki az utazási adatszámológép **ab Start** (Elinulás óta) vagy **ab Reset** (Visszaállítás óta) menüt.

Ha alaphelyzetbe állítja az utazási adatszámológép **ab Start** (Elinulás óta) értékeit, akkor a fedélzeti számítógép eco score-kijelzése is automatikusan nullázódik (▷ oldal: 145).

Smart médiarendszerrel felszerelt járművek: Ha alaphelyzetbe állítja az utazási adatszámológép **ab Reset** (Visszaállítás óta) értékeit, akkor a smart médiarendszer eco score-kijelzése is automatikusan nullázódik (lásd a külön kezelési útmutatót).

- ▶ **Értékek nullázása:** Nyomja meg a kormánykeréken található **OK** gombot.
- ▶ Válassza ki a vagy gombbal a **ja (igen)** lehetőséget, majd erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával. A kijelzőn megjelenik az utazási adatszámológép, és a kijelzett értékek nullázódnak. Az átlagsebesség és az átlagos tüzelőanyag-fogyasztás csak kb. 400 m út megtétele után jelenik meg újra.

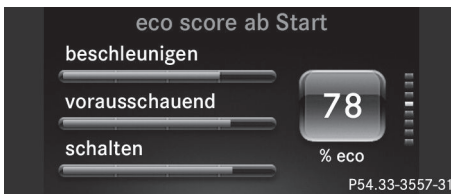
Az utazási adatszámológép **ab Start** (Elinulás óta) menü értékei az utazás megkezdése óta megtett útra vonatkoznak. Az utazási adatszámológép **ab Reset** (Visszaállítás óta) értékei az almenü utolsó nullázása óta számolt értékek.

Az utazási adatszámológép **ab Start** (Elinulás óta) rögzített értéke automatikusan nullázódik, ha teljesülnek a következő feltételek:

- A gyújtás több, mint 4 órája ki van kapcsolva.
- a számláló átlépte a 999 órát,
- a számláló átlépte a 9999 kilométert.

Az **ab Reset (Visszaállítás óta)** utazási adatszámoló automatikusan nullázódik, ha átlépte a 9999 órát vagy a 99 999 kilométert. A megtett útra, a sebességre és a fogyasztásra vonatkozó adatok távolság-mértékegységét a **Display (Kijelző)** almenüben állíthatja át (▷ oldal: 149).

eco score elindulás óta menü



eco score-kijelzés (példa)

- **Kijelzés:** A kormánykeréken található vagy gombbal válassza ki az **eco score ab Start (eco score elindulás óta)** menüt.

Ha alaphelyzetbe állítja az eco score-kijelzés értékeit, akkor automatikusan az utazási adatszámoló **ab Start (Elindulás óta)** értékei is nullázódnak (▷ oldal: 144).

- **Értékek nullázása:** Nyomja meg a kormánykeréken található gombot.
- Válassza ki a vagy a gombbal a **ja (igen)** lehetőséget, majd erősítse meg az gomb megnyomásával.

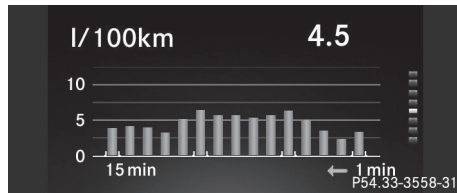
A kijelzőn megjelenik az eco score-kijelzés, és a kijelzett értékek nullázódnak.

Az eco score-kijelzés csak kb. 400 m út megtétele után jelenik meg újra.

Ha a gyújtás több, mint 4 órája ki van kapcsolva, az eco score-kijelzés a fedélzeti számítógépen automatikusan nullázódik.

További információ az eco score-kijelzéssel kapcsolatban: (▷ oldal: 124).

Tüzelőanyag-fogyasztás menü



Tüzelőanyag-fogyasztás (példa)

- A kormánykeréken lévő vagy gombbal kiválaszthatja a pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztás kijelzését.

A kijelzőn megjelenik a legutóbbi 15 perc tüzelőanyag-fogyasztása oszlopdiaagramként, valamint jobbra fent a pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztás számértékként.

Álló helyzetben vagy kb. 5 km/h alatti sebességnél a kijelző a pillanatnyi tüzelőanyag-fogyasztást számértékként, l/h mértékegységben mutatja. Ha a távolság mértékegységét a **Meilen (Mérföld)** értékre állította át, a kijelző ehelyett két vonalat mutat.

Ha kikapcsolja a gyújtást, vagy átállítja a megtett út mértékegységét, a tüzelőanyag-fogyasztási értékek automatikusan törölődnek.

A megtett út mértékegységét a **Display (Kijelző)** almenüben állíthatja át (▷ oldal: 149).

Hűtőfolyadék-hőmérséklet menü

Normál vezetési üzemmódban és előírt mennyiségű hűtőfolyadék esetén a kijelzés 110 °C értékig emelkedhet.

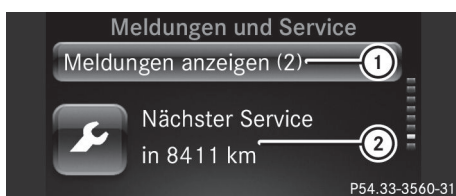


Hűtőfolyadék hőmérséklete (példa)

- A kormánykeréken lévő  vagy  gombbal kiválaszthatja a hűtőfolyadék-hőmérséklet kijelzését. A kijelzőn a pillanatnyi hűtőfolyadék-hőmérséklet sávként jelenik meg az 50 és 110 °C közötti tartományban. Ha a hűtőfolyadék-hőmérséklet meghaladja a 110 °C értéket, a kijelzőn megjelenik egy kijelzőüzenet (▷ oldal: 162). Vegye figyelembe a kijelzőüzenetet. Ellenkező esetben károsíthatja a motort.

A hőmérséklet mértékegységét a **Display (Kijelző)** almenüben átállíthatja (▷ oldal: 149).

Üzenetek és szerviz menü



Üzenetek és karbantartás (példa)

Ha elrejtette a kijelzőüzeneteket, akkor a rendszer azokat az üzenettárban tárolja. A menüben megjelenik az üzenettárban található kijelzőüzenetek száma ① és a következő karbantartási időpont ② (▷ oldal: 197). Az üzenettárat csak akkor tudja megjeleníteni, ha a gyújtás be van kapcsolva.

- A kormánykeréken lévő  vagy  gombbal válassza ki a **Meldungen und Service (Üzenetek és karbantartás)** menüt.

A kijelzőn megjelenik az üzenettárban található kijelzőüzenetek száma és a következő karbantartási időpont.

Ha nincsenek kijelzőüzenetek, akkor a zárójelben lévő érték 0, és az **OK** gombra vonatkozó megjegyzés eltűnik.

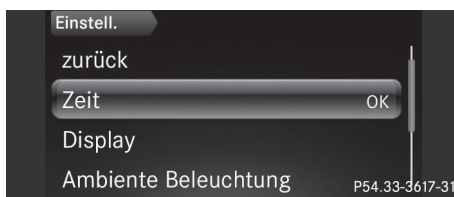
- **Kijelzőüzenetek megjelenítése:** Nyomja meg a kormánykeréken lévő **OK** gombot. A kijelzőn a kijelzőüzenet jobb alsó részén látható a kijelzőüzenet listaszáma, és az

üzenettárban található kijelzőüzenetek száma.

- A  gombbal lapozhat az üzenettárban található kijelzőüzenetek között. A  gombbal csak a már elolvasott üzenetekhez lapozhat vissza. Ha a  gombbal visszalapoz az 1. kijelzőüzenetig, akkor a kijelzőn újra a **Meldungen und Service (Üzenetek és karbantartás)** menü látható. A meglevő kijelzőüzeneteket nem jeleníti meg a rendszer.

Beállítások menü

Bevezetés



Az **Einstellungen (Beállítások)** menüben és annak almenüiben a kijelző kijelzőmőzőjének fejlécében egy navigációs sor is megjelenik. A navigációs sor a gyorsabb eligazodást szolgálja, és a kijelzőn pillanatnyilag megjelenített kiválasztás (almenü/funkció) elérési útvonalát mutatja. A kijelzőn megjelenített kiválasztás az elérési útvonalon kiemeléssel látható.

A jármű kivitelétől függően az **Einstellungen (Beállítások)** menüben a következő almenüket nyithatja meg:

- **Zeit (Idő)** almenü (▷ oldal: 147)
 - smart médiarendszerrel felszerelt járműveknél a pontos idő a smart médiarendszeren állítható be.
 - pontos idő és az időformátum (12/24 h) beállítása
- **Display (Kijelző)** almenü (▷ oldal: 148)
 - műszerfal-világítás beállítása
 - A digitális sebességmérő kijelzése és beállítása (az egyesült királyságbeli meg-

rendelésre gyártott járművek kivételével)

- távolság- és hőmérséklet-mértékegység beállítása
- **Ambiente Beleuchtung (Hangulatvilágítás)** almenü (▷ oldal: 150)
 - hangulatvilágítás be-/kikapcsolása és beállítása
- **Reifendruckkontrolle (Abroncsnyomás-ellenőrzés)** almenü
 - abroncsnyomás-ellenőrzés újraindítása (▷ oldal: 233)
- **Sprache (Nyelv)** almenü (▷ oldal: 150)
 - menü nyelvének beállítása

Az **Einstellungen (Beállítások)** menüben és egyes almenükben a **zurück (Vissza)** funkció is megjelenik.

Ha megjelenik a **zurück (Vissza)** funkció, akkor ezt a funkciót kell kiválasztani a menü bezárásához.

- ▶ A kormánykeréken található  vagy  gombbal válassza ki a **zurück (Vissza)** funkciót, és a kormánykeréken található  gombbal erősítse meg. A menü bezárul, és a kijelzőn az eggyel magasabb menüsint jelenik meg.

- ❗ A  vagy  gombot lenyomva tartva közvetlenül a **zurück (Vissza)** funkcióra válthat.

Idő almenü

Bevezetés

smart médiarendszerrel felszerelt járművekben nincs ilyen almenü. A pontos idő a smart médiarendszeren állítható be.

A **Zeit (Idő)** almenüben a következő lehetőségek közül választhat:

- Pontos idő beállítása
- Időformátum (12/24 h) beállítása
- ▶ **Kilépés az almenüből:** A kormánykeréken található  vagy  gombbal válassza ki a **zurück (Vissza)** funkciót, és a kormánykeréken található  gombbal erősítse meg.

A kijelzőn az **Einstellungen (Beállítások)** menü látható.

- ❗ A  vagy a  gombot lenyomva tartva közvetlenül a **zurück (Vissza)** funkcióra válthat.

Pontos idő beállítása

- ▶ A kormánykeréken található  vagy  gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a kormánykeréken található  gombbal erősítse meg.
- ▶ A  vagy a  gombbal válassza ki a **Zeit (Idő)** almenüt, és erősítse meg az  gombbal.
- ▶ A  vagy a  gombbal válassza ki az **Uhrzeit einstellen (Pontos idő beállítása)** lehetőséget, majd erősítse meg az  gombbal.
- ▶ A  vagy a  gombbal állítsa be az órát, és erősítse meg az  gombbal.
- ▶ A  vagy a  gombbal állítsa be a percet, és erősítse meg az  gombbal. Megtörténik a pontos idő beállítása, és a kijelzőn megjelenik a **Zeit (Idő)** almenü.

- ❗ Ha a pontos idő beállításakor lenyomva tartja a  vagy a  gombot, a számértékek folyamatosan változnak.

Időformátum (12/24 h) beállítása

- ▶ A kormánykeréken található  vagy  gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a kormánykeréken található  gombbal erősítse meg.
- ▶ A  vagy a  gombbal válassza ki a **Zeit (Idő)** almenüt, és erősítse meg az  gombbal.
- ▶ A  vagy a  gombbal válassza ki a **Zeitformat (12/24 h) (Időformátum (12/24 h))** lehetőséget, és nyugtázza az  gombbal.
- ▶ A  vagy a  gombbal válassza ki a kívánt időformátumot: **24 Stunden (24 óra)** vagy **12 Stunden (am/pm) (12**

óra (de./du.)), és erősítse meg az **OK** gombbal.
Megtörténik az időformátum beállítása, és a kijelzőn megjelenik a **Zeit (Idő)** almenü.

Kijelző almenü

Bevezetés

A **Display (Kijelző)** almenüben a következő almenüket hívhatja elő:

- **Helligkeit Display/Schalter (Kijelző/kapcsolók fényerejének beállítása)** almenü (▷ oldal: 148)
 - A műszerfal-világítás beállítása
- **Digitaler Tacho (Digitális sebességmérő)** almenü, lásd (▷ oldal: 148)
 - A digitális sebességmérő kijelzése és beállítása (az egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek kivételével)
- **Einheiten Entfernung (Mértékegységek - távolság)** almenü (▷ oldal: 149)
 - Távolság mértékegységének beállítása
- **Einheiten Temperatur (Mértékegységek - hőmérséklet)** almenü (▷ oldal: 149)
 - Hőmérséklet mértékegységének beállítása
- **Kilépés az almenüből:** A kormánykeréken található **▲** vagy **▼** gombbal válassza ki a **zurück (Vissza)** funkciót, és a kormánykeréken található **OK** gombbal erősítse meg.
A kijelzőn az **Einstellungen (Beállítások)** menü látható.
- ❗ A **▲** vagy a **▼** gombot lenyomva tartva közvetlenül a **zurück (Vissza)** funkcióra válthat.

Műszerfal-világítás beállítása

A műszerfal-világításhoz tartozik a kombinált műszer, a vezetőtérben található kiegészítő műszerek, a kijelzők és a kezelőelemek világítása.

A műszerfal-világítás fényerejét a **Helligkeit Display/Schalter (Kijelző/kapcsoló fényereje)** funkcióval fokozatosan beállíthatja.

- A kormánykeréken található **▲** vagy **▼** gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a kormánykeréken található **OK** gombbal erősítse meg.
- A **▲** vagy a **▼** gombbal válassza ki a **Display (Kijelző)** almenüt, és erősítse meg az **OK** gombbal.
- A **▲** vagy **▼** gombbal válassza ki a **Helligkeit Display/Schalter (Kijelző/kapcsoló fényereje)** lehetőséget, és erősítse meg az **OK** gomb megnyomásával.
- A **▲** vagy **▼** gombbal állítsa be a fényerőfokozatot. Ennek során az **1-es** fokozat a sötétített, az **5-ös** fokozat a világos műszerfal-világításnak felel meg. A műszerfal-világítás éjszakai világításhoz beállított fényerőfokozatát annak kiválasztásakor azonnal alkalmazza a rendszer.
- Az **OK** gombbal erősítse meg a beállítást. Megtörténik a műszerfal-világítás beállítása, és a kijelzőn megjelenik a **Display (Kijelző)** almenü.

Digitális sebességmérő almenü

Kizárólag egyesült királysági megrendelésre gyártott járművek esetén:

A **Digitaler Tacho (Digitális sebességmérő)** almenü nem áll rendelkezésre. A kijelző a pillanatnyi sebességet folyamatosan digitálisan jelzi ki km/órában (▷ oldal: 143). Ezért itt nem állítható be a digitális sebességmérő.

Nem egyesült királyságbeli megrendelésre gyártott járművek esetén:

A **Digitaler Tacho (Digitális sebességmérő)** almenüben a következő lehetőségek közül választhat:

- a digitális sebességmérő megjelenítése/elrejtése,
- a digitális sebességmérő beállítása.

- ▶ **Almenü megjelenítése:** A kormánykeréken található  vagy  gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a kormánykeréken található  gombbal erősítse meg.
- ▶ A  vagy a  gombbal válassza ki a **Display (Kijelző)** almenüt, és erősítse meg az  gombbal.
- ▶ A  vagy a  gombbal válassza ki a **Digitaler Tacho (Digitális sebességmérő)** almenüt, és erősítse meg az  gombbal.
- ▶ **Digitális sebességmérő megjelenítése/ elrejtése:** A  vagy a  gombbal válassza ki a **ein (Bekapcsolás)** funkciót.
- ▶ Az  gombbal kapcsolja be vagy kapcsolja ki az **ein (Bekapcsolás)** funkciót. Ha a funkció ki van jelölve, akkor aktív, és a kijelzőn megjelenik a digitális sebességmérő (▷ oldal: 143).
- ▶ **Sebesség mértékegységének beállítása:** A  vagy a  gombbal válassza ki az **Einheit (Mértékegység)** lehetőséget, majd erősítse meg az  gombbal.
- ▶ A  vagy a  gombbal válassza ki a sebesség-mértékegységet (**km/h** vagy **mph (mérőöld/óra)**), és erősítse meg az  gombbal.
A kijelzőn megjelenik a **Digitaler Tacho (Digitális sebességmérő)** almenü.
- ▶ **Kilépés az almenüből:** A  vagy a  gombbal válassza ki a **zurück (Vissza)** funkciót, és erősítse meg az  gombbal.
A kijelzőn megjelenik a **Display (Kijelző)** almenü.
- ▶ A  vagy a  gombot lenyomva tartva közvetlenül a **zurück (Vissza)** funkcióra válthat.

Távolság mértékegységének beállítása

Ha átállítja a távolság mértékegységét, akkor a menükben

- az utazási adatszámoló „Elindulás óta” vagy „Visszaállítás óta” (▷ oldal: 144),
- az eco score elindulás óta (▷ oldal: 145),
- a tüzelőanyag-fogyasztás (▷ oldal: 145) értékei automatikusan nullázódnak.

A távolság mértékegységét csak álló járműnél állíthatja be.

- ▶ A kormánykeréken található  vagy  gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a kormánykeréken található  gombbal erősítse meg.
- ▶ A  vagy  gombbal válassza ki a **Display (Kijelző)** almenüt, és erősítse meg az  gombbal.
- ▶ A  vagy  gombbal válassza ki az **Einheiten Entfernung (Mértékegységek - Távolság)** lehetőséget, majd erősítse meg az  gombbal.
- ▶ A  vagy  gombbal válassza ki a távolság-mértékegységet: **Kilometer (Kilométer)** vagy **Meilen (Mérőöld)**, és erősítse meg az  gombbal.
A kijelzőn megjelenik a **Display (Kijelző)** almenü.

A kiválasztott távolság-mértékegység a következők alapjául szolgál:

- utazási adatszámoló,
- karbantartás-kijelző,
- a tüzelőanyag-fogyasztás kijelzése,
- a teljes és a napi megtett útszakasz kijelzése,
- a Tempomat és a sebességhatároló sebességkijelzése.

Hőmérséklet mértékegységének beállítása

A külső hőmérséklet és a hűtőfolyadék-hőmérséklet kijelzését átválthatja °C és °F között.

- ▶ A kormánykeréken található  vagy  gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a

kormánykeréken található **[OK]** gombbal erősítse meg.

- ▶ A **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal válassza ki a **Display (Kijelző)** almenüt, és erősítse meg az **[OK]** gombbal.
- ▶ A **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal válassza ki a **Einheiten Temperatur (Mértékegységek - hőmérséklet)** menüpontot, és erősítse meg az **[OK]** gombbal.
- ▶ A **[▲]** vagy a **[▼]** gombbal válassza ki a **°C** vagy a **°F** mértékegységet, és erősítse meg az **[OK]** gombbal.
A kijelzőn megjelenik a **Display (Kijelző)** almenü.

Hangulatvilágítás almenü

Bevezetés

Az **Ambiente Beleuchtung (Hangulatvilágítás)** almenüben a következő lehetőségek közül választhat:

- hangulatvilágítás be-/kikapcsolása,
- hangulatvilágítás fényerejének fokozatos beállítása.

- ▶ **Kilépés az almenüből:** A kormánykeréken található **[▲]** vagy **[▼]** gombbal válassza ki a **zurück (Vissza)** funkciót, és a kormánykeréken található **[OK]** gombbal erősítse meg.
A kijelzőn az **Einstellungen (Beállítások)** menü látható.

- i** A **[▲]** vagy **[▼]** gombot lenyomva tartva közvetlenül a **zurück (Vissza)** funkcióra válthat.

Hangulatvilágítás be-/kikapcsolása

- ▶ A kormánykeréken található **[▲]** vagy **[▼]** gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a kormánykeréken található **[OK]** gombbal erősítse meg.
- ▶ A **[▲]** vagy **[▼]** gombbal válassza ki az **Ambiente Beleuchtung (Hangulatvilágítás)** almenüt, és erősítse meg az **[OK]** gombbal.

- ▶ A **[▲]** vagy **[▼]** gombbal válassza ki az **ein (Bekapcsolás)** funkciót.
- ▶ Az **[OK]** gombbal kapcsolja be vagy kapcsolja ki az **ein (Bekapcsolás)** funkciót. Ha a funkció ki van jelölve, akkor aktív, és a hangulatvilágítás bekapcsol.

Fényerő beállítása

A hangulatvilágítás fényerejét fokozatosan beállíthatja.

- ▶ A kormánykeréken található **[▲]** vagy **[▼]** gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a kormánykeréken található **[OK]** gombbal erősítse meg.
- ▶ A **[▲]** vagy **[▼]** gombbal válassza ki az **Ambiente Beleuchtung (Hangulatvilágítás)** almenüt, és nyugtázza az **[OK]** gombbal.
A kijelző a kiválasztott beállítást mutatja.
- ▶ A **[▲]** vagy **[▼]** gombbal válassza ki a **Helligkeit (Fényerő)** lehetőséget, és erősítse meg az **[OK]** gombbal.
- ▶ A **[▲]** vagy **[▼]** gombbal állítsa be a fényerőfokozatot. Az **1-es** fokozat a sötétített, az **5-ös** fokozat a világos hangulatvilágításnak felel meg.
A hangulatvilágítás beállított fényerőfokozata a kiválasztással párhuzamosan változik.
- ▶ Az **[OK]** gombbal tárolhatja a beállítást. Megtörténik a hangulatvilágítás beállítása, és a kijelzőn megjelenik az **Ambiente Beleuchtung (Hangulatvilágítás)** almenü.

Nyelv almenü

- ▶ A kormánykeréken található **[▲]** vagy **[▼]** gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a

kormánykeréken található gombbal erősítse meg.

- ▶ A vagy a gombbal válassza ki a **Sprache (Nyelv)** almenüt, és erősítse meg az gombbal.
- ▶ A vagy a gombbal válassza ki a kijelzőképekhez és üzenetekhez a kívánt nyelvet, és erősítse meg az gombbal.
- ▶ A kormánykeréken található vagy gombbal válassza ki a **zurück (Vissza)** funkciót, és a kormánykeréken található gombbal erősítse meg. A kijelzőn megjelenik az **Einstellungen (Beállítások)** menü a kiválasztott nyelven.
- ▶ **i** A vagy a gombot lenyomva tartva közvetlenül a **zurück (Vissza)** funkcióra válthat.

Kijelzőüzenetek (fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)

Bevezetés

A figyelmeztetéseket, üzemzavarokat vagy a kiegészítő információt szimbólumok jelenítik meg a fekete-fehér kijelzőn. Bizonyos kijelzőüzeneteknél kiegészítésként figyelmeztető hangjelzés hallható.

A kijelzőüzeneteket illusztráló ábrák a kezelési útmutatóban egyszerűsített formában jelenhetnek meg, és eltérhetnek a kijelzőn megjelenő üzenetektől.

Kövesse a kijelzőüzenetek utasításait, és tartsa be ennek a kezelési útmutatónak a kiegészítő megjegyzéseit is. A kijelzőüzenet megjelenését kiváltó okot haladéktalanul hárítsa el.

Kijelzőüzenetek

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
	A szimbólum világít. A féklámpák nem működnek. A vezérlés vagy az izzók/LED-ek meghibásodtak.  FIGYELEM Az izzók és a lámpák a járműbiztonság fontos alkotóelemei. A féklámpák nem működnek, és a továbbiakban nem jelzik a fékezést. Balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
	Az N betű villog a kijelző közepén. Megpróbálja beindítani a motort, a jármű fokozatba van kapcsolva, és a tengelykapcsoló-pedál nincs teljesen lenyomva. A motor beindításához: ► Kapcsoljon üres fokozatba (► oldal: 118). vagy ► Nyomja le teljesen a tengelykapcsoló-pedált. Ha a motor teljesen lenyomott tengelykapcsoló-pedállal sem indul be, akkor a tengelykapcsoló-érzékelő meghibásodott. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
	A sebességváltó kijelzőjén három vonal látható. A sebességváltó-elektronika üzemzavara áll fenn, vagy az üres fokozat kapcsolója meghibásodott. A start-stop automatika és a TEMPOMAT funkció automatikusan kikapcsolt. A motor beindítása csak teljesen lenyomott tengelykapcsoló-pedállal lehetséges. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
	A szimbólum max. 5 másodpercig villog, és egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. A sávtartó asszisztens figyelmeztetése! Irányjelzés nélkül hajt át felismert sávhatárjelölésen. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően maradjon az adott forgalmi sávban. vagy ► Kapcsolja be az irányjelzést a sávváltáshoz.
	A szimbólum kb. 3 másodpercig villog, és egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. Ezután a szimbólum eltűnik. A sávtartó asszisztens meghibásodott, és kikapcsolt. Lehetséges okok: • a kamera látómezejében szennyezett az első szélvédő, • a kilátás erős csapadék vagy köd miatt korlátozott, • hosszú ideig nincs az úttesten sávhatár-jelölés, • a sávhatár-jelölések lekoptak, sötétek, illetve pl. szennyeződés vagy hó fedi el őket. • A rendszer elektronikája meghibásodott. Ha a felsorolt okok megszűnnek, a sávtartó asszisztens automatikusan újra működőképes. Ha az első szélvédő szennyezett: ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Tisztítsa az első szélvédő külső oldalát (► oldal: 201). Ha megtisztította az első szélvédőt, és a felsorolt okok nem szűnnek meg, akkor az elektronika üzemzavara áll fenn. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 	A szimbólumok kb. 5 másodpercig villognak. Ezután mindkét szimbólum világít. Az abroncsnyomás-ellenőrzés újraindul (► oldal: 233).
	A szimbólum sebességekijelzés nélkül világít. A sebességhatárolót a sebesség megadása nélkül kapcsolta be, vagy megszakadt a működése. ► Állítson be sebességkorlátozást (► oldal: 130).
	A szimbólum kb. 10 másodpercig villog, majd kialszik. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. A sebességhatároló meghibásodott, és automatikusan kikapcsolt. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
	A szimbólum világít, és a sebességekijelzés villog. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. A jármű sebessége meghaladja a beállított sebességkorlátozást. ► Szükség esetén a forgalmi viszonyoknak megfelelően fékezzen.
	A szimbólum kb. 10 másodpercig villog, majd kialszik. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. Világít továbbá az ajtó figyelmeztető lámpája  és további figyelmeztető lámpák, mint pl. a  . A járműelektronika és a tempomat meghibásodott. A motor leállítása után • nem lehet az ajtókat a kulcs távirányító funkciójával reteszelni vagy kireteszteni, • a motor a továbbiakban nem indítható be. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
	A szimbólum sebességekijelzés nélkül világít. A tempomatot a sebesség megadása nélkül kapcsolta be, vagy megszakadt a működése. ► Állítson be egy sebességet (► oldal: 128).

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
	A szimbólum kb. 10 másodpercig villog, majd kialszik. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. A tempomat meghibásodott, és automatikusan kikapcsolt. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
	A külső hőmérséklet 3 °C értékre vagy az alá süllyedt. A szimbólum kb. 1 percig villog. Az útburkolat jeges lehet. Ha a külső hőmérséklet -3 °C alá süllyedt, a szimbólum nem villog, hanem folyamatosan látható. ► Tartsa be a külsőhőmérséklet-kijelzőre vonatkozó útmutatásokat (► oldal: 139). ► Igazítsa a vezetési stílusát és a jármű sebességét az időjárási viszonyokhoz.

Kijelzőüzenetek (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)

Bevezetés

Az ábrákkal illusztrált kijelzőüzenetek a kezelési útmutatóban egyszerűsített formában jelenhetnek meg, és eltérhetnek a kijelzőn megjelenő üzenetektől. A kijelző a magas prioritású üzeneteket piros színnel jeleníti meg. Bizonyos kijelzőüzenetknél kiegészítésképpen figyelmeztető hangjelzés hallható.

Kövesse a kijelzőüzenetek utasításait, és tartsa be ennek a kezelési útmutatónak a kiegészítő megjegyzéseit is.

Az alacsony prioritású kijelzőüzeneteket a kormánykeréken található gombbal el lehet rejteni. Ekkor a kijelzőüzeneteket a rendszer az üzenettárban tárolja, és amíg a gyújtás bekapcsolva marad, lehívhatók (► oldal: 146). Amikor kikapcsolja a gyújtást, a rendszer törli az üzenettár tartalmát, és nem tárolja tovább a kijelzőüzeneteket. A kijelzőüzenet megjelenését kiváltó okot haladéktalanul hárítsa el.

A magas prioritású kijelzőüzeneteket nem lehet elrejteni. A kijelző folyamatosan megjeleníti ezeket a kijelzőüzeneteket, amíg a kijelzőüzenet oka meg nem szűnik.

Biztonsági rendszerek

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Störung Werkstatt aufsuchen (Üzemzavar, keressen fel egy szervízt)	Az utasbiztonsági rendszer meghibásodott.  FIGYELEM A légzsákok vagy az övfeszítők véletlenül kioldódhatnak, vagy előfordulhat, hogy balesetkor nem oldódnak ki. Fokozott sérülésveszély áll fenn! ► Óvatosan haladjon tovább. ► Haladéktalanul ellenőriztesse az utasbiztonsági rendszert minősített szakműhelyben. További információ az utasbiztonsági rendszerről: (► oldal: 36).
Störung Elektronik Anhalten s. Betriebsanleitung (Az elektronika üzemzavara áll fenn - álljon meg, lásd a kezelési útmutatót)	A kombinált műszeren ezenfelül világít a ,  és  figyelmeztető lámpa, valamint figyelmeztető hangjelzés hallható. Az ABS (blokkolásgátló rendszer) és az esp® (elektronikus menetstabilizáló program) meghibásodott. Ezzel együtt pl. az oldalszélesszisztens és a hegymeneti indulássegítés sem áll rendelkezésre. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbieken említett funkciók nélkül. Az első és a hátsó kerekek ezért pl. teljes fékezéskor blokkolhatnak. Ez nagyon hátrányosan befolyásolja a kormányozhatóságot és a fékezési tulajdonságokat. A fékút vészfékezéssel járó helyzetekben hosszabbá válhat. Ha az esp® nem üzemkés, az esp® nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
 Feststellbremse lösen (Oldja ki a rögzítőféket)	Behúzott rögzítőfékkel közlekedik. ► Oldja ki a rögzítőféket.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
Bremskraftverteilung ohne Funktion. Anhalten s. Betriebsanleitung (Nem működik a fékerőelosztás. Álljon meg, lásd a kezelési útmutatót)	Kiegészítésképpen a kombinált műszeren világít a  figyelmeztető lámpa, és figyelmeztető hangjelzés hallható. Az EBD meghibásodott. Ezzel együtt pl. az ABS, az esp®, az oldal-szel-asszisztens és a hegymeneti indulássegítés sem áll rendelkezésre. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbieken említett funkciók nélkül. Az első és a hátsó kerekek ezért pl. teljes fékezéskor blokkolhatnak. Ez nagyon hátrányosan befolyásolja a kormányozhatóságot és a fékezési tulajdonságokat. A fékút vészfékezéssel járó helyzetekben hosszabbá válhat. Ha az esp® nem üzemkés, az esp® nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
 Bremsflüssigkeitsstand prüfen (Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét)	A fékfolyadék-tartályban túl kevés fékfolyadék van.  FIGYELEM A fékhatás korlátozott lehet. Balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Ne töltsön be fékfolyadékot. Ezzel nem hárítja el a hibát. ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 System ohne Funktion (A rendszer nem működik)	Az ABS meghibásodott. Ezzel együtt pl. az esp[®], az oldalszél-asszisztens és a hegymeneti indulássegítés sem áll rendelkezésre. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbieken említett funkciók nélkül. A kerekek ezért pl. teljes fékezéskor blokkolhatnak. Ez nagyon hátrányosan befolyásolja a kormányozhatóságot és a fékezési tulajdonságokat. A fékút vészfékezéssel járó helyzetekben hosszabbá válhat. Ha az esp[®] nem üzemkés, az esp[®] nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► Óvatosan haladjon tovább. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt. Ha meghibásodott az ABS vezérlőegysége, akkor előfordulhat, hogy a jármű más rendszerei sem állnak rendelkezésre.
 System ohne Funktion (A rendszer nem működik)	Az esp[®] üzemzavar miatt nem áll rendelkezésre. Ezzel együtt pl. az oldalszél-asszisztens és a hegymeneti indulássegítés sem áll rendelkezésre. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbieken említett funkciók nélkül. Ezért a fékút vészfékezéssel járó helyzetekben hosszabbá válhat. Előfordulhat, hogy nem működnek a féklámpák, és nem jelzik a fékezést. Ha az esp[®] nem üzemkés, az esp[®] nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Ellenőrizze, hogy működnek-e a féklámpák. Ha nem működnek a féklámpák: ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt. Ha működnek a féklámpák: ► Óvatosan haladjon tovább. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
Berganfahrhilfe ohne Funktion (A hegymeneti indulássegítés nem működik)	A kombinált műszeren ezenfelül világít a  figyelmeztető lámpa. A hegymeneti indulássegítés üzemzavara áll fenn. A fék kioldása-kor a jármű emelkedőn felfelé való elinduláskor nem áll meg automatikusan, és azonnal legurulhat. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbieken említett funkciók nélkül. Ha az esp® nem üzemkész, az esp® nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► Óvatosan haladjon tovább. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 Abstandswarnfunktion ohne Funktion (A követésitávolság-figyelmeztetés nem működik)	A követésitávolság-figyelmeztetés átmenetileg nem működik. Lehetséges okok: • a hűtőburkolatba szerelt smart embléma szennyezett, • a funkció működését erős csapadék akadályozza, • a radaros érzékelő átmenetileg üzemképtelen, pl. televíziós vagy rádiós adóállomások vagy más sugárforrások közelében fellépő elektromágneses sugárzás miatt, • a rendszer az üzemi hőmérséklet-tartományon kívül van, • a fedélzeti feszültség túl alacsony. Ha a felsorolt okok megszűnnek, a kijelzőüzenet eltűnik. A követésitávolság-figyelmeztetés újra működőképes. Ha a kijelzőüzenet nem tűnik el: ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Tisztítsa meg a hűtőburkolatba szerelt smart emblémát (► oldal: 202). ► Indítsa be újra a motort.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Störung Elektronik Werkstatt aufsuchen (Az elektronika üzemzavara - keressen fel egy szervizt)	A követésitávolság-figyelmeztetés meghibásodott, vagy átmenetileg nem működik. Lehetséges okok: • a hűtőburkolatba szerelt smart embléma szennyezett, • a funkció működését erős csapadék akadályozza, • a radaros érzékelő átmenetileg üzemképtelen, pl. televíziós vagy rádiós adóállomások vagy más sugárforrások közelében fellépő elektromágneses sugárzás miatt, • a rendszer az üzemi hőmérséklet-tartományon kívül van, • a fedélzeti feszültség túl alacsony. Ha a felsorolt okok megszűnnek, a követésitávolság-figyelmeztetés újra működőképes. Ha továbbra is világít a kijelzőüzenet, akkor meghibásodott a követésitávolság-figyelmeztetés elektronikája. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 Glatteisgefahr (Jegesedésveszély)	A külső hőmérséklet 3 °C értékre vagy az alá süllyedt. Az útburkolat jeges lehet. Ha a külső hőmérséklet -3 °C érték alá süllyed, a színes kijelzőn a külső hőmérséklet kijelzése mellett csak a  szimbólum látható. ► Tartsa be a külsőhőmérséklet-kijelzőre vonatkozó útmutatásokat (► oldal: 139). ► Igazítsa a vezetési stílusát és a jármű sebességét az időjárási viszonyokhoz.

Motor	
Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Reduzierte Motorleistung s. Betriebsanleitung (Csökkent motor teljesítmény, lásd a kezelési útmutatót)	A motor szükségüzemben jár. Előfordulhat, hogy meghibásodott pl. a befecskendezés. ► Óvatosan haladjon tovább. ► Haladéktalanul keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 Störung Werkstatt aufsuchen (Üzemzavar, keressen fel egy szervízt)	Meghibásodott az akkumulátorfelügyelet. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 Anhalten s. Betriebsanleitung (Álljon meg, lásd a kezelési útmutatót)	Az akkumulátor nem töltődik. Lehetséges okok: • meghibásodott a generátor, • elszakadt a hosszboardás ékszíj, • üzemzavar keletkezett az elektronikában. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg, és állítsa le a motort. ! Ne haladjon tovább, ellenkező esetben a motor túlhevülhet. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
 Anhalten Motor abstellen (Álljon meg, és állítsa le a motort)	Az olajnyomás túl alacsony. A motor károsodhat. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg, és állítsa le a motort. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Ellenőrizze az olajszintet (► oldal: 193). ► Amennyiben szükséges, töltsön be motorolajat (► oldal: 194). A jóváhagyott motorolajokkal kapcsolatos információért forduljon bizalommal bármelyik minősített szakműhelyhez.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Anhalten Motor abstellen (Álljon meg, és állítsa le a motort)	A hűtőfolyadék hőmérséklete túllépte a 110 °C értéket. Előfordulhat, hogy valami akadályozza a motorhűtő levegőbevezetését, vagy a hűtőfolyadék szintje túl alacsony.  FIGYELEM A motor hűtése nem elegendő, ezért károsodhat. Ne közlekedjen túlmelegedett motorral. Ennek következtében meggyulladhatnak a tömítetlenség vagy kiömlés miatt a motor-terbe jutó folyadékok. A túlforrósodott motorból kiáramló gőz ezenkívül súlyos égési sérüléseket okozhat már a motortérburkolat felnyitásakor is. Sérülésveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg, és állítsa le a motort. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Szálljon ki a járműből, és ne maradjon a közelében, amíg le nem hűl a motor. ► Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét, és pótolja hűtőfolyadékot. Ennek során tartsa be az útmutatásokat (► oldal: 250). ► Ha gyakrabban kell utántöltenie a hűtőfolyadékot, ellenőriztesse a motor hűtőrendszerét. ► Ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a motorhűtő levegő-hozzávezetése pl. a ráfagyott hókása miatt. ► Csak akkor indítsa újra a motort, ha a hűtőfolyadék hőmérséklete 110 °C alá csökken. Ellenkező esetben a motor károsodhat. Kerülje ilyenkor a nagy motorterhelést, pl. a hegymeneteket, valamint a gyakori elindulással és megállással járó helyzeteket.
 Tankreserve (Tüzelőanyag-tartalék)	A tüzelőanyag-készlet elérte a tartalékszónát. ► Tankoljon a következő üzemanyagtöltő állomáson.

Menetrendszerek	
Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Spurhalte-Assistent ohne Funktion (A sávtartó asszisztens nem működik)	Ezenfelül a kijelző fejlécében lévő  szimbólum fehéren villog kb. 3 másodpercig, és figyelmeztető hangjelzés hallható. Ezután a szimbólum eltűnik. A sávtartó asszisztens meghibásodott, és kikapcsolt. Lehetséges okok: • a kamera látómezejében szennyezett az első szélvédő, • a kilátás erős csapadék vagy köd miatt korlátozott, • hosszú ideig nincs az úttesten sávhatár-jelölés, • a sávhatár-jelölések lekoptak, sötétek, illetve pl. szennyeződés vagy hó fedi el őket. • A rendszer elektronikája meghibásodott. Ha a felsorolt okok megszűnnek, a sávtartó asszisztens automatikusan újra működőképes. Ha az első szélvédő szennyezett: ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Tisztítsa az első szélvédő külső oldalát (► oldal: 201). Ha megtisztította az első szélvédőt, és a felsorolt okok nem állnak fenn, akkor meghibásodott az elektronika. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
	A kijelző fejlécében lévő szimbólum max. 5 másodpercig zölden villog, és figyelmeztető hangjelzés hallható. A sávtartó asszisztens figyelmeztetése! Irányjelzés nélkül hajt át felismert sávhatárjelölésen. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően maradjon az adott forgalmi sávban. vagy ► Kapcsolja be az irányjelzést a sávváltáshoz. További információ a sávtartó asszisztenssel kapcsolatban: (► oldal: 134).
 Limiter ohne Funktion (A sebességhatároló nem működik)	Ezenfelül a kijelző láblécében kb. 10 másodpercig villog a  szimbólum, és figyelmeztető hangjelzés hallható. Ezután a szimbólum eltűnik. A sebességhatároló meghibásodott, és automatikusan kikapcsolt. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
	A kijelző láblécében lévő szimbólum világít, és a sebességekijelző villog. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. A jármű sebessége meghaladja a beállított sebességkorlátozást. ► Szükség esetén a forgalmi viszonyoknak megfelelően fékezzen.
	A kijelző fejlécében lévő szimbólum sebesség megadása nélkül világít. A sebességhatárolót a sebesség megadása nélkül kapcsolta be, vagy megszakadt a működése. ► Állítson be sebességkorlátozást (► oldal: 130).
 Tempomat ohne Funktion (A Tempomat nem működik)	Ezenfelül a kijelző láblécében kb. 10 másodpercig villog a  szimbólum, és figyelmeztető hangjelzés hallható. Ezután a szimbólum eltűnik. A tempomat meghibásodott, és automatikusan kikapcsolt. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
	A kijelző fejlécében lévő szimbólum sebesség megadása nélkül világít. A tempomatot a sebesség megadása nélkül kapcsolta be, vagy megszakadt a működése. ► Állítson be egy sebességet (► oldal: 128).

Gumiabroncsok	
Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Reifendruck Achtung Reifendefekt (Abroncsnyomás - figyelem, gumidefekt)	Egy vagy több gumiabroncs abroncsnyomása hirtelen lecsökkent.  FIGYELEM Ha leengedett gumiabronccsal közlekedik, az a következő veszélyeket rejti: • A leengedett gumiabroncs hátrányosan befolyásolja a jármű kormányozhatóságát és fékezhetőségét. • Ön elveszítheti uralmát a jármű felett. • Ha továbbhalad leengedett gumiabronccsal, az túlzott felforrósodáshoz és esetleg tűzhöz vezethet. Balesetveszély áll fenn! ► Hirtelen kormánymozdulatok és fékezés nélkül álljon meg. Közben figyeljen a közlekedés eseményeire. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Vizsgálja meg a gumiabroncsokat, és szükség esetén kövesse a defekttel kapcsolatos útmutatásokat (► oldal: 207).
 Reifendruckkontrolle ohne Funktion (Az abroncsnyomás-ellenőrzés nem működik)	Az abroncsnyomás-ellenőrzés meghibásodott, vagy kerékcseré után nem lett újraindítva.  FIGYELEM Előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a lecsökkent abroncsnyomást rendeltetésszerűen felismerni vagy jelezni. Balesetveszély áll fenn! ► Kerékcseré után indítsa újra az abroncsnyomás-ellenőrzést (► oldal: 233). Az abroncsnyomás-ellenőrzés pár percnyi haladás után bekapcsol. Ha a kijelzőüzenet továbbra is látható: ► Óvatosan haladjon tovább. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Reifendruckkontrolle ohne Fkt. Radsensoren fehlen (Az abroncsnyomás-ellenőrzés nem működik, hiányoznak a kerékérzékelők)	Egy vagy több gumiabroncsnál hiányzik az abroncsnyomás-érzékelő jele, vagy a felszerelt kerekeken nem található megfelelő abroncsnyomás-érzékelő. Kerékcseré után az abroncsnyomás-ellenőrzés nem lett újraindítva.  FIGYELEM Előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a lecsökkent abroncsnyomást rendeltetésszerűen felismerni vagy jelezni. Balesetveszély áll fenn! ► Cseréltesse ki a hibás abroncsnyomás-érzékelőt egy minősített szakműhelyben. vagy ► Szereljen fel megfelelő abroncsnyomás-érzékelőkkel ellátott kerekeket. vagy ► Kerékcseré után indítsa újra az abroncsnyomás-ellenőrzést (► oldal: 233). Az abroncsnyomás-ellenőrzés pár percnyi haladás után bekapcsol. Ha a kijelzőüzenet továbbra is látható: ► Óvatosan haladjon tovább. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 Reifendruck korrigieren (Korrigálja az abroncsnyomást)	Legalább egy gumiabroncs nyomása túl alacsony, vagy az egyes kerekek abroncsnyomása túlzottan eltér egymástól. ► A következő adandó alkalommal ellenőrizze az abroncsnyomást (► oldal: 231). ► Ha szükséges, korrigálja az abroncsnyomást. ► Indítsa újra az abroncsnyomás-ellenőrzést (► oldal: 233).

Jármű	
Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Bremslichter ohne Funktion (A féklámpák nem működnek)	A féklámpák nem működnek. A vezérlés vagy az izzók/LED-ek meghibásodtak.  FIGYELEM Az izzók és a lámpák a járműbiztonság fontos alkotóelemei. A féklámpák nem működnek, és a továbbiakban nem jelzik a fékezést. Balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
Licht ausschalten (Kapcsolja ki a világítást)	A jármű elhagyásakor a világítás bekapcsolva maradt. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. ► Fordítsa a világításkapcsolót az AUTO vagy a 0 állásba.
 (A példában nyitva van az összes ajtó és a hátfalajtó)	Az egyik ajtó vagy a hátfalajtó nyitva van. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható. A kijelzőn megjelennek a nyitott ajtók/hátfalajtó. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és csukja be az ajtókat és a hátfalajtót.
 Störung Lenkhilfe s. Betriebsanleitung (A kormányrásegítés üzemmódja, lásd a kezelési útmutatót)	A kormányzás szervorásegítése meghibásodott.  FIGYELEM Nagyobb erőt kell kifejtenie a kormányzáshoz. Balesetveszély áll fenn! ► Próbálja ki, hogy tud-e nagyobb erőt kifejteni a kormányzáshoz. ► Ha tud biztonságosan kormányozni: Óvatosan haladjon tovább egy minősített szakműhelyhez. ► Ha nem tud biztonságosan kormányozni: Ne haladjon tovább, és értesítse a legközelebbi minősített szakműhelyt.
 Störung Elektronik s. Betriebsanleitung (Az elektronika üzemmódja, lásd a kezelési útmutatót)	Lehetséges, hogy meghibásodott a kormányzás szervorásegítése. Adott esetben nagyobb erőt kell kifejtenie a kormányzáshoz. ► Óvatosan haladjon tovább egy minősített szakműhelyhez, és haladéktalanul ellenőriztesse a kormányművet.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Störung s. Betriebsanleitung (Üzemzavar, lásd a kezelési útmuta- tót)	A start-stop automatika meghibásodott és kikapcsol. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 Beim Verlassen: Schlüssel abziehen (Kiszálláskor húzza ki a kulcsot)	A jármű az automatikus motorleállítás állapotában van. Kinyitotta a vezetőajtót, vagy kicsatolta a biztonsági övet, és a kulcs a gyújtáskapcsolóban van. ► A motor nem indul be automatikusan. ► Tartsa be a motor automatikus leállításának és beindításának feltételeit (► oldal: 115).
 Für Motorstart: Kupplung betätigen (A motor beindítá- sához lépjen rá a tengelykapcsoló- pedálra)	Induláskor vagy leálláskor lefojtotta a motort. ► Nyomja le teljesen a tengelykapcsoló-pedált. A motor automatikusan beindul.
 Für Motorstart: Leerlauf einlegen (A motor beindítá- sához kapcsoljon üres fokozatba)	Induláskor vagy leálláskor lefojtotta a motort, és a tengelykapcsoló-érzékelő nem működik. ► Kapcsoljon üres fokozatba (► oldal: 118). A motor automatikusan beindul.
Zum Starten: Leer- lauf einlegen oder Kupplung betätigen (Indításhoz kap- csoljon üres foko- zatba, vagy működ- tesse a tengelykap- csolót)	Megpróbálja beindítani a motort, a jármű fokozatba van kapcsolva, és a tengelykapcsoló-pedál nincs teljesen lenyomva. A motor beindításához: ► Kapcsoljon üres fokozatba (► oldal: 118). vagy ► Nyomja le teljesen a tengelykapcsoló-pedált.
Zum Starten: Leer- lauf einlegen (Indításhoz kap- csoljon üres foko- zatba)	A tengelykapcsoló-érzékelő meghibásodott. Megpróbálja beindítani a motort, a jármű fokozatba van kapcsolva, és Ön teljesen lenyomja a tengelykapcsoló-pedált. ► A motor beindításához kapcsoljon üres fokozatba (► oldal: 118). ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Kijelző üzenetek	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
Störung Elektronik Werkstatt aufsuchen (Az elektronika üzemzavara - keressen fel egy szervizt)	Világít továbbá az ajtó figyelmeztető lámpája  és további figyelmeztető lámpák, mint pl. a . A járműelektronika meghibásodott. A motor leállítása után • nem lehet az ajtókat a kulcs távirányító funkciójával reteszelni vagy kireteszteni, • a motor a továbbiakban nem indítható be. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
Störung Elektronik Werkstatt aufsuchen (Az elektronika üzemzavara - keressen fel egy szervizt)	A sebességváltó-elektronika üzemzavara áll fenn, vagy az üres fokozat kapcsolója meghibásodott. A start-stop automatika és a TEMPOMAT funkció automatikusan kikapcsolt. A motor beindítása csak teljesen lenyomott tengelykapcsoló-pedállal lehetséges. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
Regen- und Lichtsensor ohne Funktion (Nem működik az eső- és fényérzékelő)	Az eső- és fényérzékelő meghibásodott. Az automatikus menetfény és az automatikus szakaszos törlés nem áll rendelkezésre. ► Szükség esetén kézzel állítsa be a külső világítást (► oldal: 86). ► Szükség esetén kézzel kapcsolja be vagy ki az ablaktörlőt (► oldal: 94). ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.

Kombinált műszer figyelmeztető és ellenőrzőlámpái

Biztonság

Biztonsági öv

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Csak bizonyos országok megrendelésére gyártott járművek esetén: A biztonsági öv piros figyelmeztető lámpája a motor beindítása után 6 másodpercig világít.	A biztonsági öv figyelmeztető lámpája a vezetőt és a mellette ülőt arra figyelmezteti, hogy kössék be magukat. Ha kiegészítő figyelmeztető hangjelzés hallható, akkor a vezető nincs becsatolva. ► Csatolja be a biztonsági övet (► oldal: 38). A figyelmeztető hangjelzés abbamarad.
 A biztonsági öv piros figyelmeztető lámpája a motor beindítása után világítani kezd.	A vezető vagy az utas biztonsági öve nincs becsatolva. ► Csatolják be magukat (► oldal: 38). A figyelmeztető lámpa kialszik.
 A biztonsági öv piros figyelmeztető lámpája villog, és figyelmeztető hangjelzés hallatszik.	A vezető vagy a mellette ülő utas biztonsági öve nincs becsatolva. A jármű eközben 20 km/óránál gyorsabban halad, vagy rövid ideig gyorsabban haladt, mint 20 km/óra. ► Csatolja be a biztonsági övet (► oldal: 38). A figyelmeztető lámpa ilyenkor kialszik, és a figyelmeztető hangjelzés abbamarad.

Biztonsági rendszerek

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Az utasbiztonsági rendszer piros figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár.	Az utasbiztonsági rendszer meghibásodott.  FIGYELEM A légzsákok vagy az övfeszítők véletlenül kioldódhatnak, vagy előfordulhat, hogy balesetkor nem oldódnak ki. Fokozott sérülésveszély áll fenn! ► Óvatosan haladjon tovább. ► Haladéktalanul ellenőriztesse az utasbiztonsági rendszert minősített szakműhelyben. További információ az utasbiztonsági rendszerről: (► oldal: 36).
   A fékek piros figyelmeztető lámpája, az esp[®] sárga figyelmeztető lámpája és az ABS sárga figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár.	Az ABS (blokkolásgátló rendszer) és az esp[®] (elektronikus menetstabilizáló program) meghibásodott. Ezzel együtt pl. az oldalszélességszisztéma és a hegymeneti indulássegítés sem áll rendelkezésre. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbieken említett funkciók nélkül. Az első és a hátsó kerekek ezért pl. teljes fékezéskor blokkolhatnak. Ez nagyon hátrányosan befolyásolja a kormányozhatóságot és a fékezési tulajdonságokat. A fékút vészfékezéssel járó helyzetekben hosszabbá válhat. Ha az esp[®] nem üzemkés, az esp[®] nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
 A fékek piros figyelmeztető lámpája világít menet közben. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	Behúzott rögzítőfékkel közlekedik. ► Oldja ki a rögzítőféket. A figyelmeztető lámpa ilyenkor kialszik, és a figyelmeztető hangjelzés abbamarad.

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 A fékek piros figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	A fékfolyadék-tartályban túl kevés fékfolyadék van.  FIGYELEM A fékhatás korlátozott lehet. Balesetveszély áll fenn! ► Színes kijelzővel felszerelt járművek: Vegye figyelembe a kiegészítő kijelzőüzeneteket. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Ne töltsön be fékfolyadékot. Az utántöltéssel ugyanis nem hárítja el a hibát. ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
 A fékek piros figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	Az EBD (elektronikus fékerőelosztás) meghibásodott. Ezzel együtt pl. az ABS, az esp[®], az oldalszél-asszisztens és a hegymeneti indulassegítés sem áll rendelkezésre. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbieken említett funkciók nélkül. A kerekek ezért pl. teljes fékezéskor idő előtt blokkolhatnak. Ez nagyon hátrányosan befolyásolja a kormányozhatóságot és a fékezési tulajdonságokat. A fékút vészfékezéssel járó helyzetekben hosszabbá válhat. Ha az esp[®] nem üzemkés, az esp[®] nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Az ABS sárga figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár.	Az ABS meghibásodott. Ezzel együtt pl. az esp[®], az oldalszélesszisztens és a hegymeneti indulássegítés sem áll rendelkezésre. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbiekben említett funkciók nélkül. A kerekek ezért pl. teljes fékezéskor blokkolhatnak. Ez nagyon hátrányosan befolyásolja a kormányozhatóságot és a fékezési tulajdonságokat. A fékút vészfékezéssel járó helyzetekben hosszabbá válhat. Ha az esp[®] nem üzemkés, az esp[®] nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► Óvatosan haladjon tovább. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt. Ha meghibásodott az ABS vezérlőegysége, akkor előfordulhat, hogy a jármű más rendszerei sem állnak rendelkezésre.
 Az esp [®] sárga figyelmeztető lámpája világít menet közben. Világít továbbá az ajtó figyelmeztető lámpája  és további figyelmeztető lámpák, mint pl. a  .	A járműelektronika meghibásodott. A motor leállítása után • nem lehet az ajtókat a kulcs távirányító funkciójával reteszolni vagy kireteszteni, • a motor a továbbiakban nem indítható be. ► Színes kijelzővel felszerelt járművek: Vegye figyelembe a kiegészítő kijelzőüzeneteket. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
 Az esp [®] sárga figyelmeztető lámpája menet közben villog.	Az esp[®] vagy a kipörgésgátló egység beavatkozik, mert fennáll a megcsúszás veszélye, vagy legalább egy kerék kipörög. A TEMPOMAT automatikusan kikapcsol. ► Elindulásnál csak annyi gázt adjon, amennyi szükséges. ► Menet közben adjon kevesebb gázt. ► Vezetési stílusát igazítsa az időjárási és útviszonyokhoz.

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Az esp® sárga figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár.	Az esp® üzemzavar miatt nem áll rendelkezésre. Ezzel együtt pl. az oldalszél-asszisztens és a hegymeneti indulásegítés sem áll rendelkezésre. További menetrendszerek kapcsolhatnak ki automatikusan.  FIGYELEM A fékrendszer továbbra is normálisan működik, de az előbbieken említett funkciók nélkül. Ezért a fékút vészfékezéssel járó helyzetekben hosszabbá válhat. Előfordulhat, hogy nem működnek a féklámpák, és nem jelzik a fékezést. Ha az esp® nem üzemkés, az esp® nem stabilizálja a járművet. Fokozott csúszás- és balesetveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Színes kijelzővel felszerelt járművek: Vegye figyelembe a kiegészítő kijelzőüzeneteket. ► Ellenőrizze, hogy működnek-e a féklámpák. Ha nem működnek a féklámpák: ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt. Ha működnek a féklámpák: ► Óvatosan haladjon tovább. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 A követésitávolságfigyelmeztetés sárga figyelmeztető lámpája menet közben világít. Világít továbbá az ajtó figyelmeztető lámpája  és további figyelmeztető lámpák, mint pl. a .	A járműelektronika meghibásodott. A motor leállítása után • nem lehet az ajtókat a kulcs távirányító funkciójával reteszelni vagy kireteszteni, • a motor a továbbiakban nem indítható be. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 A követésitávolság-figyelmeztetés sárga figyelmeztető lámpája menet közben világít.	A követésitávolság-figyelmeztetés meghibásodott, vagy átmenetileg nem működik. Lehetséges okok: • a hűtőburkolatba szerelt smart embléma szennyezett, • a funkció működését erős csapadék akadályozza, • a radaros érzékelő átmenetileg üzemképtelen, pl. televíziós vagy rádiós adóállomások vagy más sugárforrások közelében fellépő elektromágneses sugárzás miatt, • a rendszer az üzemi hőmérséklet-tartományon kívül van, • a fedélzeti feszültség túl alacsony. Ha a felsorolt okok megszűnnek, a követésitávolság-figyelmeztetés újra működőképes. Ha továbbra is világít a követésitávolság-figyelmeztetés figyelmeztető lámpája, akkor meghibásodott a követésitávolság-figyelmeztetés elektronikája. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 A követésitávolság-figyelmeztetés piros figyelmeztető lámpája menet közben világít. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	Túl gyorsan közeledik az Ön előrelátható útvonalán található járműhöz vagy álló akadályhoz. ► Álljon készen az azonnali fékezésre. ► Körültekintően figyelje meg a forgalmi helyzetet. Szükség esetén fékezzen, vagy kerülje ki az akadályt. További tudnivalók a követésitávolság-figyelmeztetésről: (► oldal: 58).
 A követésitávolság-figyelmeztetés piros figyelmeztető lámpája menet közben világít.	Túl kicsi a követési távolság az Ön előtt haladó járműhöz képest az adott sebességnél. ► Növelje a követési távolságot.

Motor	
Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 A motordiagnosztika sárga figyelmeztető lámpája villog, miközben a motor jár.	A gyújtásrendszer meghibásodott. Előfordulhatnak pl. olyan gyújtáshibák, amelyek a katalizátor károsodásához vezethetnek. ► Haladéktalanul keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 A motordiagnosztika sárga figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár. Továbbá csökken a motorteljesítmény is.	A motor szükségüzemben jár. Előfordulhat, hogy meghibásodott pl. a befecskendezés. ► Óvatosan haladjon tovább. ► Haladéktalanul keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 A motordiagnosztika sárga figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár.	Üzemzavar állhat fenn pl.: • a motorvezérlésnél, • a kipufogórendszerben, • a tüzelőanyag-rendszerben, • a gázpedál-érzékelőnél. ► Haladéktalanul keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 Az akkumulátor piros figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	Az akkumulátor nem töltődik. Lehetséges okok: • meghibásodott a generátor, • az akkumulátor meghibásodott, • elszakadt a hosszboardás ékszíj, • üzemzavar keletkezett az elektronikában. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg, és állítsa le a motort. ! Ne haladjon tovább, ellenkező esetben a motor túlhevülhet. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (> oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 A piros olajnyomás-ellenőrzőlámpa világít, miközben a motor jár. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	Túl alacsony a motorban az olajnyomás. A motor károsodhat. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Állítsa le a motort. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Ellenőrizze az olajsintet (► oldal: 193). ► Amennyiben szükséges, töltsön be motorolajat (► oldal: 194). A jóváhagyott motorolajokkal kapcsolatos információért forduljon bizalommal bármelyik minősített szakműhelyhez.
 A hűtőfolyadék-hőmérséklet piros figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	A hűtőfolyadék hőmérséklete túllépte a 110 °C értéket. Előfordulhat, hogy valami akadályozza a motorhűtő levegőbevezetését, vagy a hűtőfolyadék szintje túl alacsony.  FIGYELEM A motor hűtése nem elegendő, ezért károsodhat. Ne közlekedjen túlmelegedett motorral. Ennek következtében meggyulladhatnak a tömítetlenség vagy kiömlés miatt a motor-terbe jutó folyadékok. A túlforrósodott motorból kiáramló gőz ezenkívül súlyos égési sérüléseket okozhat már a motortérburkolat felnyitásakor is. Sérülésveszély áll fenn! ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Állítsa le a motort. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Szálljon ki a járműből, és ne maradjon a közelében, amíg le nem hűl a motor. ► Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét, és pótolja hűtőfolyadékot. Ennek során tartsa be az útmutatásokat (► oldal: 250). ► Ha gyakrabban kell utántöltenie a hűtőfolyadékot, ellenőriztesse a motor hűtőrendszerét. ► Ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a motorhűtő levegő-hozzávezetése pl. a ráfagyott hókása miatt. ► Csak akkor indítsa újra a motort, ha a hűtőfolyadék hőmérséklete 110 °C alá csökken. Ellenkező esetben a motor károsodhat. Kerülje ilyenkor a nagy motorterhelést, pl. a hegymeneteket, valamint a gyakori elindulással és megállással járó helyzeteket.

Gumiabroncsok

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Az abroncsnyomás-ellenőrzés (nyomásvesztés/üzemzavar) sárga figyelmeztető lámpája világít menet közben. Világít továbbá az ajtó figyelmeztető lámpája  és további figyelmeztető lámpák, mint pl. a .	A járműelektronika meghibásodott. A motor leállítása után • nem lehet az ajtókat a kulcs távirányító funkciójával reteszelni vagy kireteszelni, • a motor a továbbiakban nem indítható be. ► Színes kijelzővel felszerelt járművek: Vegye figyelembe a kiegészítő kijelzőüzeneteket. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
 Az abroncsnyomás-ellenőrzés (nyomásvesztés/üzemzavar) sárga figyelmeztető lámpája világít menet közben. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	Egy vagy több gumiabroncs abroncsnyomása hirtelen lecsökkent.  FIGYELEM Ha leengedett gumiabronccsal közlekedik, az a következő veszélyeket rejti: • A leengedett gumiabroncs hátrányosan befolyásolja a jármű kormányozhatóságát és fékezhetőségét. • Ön elveszítheti uralmát a jármű felett. • Ha továbbhalad leengedett gumiabronccsal, az túlzott felforrósodáshoz és esetleg tűzhez vezethet. Balesetveszély áll fenn! ► Hirtelen kormánymozdulatok és fékezés nélkül álljon meg. Közben figyeljen a közlekedés eseményeire. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Vizsgálja meg a gumiabroncsokat, és szükség esetén kövesse a defekttel kapcsolatos útmutatásokat (► oldal: 207).

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Az abroncsnyomás-ellenőrzés sárga figyelmeztető lámpája (nyomásvesztés/üzemzavar) kb. 1 percig villog, majd folyamatosan világít.	Egy vagy több gumibroncsnál hiányzik az abroncsnyomás-érzékelő jele, vagy a felszerelt kerekeken nem található megfelelő abroncsnyomás-érzékelő. Kerékcseré után az abroncsnyomás-ellenőrzés nem lett újraindítva.  FIGYELEM Előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a lecsökkent abroncsnyomást rendeltetésszerűen felismerni vagy jelezni. Balesetveszély áll fenn! ► Színes kijelzővel felszerelt járművek: Vegye figyelembe a kiegészítő kijelzőüzeneteket. ► Cseréltesse ki a hibás abroncsnyomás-érzékelőt egy minősített szakműhelyben. vagy ► Szereljen fel megfelelő abroncsnyomás-érzékelőkkel ellátott kerekeket. vagy ► Kerékcseré után indítsa újra az abroncsnyomás-ellenőrzést (► oldal: 233). Az abroncsnyomás-ellenőrzés pár percnyi haladás után bekapcsol. Ha az abroncsnyomás-ellenőrzés sárga figyelmeztető lámpája továbbra is világít: ► Óvatosan haladjon tovább. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 Az abroncsnyomás-ellenőrzés (nyomásvesztés/üzemzavar) sárga figyelmeztető lámpája világít menet közben.	Legalább egy gumibroncs nyomása túl alacsony, vagy az egyes kerekek abroncsnyomása túlzottan eltér egymástól. ► A következő adandó alkalommal ellenőrizze az abroncsnyomást (► oldal: 231). ► Ha szükséges, korrigálja az abroncsnyomást. ► Indítsa újra az abroncsnyomás-ellenőrzést (► oldal: 233).

Jármű

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 Az ajtó piros figyelmeztető lámpája menet közben világít. Ezenfelül további figyelmeztető lámpák is világítanak, mint pl. a .	A járműelektronika meghibásodott. A motor leállítása után • nem lehet az ajtókat a kulcs távirányító funkciójával reteszelni vagy kireteszteni, • a motor a továbbiakban nem indítható be. ► Színes kijelzővel felszerelt járművek: Vegye figyelembe a kiegészítő kijelzőüzeneteket. ► A forgalmi viszonyoknak megfelelően haladéktalanul álljon meg. Ne haladjon tovább! ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Értesítsen egy minősített szakműhelyt.
 Az ajtó piros figyelmeztető lámpája világít.	Az egyik ajtó vagy a hátfalajtó nyitva van. Ha 20 km/óránál nagyobb sebességgel halad, figyelmeztető hangjelzés is megszólal. ► Színes kijelzővel felszerelt járművek: Vegye figyelembe a kiegészítő kijelzőüzeneteket. ► Megfelelő helyen, a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg. ► Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (► oldal: 122). ► Csukja be az ajtókat és a hátfalajtót.
 A szervokormány sárga figyelmeztető lámpája világít, miközben a motor jár.	A kormányzás szervorásegítése meghibásodott.  FIGYELEM Adott esetben nagyobb erőt kell kifejtenie a kormányzáshoz. Balesetveszély áll fenn! ► Színes kijelzővel felszerelt járművek: Vegye figyelembe a kiegészítő kijelzőüzeneteket. ► Próbálja ki, hogy tud-e nagyobb erőt kifejteni a kormányzáshoz. ► Ha tud biztonságosan kormányozni: Óvatosan haladjon tovább egy minősített szakműhelyhez. ► Ha nem tud biztonságosan kormányozni: Ne haladjon tovább, és értesítse a legközelebbi minősített szakműhelyt.

Hibajelenség	Lehetséges okok/következmények és ► megoldások
 A start-stop automatika sárga figyelmeztető lámpája álló helyzetben és menet közben világít.	A start-stop automatika meghibásodott és kikapcsol. ► Keressen fel egy minősített szakműhelyt.
 A start-stop automatika sárga figyelmeztető lámpája csak álló helyzetben világít.	Nem teljesül a motor automatikus leállításának összes feltétele. ► Tartsa be a motor automatikus leállításának feltételeit (► oldal: 115).
 A start-stop automatika zöld ellenőrzőlámpája az automatikus motorleállítás során villog. Egyidejűleg figyelmeztető hangjelzés hallható.	A jármű az automatikus motorleállítás állapotában van. Kinyitotta a vezetőajtót, vagy kicsatolta a biztonsági övet, és a kulcs a gyújtáskapcsolóban van. A motor nem indul be automatikusan. ► Nyomja le teljesen a tengelykapcsoló-pedált. A motor automatikusan beindul.
 A start-stop automatika zöld ellenőrzőlámpája villog, a motor leállt.	Induláskor vagy leálláskor lefojtotta a motort. ► Nyomja le teljesen a tengelykapcsoló-pedált. A motor automatikusan beindul. Ha a motor nem indul be automatikusan: ► Kapcsoljon üres fokozatba (► oldal: 118). A motor automatikusan beindul.

Tudnivalók	184
Tárolási lehetőségek	184
Hasznos lehetőségek	187

Tudnivalók

- i** Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országokénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.
- i** Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (> oldal: 20).

Tárolási lehetőségek**Rakodási irányelvek****⚠ FIGYELEM**

Ha a különféle tárgyak, csomagok vagy a rakomány nincsenek rögzítve, illetve a rögzítésük nem megfelelő, elcsúszhatnak, felborulhatnak vagy elmozdulhatnak, és eltalálhatják a jármű utasait. Ez sérülésveszélyt idézhet elő, különösen fékezési manőverek vagy hirtelen irányváltások esetén!

A tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy azok ne tudjanak elmozdulni. Elindulás előtt biztosítsa a tárgyakat, csomagokat vagy a rakományt elcsúszás és felborulás ellen.

⚠ FIGYELEM

A belső égésű motorok mérgező kipufogógázokat, pl. szén-monoxidot bocsátanak ki. Ha a csomagterfedél járó motornál nyitva van, különösen menet közben, akkor kipufogógáz kerülhet a jármű utasterébe. Mérgezésveszély áll fenn!

Mindig állítsa le a motort, mielőtt kinyitná a csomagterfedeleket. Soha ne közlekedjen nyitott csomagterfedéllel.

Járművét a gyártó vontatáshoz nem hagyta jóvá. A vontatmány hátrányosan érintheti a menetbiztonságot.

Ha a jármű hátuljára csomagtartót, kerékpártartót vagy sí/snowboardtartót szerel fel, megváltozik a jármű gyártója által megadott tengelyterhelés-eloszlás. Olvassa el az egyes tartozékok kezelési útmutatóját.

A terhelt jármű menettulajdonságai a terhelés eloszlásától függenek. Ezért a berakodás során és a rakomány szállításakor vegye figyelembe és tartsa be a következő utasításokat:

- A csomagok és a szállított személyek együttes tömege ne lépje túl a jármű megengedett max. össztömegét és megengedett tengelyterhelését.
- A csomagokat ne rakodja a fejtámla felső pereménél magasabban.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagok ne csússzassanak át a jármű utasterébe az első ülések felett vagy mellett.
- Ügyeljen a berakodott tárgyak biztonságos elhelyezésére és rögzítésére.
- A nehéz tárgyakat mindig alulra, a könnyű tárgyakat pedig felülre helyezze.

Tárolók**Fontos biztonsági megjegyzések****⚠ FIGYELEM**

A jármű utasterében nem megfelelően elhelyezett tárgyak elmozdulhatnak vagy elcsúszhatnak, és a jármű utasainak ütközhetnek. Sérülésveszély áll fenn, különösen fékezési manőverek vagy hirtelen irányváltások esetén!

- A tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy azok ilyen vagy ehhez hasonló helyzetekben ne tudjanak elmozdulni.
- Gondoskodjon arról, hogy ne lógjanak ki tárgyak a tárolókból vagy a piperetáskából.

- Menet közben legyenek csukva a becsukható tárolók.
- A nehéz, kemény, hegyes, éles peremű, törékeny vagy túl nagy méretű tárgyakat mindig a hátsó ülés pad mögött vagy az utasülések alatt helyezze el és rögzítse.

Tartsa be a rakodási irányelveket
(▷ oldal: 184).

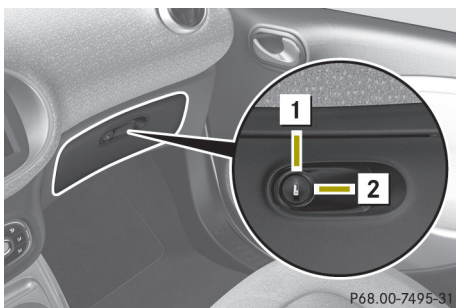
Kesztyűtartó



Becsukott kesztyűtartó

- **Kinyitás:** Húzza meg a fogantyút ①.

A becsukott kesztyűtartót a kulccsal le lehet zárni.



- **Retteszelés:** Helyezze be a kulcsot a zárba, majd fordítsa el negyed fordulattal jobbra a ② állásba.
- **Kiretteszelés:** Helyezze be a kulcsot a zárba, majd fordítsa el negyed fordulattal balra az ① állásba.

Tárolók az ajtóknál

A tárolók a vezető- és az utasoldali ajtóban találhatók.



- ① Tároló

Az ajtóknál palackokat lehet elhelyezni.

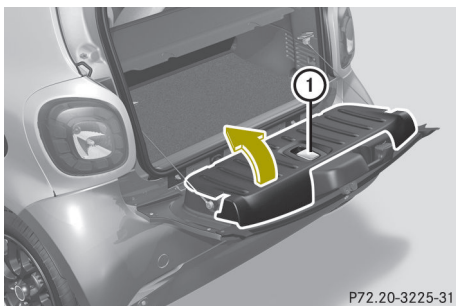
Tárolófiók a középkonzolban



- Húzza a tárolófiókot ② a fogantyújánál ① fogva a nyíl irányába.

Hátfalajtó tárolórekesze

A hátfalajtó tárolórekeszében egy kis tárgyak elhelyezésére alkalmas kiegészítő tárolóhely található. Itt elhelyezheti pl. a láthatósági mellényt, az elsősegélykészletet és az elakadásjelző háromszöget.



- **Kinyitás:** Nyissa fel a hátfalajtót.
- Húzza hátra a hátfalajtó belső oldalán található fogantyút ①.
- Hajtsa előre a nyíl irányába a tárolótér fedelét.
- **Becsukás:** Hajtsa hátra a nyíllal ellentétes irányba a tárolótér fedelét.
- Erősen nyomja meg a fedelet középen, amíg hallhatóan reteszeliődik.

Csomagtérburkolat

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A csomagtérburkolat önmagában nem alkalmas nehéz tárgyak, csomagok vagy nehéz rakomány visszatartására, illetve rögzítésére. Hirtelen irányváltás, fékezési manőver vagy baleset esetén a nem megfelelően rögzített rakomány Önnek ütközhet. Fokozott sérülésveszély vagy akár életveszély áll fenn!

A tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy azok ne mozdulhassanak el. Csomagtérburkolat használata esetén is rögzítse a tárgyakat, csomagokat vagy rakományt elcsúszás és felborulás ellen, pl. hevederrel.

Tartsa be a rakodási irányelveket
(▷ oldal: 184).

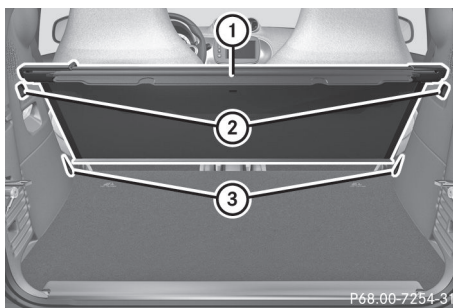
A csomagtérburkolat

- megakadályozza a rálátást a jármű csomagtérében elhelyezett tárgyakra,
- megakadályozza, hogy kisebb tárgyak a csomagtérből a jármű utasterébe csússzanak, nem alkalmas azonban a rakomány balesetvédelmi rögzítésére.

A hálós csomagtartózszeb

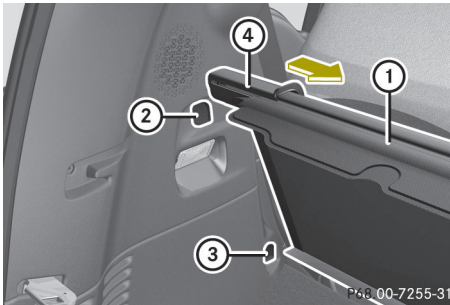
- a kisméretű, könnyű tárgyak tárolására szolgál,
- megakadályozza, hogy a jármű utasterén belül a kisebb tárgyak elcsússzanak.

Beszerelés

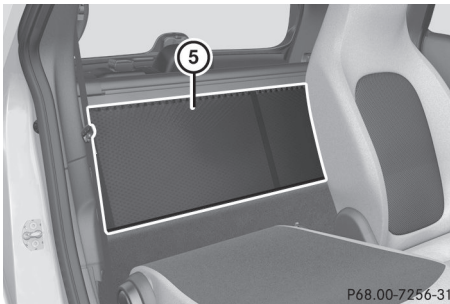


Ha a csomagtérburkolatot a szokásos módon alkalmazza, rögzítse a ② felfogatókhoz. Ha nincs szüksége a csomagtérburkolatra, rögzítse a ③ felfogatókhoz.

- A könnyebb felszerelés érdekében hajtsa előre az első utasülés üléstámláját (▷ oldal: 80).
- Nyissa ki a felső és alsó hátfalajtót (▷ oldal: 71).
- A csomagtérburkolatot ① úgy fogja, hogy a hálós csomagtartózszeb a csomagtér irányába nézzen.
- Illessze a csomagtérburkolatot a jobb oldalon a felső felfogatóba ② vagy az alsó felfogatóba ③.

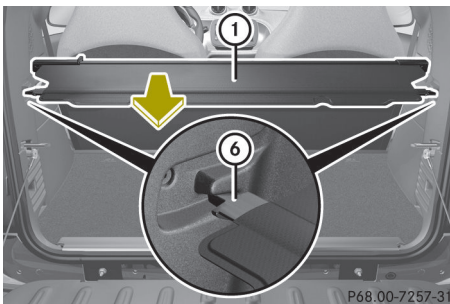


- ▶ Tolja a fogantyút (4) a nyíl irányában jobbra.
- ▶ Illessze a csomagtérburkolatot a bal oldali oldalburkolat (2) vagy (3) felfogójába, majd engedje vissza a fogantyút. A csomagtérburkolat (1) a helyére pattan.



- ▶ Húzza a hálós csomagtartózsebet (5) kissé lefelé, és rögzítse a tépőzárrakkal.
- A leszereléshez fordított sorrendben végezze el a fent leírt lépéseket.

A csomagtérburkolat be- és kiakasztása



- ▶ **Beakasztás:** Fogja meg a csomagtérburkolatot (1) középen, és húzza hátrafelé.
- ▶ Akassza be a csomagtérburkolatot (1) a jobb és a bal oldalon a hátsó felfogatókba (6), majd engedje el.
- ▶ **Kiakasztás:** Fogja meg a csomagtérburkolatot (1) középen, húzza hátrafelé, és akassza ki a hátsó felfogatókból (6).
- ▶ Vezesse vissza a csomagtérburkolatot (1) a helyére.

Hasznos lehetőségek

Pohártartó

Fontos biztonsági megjegyzések

⚠ FIGYELEM

A pohártartó nem képes menet közben rögzíteni a poharat. Ha menet közben használja a pohártartót, a pohár felborulhat és a folyadék kiömlhet. A folyadék a jármű utasaira is ráömlhet, és ha forró, le is forrázhatja őket. Ez elvonhatja figyelmét a közlekedés eseményeiről, így Ön elveszítheti uralmát a jármű felett. Baleset- és sérülésveszély áll fenn!

A pohártartót csak a jármű álló helyzetében használja. A pohártartóba csak abba illeszkedő poharat helyezzen. Zárja le a poharat, különösen, ha forró folyadék van benne.

⚠ FIGYELEM

A jármű utasterében nem megfelelően elhelyezett tárgyak elmozdulhatnak vagy elcsúszhatnak, és a jármű utasainak ütközhetnek. Sérülésveszély áll fenn, különösen fékezési manőverek vagy hirtelen irányváltások esetén!

- A tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy ilyen vagy hasonló esetekben ne tudjanak elmozdulni.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a tárgyak ne lógjanak ki a tárolókból, a csomaghálókbl vagy a tárolóhálókbl.

- Menet közben tartsa csukva a becsukható tárolókat.
- A nehéz, kemény, hegyes, éles peremű, törékeny vagy túl nagy méretű tárgyakat mindig a rakodótérben helyezze el.

! A pohártartóba csak abba illeszkedő és zárható edényeket helyezzen, ellenkező esetben kiömölhet az ital.

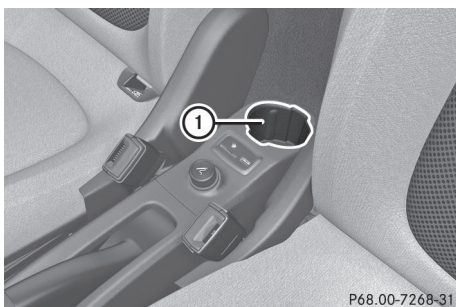
Tartsa be a rakadási irányelveket (▷ oldal: 184).

Pohártartó az első középkonzolban



① Pohártartó

Pohártartó a hátsó középkonzolban

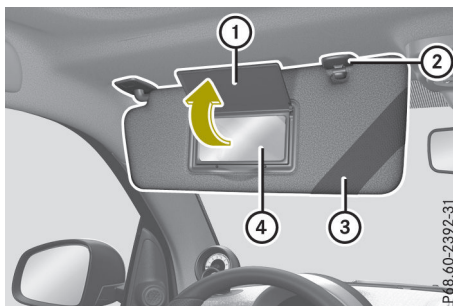


① Pohártartó

A pohártartóban mélyedés található bizonyos típusú mobiltelefonok elhelyezésére.

Napellenzők

Áttekintés



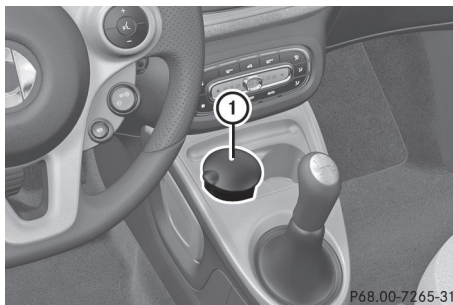
- ① Tükörfedél
- ② Tartó
- ③ Gumipánt
- ④ Piperetükör

Oldalsó árnyékolás

- ▶ Hajtsa le a napellenzőt.
- ▶ Húzza ki a napellenzőt a tartójából ②.
- ▶ Billentse oldalra a napellenzőt.

Hamutartó

! Az első középkonzolban található pohártartó nem hőálló kivitelű. Ügyeljen arra, hogy a hamutartó teljesen be legyen helyezve a pohártartóba, mielőtt égő cigarettát helyezne bele. Ügyeljen arra, hogy ne essen égő cigaretta a pohártartóba. Ellenkező esetben a pohártartó károsodhat.



- ▶ **Kinyitás:** Emelje meg a fedelet ①.
- ▶ **Becsukás:** Nyomja le a fedelet ①.
- ▶ **Kivétel:** Felfelé húzza ki a hamutartót.
- ▶ **Behelyezés:** Illessze be a hamutartót a pohártartóba.

i A hamutartót kivetheti, és az így létrejövő tartót egyéb tárgyak tárolására is használhatja.

Szivargyújtó

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Ha megérinti a szivargyújtó forró fűtőelemét vagy forró foglalatát, égési sérüléseket szenvedhet.

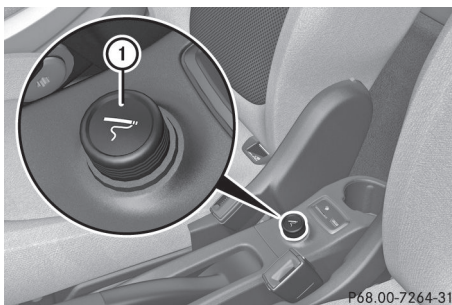
Ezen kívül az éghető anyagok meggyulladhatnak, ha

- a forró szivargyújtó leesik,
- a szivargyújtót például gyermekek tartják különböző tárgyakhoz.

Tűz- és sérülésveszély áll fenn!

A szivargyújtót mindig a fogantyújánál fogja meg. Mindig győződjön meg arról, hogy gyermekek nem férnek hozzá a szivargyújtóhoz. Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a járműben.

Elsősorban a közlekedés eseményeit kísérje figyelemmel. Csak akkor használja a szivargyújtót, ha a közlekedés eseményei ezt megengedik.



- ▶ Nyomja be a szivargyújtót ①. Amikor a spirál felizzik, a szivargyújtó ① magától visszaugrik.

12 V-os csatlakozóaljzatok

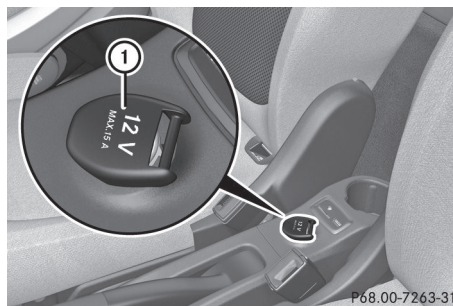
Általános megjegyzések

- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az 1 állásba (▶ oldal: 113).

A csatlakozóaljzatokat egyenként max. 120 W (10 A) teljesítményű tartozékokhoz használhatja. Tartozékok pl. a mobiltelefonok töltőkészülékei.

Ha kikapcsolt motornál túl hosszú ideig használja a csatlakozóaljzatokat, lemerülhet az akkumulátor.

Csatlakozóaljzat az első középkonzolon



- ▶ Hajtsa fel a csatlakozóaljzat ① fedelét.

Vezetőoldali lábszőnyeg

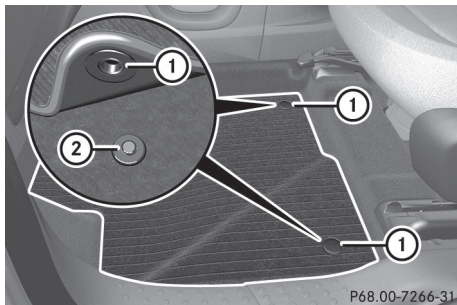
FIGYELEM

A vezető lábterében lévő tárgyak korlátozhatják a pedálutatót, vagy megakaszthatják a teljesen lenyomott pedált, ami veszélyezteti a jármű üzem- és közlekedésbiztonságát. Balesetveszély áll fenn!

A járműben minden tárgyat biztonságosan helyezzen el, hogy azok ne kerülhessenek a vezető lábterébe. A pedálok működtetéséhez szükséges elegendő szabad tér fenntartása érdekében a lábszőnyegeket mindig stabilan

és az előírásoknak megfelelően helyezze el. Ne használjon rögzítetlen, vagy egyszerre több, egymásra terített lábszőnyeget.

Tárolás és hasznos tudnivalók



- Tolja hátra a vezetőülést.
- **Beszerelés:** Helyezze a lábszőnyeget a lábterbe.
- Nyomja rá a biztosítógombokat ① a tartókra ②.
- **Kivétel:** Húzza le a lábszőnyeget a tartóról ②.
- Vegye ki a lábszőnyeget.

Tudnivalók	192
Üzemanyagok ellenőrzése	192
Karbantartás	197
Ápolás	199

Tudnivalók

i Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országonkénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.

i Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (▷ oldal: 20).

Üzemanyagok ellenőrzése

Motortér (hátlul)

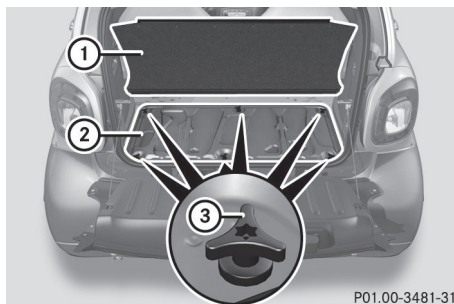
Motortérburkolat

Motortér kinyitása és becsukása

⚠ FIGYELEM

A motortérburkolat nagyon felforrósodhat. Sérülésveszély áll fenn, amikor a motortérben végzendő munkákhoz leszereli a burkolatot! Hagyja lehűlni a motort, mielőtt leszerelné a motortérburkolatot.

- ▶ Húzza be a rögzítőféket.
- ▶ Kapcsoljon valamelyik fokozatba.
- ▶ Kapcsolja ki a gyújtást.
- ▶ Húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- ▶ Nyissa ki a felső és alsó hátfalajtót (▷ oldal: 71).
- ▶ Mélynyomóval felszerelt járművek: Szerelje ki a mélynyomót (▷ oldal: 192).
- ▶ Szükség esetén szerelje ki a csomagtérburkolatot (▷ oldal: 186).

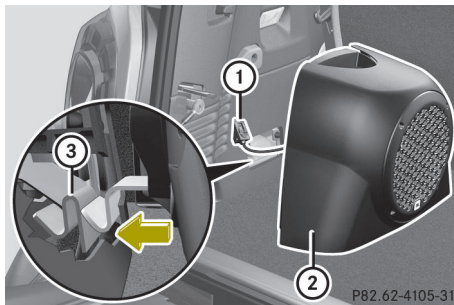


P01.00-3481-31

Illusztrált példa

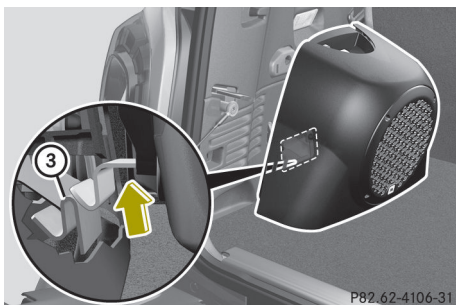
- ▶ **Kinyitás:** Fogja meg a szőnyeget jobb és bal oldalát, majd hajtsa fel.
- ▶ Vegye ki a szőnyeget a járműből.
- ▶ Csomagtérburkolattal felszerelt járművek: Akassza be a kampót a csomagtérburkolat ① felső felfogójába (▷ oldal: 186).
- ▶ Csavarja ki a motortér ② burkolatát rögzítő csavarokat ③.
- ▶ Vegye ki a motortérburkolatot ②.
- ▶ **Becsukás:** Tolja ütközésig előre a motortérburkolatot ②.
- ▶ Kézzel csavarja vissza a csavarokat ③.
- ▶ Csomagtérburkolattal felszerelt járművek: Akassza ki a kampót.
- ▶ Tegye vissza a szőnyeget a járműbe.
- ▶ Hajtsa le a szőnyeget, és tolja be az oldalborítás alá.
- ▶ Mélynyomóval felszerelt járművek: Szerelje ismét be a mélynyomót (▷ oldal: 192).
- ▶ Csukja le a hátfalajtót.

Mélynyomó be- és kiserelése

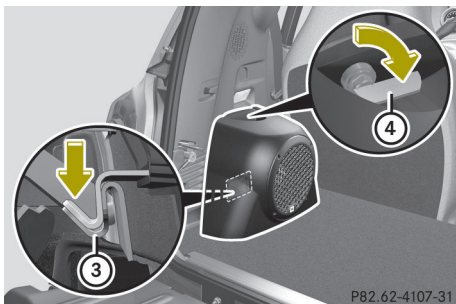


P82.62-4105-31

- ▶ **Beszerezés:** Csatlakoztassa a csatlakozót ①.
- ▶ Helyezze a mélynyomót ② az oldalburkolatra.
- ▶ Tolja be a mélynyomót ② a tartóig ③.



- ▶ Csúsztassa felfelé a mélynyomót a tartón a nyíl irányába ③.



- ▶ Ezután csúsztassa át a mélynyomót a tartó ③ felett a nyíl irányába, amíg az le nem csúszik.
- ▶ Zárja a gyorsárat ④.
- ▶ **Kiszerezés:** Oldja ki a gyorsárat ④.
- ▶ Tolja át felfelé a mélynyomót a tartó felett ③, és vegye ki.
- ▶ Oldja ki a csatlakozót ①.
- ▶ Vegye ki a mélynyomót ①.

Motorolaj

Általános megjegyzések

A vezetési stílustól függően a jármű akár 0,5 liter olajat is fogyaszthat 1000 km-enként. Ha új a jármű vagy gyakran használja

magas fordulatszámon, ennél nagyobb olajfogyasztás is felléphet.

Az olajszint ellenőrzéséhez

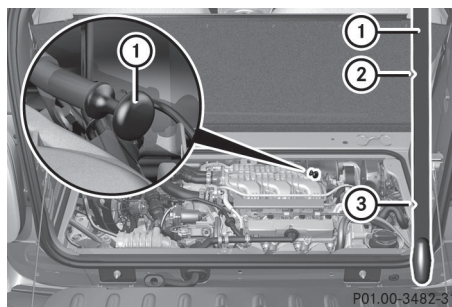
- állítsa le vízszintes helyen a járművet,
- az üzemmeleg motort leállítva várjon kb. 5 percet,
- ha a motor nem üzemmeleg (pl. amikor a motort csak rövid ideig működtette), a mérésig várjon kb. 30 percet.

Olajszint ellenőrzése az olajszintmérő pálcával

⚠ FIGYELEM

A motortérben bizonyos részegységek, pl. a motor, a hűtő és a kipufogórendszer részei nagyon forrók lehetnek. A motortérben végzett műveletek során sérülésveszély áll fenn! Lehetőség szerint hagyja lehűlni a motort és csak a következőkben felsorolt részegységeket érintse meg.

- ▶ Nyissa fel a motortér burkolatát (> oldal: 192).



Illusztrált példa

- ▶ Húzza ki az olajszintmérő pálcát ①.
- ▶ Törölje le az olajszintmérő pálcát ①.
- ▶ Lassan tolja ütközésig az olajszintmérő pálcát ① a vezetőcsőbe, majd ismét húzza ki. Ha az olaj a MIN jelölés ③ és a MAX jelölés ② közötti szintig nedvesítette meg a pálcát, akkor megfelelő az olajszint.

Motorolaj utántöltése

⚠ FIGYELEM

A motortérben bizonyos részegységek, pl. a motor, a hűtő és a kipufogórendszer részei nagyon forrók lehetnek. A motortérben végzett műveletek során sérülésveszély áll fenn! Lehetőség szerint hagyja lehűlni a motort és csak a következőkben felsorolt részegységeket érintse meg.

⚠ FIGYELEM

Ha a motorolaj a motortér forró részegységeire kerül, meggyulladhat. Tűz- és sérülésveszély áll fenn!

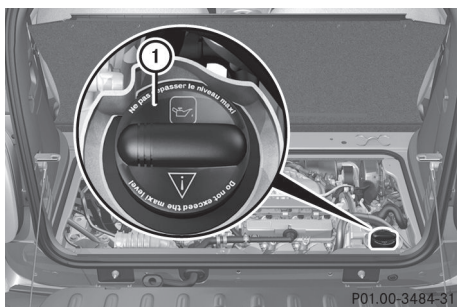
Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön motorolaj a betöltőnyílás mellé. Hagyja lehűlni a motort, és a motor beindítása előtt alaposan tisztítsa meg a motorolajjal szennyezett részegységeket.

⚠ Környezetvédelmi megjegyzés

Ügyeljen arra, hogy utántöltéskor ne ömöljön ki semmilyen folyadék. A talajba, illetve a természetes vizekbe kerülő olaj károsítja a környezetet.

! Ne töltsön be túl sok motorolajat. Ha túl sok motorolajat tölt be, károsodhat a motor vagy a katalizátor. Szívassa le a túltöltött motorolaj-mennyiséget.

A használható motorolajokra vonatkozó információ a „Műszaki adatok” című fejezetben található (▷ oldal: 249).



- ▶ Forgassa a zárósapkát ① az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.
- ▶ Töltsön be motorolajat.
Ha az olajsint az olajsintmérő pálca MIN jelölésénél vagy alatta van, töltsön utána egyszer max. 1 liter motorolajat.
- ▶ Helyezze a zárósapkát ① a betöltőnyílásra, és fordítsa el az óramutató járásával egyező irányba.
Közben ügyeljen a zárósapka megfelelő reteszeldésére.
- ▶ Ellenőrizze újból az olajsintet az olajsintmérő pálcával (▷ oldal: 193).

Elülső tér

Karbantartó fedél

Fontos biztonsági megjegyzések

⚠ FIGYELEM

A kireteszelt karbantartó fedél menet közben kilazulhat, és akadályozhatja a kilátást, vagy veszélyeztetheti a közlekedés más résztvevőit. Baleset- és sérülésveszély áll fenn!

Minden elindulás előtt győződjön meg arról, hogy a karbantartó fedél reteszelve van-e.

⚠ FIGYELEM

Ha a karbantartó fedél nyitott állapotában elindul az ablaktörlő, testrészeit becsípheti az ablaktörlő-rudazat. Sérülésveszély áll fenn!

A karbantartó fedél kinyitása előtt mindig kapcsolja ki az ablaktörlőt és a gyújtást.

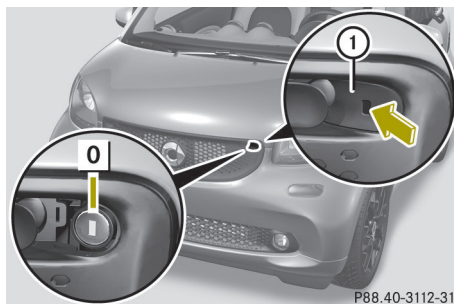
! Tisztítsa meg gondosan a karbantartó fedél felett található szellőzőnyílásokat a hótól, valamint más szennyeződésektől, ezzel lehetővé téve a folyamatos légbeszívást.

Amikor leveszi a karbantartó fedelet, felakaszthatja azt a jármű elejére, így nem sérül meg, és nem szennyeződik.

A karbantartó fedelet a hátoldalánál egy heveder rögzíti a karosszériára.

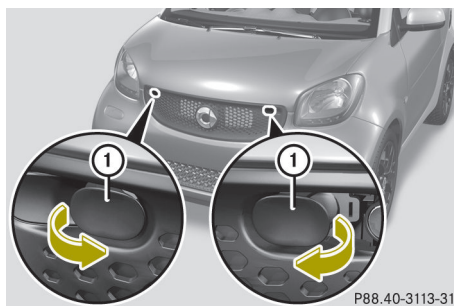
- ▶ A járművet sík felületen állítsa le.
- ▶ Húzza be a rögzítőféket.
- ▶ Kapcsoljon valamelyik fokozatba.
- ▶ Kapcsolja ki a gyújtást.

Levétel

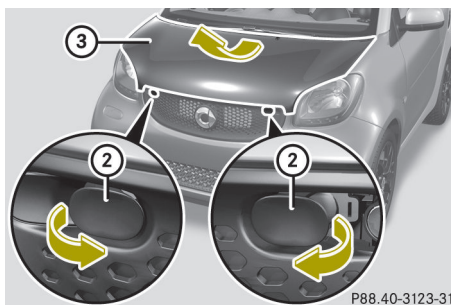


Zárható karbantartó fedéllel felszerelt járművek:

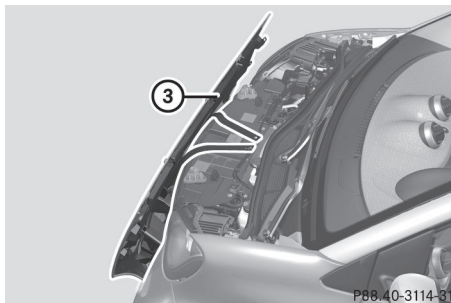
- ▶ **Kireteszelés:** A kulccsal távolítsa el a zár fedelét ① (csak a vezetőoldalon).
- ▶ Helyezze a kulcsot a zárba, és fordítsa a 0 állásba.



- ▶ Húzza mindkét kart ① a két mutatóujjával a nyíl irányába.



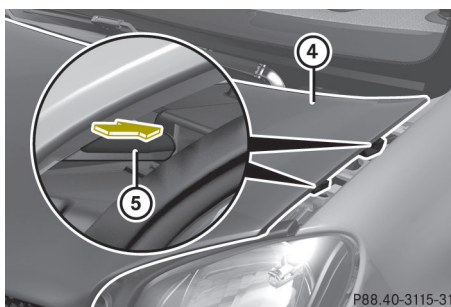
- ▶ Először húzza előre, majd húzza ki teljesen mindkét kart ②.
- ▶ Emelje fel a karbantartó fedelet ③, és húzza előre.



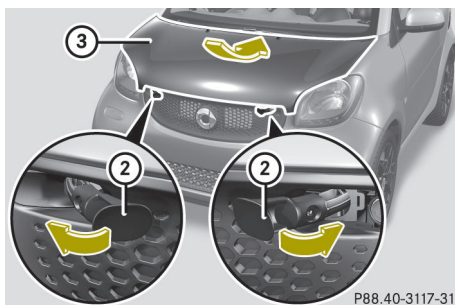
- ▶ Akassza a karbantartó fedelet ③ a hátoldalán felül a járművön található nyílásokba.

Behelyezés

- ▶ Emelje fel a karbantartó fedelet ③.

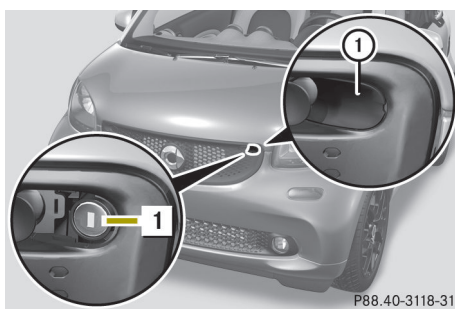


- ▶ Tolja be a karbantartó fedél jobb és bal oldalán található rögzítőket ⑤ a sárvédő rögzítői ④ alá.



P88.40-3117-31

- A nyíl irányában nyomja lefelé a karbantartó fedelet ③.
- Ezt követően tolja először befelé, majd hátrafelé a két kart ②.
- Nyomja be a karokat ② a hűtőburkolatba, amíg reteszeliődnek.



P88.40-3118-31

Zárható karbantartó fedéllel felszerelt járművek:

- **Reteszelés:** Helyezze a kulcsot a zárba, és fordítsa az ① állásba. A zárfedelet ① (a vezetőoldalon) helyezze be, majd pattintsa a helyére úgy, hogy ne álljon ki.

Hűtőfolyadék

Fontos biztonsági megjegyzések



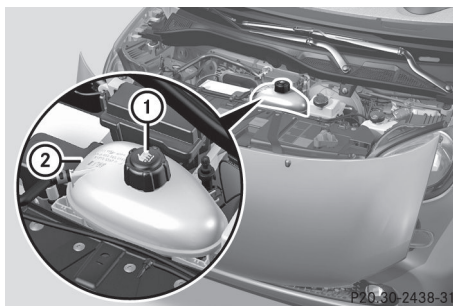
FIGYELEM

A motor hűtőrendszerében túlnyomás uralkodik, különösen amikor meleg a motor. Amikor kinyitja a zárósapkát, leforrázhatja magát a kifröccsenő forró hűtőfolyadékkal. Sérülésveszély áll fenn!

Mielőtt levenné a zárósapkát, hagyja lehűlni a motort. A kinyitás közben viseljen kesztyűt és védőszemüveget. A zárósapkát lassan fordítsa el egy fél fordulattal, és engedje ki a nyomást.

Hűtőfolyadék ellenőrzése

A hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartály a karbantartó fedél alatti térben található.



P20.30-2438-31

- Nyissa ki a karbantartó fedelet (▷ oldal: 194).
- Hagyja a hűtőfolyadékot legalább 30 percig hűlni.
- Állítsa le vízszintes helyen a járművet. A hűtőfolyadék szintjét mindig vízszintesen álló járművön, lehűlt motornál ellenőrizze.
- Szemrevételezze a tartályt. A folyadékszintnek a MIN és a MAX jelzés között kell lennie.

Hűtőfolyadék utántöltése

- Fedje le a hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartály ② fedelét ① egy törlőruhával.
- Forgassa a fedelet ① lassan fél fordulattal balra, és engedje ki a túlnyomást.
- Forgassa a fedelet ① tovább balra, majd vegye le.
- Töltsön be hűtőfolyadékot a max. szintig.
- Csavarja szorosan vissza a fedelet ①.

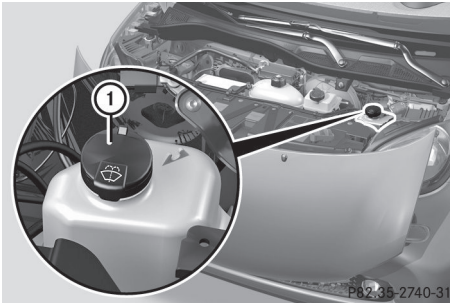
További információ a hűtőfolyadékról: (▷ oldal: 250).

Szélvédőmosó berendezés

⚠ FIGYELEM

A szélvédőmosó-koncentrátum könnyen gyúlékony. Ha az elülső tér forró részegységeire kerül, meggyulladhat. Tűz- és sérülésveszély áll fenn!

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön ablakmosó-szer-koncentrátum a betöltőnyílás mellé.



- ▶ Nyissa ki a karbantartó fedelet (▷ oldal: 194).
- ▶ **Kinyitás:** Húzza a zárósapkát ① a fülnél fogva felfelé.
- ▶ Húzza a kihúzható csatlakozócsonkot ütközésig felfelé.
- ▶ Töltse be az előre összekevert mosófolyadékot.
- ▶ **Becsukás:** Nyomja lefelé és tolja be a kihúzható csatlakozócsonkot.
- ▶ Nyomja rá a zárósapkát ① a betöltőnyílásra, amíg nem reteszeliődik.

További információ a szélvédőmosó/fagyálló folyadékkal kapcsolatban: (▷ oldal: 251).

Karbantartás

Karbantartás-kijelző

Karbantartásra vonatkozó üzenet

A karbantartás-kijelző a következő karbantartási időpontról tájékoztatja Önt. A jármű használatának körülményeitől függően jelenik meg a karbantartási időpontig hátralévő időtartam vagy megtehető út.

A karbantartás terjedelmére és a karbantartási intervallumokra vonatkozó információt lásd a külön karbantartási füzetben.

További információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

- ❗ A karbantartás-kijelző nem jelzi ki a motor olajsztintjét. Tartsa be a motorolajsztintre vonatkozó útmutatásokat (▷ oldal: 193).

Az esedékes karbantartási időpont kb. 30 nappal vagy 1500 km-rel (1000 mérfölddel) korábban jelenik meg. A motor beindítása után néhány másodpercre megjelenik egy karbantartásra vonatkozó üzenet a kombinált műszer kijelzőjén, lásd a következő példákat.

• Fekete-fehér kijelzővel felszerelt kombinált műszer

A  vagy a  szimbólum villog. A karbantartási időpont túllépésekor az időtartamra vagy a megtehető útszakaszra vonatkozó adat előtt mínuszjel jelenik meg.

• Színes kijelzővel felszerelt kombinált műszer

Nächster Service in .. Tagen (Következő karbantartás ... nap múlva esedékes) kijelzés a  vagy a  szimbólummal együtt. A karbantartási időpont túllépésekor megjelenik a Service fällig seit .. Tagen (Karbantartás ... napja esedékes) kijelzés.

Az szimbólum a karbantartás terjedelmét jelzi. A  a kis, a  pedig nagy terjedelmű karbantartást jelez.

A karbantartás-kijelző csak azt az időtartamot méri, amely során az akkumulátor csatlakoztatva van.

Az időtől függő karbantartási időpont betartása érdekében a következők szerint járjon el:

- ▶ Az akkumulátor lekötése előtt kérdezze le a karbantartási időpontot a karbantartás-kijelzőn, és jegyezze fel.

vagy

- ▶ Az akkumulátor csatlakoztatása után vonja ki az akkumulátor nélküli napokat a kijelzett karbantartási időpontból.

Karbantartásra vonatkozó üzenet elrejtése

Ez a funkció csak színes kijelzővel felszerelt kombinált műszernél használható.

- ▶ Nyomja meg a multifunkciós kormánykeréken található  gombot.

Karbantartás-kijelző megjelenítése

- ▶ Kapcsolja be a gyújtást.
- ▶ A jármű kivételétől függően a multifunkciós karon vagy a multifunkciós kormánykeréken lévő gombokkal jelenítse meg a karbantartás-kijelzőt.

Fekete-fehér kijelzővel felszerelt kombinált műszer

- ▶ A multifunkciós karon lévő  gombbal válassza ki a **Service (Karbantartás)** menüt.

A karbantartás-kijelzőn megjelenik a karbantartási időpont.

Színes kijelzővel felszerelt kombinált műszer

- ▶ A kormánykeréken lévő  vagy  gombbal válassza ki a **Meldungen und Service (Üzenetek és karbantartás)** menüt.

A karbantartás-kijelzőn megjelenik a karbantartási időpont.

Karbantartásra vonatkozó információ

Karbantartás-kijelző alaphelyzetbe állítása

- ▶ A karbantartási munkákat a karbantartási füzetben leírtak szerint végeztesse el. Ellenkező esetben fokozott kopás és meghibásodások keletkezhetnek a főegységeken vagy a járművön.

Miután a minősített szakműhely (pl. smart center) elvégezte a karbantartási munkákat, nullázza a karbantartás-kijelzőt. A szakműhelyben további információt is kaphat pl. a karbantartási munkákkal kapcsolatban.

Külön karbantartási munkák

Az előírt karbantartási intervallum a jármű normál üzemeltetésére van szabva. Nehéz üzemeltetési körülmények között vagy a jármű megnövekedett igénybevétele esetén a karbantartási munkákat az előírtnál gyakrabban kell elvégezni, pl.

- gyakori megállásokkal megszakított rendszeres városi közlekedés esetén,
- főként rövid távokon történő közlekedés esetén,
- gyakori hegyvidéki vagy gyenge minőségű utakon történő közlekedés esetén,
- gyakori, hosszan tartó állandó üresjáratú üzemelés esetén.

Az ilyen és ehhez hasonló üzemeltetési körülmények esetén gyakrabban cseréltesse pl. a levegőszűrőt, a motorolajat és az olajszűrőt. Megnövekedett igénybevétel esetén gyakrabban ellenőriztesse a gumibroncsokat. További információt kaphat a minősített szakműhelyekben (pl. a smart centerekben).

Külföldi utazás

Külföldön is kiterjedt smart szervizhálózat áll rendelkezésére. További információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

Ápolás

Általános megjegyzések

☑ Környezetvédelmi megjegyzés

Az üres csomagolóanyagokat és a tisztításhoz használt textíliákat környezettudatos módon ártalmatlanítsa.

❗ Ne használjon járműve ápolásához

- száraz, durva vagy kemény kendőt,
- súrolószert,
- oldószert,
- oldószertartalmú tisztítószert.

Ne dörzsölje a felületeket.

Ne érjen a felületekhez, illetve védőfóliákhoz kemény tárggyal (pl. gyűrűvel vagy jégkaparóval), mert megkarcolhatja vagy károsíthatja azokat.

❗ Tisztítás, különösen a felnik keréktárcsa-tisztító szeres mosása után ne állítsa le azonnal járművét hosszabb időre. A keréktárcsa-tisztító szerek ugyanis a féktárcsák és fékbetétek fokozott korróziójához vezethetnek. Tisztítás után tegyen meg ezért legalább néhány perces utat. Fékezéskor a féktárcsák és a fékbetétek felmelegednek és megszáradnak. A járművet ezt követően már hosszabb időre is leállíthatja.

Járművének rendszeres ápolása előfeltétele annak, hogy a jármű minősége hosszú ideig megmaradjon.

Ápoláshoz a smart által ajánlott és jóváhagyott ápoló- és tisztítószereket használja.

Külső részek ápolása

Gépi mosás

⚠ FIGYELEM

A járműmosás után csökken a fékhatás. Balesetveszély áll fenn!

A járműmosás után a közlekedési események figyelembevételével óvatosan fékezze le a jár-

művet mindaddig, amíg helyre nem áll a fékhatás.

❗ Ügyeljen a következőkre:

- az oldalablakok legyenek teljesen zárva,
- a klimatizálás ventilátora legyen kikapcsolva,
- az ablaktörlő kapcsolója **0** állásban legyen.

Ellenkező esetben a jármű megsérülhet.

A járművet a megvásárlásától kezdve automatikus gépi mosóban is tisztíthatja.

A durva szennyeződések távolítsa el, mielőtt gépi mosóba viszi járművét.

A gépi autómosás után távolítsa el a viaszmaradványokat az első szélvédőről és az ablaktörlőlapátok gumijáról. Ezzel elkerülheti a foltképződést, és csökkentheti az ablaktörlés zaját, amelyet a szélvédőn maradt lerakódások okozhatnak.

Kézi mosás

A kézi mosás egyes országokban csak a kimondottan erre a célra kialakított autómosó helyeken van engedélyezve. Tartsa be az adott ország helyi törvényi előírásait.

- ▶ Ne használjon forró vizet, és ne mossa a járművet közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- ▶ A tisztításhoz használjon puha autómosó szivacsot.
- ▶ Használjon enyhe tisztítószert (pl. a smart által jóváhagyott autósampon).
- ▶ Enyhe vízsugárral alaposan permetezze le a járművet.
- ▶ Ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül a levegőbeszívó rácsokra.
- ▶ Használjon bő vizet, és gyakran öblítse ki a szivacsot.
- ▶ Mosás után öblítse le a járművet tiszta vízzel, és alaposan szárítsa meg bőr ablaktörlő kendővel.
- ▶ Ne hagyja megszáradni a tisztítószert a fényezésre.

A téli üzemeltetés során gondosan és a lehető leghamarabb távolítsa el a járműre lerakódott útszóró sót.

Nagynyomású mosó

FIGYELEM

A kerek szórófúvóka (szennymaró) vízsugara kívülről nem látható sérüléseket okozhat a gumiabroncsokon vagy a futómű alkatrészein. Az ilyen módon sérült alkatrészek váratlanul meghibásodhatnak. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Ne használjon a jármű tisztításához kerek szórófúvókás nagynyomású mosót. A sérült gumiabroncsokat vagy a futómű sérült alkatrészeit haladéktalanul cserélje ki.

! Ügyeljen arra, hogy a jármű és a nagynyomású mosó fúvókája között legalább 30 cm távolság legyen. A megfelelő távolságról a készülék gyártója ad tájékoztatást.

Tisztítás közben mozgassa a nagynyomású mosó fúvókáját.

Ne irányítsa a sugarat közvetlenül a

- gumiabroncsokra,
- ajtóhézagokra, tetőhézagokra, illesztésekre stb.,
- elektromos alkatrészekre,
- akkumulátorra,
- dugaszos csatlakozókra,
- lámpákra,
- tömítésekre,
- szellőzőresekre.

A tömítéseken vagy az elektromos alkatrészekeken keletkezett sérülések tömítetlenséghez vagy üzemzavarhoz vezethetnek.

Fényezés tisztítása

! Soha ne helyezzen a fényezett felületekre

- matricát,
- fóliát,
- mágneses táblákat vagy hasonló tárgyakat.

Ellenkező esetben megsérülhet a fényezés.

- ▶ A szennyeződésekkel lehetőleg azonnal távolítsa el, és közben ne dörzsölje erősen a felületeket.
- ▶ Lazítsa fel a rovarmaradványokat rovareltávolító szerrel, majd ezt követően mossa le a kezelt felületet.
- ▶ Lazítsa fel a madárürüléket vízzel, majd ezt követően mossa le a kezelt felületet.
- ▶ A hűtőfolyadékot, fékfolyadékot, fagyantát, olajat, tüzelőanyagot és zsírt mosó- vagy öngyújtóbenzinbe áztatott kendővel, enyhe dörzsöléssel távolítsa el.
- ▶ A kátrányfelfröccsenést kátrányeltávolítóval távolítsa el.
- ▶ A viaszfoltokhoz használjon szilikoneltávolítót.

Nem mindig tüntethetőek el maradéktalanul a

- karcolások,
- agresszív lerakódások,
- bemaródások,
- szakszerűtlen ápolás miatt keletkező károk.

Ilyen esetben további információért forduljon minősített szakműhelyhez.

Panorámatető tisztítása

! Csak olyan tisztítószeret vagy tisztítókendőket használjon, amelyek a műanyag burákhöz is megfelelőek. A nem megfelelő tisztítószeret vagy tisztítókendő megkarcolhatja vagy megrongálhatja a panorámatető műanyag lemezeit. Ne használjon oldószertartalmú tisztítószeret.

- ▶ A panorámatető műanyag lemezeit nedves szivaccsal és enyhe tisztítószerrel, pl. smart autósamponnal, kereskedelmi forgalomban kapható üveg tisztítóval vagy tisztítókendőkkel tisztítsa.

Kerekek tisztítása

FIGYELEM

A kerek szórófúvóka (szennymaró) vízszugara kívülről nem látható sérüléseket okozhat a gumiabroncsokon vagy a futómű alkatrészein. Az ilyen módon sérült alkatrészek váratlanul meghibásodhatnak. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Ne használjon a jármű tisztításához kerek szórófúvókás nagynyomású mosót. A sérült gumiabroncsokat vagy a futómű sérült alkatrészeit haladéktalanul cserélje ki.

- ❗ A fékpor eltávolításához ne használjon savas keréktárcsa-tisztítót, mert az károsíthatja a kerékcsavarkokat és a fék alkatrészeit.
- ❗ Tisztítás, különösen a felnik keréktárcsa-tisztító szeres mosása után ne állítsa le azonnal járművét hosszabb időre. A keréktárcsa-tisztító szerek ugyanis a féktárcsák és fékbetétek fokozott korróziójához vezethetnek. Tisztítás után tegyen meg ezért legalább néhány perces utat. Fékezéskor a féktárcsák és a fékbetétek felmelegednek és megszáradnak. A járművet ezt követően már hosszabb időre is leállíthatja.

Szélvédők tisztítása

FIGYELEM

Ha az ablaktörlők az első szélvédő vagy az ablaktörlőlapátok tisztítása közben elindulnak, az a testrészek becsípődésével járhat. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

Az első szélvédő és az ablaktörlőlapátok tisztítása előtt mindig kapcsolja ki az ablaktörlőt és a gyújtást.

- ❗ Ne használjon a szélvédők belső oldalának tisztításához száraz kendőt, súrolószert, oldószert vagy oldószertartalmú tisztítószereket. Ne érjen a szélvédők belső oldalához kemény tárggyal (pl. jégkaparóval vagy gyűrűvel), ekkor ugyanis megsérülhetnek a szélvédők.

- ❗ Rendszeres időközönként tisztítsa meg az első és a hátsó szélvédő vízelvezetőjét. A környezeti lerakódások (pl. levelek, szirmok és pollen) miatt adott esetben a víz nem tud lefolyni. Ez korróziós károkat és az elektronikus alkatrészek meghibásodását okozhatja.

- ▶ A szélvédők külső és belső oldalát nedves kendővel, valamint a smart által ajánlott és jóváhagyott tisztítószerrel tisztítsa.

Ablaktörlőlapátok tisztítása

FIGYELEM

Ha az ablaktörlők az első szélvédő vagy az ablaktörlőlapátok tisztítása közben elindulnak, az a testrészek becsípődésével járhat. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

Az első szélvédő és az ablaktörlőlapátok tisztítása előtt mindig kapcsolja ki az ablaktörlőt és a gyújtást.

- ❗ Ne az ablaktörlőlapátnál fogva húzza a kart, mert károsodhat az ablaktörlőlapát.
- ❗ Ne tisztítsa túl gyakran az ablaktörlőlapátokat, és kerülje az erős dörzsölést, mert megsérülhet a grafitréteg, és emiatt zajossá válhat az ablaktörlés.
- ▶ Hajtsa fel az ablaktörlőkarokat az első szélvédőről.
- ▶ Óvatosan tisztítsa meg az ablaktörlőlapátokat egy nedves kendővel.
- ▶ Hajtsa vissza az ablaktörlőkarokat, mielőtt a gyújtást bekapcsolja.
- ❗ Visszahajtáskor tartsa meg az ablaktörlőkart. Ha az ablaktörlőkar hirtelen a szélvédőre csapódik, megsérülhet azt.

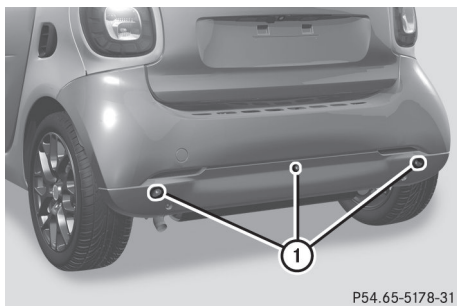
Külső világítás tisztítása

- ❗ Csak olyan tisztítószereket vagy tisztítókendőket használjon, amelyek a műanyag burákhoz is megfelelők. A nem megfelelő tisztítószerek vagy tisztítókendők megkarcolhatják vagy károsíthatják a külső világítás műanyag burait.

- A külső világítás műanyag buráit nedves szivaccsal és enyhe tisztítószerrel, pl. smart autósamponnal vagy tisztítókendőkkel tisztítsa.

Érzékelők tisztítása

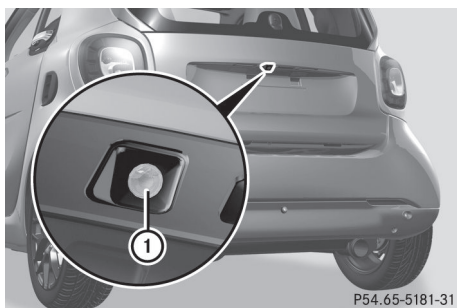
- ❗ Ha az érzékelőket nagynyomású mosóval tisztítja, ügyeljen arra, hogy a jármű és a nagynyomású mosó fúvókája között legalább 30 cm távolság legyen. A megfelelő távolságról a készülék gyártója ad tájékoztatást.



- A menetrendszerek érzékelőit ① vízzel, samponnal és puha kendővel tisztítsa.

Tolatókamera tisztítása

- ❗ A kameralencsét és a tolatókamera körüli területet ne tisztítsa nagynyomású mosóval.



- A kameralencsét ① tiszta vízzel és puha kendővel tisztítsa meg.

Kipufogócsővég tisztítása

A felkavart szennyeződés miatt, síkosság-mentesítő anyag és agresszív környezeti tényezők hatására szállórozsa képződhet a felületen. Rendszeres ápolással – különösen télen és autómosás után – visszanyerhető a kipufogócsővég eredeti fénye.

- ❗ A kipufogócsővéget ne tisztítsa savas tisztítószerrel, pl. szaniter-tisztító szerekkel vagy keréktárcsa-tisztító szerekkel.
- A kipufogócsővég a smart által bevizsgált és jóváhagyott ápolószerrel tisztítható.

Belső ápolás

Kijelző tisztítása

- ❗ Ne használjon a tisztításhoz
 - alkoholos higítót vagy benzint,
 - súroló hatású tisztítószeret,
 - kereskedelmi forgalomban kapható háztartási tisztítószeret.
 Ezek ugyanis károsíthatják a kijelző felületét. Tisztításkor ne nyomja meg a kijelző felületét, mert a kijelző visszafordíthatatlanul károsodhat.

- Tisztításkor ügyeljen arra, hogy a kijelző kikapcsolt és kihűlt állapotban legyen.
- A kijelző felületét kereskedelmi forgalomban kapható mikroszálas kendővel és TFT-, illetve LCD-kijelzőkhöz alkalmas tisztítószerekkel tisztítsa.
- A kijelző felületén lévő nedvességet száraz mikroszálas kendővel törölje le.

Műanyag burkolatok tisztítása

⚠ FIGYELEM

Az oldószertartalmú ápoló- és tisztítószerrek hatására a vezetőtér felületei porózusak lehetnek. Ha a légzsákok kioldanak, a műanyag részek leválhatnak. Sérülésveszély áll fenn!

Ne használjon oldószertartalmú ápoló- és tisztítószert a vezetőtér tisztítására.

! Semmiképpen ne helyezzen a műanyag felületekre

- matricát,
- fóliát,
- autóillatosítót vagy hasonló tárgyakat.

Ellenkező esetben megsérülhet a műanyag felület.

! Kozmetikai szerek, rovarirtó szerek vagy napozókrémek ne kerüljenek érintkezésbe a műanyag burkolatokkal. Ezáltal megőrizhető a kiváló minőségű felületek megjelenése.

► A műanyag burkolatokat nedves, szőszmentes kendővel, pl. mikroszálas kendővel tisztítsa.

► **Erős szennyeződés:** Az ápoláshoz a smart által ajánlott és jóváhagyott ápoló- és tisztítószereket használja.

A felület rövid időre elszíneződhet. Ilyenkor várja meg, amíg megszárad.

Kormánykerék és váltó- vagy választókar tisztítása

► Törölje le alaposan egy nedves kendővel vagy a smart által ajánlott és jóváhagyott bőrápolószerral.

Üléskárpitok tisztítása

Általános megjegyzések

! Ne használjon a valódi bőrből, műbőrből vagy DINAMICA anyagból készült kárpitok tisztításához mikroszálas kendőt. Ez gyakori használat esetén károsíthatja a kárpitot.

i Vegye figyelembe, hogy a rendszeres ápolás előfeltétele annak, hogy a huzatok minősége (kinézete és tapintása) tartósan megmaradjon.

Valódi bőr üléskárpitok

A bőr természetes anyag.

A természetes felület jellemzői pl. a

- struktúra eltérései,
- növekedési és sérülési nyomok,
- kisebb mértékű színeltérés.

Mindezek a bőr sajátosságai, és nem tekinthetők anyaghibának.

! A bőr természetes megjelenésének megőrzése érdekében tartsa be a következő tisztítási útmutatót:

- A valódi bőr felületeket nedves kendővel óvatosan tisztítsa meg, majd törölje át száraz kendővel.
- Ügyeljen arra, hogy a bőr ne nedvesedjen át. Ellenkező esetben a bőr rideggé és repedezetté válhat.
- A bőr ápolására a smart által ajánlott bőrápolószereket használja. Ilyen szerek a minősített szakműhelyekben kaphatók.

Más anyagból készült üléskárpitok

! Tisztításkor tartsa be a következőket:

- A műbőr kárpitokat 1%-os szappanos oldattal (pl. mosogatószerrel) megnedvesített kendővel tisztítsa.
- A szövetkárpitokat 1%-os szappanos oldattal (pl. mosogatószerrel) megnedvesített mikroszálas kendővel tisztítsa. A színeltérések elkerülése érdekében a dörzsölést óvatosan végezze, és mindig teljes kárpitrészeket kezeljen. Ezt követően hagyja az ülést megszáradni. A tisztítás eredménye függ a szennyeződés jellegétől és keletkezésének idejétől.
- A DINAMICA anyagból készült kárpitokat nedves kendővel tisztítsa meg. A színeltérések elkerülése érdekében a tisztítás közben ügyeljen arra, hogy mindig teljes kárpitrészeket kezeljen.

Biztonsági övek tisztítása



FIGYELEM

A fehérités vagy színezés jelentősen gyengítheti a biztonsági öveget. Emiatt a biztonsági övek pl. baleset esetén elszakadhatnak vagy esetleg nem lépnek működésbe. Fokozott sérülésveszély és életveszélyt áll fenn!

Soha ne fehéritse és ne színezzé a biztonsági öveget.

❗ Ne használjon vegyi tisztítószeret a biztonsági övek tisztításához. A biztonsági öveget ne szárítsa 80 °C fölötti hőmérsékletre melegítve vagy közvetlen napfénnel.

- ▶ A tisztításhoz tiszta, langyos vizet és szappanos oldatot használjon.

Tetőkárpit és szőnyegek tisztítása

- ▶ **Tetőkárpit:** Erős szennyeződés eltávolításához használjon puha kefét, vagy a smart által ajánlott és jóváhagyott tisztítószeret.
- ▶ **Szőnyegek:** Ápoláshoz a smart által ajánlott és jóváhagyott szőnyeg- és textiltisztítószereket használja.

Tudnivalók	206
Mi hol található?	206
Defekt	207
Akkumulátor (jármű)	210
Indítássegítés	214
Vontatás és behúzatás	216
Elektromos biztosítékok	219

Tudnivalók

i Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országokénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.

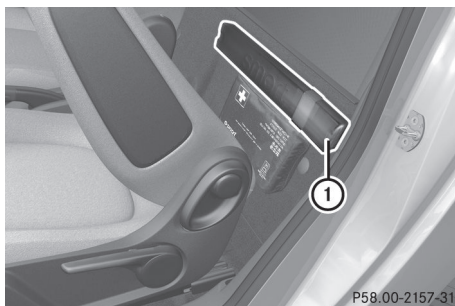
i Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (► oldal: 20).

Mi hol található?

Elakadásjelző háromszög

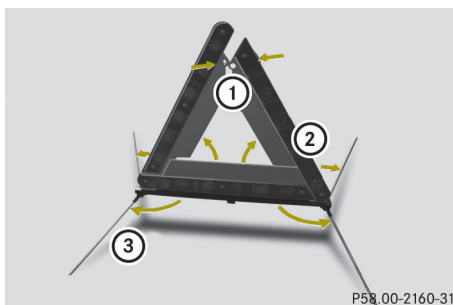
Elakadásjelző háromszög kivétele/visszahelyezése

Az elakadásjelző háromszög tépőzárral a vezetőülés háttámlája mögé van erősítve.



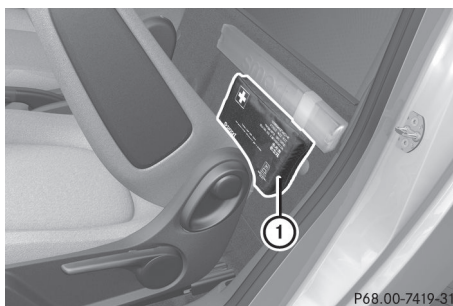
- **Kivétel:** Hajtsa előre a vezetőülést.
- Vegye ki az elakadásjelző háromszöget ①.
- **Visszahelyezés:** Nyomja szorosan az elakadásjelző háromszöget ① a tépőzáras oldalával a helyére.
- Hajtsa vissza a vezetőülést.

Elakadásjelző háromszög felállítása



- Mindkét oldalon hajtsa kifelé a lábakat ③.
- Az oldalsó fényvisszaverőket ② húzza felfelé háromszög formára, és kapcsolja össze a felső patenttel ①.

Elsősegélykészlet

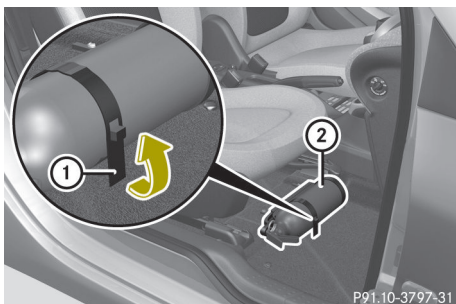


Az elsősegélykészlet ① tépőzárral a vezetőülés háttámlája mögé van erősítve.

- **Kivétel:** Hajtsa előre a vezetőülést.
- Vegye ki az elsősegélykészletet ①.
- **Visszahelyezés:** Nyomja szorosan az elsősegélykészletet ① a tépőzáras oldalával a helyére.
- Hajtsa vissza a vezetőülést.

i Legalább évente egyszer ellenőrizze az elsősegélykészlet ① lejáratí dátumát. Szükség esetén cserélje ki a készlet tartalmát, valamint pótolja a hiányzó elemeket.

Tűzoltókészülék



A tűzoltókészülék (2) az első utasülés előtt található.

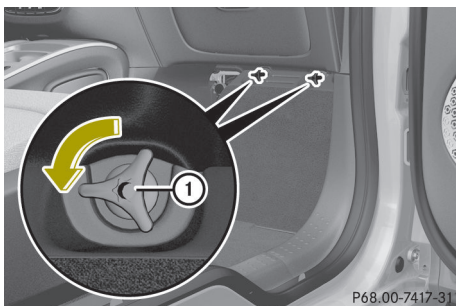
- ▶ Húzza előre a fület (1).
- ▶ Vegye ki a tűzoltókészüléket (2).

i A tűzoltókészüléket (2) minden használat után újra kell tölteni, egy-két évente pedig felül kell vizsgáltatni. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy szükséghelyzetben nem fog működni.

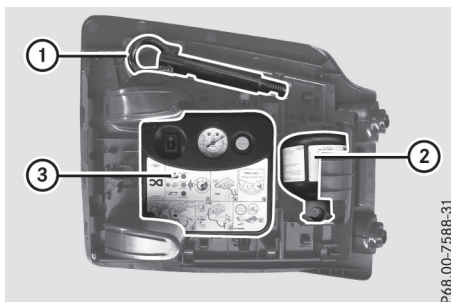
Tartsa be az adott ország törvényi előírásait.

Szerszámkészlet

A TIREFIT készlet és a vonószem az első utasülés lábttere alatt lévő tárolóhelyen található.



- ▶ Csavarja ki a szárnyas csavarokat (1).
- ▶ Vegye ki a szerszámkészlet tokját.



- ① Vonószem
- ② Abroncsstömítő anyag flakonja
- ③ Abroncsstöltő kompresszor

Defekt

Jármű előkészítése

Járműve vagy TIREFIT készlettel lehet felszerelve (▷ oldal: 207).

Tudnivalók a kerékcserével és a kerékszereléssel kapcsolatban: (▷ oldal: 235).

- ▶ A járművet lehetőség szerint a forgalomtól távol, szilárd, csúszásmentes és sík terepen állítsa le.
- ▶ Kapcsolja be a vészvillogót.
- ▶ Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (▷ oldal: 122).
- ▶ Lehetőség szerint állítsa egyenes helyzetbe az első kerekeket.
- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az utasok az út veszélyes területén kívül szálljanak ki. Ügyeljen arra, hogy az utasok a defekt javítása során a veszélyes területen kívül (pl. a szalagkorlát mögött) tartózkodjanak.
- ▶ Szálljon ki a járműből. Közben figyeljen a közlekedés eseményeire.
- ▶ Csupkja be a vezetőajtót.
- ▶ Kellő távolságban állítsa fel az elakadásjelző háromszöget (▷ oldal: 206). Ennek során tartsa be a törvényi előírásokat.

TIREFIT készlet**Fontos biztonsági megjegyzések**

A TIREFIT abroncs-tömítő anyag.

A TIREFIT készlettel főként a futófelületen keletkezett, max. 4 mm-es szúrt sérüléseket lehet tömíteni. A TIREFIT -20 °C külső hőmérsékletig alkalmazható.

FIGYELEM

A következő esetekben a gumitömítő anyag nem tud segítséget nyújtani műszaki hibánál, mert nem képes tömíteni a gumiabroncsot:

- ha a gumiabroncs vágott vagy szúrt sérülése nagyobb az előzőleg megadottnál,
- ha a keréktárcsa megsérült,
- ha nagyon alacsony nyomású vagy teljesen leeresztett abronccsal közlekedett.

Balesetveszély áll fenn!

Ne haladjon tovább! Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

FIGYELEM

A gumitömítő anyag ártalmas az egészségre, és irritációt okoz. Nem érintkezhet a bőrrel, szemmel, ruházattal, és nem szabad lenyelni. A tömítőanyag gőzeit ne lélegezze be. A gumitömítő anyagot tartsa távol a gyermekektől, mert sérülésveszélyt idézhet elő!

Ha érintkezésbe került a gumitömítő anyaggal, tartsa be a következőket:

- A bőrfelületre került gumitömítő anyagot azonnal öblítse le tiszta vízzel.
- Ha a gumitömítő anyag a szemébe jutott, azonnal alaposan öblítse ki a szemét tiszta vízzel.
- Ha lenyelte a gumitömítő anyagot, azonnal alaposan öblítse ki a száját, és igyon sok vizet. Ne hánytassa magát, és forduljon azonnal orvoshoz!
- A gumitömítő anyaggal szennyezett ruhadarabot azonnal cserélje le.
- Allergiás reakció esetén forduljon azonnal orvoshoz.

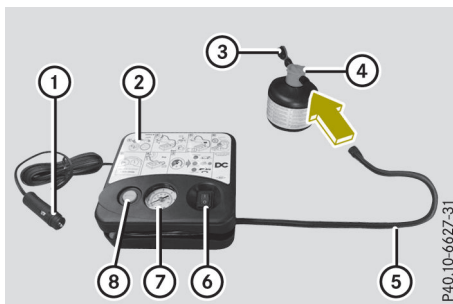
! Ne működtesse az abroncs-töltő kompresszort megszakítás nélkül tíz percnél hosszabb ideig, ellenkező esetben az túlmelegedhet.

Miután az abroncs-töltő kompresszor lehűlt, ismét használhatja.

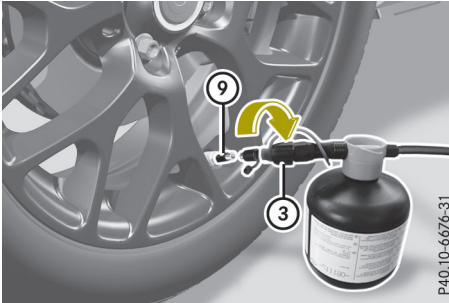
Vegye figyelembe a gyártó által az abroncs-töltő kompresszoron elhelyezett öntapadó címkén olvasható biztonsági megjegyzéseket.

TIREFIT készlet használata

- Ne vegye ki a gumiabroncsba fúródott idegen tárgyat (pl. csavart vagy szöget).
- Vegye ki az abroncs-tömítő anyagot tartalmazó flakont és az abroncs-töltő kompresszort az első utasülés lábteréből (▷ oldal: 207).
- A max. sebességre figyelmeztető, 80 km/h feliratú matricát ragassza fel a kombinált műszerre, a vezető látóterében.



- A csatlakozóval (1) ellátott kábelt tekerje le az abroncs-töltő kompresszorról (2).
- Vegye ki a tömlőt (5) az abroncs-töltő kompresszor (2) készülékházának aljából.
- Csavarja le az abroncs-tömítő anyagot tartalmazó flakon (4) zárósapkáját, és csatlakoztassa a tömlőt (5).



- ▶ Csavarja le a szelepsapkát a meghibásodott gumiabroncs szelepéről ⑨.
 - ▶ Csavarja le a töltő tömlő ③ zárósapkáját, és csavarja fel a töltő tömlőt ③ a szelepre.
 - ▶ Helyezze a csatlakozót ① a szivargyújtó csatlakozóaljzatába (▷ oldal: 189) vagy a jármű 12 V-os csatlakozóaljzatába (▷ oldal: 189).
 - ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban az I állásba (▷ oldal: 113).
 - ▶ Állítsa az abroncsöltő kompresszor ② be-/kikapcsoló gombját ⑥ az I állásba. Az abroncsöltő kompresszor bekapcsol. A gumiabroncs felfúvódik.
- i** Ezután a berendezés befújja az abroncs-tömítő anyagot az abroncsba. Eközben a nyomás rövid időre elérheti a kb. 600 kPa (6,0 bar, 86 psi) értéket.
- Ilyenkor ne kapcsolja ki az abroncsöltő kompresszort!**

- ▶ Az abroncsöltő kompresszort max. 10 percig működtesse. Ezalatt az abroncsnyomásnak el kell érnie a min. 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) értéket.

Ha max. 10 perc után az abroncsnyomás elérte a 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) értéket, lásd az „Abroncsnyomás elérve” című pontot (▷ oldal: 209).

Ha max. 10 perc után az abroncsnyomás nem érte el a 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) értéket, lásd az „Abroncsnyomás nincs elérve” című pontot (▷ oldal: 209).

- i** Hagyja megszáradni az abroncs-tömítő anyagból esetleg kifolyt mennyiséget. Később fóliaszzerűen lehúzhatja azt. Amennyiben az abroncs-tömítő anyag a ruházatára került, minél hamarabb tisztítsa ki tetraklór-etilénnel egy vegytisztítóban.

Abroncsnyomás nem éri el az előírt értéket

Ha max. 10 perc alatt az abroncsnyomás nem érte el a 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) értéket:

- ▶ Kapcsolja ki az abroncsöltő kompresszort.
- ▶ Csavarja le a töltő tömlőt a sérült gumiabroncs szelepéről.
- ▶ Nagyon lassan tegyen meg a járművel előre- vagy hátrafelé kb. 10 méter távolságot.
- ▶ Fújja fel újra a gumiabroncsot. Max. 10 perc után az abroncsnyomásnak el kell érnie min. a 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) értéket.

FIGYELEM

Ha az abroncsnyomás a megadott idő alatt nem éri el a megadott értéket, akkor a gumiabroncs súlyosan megsérült. Ebben az esetben a gumitömítő anyag nem tud segítséget nyújtani a műszaki meghibásodásra. A sérült abroncsok és a túl alacsony abroncsnyomás számottevően csökkenthetik a jármű fékezhetőségét, és ronthatják a menettulajdonságait. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Ne haladjon tovább. Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Abroncsnyomás eléri az előírt értéket

FIGYELEM

A gumitömítő anyaggal ideiglenesen tömített gumiabroncs rontja a jármű menettulajdonságait, és nem alkalmas arra, hogy nagy sebességgel közlekedjen. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Ennek megfelelően válassza meg vezetési stílusát, és vezessen sokkal óvatosabban. Ne lépje túl a gumitömítő anyaggal tömített gumibroncsra megadott legnagyobb sebességet.

Az abroncstömítő anyaggal tömített gumibroncsra megadott max. sebesség 80 km/óra. A max. sebességre figyelmeztető, 80 km/h feliratú matricát a kombinált műszeren a vezető látóterében kell rögzíteni.

❗ A gumitömítő anyag maradéka használat után kiömölhet a töltő tömlőből, és foltot hagyhat maga után.

Emiatt a töltő tömlőt a TIREFIT készletben talált műanyag zacskóba helyezze vissza.

☑ Környezetvédelmi megjegyzés

A gumitömítő anyag elhasznált flakonját előírásszerűen ártalmatlanítsa, pl. minősített szakműhelyben.

Ha max. 10 perc alatt az abroncsnyomás nem érte el a 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) értéket:

- ▶ Kapcsolja ki az abroncstöltő kompresszort.
- ▶ Csavarja le a töltő tömlőt a sérült gumibroncs szelepéről.

- ▶ Csomagolja el az abroncstömítő anyagot tartalmazó flakont, az abroncstöltő kompresszort és az elakadásjelző háromszöget.

▶ Azonnal induljon el.

- ▶ Kb. 3 km megtétele után álljon félre, és ellenőrizze az abroncsnyomást az abroncstöltő kompresszorról. Ekkor az abroncsnyomásnak el kell érnie min. a 130 kPa (1,3 bar, 19 psi) értéket.

⚠ FIGYELEM

Ha az abroncsnyomás rövid út megtétele után nem éri el a megadott értéket, akkor a gumibroncs súlyosan megsérült. Ebben az esetben a gumitömítő anyag nem tud segítséget nyújtani a műszaki meghibásodásra. A sérült abroncsok és a túl alacsony abroncsnyomás számottevően csökkentheti a jármű fékezhetőségét, és ronthatja a menetulajdonosságait. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Ne haladjon tovább. Értesítsen egy minősített szakműhelyt.

- ▶ Ha az abroncsnyomás még min. 130 kPa (1,3 bar, 19 psi), korrigálja az abroncsnyomást az előírt értékre. Az értékek a jármű vezetőoldali B-oszlopán levő abroncsnyomás-táblázatban találhatók.

- ▶ **Abronsnyomás növelése:** Kapcsolja be az abroncstöltő kompresszort.



- ▶ **Abronsnyomás csökkentése:** Nyomja meg a nyomásmérő ② mellett található leeresztőgombot ①.
- ▶ Ha az abroncsnyomás elérte a megfelelő értéket, csavarja le a töltő tömlőt a tömített gumibroncs szelepéről.
- ▶ Csavarja fel a szelepszapkát a tömített gumibroncs szelepre.
- ▶ Hajtson a legközelebbi minősített szakműhelybe, és cseréltesse ki a gumibroncsot.
- ▶ A lehető leghamarabb cseréltesse ki az abroncstömítő anyagot tartalmazó flakont és a töltő tömlőt egy minősített szakműhelyben.
- ▶ Az abroncstömítő anyagot tartalmazó flakont négyévente cseréltesse ki minősített szakműhelyben.

Akkumulátor (jármű)

Fontos biztonsági megjegyzések

Az akkumulátorral kapcsolatos munkákhoz, pl. a ki- vagy a beszereléshez különleges szer-

számok, valamint szaktudás szükséges. Ezért az akkumulátoron esedékes műveleteket mindig minősített szakműhelyben végeztesse el.

FIGYELEM

Az akkumulátoron szakszerűtlenül elvégzett beavatkozások pl. rövidzárlathoz vezethetnek. Ez korlátozhatja a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerek, pl. a világítóberendezés, az ABS (blokkolásgátló rendszer) vagy az ESP® (elektronikus menetstabilizáló program) működését. A jármű üzembiztonsága korlátozott lehet.

Ön elveszítheti uralmát a jármű felett, és balesetet okozhat, pl.

- fékezésnél,
- hirtelen kormánymozdulatoknál és/vagy nem megfelelő sebesség esetén.

Balesetveszély áll fenn!

Rövidzárlat vagy hasonló esemény esetén haladéktalanul értesítsen egy minősített szakműhelyt. Ne haladjon tovább. Az akkumulátoron esedékes műveleteket mindig minősített szakműhelyben végeztesse el.

További információ az ABS (> oldal: 58) és az esp® rendszerrel kapcsolatban: (> oldal: 60).

FIGYELEM

Az elektrosztatikus feltöltődés szikraképződést okozhat, és meggyújthatja az akkumulátor könnyen felrobbanó gázkeverékét. Robbanásveszély áll fenn!

Közvetlenül az akkumulátor megfogása előtt érintse meg a fémes karosszériát, hogy megszüntesse a meglévő elektrosztatikus feltöltődést.

A fokozottan robbanásveszélyes gázkeverék az akkumulátor töltése vagy indítássegítés során keletkezik.

Mindig ügyeljen arra, hogy se Ön, se az akkumulátor ne legyen elektrosztatikusan feltöltődve. Az elektrosztatikus feltöltődést pl. az okozhatja, ha

- szintetikus ruházatot visel,
- ruházata az üléshez dörzsölődik,
- az akkumulátort szőnyegpadlón vagy más szintetikus anyagból készült felületen húzza vagy tolja,
- az akkumulátort törölőruhával vagy kendővel dörzsöli.

FIGYELEM

Az akkumulátor töltése közben hidrogéngáz keletkezik. Ha rövidzárlatot idéz elő vagy szikra képződik, a hidrogéngáz meggyulladhat. Robbanásveszély áll fenn!

- Ügyeljen mindig arra, hogy a csatlakoztatott akkumulátor pozitív akkumulátorsaruja ne érintkezzen a jármű alkatrészeivel.
- Soha ne helyezzen az akkumulátorra fémtárgyat vagy szerszámot.
- Feltétlenül ügyeljen az akkumulátor csatlakoztatásánál és lekötésénél az akkumulátorsaruk leírt sorrendjére.
- Mindig ügyeljen az indítássegítés során arra, hogy az akkumulátor pólusait az azonos polaritással kösse össze.
- Feltétlenül ügyeljen az indítássegítésnél az indítókábelek sorrendjére a csatlakoztatás és lekötés során.
- Járó motor mellett ne csatlakoztassa vagy kösse le az akkumulátorsarukat.

FIGYELEM

Az akkumulátorsav maró hatású anyag. Sérülésveszély áll fenn!

Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruházattal való érintkezését. Ne lélegezze be az akkumulátorból távozó gázokat. Ne hajoljon az akkumulátor fölé. Tartsa távol az akkumulátoroktól a gyermekeket. Azonnal öblítse le alaposan az akkumulátorsavat tiszta, bő vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.



Környezetvédelmi megjegyzés



Az akkumulátorok káros anyagokat tartalmaznak, ezért a törvény tiltja, hogy a háztartási hulladékkal együtt dobja ki őket. Az akkumulátorokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetkímélő módon kell újrahasznosítani.



Az akkumulátorokat környezetkímélő módon ártalmatlannítsa. A lemerült akkumulátorokat minősített szakműhelyben adja le, vagy vigye használt akkumulátorok visszavételével foglalkozó telephelyre.

- ❗ Rendszeresen ellenőriztesse az akkumulátort valamelyik minősített szakműhelyben.

Tartsa be a karbantartási füzetben megadott karbantartási intervallumokat, vagy forduljon további információért valamelyik minősített szakműhelyhez.

- ❗ Az akkumulátoron esedékes műveleteket mindig minősített szakműhelyben végeztesse el. Ha kivételes esetben feltétlenül saját kezűleg kell lecsatlakoztatnia az akkumulátort, akkor ügyeljen a következőkre:

- Állítsa le a motort, és húzza ki az indítókulcsot. Ügyeljen arra is, hogy a kombinált műszer összes ellenőrzőlámpája kialudjon. Ellenkező esetben károsodhatnak az elektronikus főegységek, pl. a generátor.
- Először a negatív akkumulátorsarut csatlakoztassa le, majd a pozitív akkumulátorsarut. Semmiképpen ne cserélje fel az akkumulátorsarukat! Ellenkező esetben károsodhat a jármű elektronikája.

Üzem közben az akkumulátor és a pozitív akkumulátorsaru fedele mindig legyen stabilan a helyén.

Az akkumulátoron végzett munkák során tartsa be a biztonsági megjegyzéseket és az óvintézkedéseket.



Robbanásveszély



Dohányzás, tűz és nyílt láng használata az akkumulátoron végzett munkák során szigorúan tilos! Kerülje a szikraképződést.



Az akkumulátorsav maró hatású anyag. Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruházattal való érintkezését. Viseljen megfelelő védőruházatot, mindenekelőtt kesztyűt, kötényt és arcvédőt.

A kifröccsent savat azonnal öblítse le tiszta vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Viseljen védőszemüveget.



Tartsa távol a gyermekeket.



Tartsa be ennek a kezelési útmutatónak az előírásait.

A smart biztonsági okokból csak olyan akkumulátorok használatát javasolja, amelyeket a smart kifejezetten az Ön járművéhez vizsgált be és hagyott jóvá. Ezek az akkumulátorok fokozott védelmet nyújtanak a savszivárgás ellen, ezáltal megakadályozzák, hogy az utasok egy esetleges baleset során az akkumulátor sérülése miatt savmarást szenvedjenek. A jármű akkumulátora mindig legyen megfelelően feltöltött állapotban, mert csak így éri el teljes élettartamát.

Amikor nem használja a járművet, a jármű akkumulátora más akkumulátorokhoz hasonlóan idővel lemerülhet. Ebben az esetben kötsse le az akkumulátort egy minősített szakműhelyben. A töltés fenntartásához azonban

csatlakoztathat egy, a smart által ajánlott töltőkészüléket is. További információért forduljon bizalommal bármelyik minősített szakmúhelyhez.

Ha a járművet túlnyomórészt rövid távolságokon használja vagy hosszabb időre leállítja, gyakrabban ellenőriztesse az akkumulátor töltöttségét. Ha járművét hosszabb időre le szeretné állítani, kérjen tanácsot valamelyik minősített szakmúhelyben.

- i** Ha leállítja a járművet és nincs szüksége elektromos fogyasztóra, húzza ki a kulcsot. Ekkor a jármű csak nagyon kevés energiát fogyaszt, és kíméli az akkumulátort.

Akkumulátor töltése

FIGYELEM

A feltöltés és az indítássegítés közben könnyen felrobbanó gázkeverék távozhat az akkumulátorból. Robbanásveszély áll fenn! Feltétlenül kerülje el a tüzet, a nyílt lángot, a szikraképződést és a dohányzást. A feltöltés és az indítássegítés közben gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne hajoljon az akkumulátor fölé.

FIGYELEM

Az akkumulátorsav maró hatású anyag. Sérülésveszély áll fenn!

Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruházattal való érintkezését. Ne lélegezze be az akkumulátorból távozó gázokat. Ne hajoljon az akkumulátor fölé. Tartsa távol az akkumulátoroktól a gyermekeket. Azonnal öblítse le alaposan az akkumulátorsavat tiszta, bő vízzel, és haldéktalanul forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A lemerült akkumulátor már fagyponthoz közelebbi hőmérsékleten megfagyhat. Ha Ön ekkor indítássegítést nyújt vagy feltölti az akkumulátort, akkumulátorgáz távozhat. Robbanásveszély áll fenn!

A megfagyott akkumulátort hagyja felenyedni, mielőtt feltölti vagy indítássegítést nyújt.

- !** Csak olyan töltőkészüléket használjon, amelynél a töltőfeszültség max. 14,8 V.
- Nyissa ki a karbantartó fedelet.
- A töltőkészüléket ugyanolyan sorrend szerinti lépésekben csatlakoztassa a pozitív csatlakozási ponthoz és a testponthoz, mint ahogyan a külső akkumulátort csatlakoztatja az indítássegítés során (▷ oldal: 214).

Ha alacsony hőmérsékletnél nem világítanak a kombinált műszeren az ellenőrző-/figyelmeztető lámpák, akkor a lemerült akkumulátor nagy valószínűséggel megfagyott. Ilyen esetben ne töltse fel az akkumulátort, és ne alkalmazzon a járművön indítássegítést. Az újra kiolvasztott akkumulátor élettartama csökkenhet. Kedvezőtlenebbé válhatnak az indítási tulajdonságok, különösen alacsonyabb hőmérsékleten. Vizsgáltsa át a kiolvasztott akkumulátort egy minősített szakmúhelyben.

Semmiképpen ne töltse az akkumulátort a járműbe beszerelt állapotában, kivéve, ha a smart által bevizsgált és jóváhagyott töltőkészüléket használ. A smart járművekhez megfeleltetett, a smart által bevizsgált és jóváhagyott töltőkészülék tartozékként rendelhető. Ezekkel a töltőkészülékekkel az akkumulátor beszerelt állapotában is tölthető. A termékkel és rendelkezésével kapcsolatos információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez. Az akkumulátor töltése előtt olvassa el a töltőkészülék kezelési útmutatóját.

Indítássegítés

 FIGYELEM

Az akkumulátorsav maró hatású anyag. Sérülésveszély áll fenn!

Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruházattal való érintkezését. Ne lélegezze be az akkumulátorból távozó gázokat. Ne hajoljon az akkumulátor fölé. Tartsa távol az akkumulátoroktól a gyermekeket. Azonnal öblítse le alaposan az akkumulátorsavat tiszta, bő vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

 FIGYELEM

A feltöltés és az indítássegítés közben könnyen felrobbanó gázkeverék távozhat az akkumulátorból. Robbanásveszély áll fenn!

Feltétlenül kerülje el a tüzet, a nyílt lángot, a szikraképződést és a dohányzást. A feltöltés és az indítássegítés közben gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne hajoljon az akkumulátor fölé.

 FIGYELEM

Az akkumulátor töltése közben hidrogéngáz keletkezik. Ha rövidzárlatot idéz elő vagy szikra keletkezik, a hidrogéngáz meggyulladhat. Robbanásveszély áll fenn!

- Ügyeljen mindig arra, hogy a csatlakoztatott akkumulátor pozitív akkumulátorsaruja ne érintkezzen a jármű alkatrészeivel.
- Soha ne helyezzen az akkumulátorra fémtárgyat vagy szerszámot.
- Feltétlenül ügyeljen az akkumulátor csatlakoztatásánál és lekötésénél az akkumulátorsaruk leírt sorrendjére.
- Mindig ügyeljen az indítássegítés során arra, hogy az akkumulátor pólusait az azonos polaritással kösse össze.
- Feltétlenül ügyeljen az indítássegítésnél az indítókábelek sorrendjére a csatlakoztatás és lekötés során.
- Járó motor mellett ne csatlakoztassa vagy kösse le az akkumulátorsarukat.

 FIGYELEM

A lemerült akkumulátor már fagypont körüli hőmérsékleten megfagyhat. Ha Ön ekkor indítássegítést nyújt vagy feltölti az akkumulátort, akkumulátorgáz távozhat. Robbanásveszély áll fenn!

A megfagyott akkumulátort hagyja felengedni, mielőtt feltölti vagy indítássegítést nyújt.

! Ne próbáljon többször és hosszan indítani. Ellenkező esetben az el nem égett tüzelőanyag károsíthatja a katalizátort.

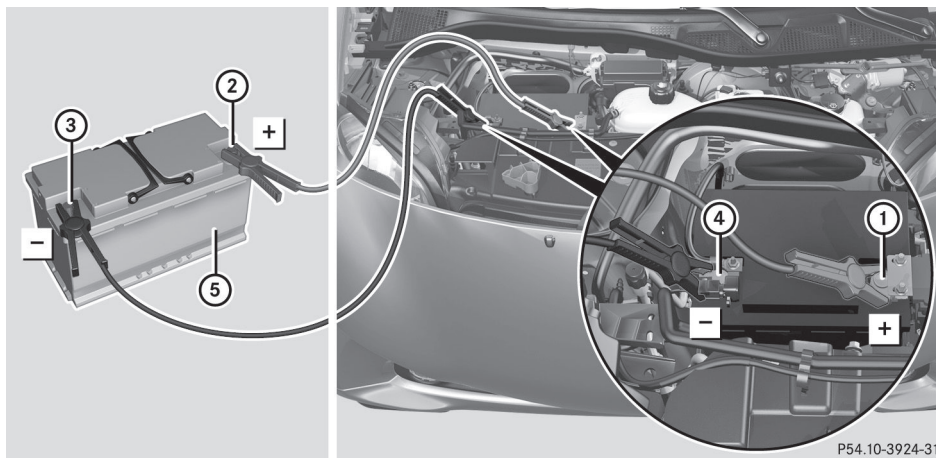
Ha alacsony hőmérsékletnél nem világítanak a kombinált műszeren az ellenőrző-/figyelmeztető lámpák, akkor a lemerült akkumulátor nagy valószínűséggel megfagyott. Ilyen esetben ne alkalmazzon a járművön indítássegítést, és ne töltse fel az akkumulátort. Az újra kiolvasztott akkumulátor élettartama csökkenhet. Kedvezőtlenebbé válhatnak az indítási tulajdonságok, különösen alacsonyabb hőmérsékleten. Vizsgáltsa át a kiolvasztott akkumulátort egy minősített szakműhelyben.

Ne indítsa a járművet gyorstöltőkészülék segítségével. Ha az akkumulátor lemerült, egy másik járműről vagy külső akkumulátorról indítókábelekkel indítássegítést kaphat. Ilyenkor vegye figyelembe a következőket:

- Az akkumulátor nem minden járműnél hozzáférhető. Ha a másik jármű akkumulátora nem hozzáférhető, akkor külső akkumulátort vagy indítássegítő berendezést használjon.
- Csak akkor alkalmazzon indítássegítést, ha a motor hideg és a kipufogórendszer lehűlt.
- Ne indítsa el a motort, ha az akkumulátor befagyott. Előbb hagyja kiolvadni az akkumulátort.
- Csak 12-V-os névleges feszültségű akkumulátort használjon az indítássegítéshez.
- Kizárólag megfelelő keresztmetszetű és szigetelt akkumulátorsarukkal ellátott indítókábelt használjon.
- Ha az akkumulátor teljesen lemerült, az indítási kísérlet előtt pár percre hagyja csatlakoztatva az indítássegítést nyújtó akkumulátort. Így a lemerült akkumulátor némi töltéshez jut.
- Ügyeljen arra, hogy a járművek ne érintkezzenek.

Ügyeljen arra, hogy

- ne legyenek sérülések az indítókábeleken,
 - az akkumulátorsaruk szigetetlen részei ne érintkezzenek más fém alkatrészekkel, amíg az indítókábelek az akkumulátorhoz csatlakoznak,
 - az indítókábelek ne érjenek hozzá a jármű olyan részeihez, amelyek a motor járása közben mozoghatnak (pl. az ablaktörlő-rudazathoz vagy a ventilátorhoz).
- Rögzítse a járművet a rögzítőfékkel.
- Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **0** állásba, majd húzza ki.
- Kapcsoljon ki minden elektromos fogyasztót (pl. hátsószélvédő-fűtés, világítás stb.).
- Nyissa ki a karbantartó fedelet.



Az ⑤ szám jelöli a másik jármű feltöltött akkumulátorát, illetve a megfelelő indítássegítő berendezést.

- ▶ Távolítsa el a pozitív pólus ① védősapkáját.
- ▶ Az indítókábel segítségével kösse össze a saját akkumulátor pozitív pólusát ① a külső akkumulátor ⑤ pozitív pólusával ②. A lecsatlakoztatást kezdje a saját akkumulátoránál.
- ▶ A segítséget nyújtó jármű motorja alapijárat fordulatszámra járjon.
- ▶ Az indítókábel segítségével kösse össze a külső akkumulátor ⑤ negatív pólusát ③ a saját akkumulátor negatív pólusával ④. A csatlakoztatást ekkor a külső akkumulátornál ⑤ kezdje.
- ▶ Indítsa be a motort.
- ▶ Az indítókábelek lekötése előtt járassa néhány percig a motorokat.
- ▶ Először a negatív pólusról ④ és a másik negatív pólusról ③, majd a pozitív pólusról ① és a másik pozitív pólusról ② csatlakoztassa le az indítókábelt. Mindkét esetben a saját jármű érintkezőiről vegye le először a kábelt.
- ▶ Helyezze fel a pozitív pólus ① védősapkáját.
- ▶ Ellenőriztesse az akkumulátort minősített szakműhelyben.

 Az indítássegítés nem normális üzemállapot.

 Indítókábelt és indítássegítéssel kapcsolatos információt bármelyik minősített szakműhelyben kaphat.

Vontatás és behúzatás

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A biztonságtechnikai vonatkozású funkciók csak korlátozottan vagy egyáltalán nem állnak rendelkezésre, ha

- a motor nem jár,
- a fékrendszer vagy a kormányzás szervorásegítése meghibásodott,
- az energiaellátásban vagy az elektromos hálózatban üzemzavar van.

Ha a járművét ilyenkor vontatják vagy behúztatják, akkor előfordulhat, hogy jelentősen nagyobb erőt kell kifejtenie fékezésakor és kormányzásakor. Balesetveszély áll fenn!

Ilyen helyzetekben használjon vonórúdat. Vontatás vagy behúzatás előtt győződjön meg arról, hogy a kormány akadálytalanul mozog-e.

FIGYELEM

Reteszelt kormányzár esetén a jármű nem kormányozható. Balesetveszély áll fenn!

Ha a járművet vontatókötéllel vagy vonórúddal vontatja, mindig kapcsolja be a gyújtást.

FIGYELEM

Ha a behúzatni vagy vontatni kívánt jármű nehezebb, mint az Ön járművének megengedett legnagyobb össztömege, akkor

- leszakadhat a vonószem,
- a járműszerelvény kilenghet, vagy akár fel is borulhat.

Balesetveszély áll fenn!

Egy másik jármű behúzásakor vagy vontatásakor a másik jármű tömege nem haladhatja meg az Ön járművének megengedett össztömegét.

A jármű megengedett össztömegének adatait a járműtípustáblán találja (▷ oldal: 245).

! Vontatókötéllel végzett vontatás során tartsa be a következő útmutatásokat:

- A vontatókötélet mindkét járművön lehetőleg ugyanazon az oldalon rögzítse.
- Ügyeljen arra, hogy a vontatókötél ne legyen hosszabb a törvényben megengedettnél. Jelölje meg a vontatókötélet a közepén pl. 30 x 30 cm-es fehér kendővel, hogy a közlekedés többi résztvevője felismerje a vontatási situációt.
- A vontatókötélet kizárólag a vonószermekhez rögzítse.
- Menet közben figyeljen a vontató jármű féklámpáira. Mindig olyan követési távolságot tartson, hogy a vontatókötél ne lógjon be.
- A vontatáshoz ne használjon acélkötélet vagy láncot, ellenkező esetben károsodhat a jármű.

! Ne használja a vonószemet a jármű kihúzásához, mert ez a jármű károsodását okozhatja. Kétséges esetben a járművet daruval kell menteni.

! Vontatás vagy behúzatás során lassan, finoman induljon el. Ellenkező esetben a túl nagy vonóerő károsíthatja a járműveket.

! A járművet maximum 50 km távolságra szabad vontatni. Eközben a vontatási sebesség nem haladhatja meg az 50 km/órát.

Ha 50 km-nél nagyobb távolságra kellene vontatni, ehelyett az egész járművet meg kell emelni, és úgy kell szállítani.

Vontatáskor és behúzatáskor tartsa be az egyes országok törvényi előírásait.

Vontatás helyett inkább szállíttassa el a járművet.

Az akkumulátor legyen bekötve és feltöltve. Ellenkező esetben nem tudja a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a 2 állásba fordítani.

i Vontatás előtt kapcsolja ki az automatikus reteszelést (▷ oldal: 69). Ellenkező esetben a jármű tolásakor vagy vontatásakor kizárhatja magát.

i **Csomagtartóval felszerelt járművek:**

Ne vontassa a járművet felszerelt csomagtartóval.

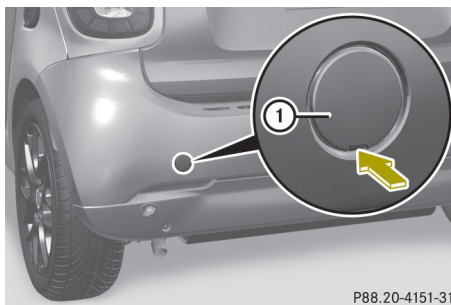
Ne erősítse a csomagtartóhoz a vontatókötélet vagy a vonórúdat.

Vonószem fel-/leszerelése

Vonószem felszerelése



P88.20-4150-31



P88.20-4151-31

► Vegye ki a vonószemet a tárolóból.

A vonószem az utasülés lábterében, a szerzőkészlet tárolójában található (▷ oldal: 207).

► Óvatosan emelje ki fedelet ① egy arra alkalmas eszközzel, pl. egy műanyag ékkel.

► Jobbra forgatva csavarja be és húzza meg ütközésig a vonószemet.

Vonószem leszerelése

- ▶ Lazítsa meg, majd csavarja ki a vonószemet.
- ▶ A fedél ① felső részét helyezze a lökhárítóra, majd alul nyomja meg, amíg nem reteszelődik.
- ▶ Helyezze a vonószemet az utasoldali lábterben a szerszámkészlet tárolójába (▷ oldal: 207).

Jármű vontatása megemelt hátsó tengellyel

A járműve megemelt hátsó tengellyel történő vontatása során tartsa be a fontos biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 216).

! Ha a járművet megemelt hátsó tengellyel vontatják, a gyújtást ki kell kapcsolni. Ellenkező esetben az ESP® működésbe léphet, és károsíthatja a fékberendezést.

- ▶ Kapcsolja be a vészvillogót (▷ oldal: 89).
- ▶ Állítsa egyenes helyzetbe az első kerekeket.
- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **0** állásba, majd húzza ki a gyújtáskapcsolóból.
- ▶ Vigye magával a kulcsot, amikor elhagyja a járművet.

Jármű vontatása a tengelyek megemelése nélkül

i Vontatásnál, bekapcsolt vészvillogó mellett a szokott módon használhatja a kombinált kapcsolót a menetirány-változtatás jelzéséhez. Ebben az esetben csak a kívánt haladási irány felőli irányjelzők fognak villogni. Miután visszaállítja alaphelyzetbe a kombinált kapcsolót, ismét vészvillogóként fognak villogni az irányjelzők.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a jármű álljon.
- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **2** állásba.
- ▶ Lépjen a fékpedálra, és tartsa lenyomva.
- ▶ Hagyja a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **2** állásban.
- ▶ Engedje fel a fékpedált.
- ▶ Oldja ki a rögzítőféket.
- ▶ Kapcsolja be a vészvillogót (▷ oldal: 89).

A jármű vontatása során tartsa be a fontos biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 216).

Jármű szállítása

! A járművet csak a kerekeknél kötözze le, ne használja a jármű más részeit (pl. a tengely vagy a kormánymű alkatrészeit) a rögzítéshez, ellenkező esetben károsodhat a jármű.

- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **2** állásba.

Miután a jármű fent van az utánfutón vagy a transzporterén:

- ▶ Rögzítőfékkel biztosítsa a járművet elgurulás ellen.
- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **0** állásba, majd húzza ki.
- ▶ Kötözze le a járművet.

Szállításhoz a vonószem segítségével húzza fel a járművet utánfutóra vagy transzporterre.

Behúzatás (motor szükségindítása)

i További információ az „indítássegítésről”: (▷ oldal: 214).

A behúzatás előtt:

- az akkumulátornak csatlakoztatva kell lennie,
- a motornak lehűlt állapotban kell lennie,
- a kipufogórendszernek lehűlt állapotban kell lennie.

Behúzatáskor tartsa be az egyes országok törvényi előírásait és a fontos biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 216).

- ▶ Kapcsolja be a vészvillogót (▷ oldal: 89).
- ▶ Szerelje fel a vonószemet (▷ oldal: 217).
- ▶ Erősítse fel a vonórudat vagy a vontatókötelet.
- ▶ Lépjen a fékpedálra, és tartsa lenyomva.
- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **2** állásba.
- ▶ Nyomja be teljesen a tengelykapcsoló-pedált, kapcsoljon a második fokozatba, és tartsa teljesen lenyomva a tengelykapcsoló-pedált.
- ▶ Engedje fel a fékpedált.
- ▶ Húzassa be a járművet.
- ▶ Lassan engedje fel a tengelykapcsoló-pedált, és közben ne nyomja le a gázpedált.
- ▶ Ha beindult a motor, azonnal nyomja be teljesen a tengelykapcsoló-pedált, és kapcsoljon üres fokozatba.
- ▶ Megfelelő helyen, a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg.
- ▶ Biztosítsa a járművet a rögzítőfékkel elgurulás ellen.
- ▶ Vegye le a vonórudat vagy a vontatókötelet.
- ▶ Szerelje le a vonószemet (▷ oldal: 218).
- ▶ Kapcsolja ki a vészvillogót.

Elektromos biztosítékok

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Ha egy meghibásodott biztosítékot módosít, áthidal vagy nagyobb amperszámú biztosítékra cserél, az elektromos vezetékek túlterhelődhetnek. Ez akár tüzet is okozhat, ami balesetet és sérülésveszélyt idézhet elő!

A meghibásodott biztosítékokat mindig az előírt, megfelelő amperszámú új biztosítékokra cserélje.

! Csak a smart járművekhez jóváhagyott, az adott rendszerhez előírt értékű biztosítékokat használjon. Ellenkező esetben károsodhatnak a jármű alkatrészei vagy rendszerei.

A jármű elektromos biztosítékai a hibás áramkörök lekapcsolását szolgálják. Egy biztosíték kioldása esetén az utána kapcsolt részegységek és az azokkal kapcsolatos funkciók működése is megszűnik.

A kiégett biztosítékokat azonos értékű biztosítékokra cserélje ki (ez a színjelölésről és az értékjelzésről ismerhető fel). A biztosítékok értékeit a biztosítékkiosztásban találja meg (▷ oldal: 221).

Amennyiben az újonnan behelyezett biztosíték is kiég, a hiba okának megállapításához és megszüntetéséhez forduljon minősített szakműhelyhez.

Biztosítékcseré előtt

- ▶ Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (▷ oldal: 122).
- ▶ Kapcsoljon ki minden elektromos fogyasztót.
- ▶ Fordítsa a kulcsot a gyújtáskapcsolóban a **0** állásba, majd húzza ki (▷ oldal: 113). A kombinált műszeren egyik ellenőrzőlámpa sem világíthat.

Az elektromos biztosítékok különböző biztosítékdobozokban elosztva vannak beszerelve:

- Biztosítékdoboz az első térben
- Biztosítékdoboz a kesztyűtartóban

Biztosítékdoboz az első térben

Tartsa be a fontos biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 219).

FIGYELEM

Ha a karbantartó fedél nyitott állapotában elindul az ablaktörlő, testrészeit becsípheti az ablaktörlő-rudazat. Sérülésveszély áll fenn!

A karbantartó fedél kinyitása előtt mindig kapcsolja ki az ablaktörlőt és a gyújtást.

FIGYELEM

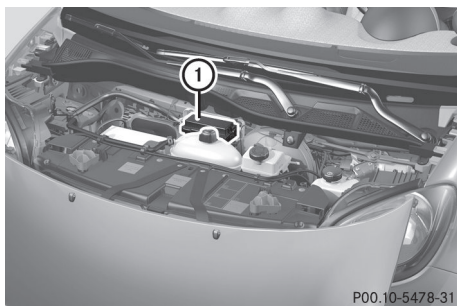
Magas amperszámú biztosítékoknál a szakember nélküli kezelés szikraképződéshez és az elektromos vezetékek túlterheléséhez vezethet. Baleset- és sérülésveszély áll fenn!

A magas amperszámú biztosítékok eltávolítását vagy cseréjét mindig minősített szakműhellyel végeztesse.

❗ Ügyeljen arra, hogy a nyitott burkolat miatt ne juthasson be nedvesség a biztosítékdobozba.

❗ A fedél lecsukásakor ügyeljen arra, hogy az szorosan illeszkedjen a biztosítékdobozra. Ellenkező esetben a behatoló nedvesség és a szennyeződések károsan befolyásolhatják a biztosítékok működését.

- Gondoskodjon arról, hogy az ablaktörlő ki legyen kapcsolva.



- Nyissa ki a karbantartó fedelet (▷ oldal: 194). Ekkor láthatóvá válik a biztosítékdoboz ①.

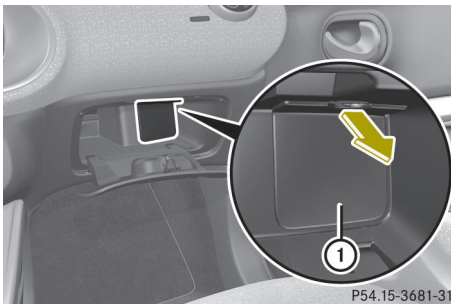
Biztosítékdoboz a kesztyűtartóban

Biztosítékdoboz

❗ Ne használjon hegyes tárgyat, pl. csavarhúzót a műszerfal burkolatának kinyitásához. Ellenkező esetben megsértheti a műszerfalat és a burkolatot.

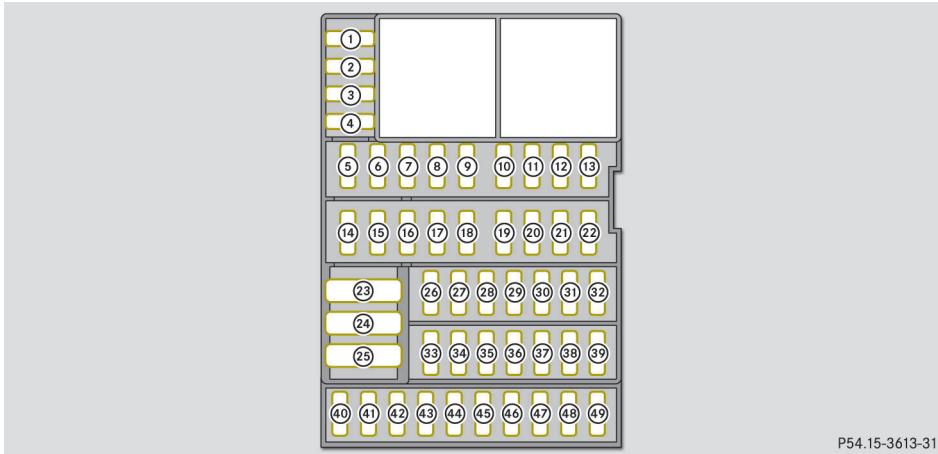
❗ Ügyeljen arra, hogy a nyitott burkolat miatt ne juthasson be nedvesség a biztosítékdobozba.

❗ A fedél lecsukásakor ügyeljen arra, hogy az szorosan illeszkedjen a biztosítékdobozra. Ellenkező esetben a behatoló nedvesség és a szennyeződések károsan befolyásolhatják a biztosítékok működését.



- Nyissa ki az utasoldali ajtót.
- **Zárható kesztyűtartóval felszerelt járművek:** Nyissa ki a kesztyűtartót.
- **Kinyitás:** Vegye le a burkolatot ① a nyíl irányába.
- **Becsukás:** Helyezze fel a burkolatot ①, majd hajtsa be, amíg nem reteszeli.
- **Zárható kesztyűtartóval felszerelt járművek:** Csukja be a kesztyűtartót.

Biztosítékkiosztás



P54.15-3613-31

Sz.	Fogyasztó	Áramerősség	Azonosító szín
1	Önindító	5 A	Barna
2	Kormányzás szervorásegítését vezérlő egység	5 A	Barna
3	Világítás vezérlőegysége	5 A	Barna
4	Légzsák	5 A	Barna
5	-	-	-
6	Kombinált műszer	10 A	Piros
7	Kürt, riasztóberendezés	15 A	Kék
8	Vezérlőegység áramellátása	10 A	Piros
9	Vezérlőegység áramellátása	10 A	Piros
10	Központi vezérlőegység	20 A	Sárga
11	Irányjelző lámpák	15 A	Kék
12	Központi vezérlőegység	10 A	Piros
13	Központi vezérlőegység	15 A	Kék
14	Elektromos ablakemelő	30 A	Zöld
15	esp®	5 A	Barna
16	Belső világítás	10 A	Piros
17	Indításgátló	3 A	Ibolyakék

Sz.	Fogyasztó	Áramerősség	Azonosító szín
18	Elektromos külső tükrök	5 A	Barna
19	Féklámpák	10 A	Piros
20	Parkolássegítő, fényszóró-beállítás, sávtartó asszisztens	15 A	Kék
21	Motor vezérlőegysége	5 A	Barna
22	Hátsó ablaktörlő	15 A	Kék
23	Önindító	30 A	Zöld
24	Központi zár	40 A	Narancs-sárga
25	Első ablaktörlő	30 A	Zöld
26	Rádió	20 A	Sárga
27	-	-	-
28	-12 V-os csatlakozóaljzat, szivargyújtó	15 A	Kék
29	Feszültségellátás vezérlőegysége	5 A	Barna
30	Kürt	15 A	Kék
31	Hátsó ködlámpák	10 A	Piros
32	Központi zár	15 A	Kék
33	Hátsó lámpák	25 A	Ciánkék
34	Fényszórók, nappali menetfények	25 A	Ciánkék
35	Fényszórók, nappali menetfények	25 A	Ciánkék
36	-	-	-
37	-	-	-
38	-	-	-
39	-	-	-
40	-	-	-
41	-	-	-
42		-	-
43	Tükörfűtés	5 A	Barna
44	Becsípődésvédelem	25 A	Ciánkék

Sz.	Fogyasztó	Áramerős- ség	Azonosító szín
45	Sebességváltó vezérlőegysége	5 A	Barna
46	Rádió-erősítő	20 A	Sárga
47	-	-	-
48	-	-	-
49		-	-

Tudnivalók	226
Fontos biztonsági megjegyzések	226
Üzemeltetés	226
Téli üzemeltetés	228
Abronsnyomás	230
Kerékcseré	234
Keréktárcsa-gumiabroncs kombi- nációk	238

Tudnivalók

i Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országonkénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.

i Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (> oldal: 20).

Fontos biztonsági megjegyzések**⚠ FIGYELEM**

Nem megfelelő méretű kerekek és gumiabroncsok felszerelésekor megsérülhetnek a kerékfékek vagy a kerékfelfüggesztés alkatrészei. Balesetveszély áll fenn!

A kerekeket és gumiabroncsokat mindig olyan alkatrészekre cserélje, amelyek adatai megegyeznek az eredeti alkatrész adataival.

A keréktárcsák esetében a következőket vegye figyelembe:

- jelölés,
- típus.

A gumiabroncsok esetében a következőket vegye figyelembe:

- jelölés,
- gyártó,
- típus.

⚠ FIGYELEM

Leeresztett gumiabroncs esetén romolhatnak a jármű menettulajdonságai, valamint kormányozhatósága és fékezési tulajdonságai. Balesetveszély áll fenn!

Ne közlekedjen leeresztett gumiabronccsal. A leeresztett gumiabroncsot haladéktalanul

cserélje ki a pótkerekre, vagy értesítsen egy minősített szakműhelyt.

Ha olyan tartozékokat használ, amelyeket a smart nem hagyott jóvá az Ön járművéhez, vagy ha ezeket nem előírászerűen használja, az hátrányosan befolyásolhatja a menetbiztonságot.

Mielőtt jóvá nem hagyott tartozékot vásárolna és használna, tájékozódjon minősített szakműhelyben a következőkről:

- célszerűség,
- törvényi előírások,
- gyári ajánlások.

További információ a járműhöz megfelelő keréktárcsa- és gumiabroncs-méretekről és típusokról: (> oldal: 238).

A járművére szerelt gumiabroncsok abroncsnyomására vonatkozó tájékoztatást megtalálja:

- a jármű vezetőoldali B-oszlopán levő abroncsnyomás-táblázatban,
- az „Abroncsnyomás” című alatt(> oldal: 230).

Tilos utólagos munkákat végezni a fékrendszeren és a kerekeken. Tilos távtartó lemezeket és fékporvédő lemezeket használni.

Ellenkező esetben a jármű üzembehelyezési engedélye érvényét veszíti.

i A kerekekkel és a gumiabroncsokkal kapcsolatban további információt bármelyik minősített szakműhelyben kaphat.

Üzemeltetés**Vezetéssel kapcsolatos tudnivalók**

- Ha a jármű nehéz rakománnyal terhelt, elindulás előtt ellenőrizze és szükség esetén korrigálja az abroncsnyomást.
- Menet közben figyeljen az esetleges rezgésekre, zörejekre és a szokatlan menettulajdonságokra, pl. az oldalra húzásra. Ezek a gumiabroncsok vagy a keréktárcsák esetleges sérülésére utalhatnak. Ha defektre

gyanakszik, csökkentse a sebességet. A lehető leghamarabb álljon meg, és ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg a keréktárcsák és a gumiabroncsok. Rejtett abroncs-sérülések is okozhatnak ilyen szokatlan menettulajdonságokat. Amennyiben nem fedezhető fel sérülés, ellenőriztesse a keréktárcsákat és a gumiabroncsokat minősített szakműhelyben.

- Ügyeljen arra, hogy parkoláskor a gumiabroncsok ne nyomódjanak össze. Ha elkerülhetetlen, a szegélyköveken, fekvőrendőrkön vagy hasonló szegélyeken lassan és tompa szögben haladjon át. Ellenkező esetben megsérülhetnek a gumiabroncsok, különösen az oldalukon.

Keréktárcsák és gumiabroncsok rendszeres ellenőrzése

FIGYELEM

A megrongálódott gumiabroncsokban csökkenhet az abroncsnyomás. Ezáltal elveszítheti uralmát a jármű felett, ami balesetveszélyt idézhet elő!

Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok sérülésmentességét, és a megrongálódott gumiabroncsokat haladéktalanul cserélje ki.

Rendszeresen (legalább havonta egyszer), illetve minden rossz minőségű utakon megtett út után ellenőrizze a keréktárcsák és a gumiabroncsok esetleges sérüléseit. A sérült keréktárcsák abroncsnyomásvesztést okozhatnak. Ügyeljen az olyan sérülésekre, mint pl.:

- vágások a gumiabroncson,
- szúrások a gumiabroncson,
- repedések a gumiabroncson,
- kitüremkedések a gumiabroncson,
- deformációk vagy erős korrózió a keréktárcsákon.

Az összes gumiabroncson rendszeresen ellenőrizze a profilmélységet és a futófelületek állapotát a gumiabroncs teljes szélessé-

gében (▷ oldal: 227). A belső oldal könnyebb ellenőrzéséhez szükség esetén kormányozza végállásba az első kerekeket.

A szelepek szennyeződéstől és nedvességtől való védelméhez az összes kerékre szelepsapkát kell szerelni. A szelepre kizárólag szériakivitelű szelepsapkát, ill. egyéb, a smart által kifejezetten az Ön járművéhez jóváhagyott szelepsapkát szereljen. Ne szereljen fel másmilyen szelepsapkát és rendszert, pl. abroncsnyomás-ellenőrző rendszert.

Rendszeresen, ill. minden hosszabb út megkezdése előtt ellenőrizze az összes gumiabroncs nyomását. Ha szükséges, állítsa be az abroncsnyomást (▷ oldal: 230).

A gumiabroncs élettartama többek között a következő tényezők függvénye:

- vezetési stílus,
- abroncsnyomás,
- menetteljesítmény.

Megjegyzések a gumiabroncsprofil-hoz

FIGYELEM

Kis profilmélységnél csökken az abroncs tapadása. A gumiabroncsprofil ilyenkor nem tudja a vizet megfelelően elvezetni. Ezáltal nedves úttesten megnő a vízenfutás (aquaplaning) veszélye, különösen akkor, ha nem megfelelő sebességgel halad. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Túl magas vagy túl alacsony abroncsnyomás esetén a gumiabroncsok a futófelület különböző részein eltérő módon kophatnak. Ezért az összes gumiabroncson rendszeresen ellenőrizze a profilmélységet és a futófelületek állapotát a gumiabroncs teljes szélességében.

Minimális profilmélység

- Nyári gumiabroncs: 3 mm
- M+S gumiabroncs: 4 mm

Biztonsági okokból cseréltesse ki a gumiabroncsokat még a törvényben előírt minimális profilmélység elérése előtt.

Gumiabroncsok kiválasztása, felszerelése és cseréje

FIGYELEM

Ha túllépi a megadott abroncsterhelhetőséget vagy a megengedett sebességindexet, a gumiabroncsok megsérülhetnek, illetve kidurranhatnak. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Ezért csak a jármű típusához jóváhagyott típusú és méretű abroncsokat használjon. Vegye figyelembe az abroncsoknak az Ön járművéhez szükséges terhelhetőségét és a sebességindexet is.

Tartsa be az adott országban a gumiabroncsok engedélyezésére vonatkozó előírásokat is. Ezek az előírások meghatározott abroncstípust írhatnak elő a járművéhez. Ezen kívül bizonyos régiókban és felhasználói területeken meghatározott abroncstípus használata lehet ajánlott. A gumiabroncsokra vonatkozó további információért forduljon bizalommal a gumiabroncs-kereskedéshez, egy minősített szakműhelyhez vagy bármelyik smart center-hez.

- Csak azonos típusú és gyártmányú gumiabroncsokat és keréktárcsákat használjon a járművön.
Kivétel: defekt esetén ettől eltérhet.
- A keréktárcsákra csak azokhoz való gumiabroncsokat szereljen fel.
- Új gumiabroncsokkal az első 100 km-en mérsékelt sebességgel haladjon. Az új gumiabroncsok csak ezután érik el max. teljesítőképességüket.
- Ne hagyja a gumiabroncsokat túlságosan lekopni. Ellenkező esetben nedves útsza-

kaszon jelentősen csökken a tapadás (vízenfutás).

- Az elhasználódástól függetlenül legalább hatévente cserélje le a gumiabroncsokat.

Téli üzemeltetés

Általános megjegyzések

A tél beállta előtt készíttesse fel járművét a téli üzemre valamelyik minősített szakműhelyben.

Tartsa be a „Kerékcseré” c. fejezet útmutatásait (▷ oldal: 234).

Közlekedés nyári gumiabroncsokkal

A nyári gumiabroncsok +7 °C hőmérséklet alatt jelentősen veszítenek rugalmasságukból, emiatt csökken a tapadás, és romlanak a fékezési tulajdonságok. Szereltesse a járművére M+S gumiabroncsokat. Nagyon alacsony hőmérsékleten történő üzemeltetés esetén a nyári gumiabroncsokon repedések keletkezhetnek, ami a gumiabroncsok tartós károsodásához vezethet. A smart az ilyen jellegű károkért nem vállal felelősséget.

FIGYELEM

A megrongálódott gumiabroncsokban csökkenhet az abroncsnyomás. Ezáltal elveszítheti uralmát a jármű felett, ami balesetveszélyt idézhet elő!

Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok sérülésmentességét, és a megrongálódott gumiabroncsokat haladéktalanul cserélje ki.

M+S gumiabroncsok

FIGYELEM

A 4 mm-nél kisebb profilmélységű M+S gumiabroncsok nem alkalmasak téli használatra, és már nem nyújtanak kellő tapadást. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

4 mm-es profilmélység alatt feltétlenül cseréltesse le az M+S gumiabroncsokat.

+7 °C alatti hőmérséklet esetén használjon téli gumiabroncsokat – ezeket M+S jelzéssel látják el.

Csak az M+S jelzés mellett hópehely szimbólummal  is ellátott téli gumiabroncsok garantálják téli útviszonyok között a lehető legjobb tapadást. A menetbiztonsági rendszerek (pl. az ABS és az esp®) kizárólag ezek a gumiabroncsokkal tudnak télen is optimálisan működni. Ezeket a gumiabroncsokat kifejezetten hóban történő közlekedésre fejlesztették ki.

A biztonságos menettulajdonságok érdekében az összes kerékre ugyanolyan gyártmányú és profilú M+S gumiabroncsot szereljen. Az M+S gumiabroncsok felszerelése után feltétlenül tartsa be a megengedett max. sebességet. Ezért csak a jármű típusához jóváhagyott típusú és méretű gumiabroncsokat használjon. Tartsa be a smart számára szükséges gumiabroncs-terhelhetőséget és a sebességindexet.

A kötött forgásirányú gumiabroncsok további előnyökkel is szolgálnak, pl. vízenfutásnál. Ezeket az előnyöket csak akkor tudja kihasználni, ha a felszerelésnél figyelembe veszi a forgásirányt.

Az oldalfalon található nyíl mutatja a gumiabroncs forgásirányát.

Ha olyan M+S gumiabroncsokat szerel fel, amelyeknek a megengedett legnagyobb sebessége alacsonyabb, mint a jármű végsebessége, akkor a vezető látóterében megfelelő figyelmeztető matricát kell elhelyeznie. Ezt beszerezheti bármelyik minősített szakműhelyben.

Ebben az esetben korlátozza a jármű max. sebességét az M+S gumiabroncsok megengedett max. sebességére a sebességhatároló segítségével (▷ oldal: 130).

Miután felszerelte az M+S gumiabroncsokat:

- ▶ Ellenőrizze az abroncsnyomást (▷ oldal: 230).
- ▶ Indítsa újra az abroncsnyomás-ellenőrzést (fekete-fehér kijelzővel felszerelt járművek): (▷ oldal: 233).
- ▶ Indítsa újra az abroncsnyomás-ellenőrzést (színes kijelzővel felszerelt járművek): (▷ oldal: 233).

Hólánccok

FIGYELEM

Az első kerekekre szerelt hólánccok súrolhatja a karosszériát vagy a futómű alkatrészeit. Ez a jármű vagy a gumiabroncs megrongálódásához vezethet, és balesetveszélyt idézhet elő!

A veszélyek elkerülése érdekében:

- soha ne szereljen hóláncot az első kerekekre,
- a hátsó kerekekre mindig párban szerelje fel a hóláncot.

! Acél keréktárcsával felszerelt járműveknél: Ha a hóláncot acél keréktárcsájú kerekekre szereli fel, kárt tehet a díszláncokban, ezért a hólánccal felszerelése előtt szerelje le ezekről a díszláncokat.

A smart azt javasolja, hogy biztonsági okokból csak a smart számára jóváhagyott hólánccokat használjon. További információért forduljon valamelyik smart centerhez vagy minősített szakműhelyhez.

Ha hóláncot kíván felszerelni, tartsa be a következőket:

- Nem szabad minden keréktárcsa-gumiabroncs kombinációra hóláncot felszerelni. Engedélyezett keréktárcsa-gumiabroncs kombinációk (▷ oldal: 238).
- Csak összefüggő hótakaró esetén használjon hóláncot. Ha már nem havas úton közlekedik, a lehető leghamarabb vegye le a hóláncot.

- Helyi rendeletek korlátozhatják a hólánc használatát. Ha hóláncot kíván felszerelni, tartsa be a vonatkozó előírásokat.
- Ne lépje túl az 50 km/óra megengedett max. sebességet.

Abroncsnyomás

Abroncsnyomásra vonatkozó adatok

⚠ FIGYELEM

A túl alacsony vagy túl magas abroncsnyomás a következő veszélyekkel jár:

- kidurranhatnak a gumibroncsok, különösen növekvő terhelésnél és sebességnél,
- túlzottan és/vagy egyenetlenül kophatnak a gumibroncsok, ami jelentős mértékben ronthatja a tapadásukat,
- számottevően romolhatnak a jármű menet-tulajdonságai, valamint kormányozhatósága és fékeezhetősége.

Balesetveszély áll fenn!

Tartsa be az ajánlott abroncsnyomásokat, és ellenőrizze az összes gumibroncs nyomását

- legalább kéthetente,
- a terhelés változása esetén,
- hosszabb út megkezdése előtt,
- megváltozott használati körülmények, pl. terepmenet esetén.

Ha szükséges, állítsa be az abroncsnyomást.

⚠ FIGYELEM

Az abroncsszelepekre felszerelt, nem megfelelő tartozékok az abroncsszelepek túlterhelését és meghibásodását okozhatják, ami abroncsnyomásvesztést idézhet elő. Az utólag felszerelhető abroncsnyomás-ellenőrző rendszerek szerkezetükből adódóan folyamatosan nyitva tartják az abroncsszelepet. Ez további abroncsnyomásvesztést okozhat. Balesetveszély áll fenn!

Az abroncsszelepekre kizárólag szériakivitelű szelepsapkát, ill. egyéb, a smart által kifeje-

zetten az Ön járművéhez jóváhagyott szelepsapkát csavarjon fel.

⚠ FIGYELEM

Ha az abroncsnyomás ismételten lecsökken, akkor lehetséges, hogy sérült a kerék, a szelep vagy a gumibroncs. Túl alacsony abroncsnyomás esetén a gumibroncs kidurranhat. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

- Vizsgálja át a gumibroncsot, hogy nincs-e benne idegen test.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e a keréken vagy a szelepnél tömítetlenség.

Ha nem tudja elhárítani a sérülést, értesítsen egy minősített szakműhelyt.

🔧 Környezetvédelmi megjegyzés

Rendszeresen, de legalább 14 naponta ellenőrizze az abroncsnyomást.

Az ajánlott abroncsnyomás-értékek táblázata a vezetőoldali B-oszlopon található.

Az abroncsnyomás-táblázatban a különböző terhelési viszonyokra vonatkozó nyomásértékek is szerepelhetnek. Ezeket a táblázatban eltérő utasszámmal és csomagmennyiséggel jelölik. A tényleges ülésszám eltérhet ettől. Az ezzel kapcsolatos információt a jármű dokumentációjában olvashatja.

Ha nincsenek gumibroncsméreték megadva, a járműhöz gyárilag jóváhagyott összes gumibroncsra az abroncsnyomás-táblázatban feltüntetett abroncsnyomásértékek vonatkoznak.

			
			
165/65/15 81T 185/50/16 81H		2,0 bar 29 psi	
185/60/15 84H 205/45/16 83H			2,5 bar 36 psi
99090 3260 R			

P40.00-2252-31

Ha a nyomásértékek előtt gumiabroncsméret is szerepel, az abroncsnyomásérték kizárólag a megadott gumiabroncsméretre vonatkozik.

Az abroncsnyomás ellenőrzéséhez használgon megfelelő abroncsnyomás-ellenőrző eszközt. A gumiabroncs külső megjelenéséből nem lehet az abroncsnyomásra következtetni.

Az abroncsnyomást lehetőleg csak az abroncsok hideg állapotában korrigálja.

A gumiabroncsok hidegek, ha a jármű

- előzőleg legalább három óra hosszan parkolt olyan helyen, ahol a gumiabroncsokat nem érte napsütés, vagy
- kevesebb, mint 2 km távolságot tett meg.

A környezeti hőmérséklettől, a menetsebességtől és az abroncssterheléstől függően változik az abroncs hőmérséklete és ezáltal az abroncsnyomás: 10 °C kb. 10 kPa (0,1 bar, 1,5 psi) nyomáskülönbségnek felel meg. Ezt vegye figyelembe, ha meleg gumiabroncsokon ellenőrzi az abroncsnyomást. Csak akkor korrigálja az abroncsnyomást, ha túl alacsony az értéke az aktuális üzemeltetési körülményekhez képest.

A túl alacsony vagy túl magas abroncsnyomás:

- csökkenti a gumiabroncsok élettartamát,
- elősegíti a gumiabroncsok károsodását,
- hátrányosan befolyásolja a jármű menetstabilitásait és ezzel a menetbiztonságot (pl. a vízenfutás által).

Abroncsnyomás-ellenőrzés

Általános megjegyzések

Az abroncsnyomás-ellenőrzéshez a jármű kerekeibe érzékelőket építettek, amelyek felügyelik az abroncsnyomást mind a négy gumiabroncsban. Ha a nyomás egy vagy több gumiabroncsban jelentősen lecsökken, az abroncsnyomás-ellenőrzés figyelmezteti Önt. Az abroncsnyomás-ellenőrzés csak akkor

működőképes, ha minden kerékbe be vannak szerelve a megfelelő érzékelők.

Fontos biztonsági megjegyzések

A vezető felelős azért, hogy az abroncsnyomást beállítsa az ajánlott és az üzemi körülményeknek megfelelő, hideg gumiabroncsokra megadott értékekre (▷ oldal: 230). Felhívjuk figyelmét, hogy az abroncsnyomás-ellenőrzést először „be kell tanítani” a pillanatnyi üzemi helyzetnek megfelelő abroncsnyomásra. A jelentős nyomásvesztésnél megjelenő figyelmeztető üzenet figyelmeztetési küszöbértéke a betanított vonatkoztatási értékekhez igazodik. Miután a hideg gumiabroncsokon beállította az abroncsnyomást, újraindíthatja az abroncsnyomás-ellenőrzést. A rendszer a pillanatnyi nyomásértékeket vonatkoztatási értéként tárolja. Így biztosan csak akkor fog megjelenni figyelmeztető üzenet, ha jelentősen csökken az abroncsnyomás.

Az abroncsnyomás-ellenőrzés nem figyelmezteti Önt a rosszul beállított abroncsnyomásra. Tartsa be az ajánlott abroncsnyomásra vonatkozó útmutatásokat (▷ oldal: 230).

Az abroncsnyomás-ellenőrzés nem képes figyelmeztetni Önt a hirtelen levegővesztésre, amelyet pl. a gumiabroncsba behatoló idegen tárgy okozhat. Ilyen esetben óvatosan fékezze le a járművet a teljes megállásig. Közben ne végezzen hirtelen kormányozdásokat.

Az abroncsnyomás-ellenőrzés rendszerének része a kombinált műszeren elhelyezett sárga figyelmeztető lámpa, amely a nyomásvesztés/üzemzavar jelzésére szolgál. Attól függően, hogy hogyan villog vagy világít a figyelmeztető lámpa, a túl alacsony abroncsnyomást vagy az abroncsnyomás-ellenőrzés üzemzavarát jelzi:

- Ha a figyelmeztető lámpa folyamatosan világít, az abroncsnyomás egy vagy több gumiabroncsban számottevően túl ala-

csony. Nem áll fenn az abroncsnyomás-ellenőrzés üzemzavara.

- Ha a figyelmeztető lámpa kb. egy percig villog, majd folyamatosan világít, az abroncsnyomás-ellenőrzés üzemzavara áll fenn.

i Színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép: A figyelmeztető lámpán kívül a kijelzőn megjelenik egy üzenet is.

Vegye figyelembe a kijelzőüzenetekkel kapcsolatos információt (▷ oldal: 165).

Az abroncsnyomás-ellenőrzés üzemzavara esetén tíz perc is eltelhet addig, amíg arról jelzést kap. Az üzemzavart az abroncsnyomás figyelmeztető lámpája kb. egy perces villogással, majd az azt követő folyamatos világítással jelzi. Ha elhárította a hibát, az abroncsnyomás figyelmeztető lámpája néhány percnél haladás után kialszik.

Ha a járműben vagy annak közelében rádiófrekvencián sugárzó berendezéseket (pl. vezeték nélküli fejhallgató, rádiótelefon) üzemeltet, ezek zavarhatják az abroncsnyomás-ellenőrzés működését.

Abroncsnyomás-ellenőrzés figyelmeztetése (fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)

Ha az abroncsnyomás-ellenőrzés nyomásvesztést észlel egy vagy több gumiabroncon, az abroncsnyomás-ellenőrzés sárga figyelmeztető lámpája világít. Ha egy vagy több abroncs nyomása hirtelen lecsökkent, figyelmeztető hangjelzés is hallható.

Feltétlenül tartsa be a „Gumiabroncs” című szakasznak a kombinált műszer figyelmeztető és ellenőrzőlámpáira vonatkozó útmutatásait és biztonsági megjegyzéseit (▷ oldal: 178).

Abroncsnyomás-ellenőrzés figyelmeztető üzenetei (színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép)

Ha az abroncsnyomás-ellenőrzés nyomásvesztést észlel egy vagy több gumiabroncon, figyelmeztető üzenet jelenik meg a kijelzőn, és az abroncsnyomás-ellenőrzés sárga figyelmeztető lámpája világít. Bizonyos kijelzőüzenetknél kiegészítésképpen figyelmeztető hangjelzés hallható.

- Ha a kijelzőn megjelenik a **Reifendruck korrigieren (Korrigálja az abroncsnyomást)** üzenet, az abroncsnyomás legalább az egyik gumiabroncsban alacsony, és alkalomadtán korrigálni kell.
- Ha a kijelzőn a **Reifendruck Achtung Reifendefekt (Abroncsnyomás - Figyelem, gumidefekt)** üzenet jelenik meg, legalább az egyik gumiabroncs nyomása hirtelen lecsökkent, és azt ellenőrizni kell.

Feltétlenül tartsa be a „Gumiabroncs” című szakasz kijelzőüzenetekre (▷ oldal: 165), valamint kombinált műszer figyelmeztető és ellenőrzőlámpáira vonatkozó vonatkozó útmutatásait és biztonsági megjegyzéseit (▷ oldal: 178).

Abroncsnyomás-ellenőrzés újraindítása

Ha újraindítja az abroncsnyomás-ellenőrzést, az összes figyelmeztető üzenet eltűnik, és a figyelmeztető lámpák kialszanak. Ilyenkor az ellenőrző rendszer a pillanatnyilag beállított abroncsnyomásokat tekinti vonatkoztatási értéknek. Az abroncsnyomás-ellenőrzés az abroncsnyomás megváltoztatását követően a legtöbb esetben automatikusan felismeri az új vonatkoztatási értékeket. A vonatkoztatási értékeket az itt leírtaknak megfelelően kézzel is meghatározhatja. Az abroncsnyomás-ellenőrzés ezután az új abroncsnyomásértéket felügyeli.

- A vezetőoldali B-oszlopon található abroncsnyomás-táblázat segítségével győződjön meg arról, hogy az abroncsnyomás

mind a négy keréken a mindenkori üzemeltetési körülményeknek megfelelően van beállítva.

Tartsa be az „Abroncsnyomás” című szakasz (▷ oldal: 230) útmutatásait.

Fekete-fehér kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép

▶ Abroncsnyomás-ellenőrzés újraindítása:

Nyomja meg többször a multifunkciós karon található  gombot, amíg meg nem jelennek a   szimbólumok.

▶ Tartsa lenyomva a multifunkciós karon található gombot.

A   szimbólumok kb. 5 másodpercig villognak. Ezután mindkét szimbólum világít.

Az abroncsnyomás-ellenőrzés újraindul.

Színes kijelzővel felszerelt fedélzeti számítógép

▶ Abroncsnyomás-ellenőrzés újraindítása:

A kormánykeréken található  vagy  gombbal válassza ki az **Einstellungen (Beállítások)** menüt, és a kormánykeréken található  gombbal erősítse meg.

▶ A vagy a gombbal válassza ki a **Reifendruckkontrolle (Abroncsnyomás-ellenőrzés)** almenüt, és erősítse meg az gombbal.

A kijelzőn megjelenik a **Reifendruckkontrolle (Abroncsnyomás-ellenőrzés)** üzenet.

Ha meg kívánja erősíteni az újraindítást:

▶ Válassza ki a vagy a gombbal a **ja (Igen)** lehetőséget, majd erősítse meg az gombbal.

A kijelzőn megjelenik a **Reifendruckkontrolle neu gestartet (Az abroncsnyomás-ellenőrzés újraindítva)** üzenet.

▶ Az gombbal erősítse meg a választást.

Rövid idő múlva az üzenet az  gomb megnyomása nélkül is eltűnik.

Néhány perc menetidő elteltével a rendszer ellenőrzi, hogy a pillanatnyi abroncsnyomásértékek a megadott tartományban vannak-e. Ezt követően az új abroncsnyomásértékeket tekinti vonatkoztatási értéknek, és ezekhez képest felügyeli a gumiabroncsok nyomását.

i Ha a **Reifendruckkontrolle neu gestartet (Az abroncsnyomás-ellenőrzés újraindítva)** üzenet nem jelenik meg kb. 5 másodperc után, akkor az újraindítás nem történt meg. Ebben az esetben ismételje meg az újraindítást.

Ha meg kívánja szakítani az újraindítást:

▶ A vagy gombbal válassza ki a **nein (nem)** lehetőséget, és nyugtázza az gombbal.

A rendszer továbbra is a legutóbbi újraindítás alkalmával tárolt abroncsnyomásértékeket felügyeli.

Abroncsnyomás-ellenőrzés rádióadójának engedélyezése

Ország	Rádióadó engedélyszáma
Argentína	MW2433A H-12337 GG4 H-12338
Brazília	2770-12-8001 Modell: MW2433A 0381-13-8001 Modell: GG4
Abu-Dzabi Dubaj	TRA, regisztrációs szám: ER0092100/12 TRA, regisztrációs szám: ER0099792/12 TRA, regisztrációs szám: ER0076990/11 Forgalmazó száma: DA0047074/10

Ország	Rádióadó engedélyszáma
Jordánia	Modell: Gen Alpha Wal 2 TPMS (Abronsnyomás-ellenőrző rendszer) transzmitter Típusjóváhagyási szám: TRC/LPD/2012/114 Modell: Gen Gamma Gen 4 433.92 Mhz. Típusjóváhagyási szám: TRC/LPD/2012/190 Modell: Corax 3 MRXMC34MA4 Típusjóváhagyási szám: TRC/LPD/2011/158 Típuszám: LPD
Marokkó	MR7319 ANRT 2012/ 11/07/2012 MR7672 ANRT 2012/ 23/11/2012 MR6706 ANRT 2011
Moldova	1024
Fülöp-szigetek	Sz.: ESD-1206394C Sz: ESD-1306871C
Szerbia	И 011 12
Szingapúr	Megfelel a DA- 103365 IDA-szabványnak.
Dél-Afrika	TA-2012/719 TA-2012/1540 TA-2011/1370

Kerékcseré

Defekt

A defektnél esedékes teendőkre vonatkozó információ a „Defekt” című fejezetben található (▷ oldal: 207).

Kerekek felcserélése

⚠ FIGYELEM

Ne cserélje fel az első és a hátsó kerekeket, mivel azok jellemzői (pl. méret, mintamélység) eltérőek. Ellenkező esetben a menettulajdonságok jelentősen leromlanak, ezáltal veszélyeztetheti önmagát és másokat.

❗ Ha a jármű abroncsnyomás-ellenőrzéssel van felszerelve, a kerékben elektronikus alkatrészek találhatók.

A szelep környékére nem szabad a kerékfelszereléshez használt szerszámokat felhelyezni. Ellenkező esetben megsérülhetnek az elektronikus alkatrészek.

A gumibroncsokat kizárólag minősített szakműhelyben cseréltesse ki.

A járműre különböző fajtájú acél keréktárcsák lehetnek felszerelve. Egyes acél keréktárcsákon a kerékagyfedélnél piros jelölés látható. Ahhoz, hogy a piros jelölés láthatóvá váljon, el kell távolítani a kerékagyfedele, lásd a „Kerékcseré” című fejezet „Jármű megemelése” részét (▷ oldal: 235). Kerékcserénél mindig azonos típusú kerekeket szereljen az összes tengelyre.

Ha eltérő méretű kerekek vagy gumibroncsok esetén felcseréli az első és a hátsó kerekeket, akkor érvényét veszítheti az üzembehelyezési engedély.

Feltétlenül tartsa be a kerékszerelésre vonatkozó útmutatásokat és biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 234).

Az első és hátsó kerekek az üzemeltetési körülményektől függően eltérően kopnak. Az első kerekeken a gumibroncs peremének, míg a hátsó kerekeken a közepének az elhasználódása jellemző.

Minden kerékcseréje alkalmával alaposan tisztítsa meg a kerék és a féktárcsa felfekvő felületeit. Ellenőrizze az abroncsnyomást, és szükség esetén indítsa újra az abroncsnyomás-ellenőrzést.

Forgásirány

A kötött forgásirányú gumiabroncsok további előnyökkel is szolgálnak, pl. vízenfutásnál. Ezeket az előnyöket csak akkor tudja kihasználni, ha a felszerelésnél figyelembe veszi a forgásirányt.

Az oldalfalon található nyíl mutatja a gumiabroncs forgásirányát.

Kerekek tárolása

A leszerelt kerekeket hűvös, száraz és lehetőleg sötét helyen tárolja. Óvja a gumiabroncsokat az olajtól, zsírtól és tüzelőanyagtól.

Kerékszerelés

Jármű előkészítése

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a megfelelő szerszámot használja a kerékcseréhez. Ezzel kapcsolatban további információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

i A kerékcseréhez szükséges szerszám lehet pl.:

- kocsiemelő,
- ék,
- kerékkulcs.

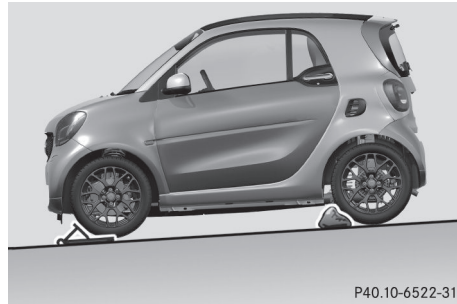
- ▶ A járművet szilárd, csúszásmentes és sík terepen állítsa le.
- ▶ Rögzítse a járművet a rögzítőfékkel (> oldal: 123).
- ▶ Állítsa egyenes helyzetbe az első kerekeket.
- ▶ Nyomja be teljesen a tengelykapcsolópedált, és kapcsoljon az egyes vagy a hátrameneti fokozatba.
- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Húzza ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- ▶ Biztosítsa a járművet kiegészítő eszközökkel az elgurulás ellen.

Jármű biztosítása elgurulás ellen



P40.10-6521-31

- ▶ **Sík terepen:** Elöl és hátul ékelje ki, vagy rögzítse egyéb megfelelő tárggyal a cserélendővel átlósan szemben lévő kereket.



P40.10-6522-31

- ▶ **Enyhe lejtőn:** Tegyen éket vagy egyéb megfelelő tárgyat az első és a hátsó tengely kerekei alá.

Jármű megemelése

FIGYELEM

Ha nem megfelelően helyezi a kocsiemelőt a jármű alátámasztási pontjai alá, a kocsiemelő kifordulhat a megemelt jármű alól. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

A kocsiemelőt kizárólag a jármű megfelelő alátámasztási pontjai alatt helyezze el. A kocsiemelő lábának függőlegesen kell állnia a jármű alátámasztási pontja alatt.

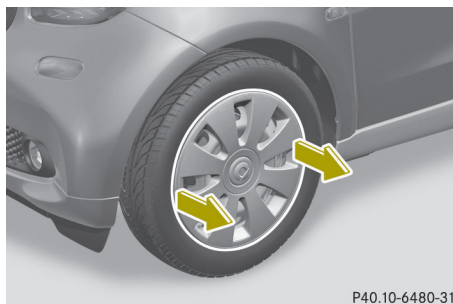
A jármű megemelésakor tartsa be a következőket:

- Ügyeljen arra, hogy rendelkezzen megfelelő kocsiemelővel és kerékkulccsal. A

kocsiemelő szakszerűtlen használata esetén a kocsiemelő kifordulhat a megemelt jármű alól.

Ezzel kapcsolatban további információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

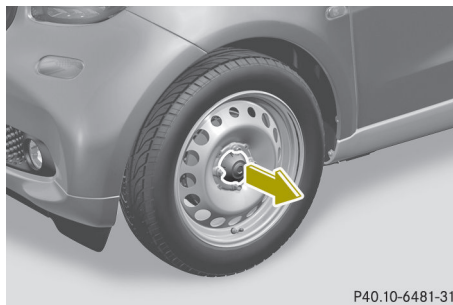
- A kocsiemelő csupán a jármű rövid ideig tartó megemelésére használható a kerékcseré során. A jármű alatt végzendő karbantartási munkákhoz nem alkalmas.
- Kerülje a kerékcserét emelkedőn és lejtős útszakaszon.
- Mielőtt megemelné a járművet, biztosítsa elgurulás ellen a rögzítőfékkel és ékekkel. Soha ne engedje ki a rögzítőféket a jármű megemelt állapotában.
- A kocsiemelőnek szilárd, sík talajon, csúszásmentesen kell állnia. Laza talajon használjon nagy méretű, lapos és teherbíró alátétet. Csúszós talajon használjon csúszásbiztos alátétet, pl. a járólapra terített gumiszőnyeget.
- Ne helyezzen farönköt vagy más hasonló tárgyat a kocsiemelő alá. Ellenkező esetben a kocsiemelő a korlátozott alátétmagasság miatt nem éri el a kellő teherbírást.
- Ügyeljen arra, hogy a gumibroncs alja és a talaj közötti távolság max. 3 cm lehet.
- Ne tartsa kezét vagy lábát a megemelt jármű alá.
- Ne feküdjön a megemelt jármű alá.
- Ne indítsa be a motort, ha a jármű meg van emelve.
- Ne nyissa ki vagy csukja be a jármű ajtaját vagy a hátfalajtót a jármű megemelt állapotában.
- Ügyeljen arra, hogy a megemelésekor ne tartózkodjanak személyek a járműben.



P40.10-6480-31

Acél keréktárcsa dísz tárcsával

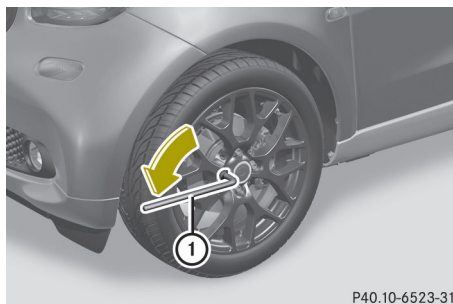
- **Acél keréktárcsával és dísz tárcsával felszerelt járművek:** Nyúljon be óvatosan két kézzel a dísz tárcsán lévő nyílásokba, és húzza le a dísz tárcsát.



P40.10-6481-31

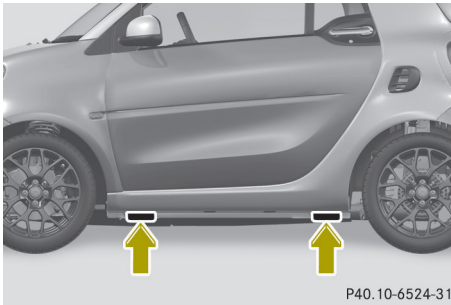
Acél keréktárcsa kerékagyfedéllel

- **Acél keréktárcsával és kerékagyfedéllel felszerelt járművek:** Vegye le a kerékagyfedeleket.

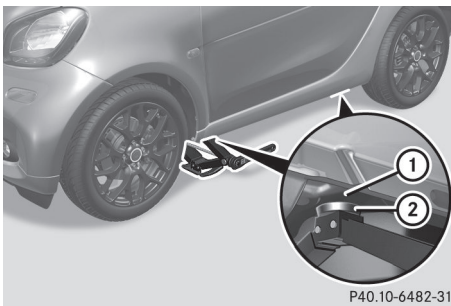


P40.10-6523-31

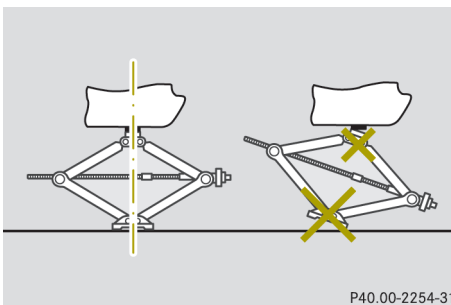
- A kerékkulccsal ① lazítson kb. egy fordulatnyit a cserélendő kerék kerécsavarjain. Ne csavarja ki teljesen a csavarokat.



A kocsiemelő alátámasztási pontjai az első kerékjáratok mögött és a hátsó kerékjáratok előtt található (nyilak). Az alátámasztási pontok a küszöbön található háromszög alakú benyomott mélyedésekről ismerhetők fel.



- ▶ Helyezze a kocsiemelőt ② valamelyik erre a célra kialakított alátámasztási pont ① alá.



Példa

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kocsiemelő lába függőlegesen az alátámasztási pont alatt legyen.

- ▶ Emelje meg a járművet a kocsiemelővel ② addig, amíg a gumiabroncs max. 3 cm-re felemelkedik a talajról.

Kerék levétele

- ❗ Ne tegye a kerékcsavarokat homokba vagy szennyezett helyre. Ellenkező esetben becsavarásakor megsérülhetnek a kerékcsavarok vagy a kerékagy menetei.

- ▶ Csavarja ki a kerékcsavarokat.
- ▶ Vegye le a kereket.

Új kerék felszerelése

⚠ FIGYELEM

Ha olaj vagy zsír kerül a kerékcsavarra, vagy ha megsérül a kerékcavar vagy a kerékagy menete, az a kerékcsavarok megglazulásához vezethet. Így menet közben elszabadulhat a kerék. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

Soha ne olajozza vagy zsírozza be a kerékcsavarokat. Ha valamelyik menet megrongálódik, azonnal értesítsen egy minősített szakműhelyt. Cseréltesse ki a megrongálódott kerékcsavarokat vagy a megrongálódott kerékagy-menetet. Ne haladjon tovább.

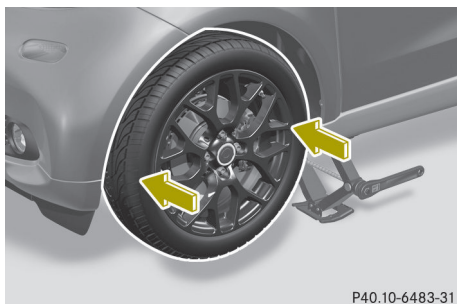
⚠ FIGYELEM

Ha a kerékcsavarokat vagy a kerékanyákat a megemelt járművön húzza meg, akkor a kocsiemelő kifordulhat a jármű alól. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

A kerékcsavarokat vagy a kerékanyákat csak a jármű leengedése után szorítsa meg.

Feltétlenül tartsa be a „Kerékcseré” című szakasz útmutatásait és biztonsági megjegyzéseit (▷ oldal: 234).

Kizárólag az adott kerékhez és járműhöz való kerékcsavarokat használjon. A smart azt javasolja, hogy biztonsági okokból csak a smart, illetve az adott kerék számára jóváhagyott kerékcsavarokat használja.



P40.10-6483-31

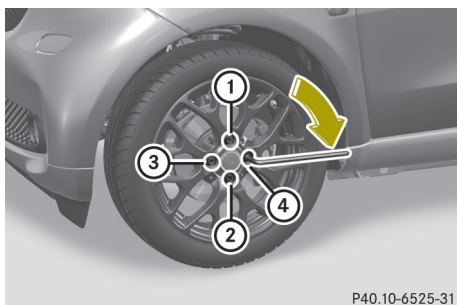
- Tisztítsa meg a kerék és a kerékagy fel-fekvő felületeit.
- Tolja fel az új kereket a kerékagyra, és nyomja rá.
- Csavarja be, és enyhén húzza meg a kerék-csavarokat.

Jármű leengedése

FIGYELEM

Ha nem az előírt meghúzási nyomatékkal húzza meg a kerékcsonkokat vagy a kerék-anyákat, akkor meglazulhatnak a kerekek. Ez balesetveszélyt idézhet elő!

A kerékcserét követően haladéktalanul ellenőriztesse a meghúzási nyomatékot egy minősített szakműhelyben.



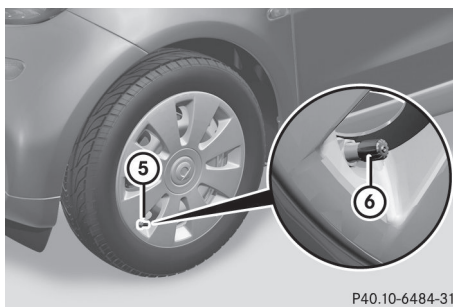
P40.10-6525-31

- Engedje le a járművet, amíg újra szilárdan nem áll a talajon.
- Tegye félre a kocsiemelőt.
- Az ábrán látható sorrendben ①-től ④-ig, egymással átellenesen húzza meg egyenletesen az összes kerékcsonk. A meghú-

zási nyomatéknak **105 Nm** értékűnek kell lennie.

- Ellenőrizze és szükség esetén korrigálja az újonnan felszerelt kerék abroncsnyomását. Tartsa be az ajánlott abroncsnyomást (▷ oldal: 230).

i Abroncsnyomás-ellenőrzéssel ellátott járművek: Az összes felszerelt kerékben működő érzékelőnek kell lennie.



P40.10-6484-31

Acél keréktárcsa díszláncával

- **Acél keréktárcsával és díszláncával felszerelt járműveknél:** A díszláncát ⑤ úgy szerelje fel, hogy a szelep ⑥ ne szoruljon be.
- Mindkét kezével egyforma erősen nyomja a díszláncát ⑤ a keréktárcsára.
- Győződjön meg arról, hogy a díszlánc ⑤ biztonságosan illeszkedik a keréktárcsára.
- **Acél keréktárcsával és kerékagytárcsával felszerelt járműveknél:** Szerelje fel a kerékagytárcsát.

Keréktárcsa-gumiabroncs kombinációk

Általános megjegyzések

- !** Javasoljuk, hogy biztonsági okokból csak azokat a gumiabroncsokat és keréktárcsákat használja, amelyeket a smart az Ön járművéhez kifejezetten jóváhagyott. Ezeket a gumiabroncsokat speciálisan összehangolták az olyan szabályozórendszerekkel, mint az ABS vagy az ESP®.

Kizárólag a smart által ellenőrzött és ajánlott gumiabroncsokat és keréktárcsákat használja. Ellenkező esetben hátrányosan változhatnak bizonyos tulajdonságok, pl. a menettulajdonságok, a menet zaj és a fogyasztás. Ezenfelül a gumiabroncsok eltérő mérete, valamint menet közben, a terhelés alatt megváltozó abroncsforma miatt a kerekek súrolhatják a karosszériát és a tengely alkatrészeit. Ez a gumiabroncs vagy a jármű károsodásához vezethet.

A smart nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem bevizsgált és nem ajánlott gumiabroncsok és keréktárcsák használatából erednek.

A kerekkel és a gumiabroncsokkal kapcsolatban további információt bármelyik minősített szakműhelyben (pl. valamelyik smart centerben) kaphat.

! A smart nem engedélyezi és nem javasolja az újrafutóztott gumiabroncsok használatát, mivel az újrafutózás során a korábbi hibákat nem mindig ismerik fel. Ezáltal a smart újrafutóztott gumiabroncs használatát során nem szavatolhatja a menetbiztonságot.

! Nagy kerekek: Adott kerékméret mellett minél kisebb a gumiabroncsok keresztmetszete, annál alacsonyabb szintű menetkényelmet nyújt a jármű rossz minőségű utakon. Ilyenkor lecsökken a gördülési és csilapítási komfort, és megnő annak a veszélye, hogy az akadályokon áthaladva megsérülnek a kerekek és a gumiabroncsok.

A következő „Gumiabroncsok” című táblázatokban szereplő rövidítések jelentése:

- MT: mindkét tengely
- ET: első tengely
- HT: hátsó tengely

A különböző üzemeltetési körülményekhez ajánlott abroncsnyomások táblázata a jármű vezetőoldali B-oszlopán található. További információ az abroncsnyomással kapcsolatban: (▷ oldal: 230). Rendszeresen és kizáró-

lag hideg abroncsokon ellenőrizze az abroncsnyomást.

Jármű kivételére vonatkozó megjegyzések: A járművet

- minden esetben tengelyenként azonos méretű kerekkel szerelje fel (bal/jobboldalon),
- mindig azonos kivitelű (nyári, téli) gumiabroncsokkal szerelje fel.

Kivétel: Defekt esetén ettől eltérhet.

i Nem minden keréktárcsa-gumiabroncs kombináció szállítható gyárilag minden országba.

Gumiabroncsok

smart fortwo coupé 45 kW

Nyári gumiabroncsok

R 15

Gumiabroncs	Kerék
ET: 165/65 R15 81 T ³ HT: 185/60 R15 84 T	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42
ET: 165/65 R15 81 H ³ HT: 185/60 R15 84 H	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42

R 16

Gumiabroncs	Kerék
ET: 185/50 R16 81 H ³ HT: 205/45 R16 83 H ³	Könnnyűfém keréktárcsa: ET: 6,0 J x 16 CH ET 44 HT: 6,5 J x 16 CH ET 40

Téli gumiabroncsok

R 15

Gumiabroncs	Kerék
ET: 165/65 R15 81 T M+S  ³ HT: 185/60 R15 84 T M+S 	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42

³ Hólánccal nem használható. Tartsa be a „Hólánccok” című szakaszban leírt utasításokat.

smart fortwo coupé 52 kW

Nyári gumiabroncsok

R 15

Gumiabroncs	Kerék
ET: 165/65 R15 81 T ³ HT: 185/60 R15 84 T	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42
ET: 165/65 R15 81 H ³ HT: 185/60 R15 84 H	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42

R 16

Gumiabroncs	Kerék
ET: 185/50 R16 81 H ³ HT: 205/45 R16 83 H ³	Könnyűfém keréktárcsa: ET: 6,0 J x 16 CH ET 44 HT: 6,5 J x 16 CH ET 40

Téli gumiabroncsok

R 15

Gumiabroncs	Kerék
ET: 165/65 R15 81 T M+S  ³ HT: 185/60 R15 84 T M+S 	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42

³ Hólánccal nem használható. Tartsa be a „Hólánccok” című szakaszban leírt utasításokat.

smart fortwo coupé 65 kW Turbo

Nyári gumiabroncsok

R 15

Gumiabroncs	Kerék
ET: 165/65 R15 81 T ³ HT: 185/60 R15 84 T	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42
ET: 165/65 R15 81 H ³ HT: 185/60 R15 84 H	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42

R 16

Gumiabroncs	Kerék
ET: 185/50 R16 81 H ³ HT: 205/45 R16 83 H ³	Könnnyűfém keréktárcsa: ET: 6,0 J x 16 CH ET 44 HT: 6,5 J x 16 CH ET 40

Téli gumiabroncsok

R 15

Gumiabroncs	Kerék
ET: 165/65 R15 81 T M+S  ³ HT: 185/60 R15 84 T M+S 	Acél keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 H2 ET 32 HT: 5,5 J x 15 H2 ET 42 Könnnyűfém keréktárcsa: ET: 5,0 J x 15 CH ET 32 HT: 5,5 J x 15 CH ET 42

³ Hólánccal nem használható. Tartsa be a „Hólánccok” című szakaszban leírt utasításokat.

Tudnivalók	244
Információ a műszaki adatokhoz	244
Járműelektronika	244
Típustáblák	245
Üzemanyagok és feltöltési mennyiségek	246
Járműadatok	251

Tudnivalók

- i** Ebben a kezelési útmutatóban megtalálható az Ön járművéhez rendelhető összes modell, valamint olyan széria- és extrafelszerelés leírása, amely a jelen útmutató összeállításának befejezésekor szerepelt a kínálatban. Országokénti eltérések előfordulhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy járművében nem feltétlenül található meg az összes leírt funkció. Ez a biztonságtechnikai vonatkozású rendszerekre és funkciókra is vonatkozik.
- i** Olvassa el a minősített szakműhelyre vonatkozó információt (> oldal: 20).

Információ a műszaki adatokhoz

Általános információ

Az aktuális műszaki adatokat az interneten a smart honlapján találja.

- i** A műszaki adatokat az EU-irányelvek alapján határoztuk meg. Minden adat a járművek szériafelszerelésére vonatkozik. Az adatok az extrafelszerelésű járművek esetén eltérhetnek. További információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

Járműelektronika

Beavatkozások a motorelektronikába

- !** A motorelektronikát és a hozzá tartozó alkatrészeket, pl. a vezérlőegységeket, érzékelőket, állítóelemeket vagy csatlakozókábeleket érintő karbantartási munkákat csak minősített szakműhelyben végeztesse el. Ellenkező esetben a jármű alkatrészei gyorsabban kophatnak, és érvényét vesztheti a jármű üzemben tartási engedélye.

Rádióhullámú eszközök és mobiltelefonok (rádiófrekvenciás adók) beépítése

FIGYELEM

Ha a rádiófrekvenciás adókat manipulálták vagy nem előírászerűen szerelték fel, akkor elektromágneses sugárzásuk zavarhatja a jármű elektronikáját, ezáltal veszélyeztetheti a jármű üzembiztonságát. Balesetveszély áll fenn!

Az elektromos és elektronikus készülékeken esedékessé váló munkákat mindig minősített szakműhelyben végeztesse el.

FIGYELEM

Ha a járműben szakszerűtlenül üzemeltet rádiófrekvenciás adót, annak elektromágneses sugárzása megzavarhatja a jármű elektronikáját, pl. ha

- a rádiófrekvenciás adó nincs külső antenára csatlakoztatva,
- a külső antenna rosszul van felszerelve, vagy nem visszaverődés-mentes.

Ezzel veszélyeztetheti a jármű üzembiztonságát. Balesetveszély áll fenn!

A visszaverődés-mentes külső antennát minősített szakműhelyben szereltesse fel. A járműben történő üzemeltetés során mindig csatlakoztassa a rádiófrekvenciás adót a visszaverődés-mentes külső antennához.

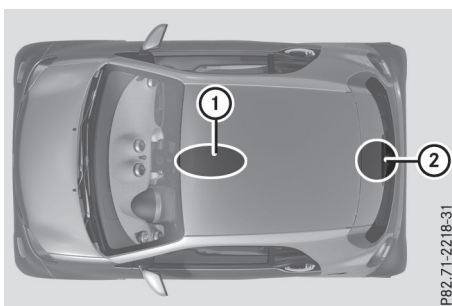
- !** Ha nem tartja be a rádiófrekvenciás adók beszerelési és használati feltételeit, érvényét veszítheti az üzembehelyezési engedély.

Különösen a következő feltételeket kell betartani:

- kizárólag jóváhagyott frekvenciasávokat használjon,
- tartsa be a frekvenciasávokra max. megengedett kimeneti teljesítményt,
- kizárólag jóváhagyott antennahelyzetet használjon.

A túl erős elektromágneses sugárzás károsíthatja az Ön és utasai egészségét. A külső antenna használata során figyelembe kell venni az elektromágneses terek tudományos körökben számon tartott lehetséges egészségügyi kockázatát.

A rádiófrekvenciás adók helyes beszereléséhez a következő antennahelyzetek lehetségesek:



Jóváhagyott antennahelyzetek

- ① Első tetőterület
- ② Hátsó tetőterület

i Lehajtható tetővel felszerelt járművek esetén az antenna beszerelése az első tetőterületen nincs engedélyezve.

A rádiófrekvenciás adók utólagos beépítéséhez alkalmazza az ISO/TS 21609 (Közúti járművekre vonatkozó EMC iránymutatás rádiófrekvenciát használó berendezések értékesítést követő beépítéséhez) műszaki irányelvet. A szerelvényekre vonatkozó törvényi előírásokat be kell tartani.

Ha járműve rádiós előkészítéssel van ellátva, akkor az előkészítésben található tápcsatlakozókat és antennacsatlakozókat kell használni. A felszerelésnél feltétlenül tartsa be a gyártó kiegészítő kezelési útmutatóit.

A frekvenciasávoktól, a max. adóteljesítménytől és az antennák helyétől való eltéréshez a Mercedes-Benz jóváhagyása szükséges.

A max. (PEAK, csúcs) adóteljesítmény az antenna talpánál nem lépheti túl a következő értékeket:

Frekvenciasáv	Max. adóteljesítmény
Tetra 380 - 410 MHz	20 W
2G/3G/4G mobiltelefon-generáció	6 W

Korlátozás nélkül használhatók a járműben:

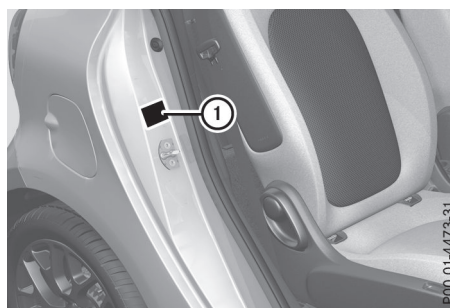
- max. 100 mW adóteljesítményű rádiófrekvenciás adók,
- mobiltelefonok (2G/3G/4G).

A következő frekvenciasávok esetén a jármű külső felületén korlátozás nélkül megválasztható az antenna felszerelési helye:

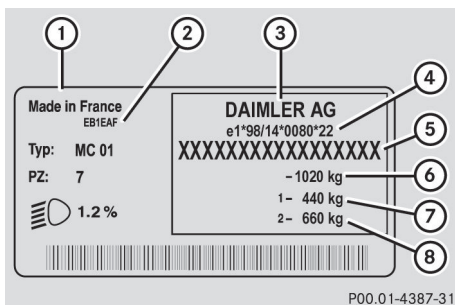
- Tetra,
- mobiltelefonok (2G/3G/4G).

Típustáblák

Járműtípustábla alvázszámmal (FIN)



- Nyissa ki az utasoldali ajtót. Láthatóvá válik a járműtípustábla ①.

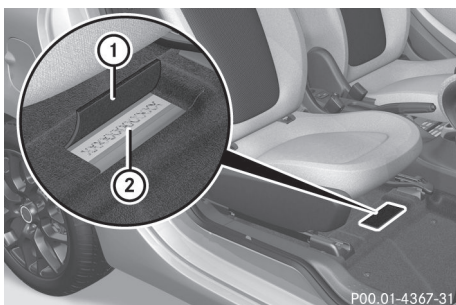


Járműtípus tábla (példa)

- ① Járműtípus tábla
- ② Fényezési kód
- ③ Jármű gyártója
- ④ EK üzembehelyezési engedély száma
- ⑤ Jármű alvázszáma (FIN)
- ⑥ Megengedett össztömeg
- ⑦ Megengedett első tengely-terhelés
- ⑧ Megengedett hátsó tengely-terhelés

i A járműtípus táblán közölt adatok példák. Ezek az adatok minden jármű esetén különbözőek, és eltérhetnek az itt szereplő adatoktól. Az Ön járművére érvényes adatok a járműve típus tábláján találhatóak.

Jármű alvázszáma (FIN)



- Tolja teljesen hátra a jobb első ülést.
- Hajtsa fel a jobb első ülés előtt a padlóburkolatot ①.
- Láthatóvá válik az alvázszám ②.

Az alvázszám ezenkívül a járműtípus táblán is megtalálható (► oldal: 245).

Motorszám

A motorszám a forgattyúházba van beütve. További információért forduljon bizalommal bármelyik minősített szakműhelyhez.

Üzemanyagok és feltöltési mennyiségek

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

Az üzemanyagok mérgezők és egészségkárosító hatásúak lehetnek. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

Üzemanyagok használata, tárolása és hulladékkezelése során mindig vegye figyelembe az eredeti tartály feliratait. Az üzemanyagokat mindig zárt, eredeti tartályukban tárolja. Tartsa távol a gyermekeket az üzemanyagoktól.

Környezetvédelmi megjegyzés

Az üzemanyagokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elhelyezni!

Üzemanyagok a következők:

- tüzelőanyagok,
- kenőanyagok, pl. motorolaj, sebességváltó-olaj,
- hűtőfolyadék,
- fékfolyadék,
- szélvédőmosó folyadék,
- klímarendszer hűtőközege.

Az alkatrészeket és az üzemanyagokat össze kell hangolni egymással. A smart azt javasolja, hogy a Mercedes-Benz által kipróbált és jóváhagyott termékeket használja. Ezek megtalálhatók a jelen smart kezelési útmutató megfelelő fejezetében.

A Mercedes-Benz által jóváhagyott üzemanyagokat a flakonon található következő feliratokról ismerheti fel:

- MB-Freigabe (MB-jóváhagyás) (pl. MB-Freigabe 229.51)
- MB-Approval (MB-jóváhagyás) (pl. MB-Approval 229.51)

Az egyéb jelzések és ajánlások egy adott minőségi szintre vagy egy MB-lapszám (pl. MB 229.5) szerinti specifikációra utalnak. Ezeket a Mercedes-Benz nem feltétlenül hagyta jóvá.

i További információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

Tüzelőanyag

Fontos biztonsági megjegyzések

FIGYELEM

A tüzelőanyagok könnyen gyúlékonyak. A tüzelőanyagok szakszerűtlen kezelése esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn!

Feltétlenül kerülje a tűz és nyílt láng használatát, a dohányzást és a szikraképződést. Tankolás előtt kapcsolja ki a motort és az állóhelyzeti fűtést ha van.

FIGYELEM

Az tüzelőanyagok mérgezők és egészségkárosító hatásúak. Ez sérülésveszélyt idézhet elő!

Feltétlenül kerülje el, hogy a tüzelőanyag bőrrel, szemével, ruházatával érintkezzen vagy lenyelje azt. Ne lélegezze be a tüzelőanyag-párát. Tartsa távol a gyermekeket a tüzelőanyagoktól.

Amennyiben Ön vagy más személyek érintkezésbe kerültek a tüzelőanyaggal, tartsa be a következőket:

- A bőrön található tüzelőanyagot haladéktalanul mossa le vízzel és szappannal.
- Ha a tüzelőanyag a szemébe jutott, haladéktalanul öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha lenyelte a tüzelőanyagot, azonnal forduljon orvoshoz. Ne hánytassa magát!
- Haladéktalanul cserélje le a tüzelőanyaggal átitatott ruházatát.

Tüzelőanyag-mennyiség

Modell	Úrtartalom
Minden modell	28,0 l

Modell	ebből tartalék
Minden modell	kb. 5,0 l

Benzin

Tüzelőanyag minősége

! Ne tankoljon gázolajat a benzinmotoros járműbe. Ha tévedésből rossz tüzelőanyagot tankolt, ne kapcsolja be a gyújtást. Ellenkező esetben a tüzelőanyag a tüzelőanyag-rendszerbe kerülhet. Már kis mennyiségű nem megfelelő tüzelőanyag is a tüzelőanyag-rendszer és a motor károsodásához vezet. Értesítsen egy minősített szakműhelyt, és üríttesse ki teljesen a tüzelőanyag-tartályt és a tüzelőanyag-vezetéseket.

! Csak ólommentes, legalább 95 ROZ/85 MOZ szuperbenzint tankoljon, amely megfelel az EN 228 vagy az E DIN 51626-1 európai szabványnak, vagy azzal egyenértékű.

Az ilyen specifikációval gyártott tüzelőanyagok legfeljebb 10% etanolt tartalmaznak.

Az EN 228 vagy az E DIN 51626-1 szabványnak nem megfelelő tüzelőanyag használata nagyobb kopáshoz, valamint a motor és a kipufogórendszer károsodásához vezethet.

! Csak az ajánlott tüzelőanyagot tankolja járművébe. Más tüzelőanyag használata esetén károsodhat a motor.

! Ne tankoljon a következőkből:

- E85 (benzin 85% etanol-tartalommal),
- E100 (100% etanol),
- M15 (benzin 15% metanol-tartalommal),
- M30 (benzin 30% metanol-tartalommal),
- M85 (benzin 85% metanol-tartalommal),
- M100 (100% metanol),
- benzin fémtartalmú adalékokkal,
- gázolaj.

Ne keverjen ilyen tüzelőanyagokat a járművéhez ajánlott tüzelőanyaghoz. Ne használjon adalékokat. Ellenkező esetben károsodhat a motor. Kivételt képeznek ez alól a lerakódások eltávolítására és megelőzésére szolgáló tisztító adalékok. A benzinhoz csak a smart által ajánlott tisztító adalékokat szabad hozzákeverni, lásd az „Adalékok” című részt. Ezzel kapcsolatban további információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

A tüzelőanyag minőségére vonatkozó információ rendszerint a töltőoszlopon található. Ha a töltőoszlopon nem található meg a jelzés, érdeklődjön az üzemanyagtöltő állomáson.

i Az E10-tüzelőanyagban legfeljebb 10% hozzákevert bioetanol található. Járműve kompatibilis az E10-tüzelőanyaggal. Járművébe tankolhat E10-tüzelőanyagot.

Ha az ajánlott tüzelőanyag nem áll rendelkezésre, ideiglenesen 91 ROZ/82 MOZ oktánszámú ólommentes normálbenzint is használhat. Ebben az esetben csökkenhet a motor teljesítmény, és növekedhet a tüzelőanyag-fogyasztás. Kerülje a teljes gázadást és az erőteljes gyorsítást. Semmi esetre se tankol-

jon még alacsonyabb ROZ/MOZ értékű benzint.

i Egyes országokban előfordulhat, hogy a rendelkezésre álló benzin kéntartalma nem elég alacsony. Ekkor átmenetileg szag jelentkezhet, különösen rövid útszakaszon. A szagképződés csökken, amint ismét kénmentes tüzelőanyagot (kéntartalom < 10 ppm) tankol.

Információ a tankolással kapcsolatban:
(▷ oldal: 119).

Adalékok

! A motor károsodásához vezethet, ha utólag hozzáadott tüzelőanyag-adalékkal üzemelteti a motort. Ezért ne keverjen tüzelőanyag-adalékot a tüzelőanyagba. Kivételt képeznek ez alól a lerakódások eltávolítására és megelőzésére szolgáló adalékok. A benzinhoz csak a smart által ajánlott adalékokat szabad hozzákeverni. Tartsa be a termékleírásban szereplő használati útmutatásokat. Az ajánlott adalékokkal kapcsolatban további információért forduljon bizalommal bármelyik smart centerhez.

A smart adalékkal dúsított márkás tüzelőanyagok használatát javasolja.

Egyes országokban előfordulhat, hogy nem kielégítő az elérhető tüzelőanyag minősége. Emiatt lerakódások alakulhatnak ki a befecskendező rendszerben. Ilyenkor a smart centerrel való egyeztetés után a smart által javasolt tisztító adalékot kell a tüzelőanyaghoz hozzákeverni. Feltétlenül tartsa be a csomagoláson feltüntetett útmutatásokat és keverési arányokat.

Információ a tüzelőanyag-fogyasztásról



Környezetvédelmi megjegyzés

A CO₂ (szén-dioxid) az a gáz, amely a tudomány mai állása szerint a leginkább felelős a Föld légkörének felmelegedésért (üvegházhatás). A jármű CO₂-kibocsátása közvetlen kapcsolatban van a tüzelőanyag-fogyasztás változásával, és függ:

- a motor hatékony tüzelőanyag-felhasználásától,
- a mindenkori vezetési stílustól,
- egyéb nem műszaki tényezőktől, pl. a környezeti hatásoktól vagy a forgalom folytonosságától.

Visszafogott vezetési stílussal és járműve rendszeres karbantartásával Ön is hozzájárulhat a CO₂-kibocsátás csökkentéséhez.

A következő esetekben a jármű a szokásosnál több tüzelőanyagot fogyaszt:

- nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén,
- városi forgalomban,
- rövid megtett útszakaszok esetén,
- hegyvidéken.

i Csak egyes országok esetében: Járműve mindenkori fogyasztási és károsanyag-kibocsátási értékeit a COC-okmányokban (EG Certificate of Conformity – uniós megfelelési nyilatkozat) találja. Ezeket a dokumentumokat a jármű átvételekor kapja kézhez.

A fogyasztási adatokat a következő dokumentumok érvényes változata alapján határozták meg:

- az Euro 5 szabvány szerinti járművekkel kezdődően a 715/2007 (EK) rendeletnek megfelelően.

Valóságos üzemi körülmények között ezek az adatok eltérhetnek a megadottaktól.

Motorolaj

Általános megjegyzések

A motorolajjal végzett munkák során tartsa be az üzemanyagokkal kapcsolatos fontos biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 246).

A motor működése és élettartama szempontjából döntő fontosságú a motorolajok minősége. A Mercedes-Benz költséges kísérletek eredményei alapján folyamatosan jóváhagyja az aktuális műszaki színvonalnak megfelelő

motorolajokat. Ezért csak a Mercedes-Benz által jóváhagyott motorolajokat használjon.

Az ellenőrzött és jóváhagyott motorolajokkal kapcsolatban további információt kaphat bármelyik smart centerben. A smart azt javasolja, hogy az olajcserét minősített szakmúhelyben végeztesse el.

A Mercedes-Benz jóváhagyást az olajtartályon található „MB-Freigabe” (MB-jóváhagyás) feliratról és a hozzá tartozó specifikációs jelzésről ismeri fel, pl. MB-Freigabe 229.5 1.

A jóváhagyott motorolajokról áttekintést talál az interneten a

<http://bevo.mercedes-benz.com> oldalon a specifikációs jelzés, pl. 229.5. megadásával.

A táblázat megmutatja, hogy milyen motorolajok vannak jóváhagyva az Ön járművéhez.

Benzinmotorok: Bizonyos országok esetében csökkentett karbantartási intervallumok mellett lehetőség van más motorolajok használatára. További információért forduljon bizalommal bármelyik minősített szakmúhelyhez.

Modell	MB-jóváhagyás
Minden modell	229.5

i Ha a táblázatban szereplő motorolajok nem állnak rendelkezésre, a következő motorolajokból is utántölthet a következő olajcseréig:

- MB-jóváhagyás 229.1, 229.3 vagy ACEA A3

Egyszerre max. 1,0 l mennyiséget pótoljon.

Feltöltési mennyiségek

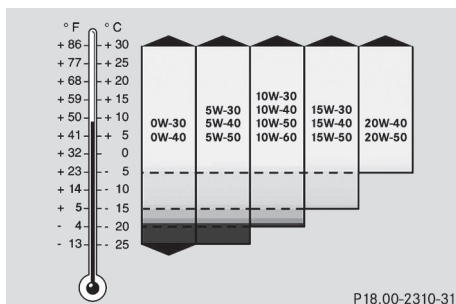
A következő értékek az olaj és az olajszűrő együttes cseréjére vonatkoznak.

Modell	Cseremennyiség
Minden modell	3,4 l

Adalékok

! Ne adjon kiegészítő adalékokat a motorolajhoz, mert azok károsíthatják a motort.

Motorolaj viszkozitása



A viszkozitás a folyadékok folyási viselkedését jellemzi. A motorolaj esetében a magas viszkozitási érték a sűrűn folyást jelenti, az alacsony viszkozitás pedig a hígán folyást.

A mindenkor külső hőmérséklettől függően az SAE-osztály (viszkozitás) alapján válassza ki a motorolajat. A táblázat az alkalmazandó SAE-osztályokat tartalmazza. A motorolajok alacsony hőmérsékleten mutatott tulajdonságai pl. öregedés, korom- és tüzelőanyag-bekeveredés következtében jelentősen romolhatnak. Nyomatékosan ajánljuk ezért, hogy rendszeresen cseréltesse az olajat a megfelelő SAE-osztályba tartozó, jóváhagyott motorolaj felhasználásával.

Fékfolyadék

A fékfolyadékkal végzett munkák során tartsa be az üzemanyagokkal kapcsolatos fontos biztonsági megjegyzéseket (> oldal: 246).

A fékfolyadék csereintervallumát a karbantartási füzetben találja.

Csak a Mercedes-Benz által jóváhagyott, 331.OMB-jóváhagyással ellátott fékfolyadékot használjon.

A jóváhagyott fékfolyadékokkal kapcsolatos információért forduljon bizalommal bármelyik minősített szakműhelyhez, vagy látogasson el a <http://bevo.mercedes-benz.com> weboldalra.

son el a <http://bevo.mercedes-benz.com> weboldalra.

i Rendszeresen cseréltesse ki a fékfolyadékot minősített szakműhelyben, és a cserét jegyeztesse be a karbantartási füzetbe.

Hűtőfolyadék

Általános megjegyzések

! Mindig a kívánt fagyvédelemnek megfelelő, előre összekevert hűtőfolyadékot töltsön be. Ellenkező esetben károsíthatja a motort.

A hűtőfolyadékról további tájékoztatást olvashat a Mercedes-Benz üzemanyag-előírásokban (MB BeVo 310.1), pl. az interneten a <http://bevo.mercedes-benz.com> oldalon. Másik lehetőségként forduljon bizalommal bármelyik minősített szakműhelyhez.

! Mindig a megfelelő hűtőfolyadékot használja – meleg éghajlatú országokban is! Ellenkező esetben a motor hűtőrendszere nincs megfelelően védve a korrózióval és a túlhevüléssel szemben.

i Rendszeresen cseréltesse ki a hűtőfolyadékot minősített szakműhelyben, és a cserét jegyeztesse be a karbantartási füzetbe.

A hűtőfolyadékkal végzett munkák során tartsa be az üzemanyagokkal kapcsolatos fontos biztonsági megjegyzéseket (> oldal: 246).

A hűtőfolyadék víz és korrózióvédő/fagyálló folyadék keveréke. A következőkről gondoskodik:

- korrózióvédelem,
- fagyvédelem,
- forráspont növelése.

Az előírásnak megfelelő korrózióvédő/fagyálló folyadék betöltése esetén a hűtőfolyadék forráspontja az üzemeltetés során kb. 130 °C.

A motor hűtőrendszerében a korrózióvédő/fagyálló folyadék arányának

- min. 50%-nak kell lennie. Ezáltal a motor hűtőrendszere kb. -37 °C-ig védve van fagy ellen.
- Az 55%-os értéket (fagyvédelem -45 °C-ig) nem szabad túllépnie. Ellenkező esetben kevésbé lesz hatékony a hőelvezetés.

A smart azt javasolja, hogy az MB BeVo 310.1 üzemanyag-előírás szerinti korrózióvédő/fagyálló koncentrátumot használja.

- i** A járműben annak első átadásakor olyan hűtőfolyadék van, amely garantálja a fagy- és korrózióvédelmet.
- i** A minősített szakműhely minden karbantartás alkalmával ellenőrzi a hűtőfolyadékot.

Szélvédőmosó berendezés

Általános megjegyzések

- !** Ne használjon desztillált vagy ioncserélt vizet a mosófolyadék-tartályban, mert az károsíthatja a töltésszint-érzékelőt.
- !** Csak az MB SummerFit és az MB WinterFit ablakmosó folyadék keverhető egymással. Ellenkező esetben a fúvókák eltömődhetnek.

A szélvédőmosó folyadékkal végzett munkák során tartsa be az üzemanyagokkal kapcsolatos fontos biztonsági megjegyzéseket (▷ oldal: 246).

Fagypont feletti hőmérsékleteknél:

- ▶ Töltsön a mosófolyadék-tartályba vízből és szélvédőmosó folyadékból (pl. MB SummerFit) álló keveréket.

Keverjen el 1 rész MB SummerFit szélvédőmosó folyadékot 100 rész vízzel.

Fagypont alatti hőmérsékleteknél:

- ▶ Töltsön a mosófolyadék-tartályba vízből és szélvédőmosó folyadékból (pl. MB WinterFit) álló keveréket.

A helyes keverési arány a fagyálló adalék tartályán van feltüntetve.

- i** A mosófolyadékhoz az év minden szakában keverjen szélvédőmosó folyadékot, pl. MB SummerFit vagy MB WinterFit terméket.

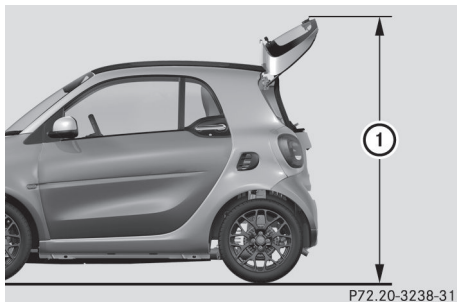
Járműadatok

Általános megjegyzések

A megadott járműadatokkal kapcsolatban ügyeljen a következőkre:

- Az itt közölt magasságadatok változhatnak a következők függvényében:
 - gumiabroncsok,
 - rakomány,
 - futómű állapota,
 - extrafelszerelések.
 - Az extrafelszerelések csökkentik a hasznos terhelést.
 - A járműspecifikus tömegadatokat a jármű-típustáblán találja (▷ oldal: 245).
 - Csak bizonyos országok esetén: A járműre vonatkozó adatokat a COC-okmányokban (CERTIFICATE OF CONFORMITY – megfelelőségi nyilatkozat) találja. Ezeket a dokumentumokat a jármű átvételekor kapja kézhez.
- Az Ön modelljére vonatkozó megfelelő értékeket a járműtípustáblán található alvázszám (▷ oldal: 245) segítségével találhatja meg.

Méretek és tömegek



Modell	① Nyitási magasság
Minden modell	1855 mm

Minden modell	
Járműhossz	2695 mm
Járműszélesség kihajtott külső tükrökkel	1888 mm
Járműszélesség külső tükrök nélkül	1663 mm
Járműmagasság	1555 mm
Tengelytáv	1873 mm
Max. csomagtérterhelés	50 kg
Hátfalajtó max. terhelése	100 kg

Impresszum

Internet

A smart járművekkel és a DaimlerAG vállalat-
tal kapcsolatos további információt a követ-
kező címeken talál az interneten:

<http://www.smart.com>

<http://www.daimler.com>

Szerkesztőség

Az ezzel a kezelési útmutatóval kapcsolatos
kérdéseivel vagy javaslataival forduljon a
műszaki szerkesztőséghez a következő
címen:

Daimler AG, HPC: CAC, Customer Service,
70546 Stuttgart, Németország

©Daimler AG: A Daimler AG írásos engedélye
nélkül jelen dokumentum utánnyomása, for-
dítása, illetve sokszorosítása még kivonatos
formában is tilos.

Jármű gyártója

Daimler AG
Mercedesstraße 137
70327 Stuttgart
Németország



Rendelési szám 6522 0123 21 Cikkszám – Kiadás NA2014-11b